

REVISTA CONSERVADORA

DICIEMBRE 1961

EDITORIAL

ANTE LA DECLARACION A LOS PUEBLOS DE AMERICA

LUIS G. CARDENAL

COMO ME ESCAPE DE LA CARCEL

EDUARDO CONRADO VADO

LA REBELION DE CARAZO

EDUARDO MONTEALEGRE C.

CARTA AL DOCTOR LEON DEBAYLE

JUAN RAMON GARAIGORTA ARTIACH, S.J.

¿QUIEN CONQUISTARA LATINO AMERICA?

JAVIER ZAVALA CUADRA, S.J.

EL SUBDESARROLLO DE LOS PUEBLOS,
LAS ENFERMEDADES Y EL HAMBRE

EMILIANO CHAMORRO

AUTOBIOGRAFIA

ENRIQUE GUZMAN

DIARIO INTIMO

PIO BOLAÑOS

LA CIUDAD TRAGICA, MONOGRAFIA DE GRANADA

ORLANDO CUADRA DOWNING

SEUDONIMOS NICARAGUENSES Y CHILENOS
EN LA VIDA Y OBRA DE RUBEN DARIO

15

NICARAGUA: 5 Córdobas
EXTERIOR: 1 Dólar

Revista Conservadora

VOL. 2 - No. 15

DICIEMBRE, 1961

SUMARIO

Página

- Ante la Declaración a los Pueblos de América (Editorial)
- 1 Actividades Conservadoras durante el año 1961
- 15 La Rebelión de Carazo
- 18 La toma de los cuarteles de Jinotepe y Diriamba
- 19 Cómo me escapé de la cárcel
- 29 La Virgen, Esperando la Navidad - Poema - Gerardo Diego
- 30 El Subdesarrollo de los pueblos, las enfermedades y el hambre
- 36 ¿Quién conquistará a Latino América?
- 44 Nota a una carta
- 45 Carta del doctor Eduardo Montealegre al doctor León Debayle

SUPLEMENTOS

- 1 General Emiliano Chamorro - Autobiografía
- 2 Diario Intimo de Don Enrique Guzmán
- 3 La Ciudad Trágica, Monografía de Granada — Pío Bolaños
- 4 Seudónimos Nicaragüenses y Chilenos en la Vida y Obra de Rubén Darío, Orlando Cuadra Downing

DIRECTOR

JOAQUIN ZAVALA URTECHO

REDACTOR

ORLANDO CUADRA DOWNING

GESTOR DE ANUNCIOS

JERONIMO PARODI BASSETT

COLABORADORES

DE

ESTE

NUMERO

Luis G. Cardenal

Eduardo Conrado Vado

Eduardo Montealegre C

Juan Ramón Garaigorta
Artiach, S.J.

Javier Zavala Cuadra, S.J.

Emiliano Chamorro

Enrique Guzmán

Pío Bolaños

Prohibida la reproducción total o parcial sin previa autorización por escrito del Director

CREDITOS FOTOGRAFICOS

Autobiografía del Grial Chamorro: Archivo de la familia Chamorro y de Revista Conservadora

De los demás artículos: Archivo de Revista Conservadora, de la familia Cardenal y de La Prensa

EDITADA

por

Publicidad de Nicaragua
APTO 2108 TEL: 5049

en

EDITORIAL ALEMANA
Managua

ANTE LA DECLARACION A LOS PUEBLOS DE AMERICA

La Declaración a los Pueblos de América suscrita en Punta del Este, es un documento que debería ser ampliamente leído, estudiado y meditado en cada hogar de Latino América, y ya no digamos por cada individuo de nuestra pequeña Nicaragua. Es un Decálogo no sólo de principios, sino de acción y debemos rendir homenaje de admiración a los estadistas que con mano tan firme y serena redactaron uno de los documentos que está destinado a tener la más grande influencia en Latino América. El Acta de Independencia y la Constitución de los Estados Unidos fueron los primeros eslabones en esa cadena de revolución cívica llena de gran espíritu universal de democracia: más tarde la Carta del Atlántico, seguida de la Declaración de Principios de las cuatro Libertades y de los Derechos Humanos fue el segundo paso que se dió por obra de americanos, y hoy la Declaración de Punta del Este es el tercero y tal vez el más grande de esos escalones, puesto que hoy se trata ya de un pensamiento en acción, de una idea en marcha, de un espíritu hecho carne. Los países de América como parte que somos de este Continente, tenemos que actuar en armonía con esa evolución, tenemos que guardar el paso que marca la aurora de la nueva era atómica. El país que se rezague, la Nación que no ponga su corazón y su alma dentro de esa esfera, el estadista que no sepa mirar el futuro y siga viviendo en años pasados, destinados están a ir a la zaga y tal vez a desaparecer de la faz de la tierra, porque los pueblos que no sepan vivir al ritmo de la nueva era, tendrán que dar el espectáculo del atraso y de la incompreensión.

Cuál es la situación de Nicaragua ante los graves problemas planteados por la Declaración a los Pueblos de América, hecha en Punta del Este? Contestar esta pregunta significa hacer un análisis amplio y completo del pueblo de Nicaragua, de sus posibilidades y potencialidades, de su ideología y lo más importante de su Gobierno y más precisamente de sus estadistas. Dentro de los límites de una publicación como ésta, ese examen tendrá que ser en cierta forma de carácter genérico, pero en otros aspectos debemos adentrarnos y mostrar mayores detalles para poder llegar a conclusiones definidas.

El primero de los compromisos contraídos por todos los Gobiernos de América, fue el de PERFECCIONAR y FORTALECER LAS INSTITUCIONES DEMOCRATICAS, en aplicación del principio de auto determinación de los pueblos.

Notorio es que en Nicaragua hay un Poder Centralizador que está en manos del Presidente de la República. Públicamente y a diario vemos en estos tiempos, el espectáculo de que la misma persona que actúa como Jefe de un Partido Político, también la hace como Primer Mandatario del país. Todos sabemos que por esa dualidad, que

es censurable desde todo punto de vista, sólo pueden ser funcionarios y empleados del Estado aquellos que sean del mismo Partido del Presidente. El Presupuesto Nacional es recortado en beneficio de las cajas de ese Partido del Presidente. Las obras públicas sólo pueden hacerlas quienes sean de ese partido. No contradice lo anterior, el esfuerzo que se hace para que tráfugas de los otros partidos sigan al Presidente, pues como es natural, ellos van a desempeñar el papel de los Judas, simplemente de interés particular y no de interés nacional, pese a lo que puedan decir y pese a que quieran presentarse en el papel de opositores del propio Presidente a quien van a apoyar. De esas circunstancias, nace como la cosa más natural y lógica que los Diputados y Senadores reciban su nombramiento por voluntad del Presidente de la República. Vienen así a quedar subordinados a la voluntad de aquel, y quien viva en el país o lea siquiera los periódicos podrá saber que de tiempo en tiempo o bien bajan instrucciones para apoyar o rechazar uno u otro proyecto, o bien suben los Senadores y Diputados a recibir tales instrucciones en la propia Casa Presidencial. En Nicaragua son axiomas bien reconocidos:

QUE TODO PROYECTO DE LEY ENVIADO POR EL EJECUTIVO AL CONGRESO ES APROBADO INFALIBLEMENTE; QUE TODO PROYECTO QUE NO LLEVE EL VISTO BUENO DEL EJECUTIVO ES RECHAZADO.

CONCLUSION: EL PODER LEGISLATIVO TAN SOLO REPRESENTA LA VOLUNTAD DEL EJECUTIVO O MEJOR DICHOS, DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Sigamos enumerando hechos: en Nicaragua los Magistrados de las Cortes de Justicia son designados o electos por el Congreso, pero como en todo otro caso, esas elecciones sólo pueden hacerse en aquellos que tengan el Visto Bueno del Presidente de la República, y como consecuencia los miembros del Poder Judicial vienen a ser electos por el propio Presidente de la República, lo cual es algo tan extremadamente grave que nada basta para realzar su importancia. No pueden dar Justicia, jueces que reciben nombramiento por partidismo político; no pueden dar Justicia, jueces que para ser nombrados deben merecer el espaldarazo del Jefe del Ejecutivo. Es del caso no olvidar que el honor de las familias y de los individuos, su propiedad, todo el comercio y toda actividad descansan en la confianza que se tenga en el Poder Judicial, y es difícil tenerla cuando se sabe que esos jueces representan un Partido Político y han recibido su nombramiento y se mantienen en sus cargos sólo a base de su adhesión a ese Partido o a quien los designa.

Por último hay que recordar que los funcionarios del Ejecutivo, por ley, los designa el mismo Presidente. De todo esto resulta que aunque se diga que este o aquel nombramiento se hacen por éste o aquel organismo, la verdad es que sólo recaen tales designaciones en aquellos que han recibido el beneplácito de la Casa Presidencial. Fruto de semejante estado de cosas, es que en Nicaragua desde hace más de un cuarto de siglo, los Poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial caminan como un escuadrón de Ejército, al solo mando de una voz que es la del Presidente de la República. Nicaragua tiene en el texto de sus leyes, la redacción propia de un país democrático, pero en la realidad de los hechos, tiene la naturaleza y la esencia de un país monárquico.

Igual que lo anterior sucede con los Municipios. El Poder Municipal o local es el resultado de los vecinos de una ciudad o comuna, pero en Nicaragua los Alcaldes reciben un nombramiento del Presidente de la República, y por lo mismo si no se portan bien con el Ejecutivo, son removidos de sus cargos, lo cual quiere decir que quien reciba un empleo de esa naturaleza, sabe desde el primer momento que debe obedecer las órdenes del Presidente de la República.

El Tesoro Público, los Fondos de los Municipios, del Seguro Social y toda renta de cualquier naturaleza que se perciba en el país, sólo puede gastarse mediante acuerdo u orden firmado por el Presidente de la República.

Ante un Panorama como el que dejamos esbozado, nadie puede dudar de que la verdadera Democracia no existe en Nicaragua. Cómo puede pues, llevarse a cabo el primero de los Postulados de Punta del Este de PERFECCIONAR Y FORTALECER LAS INSTITUCIONES DEMOCRÁTICAS, en Nicaragua, si han desaparecido, si no existen en este país?

La conclusión a que infaliblemente estamos llegando es la de que el primer paso que debe adoptar Nicaragua es establecer la Democracia. Para ello no debe haber ni la más leve duda de que sea respetado el voto popular: el Poder Ejecutivo no debe intervenir más en la escogencia de candidatos, puesto que si los Candidatos salen de Casa Presidencial, claro está que llevan consigo desde su nacimiento todo el peso de la influencia gubernamental. El Gobierno y las autoridades deben dejar de tomar participación activa o de decidir en los actos electorales. El dinero nacional o que provenga del Presupuesto, no debe ser invertido por el Gobierno en propagandas partidistas y ni el Presidente de la República, ni ningún funcionario público debe ser Jefe o Director de ningún partido político. Un país en donde las facilidades del Gobierno son utilizadas por un partido, en donde las sesiones de un partido se celebran en Casa Presidencial, en donde todos los seguidores del partido en el poder, tienen franquicias de toda clase y pueden gastar el dinero de la Nación no es un país en donde rija la democracia.

Lo dicho nos lleva a decir que es infaliblemente necesario e imperativo, que si queremos seguir la corriente que nos viene de Estados Unidos y que se traduce en los principios de Punta del Este, debemos, antes de toda otra cosa, convertir a Nicaragua en un país democrático, en el hecho y en la verdad y no en el papel y en la teoría. Mientras no lo hagamos así, Nicaragua quedará en

retardo y cuando querramos avanzar, ya no podremos hacerlo.

El segundo postulado de Punta del Este es acelerar el desarrollo económico y social. Fácil es ver que para que exista DESARROLLO ECONOMICO y DESARROLLO SOCIAL es absolutamente indispensable que haya estabilidad económica, y ésta no podrá existir mientras no haya estabilidad política, y a su vez, esta no podrá sobrevenir si no hay democracia. Por qué motivos se dice que Nicaragua padece inestabilidad económica? Se dice así, porque no tenemos moneda sólida, sino un circulante bamboleante, que valoriza su propia moneda precisamente por la necesidad que de ella se tiene. No puede haber estabilidad económica, cuando el país no tiene estabilidad en sus leyes y sobre todo cuando estas no se aplican por un Poder Judicial independiente y libre de toda influencia. No puede haber estabilidad económica, cuando el mismo Gobierno anuncia frecuentemente invasiones al territorio nacional, cuando durante largos períodos, se ha vivido bajo el imperio de la ley marcial; y cuando ésta no rige, todos están pendientes de cuando la volverán a implantar. No hay estabilidad económica, cuando hay desconfianza en los jueces y se teme que una decisión pueda ser tomada en uno u otro sentido, según sean las personas que intervienen en la disputa. No puede haber estabilidad económica, mientras no haya absoluta seguridad de que el pueblo ejercerá el derecho de votar libremente y en la misma forma que lo hace en países democráticos.

No puede haber estabilidad económica en Nicaragua porque nadie puede hacer estimación de los costos, ni en el ramo industrial, ni en el ramo agrícola en razón de que cualquier interesado debe tomar en consideración de que siempre hay la posibilidad de que se decreten nuevos impuestos, se eleven los existentes o se cambie en forma de agravación el sistema de recaudación. El temor de nuevos impuestos o de aumento en los existentes, es un factor desconocido que por provenir del capricho de los hombres en el poder, no puede calcularse y de allí resulta que toda actividad industrial o agrícola, tiene que ser de carácter precario, para estar siempre listo a discontinuar el negocio o la empresa y no sufrir pérdidas mayores.

Las observaciones anteriores encuentran su plena confirmación en el hecho indiscutible de que no obstante de que Nicaragua es un país excepcionalmente abundante en riquezas naturales, éstas no son explotadas sino en escala raquítica por empresas extranjeras que llegan a trabajar al amparo de concesiones enteramente discriminatorias y que presentan el raro fenómeno, sólo visto en Nicaragua, de que el extranjero para trabajar en el país, tiene que apartar las leyes generales de Nicaragua y trabajar bajo regímenes de excepción. En otras palabras, esas mismas concesiones están demostrando al Gobierno que esas empresas extranjeras no creen en las leyes del país, ni en su estabilidad y ello lo confirma el mismo Gobierno cuando otorga esas concesiones. Presentan el triste espectáculo de que el extranjero en Nicaragua goza de mayores facilidades y ventajas para trabajar que el propio nacional.

La enumeración anterior conduce a la conclusión de que en Nicaragua no hay ni democracia ni estabilidad económica, condiciones esenciales para poder participar en los beneficios de la Alianza.

Actividades Conservadoras

DURANTE EL AÑO 1961

ENERO

ANTE EL FALLO ADVERSO DE LA HAYA

El año comienza bajo el peso de la desilusión nacional causada por la pérdida del Litigio territorial con Honduras, el que fue mantenido, durante los dieciocho años conservadores, en el plano de la ofensiva basada en los brillantes alegatos presentados por Don Diego Manuel Chamorro, Ex-Presidente de la República

El doctor Luis Pasos Argüello publica un concienzudo estudio en REVISTA CONSERVADORA sobre el fallo, al cual estudio hicieron algunas observaciones el doctor Alejandro Argüello Montiel, Ministro de Relaciones Exteriores, y el doctor Felipe Rodríguez Serrano. "Está probado por documentos," dice el doctor Pasos Argüello, "que fue un triunfo de Honduras sobre Nicaragua haberla llevado hasta la Corte de La Haya donde no tenía Nicaragua obligación de comparecer por una demanda de Honduras sobre el Laudo."

● Desde Sevilla, España, el doctor Carlos Molina Argüello escribe: "Lo que no deseo es que alguien de nosotros, más adelante, tenga que escribir con tristeza la segunda parte de la obra que el recordado don Miguel Alvarez Lejarza escribiera con el lapidario título de COMO PERDIMOS LA PROVINCIA DE NICOYA Y GUANACASTE".

El diario LA PRENSA editorializa: "Nicaragua puede hacer un esfuerzo más para luchar por lo que le pertenece, ya que por la Constitución, las leyes del país y el proceso de arbitramento en el Derecho Internacional, hay todavía mucho margen para intentar un arreglo menos lesivo para Nicaragua que el que pretende Honduras a través del fallo de La Haya."

● La Junta Directiva del Partido Conservador de Nicaragua censura el celo del Presidente de la República por la inmediata entrega del territorio y considera al Gobierno Liberal que aquel preside como el verdadero responsable de tan desusada actuación que hiere el sentimiento patriótico nacional.

● Es tal la reacción provocada por el fallo que distinguidos ciudadanos conservadores piden retener el territorio nacional. Entre ellos están: Santos Flores López, Adán Cárdenas, Carlos Molina, Alejandro Cárdenas, Andrés Arana, Reinaldo Téfel, Luis Pasos Argüello, Mario Cajina Vega, Guillermo Pasos Montiel, Joaquín Zavala, Camilo Barberena, Emilio Alvarez Montalván, Félix Esteban Guandique, Rodolfo Argüello Vivas.

APORTE BIBLIOGRAFICO

Se pone a la venta el libro póstumo del gran historiador nicaragüense doctor Pedro Joaquín Chamorro Zelaya, FRUTO CHAMORRO, biografía del personaje conservador de mayor influencia en la historia de Nicaragua an-

tes de la Guerra Nacional. El libro tiene general aceptación y entre los eruditos se aprecia por el valioso aporte que significa su aparición para el estudio de la historia en el período en que el biografiado tuvo tan brillantes ejecutorias

ABOGADOS DEFENSORES

LA JUNTA DIRECTIVA DEL PARTIDO CONSERVADOR DE NICARAGUA por unanimidad de votos toma resolución de nombrar abogados defensores a los jóvenes conservadores que tomaron participación en la captura de los cuarteles de la Guardia Nacional en Jinotepe y Diriamba, asumiendo así la responsabilidad moral de los hechos ocurridos.

EN BUSCA DE UNA SOLUCION

Con motivo de la carta del Presidente de la República, don Luis Somoza, dirigida a la Junta Directiva del Partido Conservador de Nicaragua, negándose a aceptar las demandas previas exigidas por el Partido Conservador para encontrar una solución a los problemas políticos del país y en la que el Presidente hace consideraciones históricas erradas acusándolo de dualidad en la política de solución nacional, la Directiva contesta que: "No concurrió a las elecciones de 1957 por ser lesivo a la dignidad de todo Partido de línea democrática llevar sus votos a una elección en que un hijo sucede a su padre en la Presidencia de la República y porque era imposible el desenvolvimiento de cualquier proceso electoral democrático rigiendo un Estado de Sitio en pleno vigor." La Directiva, además, aclara que "los actos subversivos señalados por el Presidente en su carta son consecuencia directa de aquella política." Con respecto al caso de la Guardia Nacional, afirma que "no siente animadversión por ella como cuerpo apolítico garante del orden en la República, pero considera que una minoría dentro del Ejército que acapara su dirigencia, desvirtúa los principios y fines de la Institución armada convirtiéndola en un partido político personalista subordinado a la familia gobernante."

PLUMAS JOVENES EN LA PALESTRA

Adolfo Chamorro Barillas llama "tierra olvidada" a la Costa Atlántica de Nicaragua.

Julio Alvarez Chamorro dice: "El Capitán Emiliano Chamorro, citado en apoyo de una tesis por el doctor Rodríguez Serrano, y que en 1896 desenvainó su espada para defender el Gobierno de Zelaya contra el desorden de un movimiento occidentalista sin fundamento, fue el mismo tenaz militar que participó más tarde en levantamientos armados contra el mismo Zelaya que administraba de-

sordenadamente, con desestimación flagrante del bien común. El Zelaya de 1896 no es el mismo Zelaya de las posteriores persecuciones, el Zelaya de la Penitenciaría y

de los 100 y 200 palos. El Partido Conservador es también Partido del Orden en el sacrificio de la manigua para reintegrar el Orden mismo."

FEBRERO

CONFERENCIA INTERAMERICANA

El doctor Fernando Agüero, Presidente de la Junta Directiva del Partido Conservador de Nicaragua, parte a Lima, Perú, para asistir a la Conferencia Interamericana de Líderes Políticos Democráticos. Va acompañado de don Róger Mendieta Alfaro en su calidad de Secretario de Prensa de la Directiva del Partido.

Las Conferencias se llevaron a cabo en un plano de altura democrática con la presencia —entre otros— de Víctor Raúl Haya de la Torre y José Figueres.

DOCTRINA CONSERVADORA

El doctor Carlos Cuadía Pasos, "desde el retiro de mi ancianidad" según su propia frase, publica en REVISTA CONSERVADORA el tercer artículo de una serie titulada RENOVACION Y PERMANENCIA en la que ha demostrado que "por las realidades de lo actual y divisando las posibilidades del futuro, se renueva en la humanidad lo que es permanente; pero la permanencia es elemento pretérito que reside en la historia. Renovar ignorándola es destruir. Es principio básico del conservatismo."

MARZO

CENSURA DE PRENSA

El doctor Pedro Joaquín Chamorro, Director de LA PRENSA, de Managua, expone en Acapulco, México, ante el Comité sobre Libertad de Prensa de la SIP que "hemos vivido bajo censura periodística por lo menos durante un tercio de cada año, porque cada año el Gobierno decreta la Ley Marcial, lo que significa censura. El Gobierno tiene que recurrir a la Ley Marcial para mantenerse en el Poder." La SIP resolvió al final de la reunión incluir a Nicaragua entre los países en que no existe verdadera libertad de prensa.

TRIBUNALES DE EXCEPCION

La Corte Militar ha ordenado la excarcelación de 25 presos políticos comprometidos en la toma de los cuarteles de la Guardia Nacional en Jinotepe y Diriamba. Quedan, sin embargo, muchos otros en la cárcel.

JUVENTUD CONSERVADORA

Reunión de Juventud Conservadora de Granada en la que se hacen presente cerca de 300 personas con Delegaciones de Nandaime, Diriomo, Diriá, Caña de Castilla, las Isletas, el Capulín, Los Cocos, etc., etc.

ABRIL

CONCENTRACION EN MONIMBO

Se reúnen en Monimbó, Masaya, 250 conservadores en casa de su líder don Tranquilino Urbina no obstante las formas arbitrarias que, como de costumbre, se desplegaron para impedirlo. Los Guardias Nacionales llegaron hasta el extremo de que rifle en mano se paseaban sobre la misma acera de la casa del señor Urbina.

ORGANIZACION INTERNA

La Directiva Nacional acuerda que durante el resto del mes de Abril se termine de nombrar los Jueces Electorales Departamentales y sus suplentes. En Mayo, nombrar los Jueces Electorales Cantonales y sus suplentes. En Junio, inscribir las nóminas de Candidatos a los Consejos Cantonales de los Tribunales Departamentales. En Julio, inscribir a los ciudadanos conservadores en el Libro Verde y votar por el Consejo Cantonal. En Agosto, constituir las Convenciones Departamentales, las respectivas Juntas Directivas y Tribunales de Honor, y nombrar los Delegados a la Gran Convención del Partido que correspondan a su Departamento.

PETICION DE GARANTIAS CONSTITUCIONALES

La Junta Directiva dirigió al Ministro de Gobernación

una carta pidiendo el cese del Estado de Sitio y demandando la inmediata restitución de todas las garantías constitucionales puesto que esa anómala situación de derecho perdura sin más objeto que permitir impunes violaciones de los derechos humanos, estorbar la organización de partidos políticos opositores, y acallar la libre expresión hablada o escrita.

"Son innumerables los casos de arrestos," dice, "de allanamientos de domicilios, negación de pasaportes y numerosos los ejemplos de prisioneros sujetos a crueldades y torturas, medidas que vienen usando como medios de investigación, contrariando así los elementales principios de humanidad. Domingo Aguilar —para no citar más que un ejemplo— tiene de estar preso más de cinco meses y como él, una gran cantidad de ciudadanos, todos sin proceso, ni causa, ni defensa."

"Hoy por una noticia infundada", continúa diciendo la Directiva, "mañana por una calumnia, los ciudadanos van y vienen de las cárceles sin que haya forma legal de defenderlos y cuando salen están tan ignorantes de la razón de su prisión como cuando entraron. El Decreto (de Estado de Sitio) que es tan sólo una medida constitucional admisible en la emergencia por cortos plazos, para el Poder Ejecutivo se ha convertido en un estado de derecho permanente con el que ata la libertad y paraliza el proceso

democrático. Ley Marcial, periódicos censurados, partidos políticos limitados en su acción es la más clara definición de la Dictadura. Durante la Administración de Somoza anterior y actual, se han hecho uso de largos períodos de suspensión de garantías para sustraer a los reos opositores de sus respectivos jueces, creando así un fuero atractivo al llevar al reo civil al consejo de guerra, vejando la Justicia y negando al ciudadano derechos fundamentales. No funciona el "habeas corpus", la ciudadanía vive amenazada y el desarrollo de toda actividad de organización de los Partidos no afectos al Régimen se encuentra obsta-

culizada, dificultando el desarrollo del destino político que dentro de la Democracia les está señalado."

COMPROMISO DE LA NACION

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION contestó diciendo que "el mantenimiento del Estado de Sitio, entre otras cosas se debe, al compromiso de la Nación de empeñar todos sus recursos al lado de los Estados Unidos ante el peligro inminente que el Gobierno Comunista de Cuba coloca a nuestro país en una situación excepcional que impone excepcionales condiciones jurídicas."

MAYO

INTERSECCION DEL OBISPO DE MATAGALPA

El Obispo de Matagalpa, Monseñor Octavio José Calderón y Padilla, reitera al Ministro de Gobernación su ruego de que interceda en favor de los prisioneros del Campo de Marte, transmitiendo el deseo de todos ellos de que se les someta a juicio prontamente conforme a la promesa de ser enviados a los Tribunales comunes. "No reciben correspondencia," dice Monseñor, "ni visitas de sus familiares y se encuentran en la misma penosa situación que expuse. Ojalá pueda hacer algo por ellos! El lunes pasado no pude ver a los de la Aviación porque no estando el Comandante, nadie pudo autorizar mi visita."

AL PLI SOBRE MESA REDONDA

El Partido Conservador de Nicaragua contestando a una iniciativa del PLI para una reunión en mesa redonda, expresa que ha dejado establecido claramente, en repetidas ocasiones, y en especial en su contestación a la invitación oficial que le hiciera el Presidente Somoza para una mesa redonda, su posición patriótica y digna frente al problema electoral, habiendo señalado sus puntos de vista razonables y decorosos para haber asistido a una mesa redonda de partidos políticos. Por lo tanto el criterio es de que mientras mantenga el Presidente la extrema actitud de rechazar como cuestión previa a la celebración de la mencionada mesa redonda, la conveniencia del levantamiento del Estado de Sitio y la solicitud de que exista una garantía superestatal para el proceso electoral resulta sobrantera una discusión al respecto. Mientras tanto, manifiesta a la Junta Directiva del Partido Liberal Independiente (PLI) su interés de mantenerse en contacto en un plan de mutua información.

No obstante la negativa del Partido Conservador de Nicaragua de concurrir a la reunión de los partidos de oposición auspiciada por el PLI, las pláticas para llegar a un acuerdo sobre la mesa redonda propuesta por el Presidente Somoza se iniciaron sin la concurrencia del Partido Conservador.

NOVENTA AÑOS DEL GENERAL EMILIANO CHAMORRO

Rodeado de la veneración de sus innumerables amigos ha cumplido noventa años de una vida consagrada al

servicio de su Patria, el Jefe Nacional del Partido Conservador de Nicaragua, General Emiliano Chamorro.

Un Comité formado por los señores don Emilio Chamorro Benard, don Joaquín Zavala Urtecho y don Vicente Rappaccioli, como Presidente, Secretario y Tesorero respectivamente, recorrieron diversas partes del país llevando el mensaje del entusiasmo para rendir un homenaje al General Chamorro que fuera digno del festejado: un banquete por cuotas de C\$ 500.00 cada una para recaudar fondos para la fundación de la Casa del Partido.

Se recaudaron más de C\$ 100,000.00 y el banquete se llevó a efecto en el Club Social de Managua, llevando como invitado, cada uno de los contribuyentes, a un miembro de la clase obrera del país. Ofreció el homenaje el doctor Luis Pasos Argüello, quien pronunció un conceptual discurso en el que expuso la brillante trayectoria política del Partido Conservador a través de la historia. Hicieron también uso de la palabra otros distinguidos oradores como el doctor Fernando Agüero y contestó el homenajeado con un vigor asombroso para sus años, habiendo sido su discurso interrumpido por frecuentes ovaciones.

Dijo el General Chamorro: "Amigos míos, es la más grande satisfacción de mi existencia volver una mirada retrospectiva y tras detenida contemplación del pasado, poder decir y repetir que cada paso de mi vida política y militar tuvo como objetivo supremo el bien de Nicaragua y que mi identificación con el Partido Conservador se ha debido a la firme convicción que tengo de que el Partido Conservador ha sido a través de la historia, el Partido del Orden, el abanderado de la libertad ciudadana y el que mejores ejecutorias luce en los afanes por el progreso y el adelanto cívico y económico de nuestra querida patria."

"Quiero asimismo aprovechar esta ocasión," agregó, "que, como dije antes, puede bien ser la última en que nos juntemos para celebraciones de este carácter, para recordar al pueblo nicaragüense, cómo la Administración Conservadora que me tocó presidir de 1917 a 1920, fue caracterizada por la más amplia libertad ciudadana, sin encarcelamientos, sin contribuciones forzosas, sin Estados de Sitio prolongados e interminables, ni mordazas para la prensa, ni ley fuga para reos políticos o comunes; y también quiero decir que cuando en circunstancias enrojadas por guerras intestinas, revueltas y desembarques bélicos, me tocó asumir por segunda vez la Primera Magistratura, se usó al mínimo la fuerza represiva, la estricta-

mente necesaria, y los soldados del Gobierno conservador nunca enrojecieron sus manos con sangre de prisioneros, aun habiendo entre ellos muchos de los más prominentes directores de la pertinaz subversión contra el gobierno."

Refiriéndose el General Chamorro a la publicación de su Autobiografía en REVISTA CONSERVADORA, dijo lo siguiente: "En esa historia de mi vida dejo marcada la ruta y la orientación para el Partido Conservador, para que los Conservadores recuerden cómo fue que en mi juventud pude derrocar la tiranía de Zelaya. Y si bien es verdad que también en mi ancianidad he dedicado los últimos años de mi vida a luchar contra la Dictadura de Somoza, debo confesar que los tiempos han cambiado, y que yo mismo he sentido que ya no tengo el vigor de mi juventud para emprender esas campañas. Siempre lo he dicho en todas mis conversaciones y en mis discursos: que excitaba a los jóvenes para que persistieran en el espíritu de lucha contra la Dictadura de los Somoza y de cualquier otra que se implantara en el país."

LOS COMUNISTAS

El Partido Conservador de Nicaragua, refiriéndose a insultos que le endilga el doctor Alvaro Ramírez, como Secretario General de MR en contestación al PLI para concurrir a la Mesa Redonda, expresa: que los seguidores de consignas comunistas internacionales se han percatado

que el Partido Conservador no se presta a servir de mampara a sus fines anti-nicaragüenses. "Los comunistas", dice, "que saben lo que quieren y saben a donde van, han considerado desde el primer momento como su enemigo natural al Partido Conservador de Nicaragua. De allí su decisión de desprestigiarlo en el concepto de la opinión pública nicaragüense y con sus calumnias pretenden que el pueblo olvide la actitud de sus dirigentes en el año de 1944 de solidaridad con la Dictadura siguiendo la consigna de Lombardo Toledano."

CONCENTRACION EN EL DIRIA

Reunión conservadora en El Dirí a la que asiste el doctor Agüero. Hubo un almuerzo en casa de la señorita Amparo Miranda y por la noche un alegre baile.

ENTREVISTA EN CARACAS

El diario LA REPUBLICA, de Caracas, vocero del Partido ACCION DEMOCRATICA del Presidente Rómulo Betancourt, entrevista al Licenciado don Reinaldo Antonio Téfel Vélez, quien asiste como Delegado del Partido Conservador de Nicaragua al Primer Congreso de partidos democráticos cristianos

LAS DILACIONES DE LA LEY

El Presidente Somoza firma, por fin, el Decreto suspendiendo el Estado de Sitio el día 27 de Mayo

JUNIO

"ALIANZA PARA EL PROGRESO"

La Junta Directiva refiriéndose a la "Alianza para el Progreso" del Presidente de los Estados Unidos, John F. Kennedy, comenta: que los Estados Unidos como auspiciadores de la idea, no deben seguir considerando a los gobiernos dictatoriales y dinásticos como capaces de presidir las exigidas reformas que los pueblos necesitan y expresa su preocupación por el compromiso que parece haber contraído el Gobierno de los Estados Unidos con el actual régimen dinástico de Nicaragua para haber usado el territorio nacional como trampolín de la invasión contra otro régimen dictatorial, el de Cuba, considerando incongruente el apoyarse en una dictadura de derechas contra una dictadura de izquierdas. En el caso concreto de Nicaragua declara que no se cuenta hasta la fecha con un gobierno idóneo, democrático y representativo que ponga al país en condiciones de aprovechar las facilidades de una empresa de tan vastos alcances, alegando que ni una reforma agraria, ni la modificación de las tasas tributarias, ni las facilidades crediticias, etc., podrán tener oportunidades de rendir los beneficios que se esperan, si el problema de la democracia representativa no se resuelve a través de elecciones libres, justas y honestas. La Directiva declara que el Partido Conservador de Nicaragua, por su propia esencia cristiana e hispanoamericana es anticomunista, consciente de la responsabilidad que le corresponde, como Partido mayoritario, denuncia ante el Continente y la Nación, las condiciones de atraso en que el actual Gobierno coloca al país al no contar con los mínimos requisitos que lo califiquen como miembros integrante de la

"Alianza para el Progreso" concebida como una alianza de pueblos libres."

MEDIACION ECLESIASTICA

El Arzobispo de Managua, Monseñor Alejandro González y Robleto se dirige al Presidente Somoza, como Jefe del Partido Liberal Nacionalista, y al doctor Fernando Agüero, como Presidente de la Directiva del Partido Conservador de Nicaragua, a nombre de todos los Obispos del país, auspiciando y promoviendo una reunión en la Nunciatura entre los dos jefes de partidos.

La carta del señor Arzobispo dice: "No se oculta a su criterio la honda preocupación de la Iglesia por los avances de las doctrinas y de la organización del Comunismo ateo, el cual se aprovecha de la división de las fuerzas y de los elementos del orden en todos los países, como lo hace también en Nicaragua. No obstante, como la división aquí, no es substancial, la Iglesia cree que ante este peligro inminente es posible un entendimiento y un arreglo pacífico de los problemas nacionales, por medios cívicos y cristianos, teniendo por base los intereses de la Patria.

Consecuentemente, atentos Nosotros, al clamor y las necesidades de la Patria y de nuestro pueblo, hemos estudiado y analizado los diversos planteamientos que han hecho los Partidos Políticos en que se divide la opinión pública nicaragüense, llegando siempre a la conclusión de que es factible la solución del problema democrático. En efecto, por un lado el Partido del Gobierno ofrece dicha solución a base de elecciones libres garantizadas por el

Ejército, aceptando observadores de parte de la OEA, siempre que esos observadores sean aceptados, como regla general para América, de parte de la mencionada Organización de Estados Americanos. Y de parte de su rival histórico, el Partido Conservador, tomando como punto de partida las elecciones libres, exige el control electoral de la misma OEA

Existen, pues, puntos de coincidencia aun cuando no sean absolutamente iguales, por lo cual, Nos parece a Nosotros oportuno y patriótico invitar a los dirigentes de ambos Partidos para que discutan fraternamente todos los detalles y los requisitos necesarios en orden a la realización práctica de las elecciones libres, renunciando cada cual, si es necesario, a diferencias accidentales y de opiniones, de tal suerte que el pueblo tenga fe plena y confianza de que cumplirá lo pactado.

Por consiguiente, si Usted como Presidente del Partido Conservador de Nicaragua, y el señor Presidente de la República, como Jefe del Partido Liberal Nacionalista, aceptan la posición conciliadora que la Iglesia auspicia y promueve, veríamos con gran complacencia que la reunión preliminar, en aras de tan nobles propósitos, se celebre en el Palacio de la Nunciatura Apostólica, en fecha que a bien tengan ambos.

Al poner en sus manos Nuestra buena voluntad por medio de esta carta, tanto en mi propio nombre como en el de cada uno de mis Venerables Hermanos en el Episcopado, Excelentísimos y Reverendísimos Monseñores: doctor Isidro Augusto Oviedo y Reyes, doctor Octavio José Calderón y Padilla, Marco Antonio García y Suárez, Mateo Niedhammer y doctor Carlos Borge y Castrillo, me es grato suscribirme de Usted, con muestras de mi mayor aprecio y consideración, Alejandro González y Robleto, Arzobispo de Managua."

COMUNICADO DEL PARTIDO CONSERVADOR Y DEL PLI

Con las firmas de los doctores Buenaventura Selva y Emilio Álvarez Montalván se presenta un comunicado conjunto del Partido Conservador y del PLI en relación a la anunciada reunión que se llevó el día 7 entre Delegados de ambos Partidos y que fue planeada con el objeto de intercambiar información y puntos de vista sobre el desarrollo político del país

La Delegación conservadora mostró la carta, recientemente recibida, de la Jerarquía Eclesiástica y a continuación el doctor Alejo Icaza Icaza comunicó los detalles de la entrevista que en días pasados sostuviera con el Presidente de la República.

Posteriormente la discusión se centró sobre los próximos comicios llegándose unánimemente a reconocer que sin suficientes garantías que rodeen el proceso electoral en sus diferentes etapas, sería imposible que el pueblo nicaragüense pudiera expresar legítimamente su voluntad.

LA ASSOCIATED PRESS RECTIFICA

En un extenso mensaje cablegráfico el Presidente de la Directiva del Partido Conservador de Nicaragua protesta a la AP de New York por la falsa noticia propalada afir-

mando entrevista realizada entre él y Somoza. Y en efecto la AP rectifica.

REUNION EN SAN MARQUITOS

Con motivo de su cumpleaños el doctor Fernando Agüero invita a sus amigos a su hacienda "San Marquitos" donde pronuncia un discurso en que expresa sus ideas en apoyo de la clase media y trabajadora del país. Asisten cerca de 3,000 personas. El homenaje se inició con un discurso de don Adolfo Chamorro Barillas, habiendo hecho uso de la palabra a continuación, don Róger Mendieta Alfaro, el R.P. don Luis A. Almendares, el doctor Gonzalo Solórzano Ramírez y otros

DIFERENCIAS ENTRE EL PARTIDO CONSERVADOR Y EL PARTIDO LIBERAL DINASTICO

El Secretario Político del Partido Conservador de Nicaragua, Licenciado Reinaldo Antonio Téfel Vélez, declara que el Partido Conservador de Nicaragua tiene diferencias substanciales con el Liberal dinástico, tanto en su conducta y filosofía políticas, como en su concepción social cristiana de la economía y de la justicia y del orden social. "Nosotros somos básicamente republicanos y democráticos," expresó, "mientras el otro ha sostenido una dictadura dinástica por 30 años. Nosotros creemos que el Estado debe procurar el desarrollo económico del país paralelamente a la justicia social, es decir, que la producción de riqueza beneficie a todos los sectores del país, especialmente a los más necesitados como son el campesinado y los obreros."

PLATICA EN LA NUNCIATURA

El Partido Conservador de Nicaragua da a conocer un boletín en el que informa haber autorizado al Presidente Nacional de la Junta Directiva del Partido para que concurra a la invitación de la Nunciatura en compañía de asesores escogidos por la Mesa Directiva y deja claramente establecido que el interés del Partido Conservador en discutir el proceso electoral es con el fundamental objeto de colocar al país en condiciones de verificar las reformas económico-sociales que sólo un Gobierno surgido de la voluntad popular puede poner en práctica; y que para que tales elecciones satisfagan los anhelos populares, deben ser libres a través de efectivas garantías e igualdad de oportunidades para todos los partidos políticos.

ASESORES

Se envía nota al Arzobispo de Managua dándole a conocer que se designó asesores del doctor Fernando Agüero en la entrevista que sostendrá con el Presidente de la República en el campo neutral de la Nunciatura, a los doctores Emilio Álvarez Montalván y Manuel J. Morales Cruz.

ENTREVISTA DE PRENSA

El doctor Agüero dijo que había citado a los periodistas para aclarar a la ciudadanía la posición y las intenciones del Partido en la plática preliminar que se verificaría el día siguiente en la Nunciatura.

"Al aceptar la invitación se harán demandas necesarias para conquistar la libertad electoral. El pueblo nicaragüense debe tener confianza," dijo, "que en esa conferencia no se hablará de contubernios o arreglos a espaldas del pueblo, ni de prebendas para nuestro Partido, sino que viendo las cosas desde un plano de altura, sin altanerías, pero con decisión y firmeza, abordaremos los temas básicos para devolver a nuestro pueblo la confianza de que vamos evolucionando hacia una democracia política, condición indispensable para encausar al país en los nuevos caminos que demanda la época en que vivimos. Comprendo la angustia —esa es la verdadera palabra!— que embarga al pueblo nicaragüense."

INICIO DE LAS PLATICAS

28 de Junio. — A las cuatro de la tarde el Presidente de la República y sus asesores, doctores Julio C. Quintana y Lorenzo Guerrero, iniciaron con el doctor Fernando Agüero y los otros representantes del Partido Conservador, doctores Emilio Alvarez Montalván y Manuel J. Morales Cruz, las primeras pláticas para tratar de solucionar la tensión del problema político nicaragüense.

Los periodistas fueron retirados y las pláticas comenzaron a puertas cerradas en el Palacio de la Nunciatura.

MEMORANDUM DE DEMANDAS

1.—El gobierno de Nicaragua y el Partido Conservador de Nicaragua conjuntamente solicitarán a las Naciones Unidas, el máximo de garantías electorales que puedan otorgar en forma inmediata; y además, todas las que en el futuro puedan darse en función del libre ejercicio del Sufragio.

2.—La solicitud a que se refiere el párrafo anterior abarcará además de las garantías que puedan conseguirse, la asistencia técnica para todo el proceso electoral, y los siguientes en particular:

a) Para la redacción de una nueva y democrática Ley Electoral que respete los intereses de todos los partidos políticos de Nicaragua.

b) Para la cedulación o inscripción en forma científica de los ciudadanos, de tal manera que impida el fraude y la pluralidad del voto de una misma persona.

c) Para la instalación y funcionamiento de máquinas computadoras del voto secreto.

d) Para la capacitación del Ejército dentro del proceso electoral y aseguramiento de su apoliticidad.

e) Para la creación de un cuerpo de policía que guarde el orden en todo el país durante el proceso electoral independiente de la Guardia Nacional, que se llamará Policía electoral.

3.—Reforma de la Constitución en los siguientes principios:

a) Supresión del Título XII, capítulo único, que trata de la Materia Electoral, Artos. 302 al 313 inclusive.

b) Supresión del carácter constitucional de la Ley Electoral, Título XIV Capítulo único, Arto. 323.

c) Supresión del inciso 2do. del Artículo 314.

d) Suprimir todos los artículos que se refieren a la elección de senadores y diputados por circunscripción nacional, para hacerlo por distritos electorales, renovándose

por mitades, con período de 4 años, tanto diputados como senadores.

e) Suprimir todos los artículos que se refieren a la representación de minorías en los poderes ejecutivos y judicial, y en los entes autónomos.

f) Suprimir lo relativo al nombramiento de alcaldes por el Poder Ejecutivo, y establecer las elecciones de alcaldes y municipalidades en todas la República con período de dos años, debiendo hacerse la primera elección en 1963, en la misma fecha de la elección presidencial.

g) Reformar el artículo 186, el que deberá ser redactado en la forma siguiente:

Inciso 1.—No podrá ser electo Presidente de la República, directa ni indirectamente, ni para llenar la vacancia a que se refiere el artículo 181, el que ejerciere o hubiere ejercido la Presidencia de la República, en cualquier tiempo durante el último período presidencial.

Inciso 2.—Los parientes hasta el cuarto grado de consanguinidad o afinidad, del que ejerciere o hubiere ejercido en cualquier tiempo la Presidencia de la República, durante el último período presidencial.

4.—Pedir cumplimiento de los diferentes acuerdos internacionales en relación con la Guardia Nacional que ha firmado Nicaragua en lo relativo a la Jefatura del Ejército, para que funcione a más tardar al iniciarse el período electoral.

5.—Amnistía e indulto general para delitos políticos y conexos.

AMPLIACION DEL PUNTO SEPTIMO

Creación de una Comisión técnica reorganizadora a base de una misión militar de la OEA y con la colaboración de la actual misión militar norteamericana. Esta Comisión será mixta, con un representante del Partido Liberal Nacionalista y otro del Partido Conservador que funcionarán en calidad de técnicos asesores. Esta Comisión perseguirá los siguientes objetivos concretos:

1) Separación de las funciones policiales y las funciones militares con el objeto de que cada una de ellas cumpla sus objetivos respectivos desde un punto de vista meramente técnico.

2) Promulgación de una Ley de situación militar con el objeto de garantizar la estabilidad profesional que persiga lo siguiente:

a) La distribución de mandos en los cuadros de la G. N. mediante estudios efectuados en escuelas técnicas del Ejército, además de otras cualidades que también se habrán de exigir. Número de plazas fijas para cada rango.

b) Los ascensos por exámenes, récord personal, edad, aptitud física y antigüedad en el servicio.

c) La imparcialidad de la Justicia Militar, mediante la promulgación de un verdadero Código que contemple la carrera profesional de Juez Militar y la distribución de zonas judiciales militares dependientes de la Corte Suprema de Justicia.

d) La manera justa de pasar al Retiro, y que éste sea obligatorio.

e) La mutualidad y montepío.

f) Las cualidades mínimas de los Oficiales Generales de las fuerzas armadas.

4) La reorganización de la Policía deberá hacerse, además de los puntos que le atañen en la letra B, entre otros aspectos los siguientes:

a) Especialización en las atribuciones fundamentales (Policía urbana, policía rural, policía de investigaciones, Judicial, Policía de Tránsito). Por principio general este personal no puede ser intercambiable ni aun dentro del mismo cuerpo a que pertenezca, para evitar influencias políticas dentro de la disciplina de ese Instituto Armado.

b) El nivel intelectual del personal de tropa de este Cuerpo debe estar a tono con el standard intelectual del nicaragüense para restaurar la dignidad ciudadana

c) El centro de entrenamiento de la tropa de éste que va a desempeñar las funciones policiales debe recibir el apoyo amplio y total de los tres Poderes del Estado, a fin de que ellos sean igualmente responsables de sus resultados, y no solamente la ciudadanía que envía a sus aspirantes. Es necesario buscar calidad antes que cantidad de policías, sin olvidar que todo policía sea verdadero prototipo nicaragüense.

d) La policía debe ir asumiendo estas atribuciones en forma gradual, a medida que vayan saliendo las promociones del centro de entrenamiento; pero por unidades orgánicas, y nunca mezclando los servicios militares de los actuales Guardias Nacionales con los nuevos policías, para evitar la corrupción en el servicio.

e) Supresión del cargo de Jefe Director y conectar el Ejército con la maquinaria civil a través del Ministerio de la Guerra por intermedio de un Inspector General del Ejército que reunirá las condiciones constitucionales para ser Ministro.

FRACASO DE LAS PLATICAS

"Las pláticas fueron rotas por la actitud intransigente

del Jefe del Partido Liberal Nacionalista", declaró el doctor Agüero. "Llegamos a la Nunciatura bajo un plan de altura para buscar, con base en la dignidad nacional, una solución al problema político de Nicaragua. Las demandas básicas planteadas por nosotros fueron las que el Partido Conservador ha mantenido como indispensables para garantía futura del proceso electoral. Una de esas demandas básicas es la apoliticidad del Ejército, ya que el Partido Conservador siempre ha propugnado por el respeto al cuerpo armado, como organismo institucional, con base en el profesionalismo, indispensable condición para que pueda ser apolítico. Con ese planteamiento positivo tendiente a cancelar las actividades políticas dentro de las fuerzas armadas, queda demostrada la honradez y entereza de nuestro conglomerado, así como su unión indisoluble con los ideales del Pueblo Nicaragüense tantas veces defraudado en épocas anteriores. El verdadero problema a resolver es la neutralización del Ejército concentrado en una persona: el Jefe Director de la Guardia Nacional, cuyas ambiciones e ingerencias políticas no se ocultan a nadie"

COMENTARIO DE LA PRENSA

"O el Presidente Somoza fue a la Nunciatura porque creyó que la consistencia moral y política del adversario era la de la vieja Nicaragua Somocista, pero comprendió desde antes de tocar el punto del Ejército que tenía enfrente un adversario lleno de entereza, de dignidad y de patriotismo y que allí no cabían ofertas y venalidades, o el Presidente Somoza, sabiendo con quienes iba a tratar no pudo convencer a su hermano y se vió obligado a llegar derrotado, a sabiendas, a la Nunciatura", dijo PAC en Editorial de La Prensa.

JULIO

COMENTARIO DEL DOCTOR AGUERO

"He creído necesario dirigirme al pueblo de Nicaragua después de la plática que sostuve con el Jefe del Partido Liberal Nacionalista, en el terreno neutral de la Nunciatura Apostólica .

Las pláticas de la Nunciatura no significaron únicamente el choque entre dos fuerzas políticas antagónicas, sino el planteamiento de proyecciones más hondas como es la alternativa de un verdadero encausamiento democrático del país o bien la anarquía o el caos económico social, con el fantasma comunista por detrás, que en cualquier momento puede corporizarse terminando de una vez por todas con nuestras esencias democráticas y republicanas.

El pueblo nicaragüense no debe engañarse con la palabra desorientadora de ciertos políticos inescrupulosos, que ambiciosos de figuración han dado en decir que el Partido Conservador no abordó el tema fundamental como es la reforma constitucional. Nosotros consideramos que hay dos puntos esenciales para devolver la confianza a nuestro pueblo en los próximos comicios de 1963, y ellos son: las garantías internacionales necesarias para que en un país sub-desarrollado políticamente por una dic-

tadura ininterrumpida durante treinta años se practique en forma libre y honesta el sufragio popular. La interdependencia de los Estados, el Panamericanismo tantas veces invocado y tantas veces desvirtuado, no lesiona en nada la soberanía de nuestro país. Los que demagógicamente invocan ese nacionalismo superado en nuestro tiempo es precisamente porque quieren burlar de nuevo la voluntad ciudadana, escudándose en principios patrióticos detrás de los cuales anidan el irrespeto a las leyes, a la Constitución y a los principios fundamentales del hombre. Por el otro lado, como punto fundamental de nuestras demandas está la apoliticidad del ejército. "Malintencionadamente se ha querido desvirtuar nuestra idea respecto al Ejército. Consideramos que el Ejército como institución, es indispensable para la seguridad del Estado y para guardar el orden público. Pero como lo he repetido en ocasiones anteriores, deseamos un Ejército profesional con un escalafón bien definido, con conciencia de su carácter apolítico y de sus deberes con el pueblo para que dentro de ese profesionalismo digno y elevado sea respetado y no odiado por nuestro pueblo".

Las instituciones del Estado no pueden considerarse

cómo propiedad privada o patrimonio familiar. Esa fue nuestra idea al hacer estos dos planteamientos fundamentales para un proceso honesto, digno y justo en los futuros comicios de 1963."

LA VOZ DEL JEFE NACIONAL

Refiriéndose a ataques del Presidente Somoza d'ijo el Gral. Chamorro:

"No es a mí a quien debe dirigirse don Luis Somoza cuando comenta la victoria moral obtenida por el Partido Conservador en la Nunciatura sino a los jóvenes que con valor y honestidad lo pusieron en ridículo descubriendo su falta de sinceridad cuando habla de elecciones libres," y agregó, "me ha dado tristeza que un joven Presidente de la República haya recurrido al expediente de insultar a un anciano ex-Presidente aplicándole el epíteto de "vende-patria". De una vez por todas quiero recordar a los nicaragüenses que todo lo que hice yo en orden a la política internacional de Nicaragua fue aprobado y usufructuado después por los señores Somoza, de modo de que si a mí se me dice vende-patria injustamente, ese apelativo les cae a ellos con mayor razón y justicia. Es sabido de todo el mundo que los señores Somoza han recibido para construir la carretera al Rama dinero que es una compensación por la no construcción del Canal por Nicaragua. En otras palabras don Luis Somoza no puede decirme a mí vende patria, sin aplicarse ese nombre a él mismo, a su padre y a su Partido."

LA VOZ DEL SECRETARIO POLITICO

No se considera intervención —dice Reinaldo A Téfel— en la concepción moderna del Derecho Internacional la acción colectiva de un organismo, sea este la ONU o la OEA. No así la acción unilateral de un país o varios sobre otro; este acto sí es condenado enérgicamente como intervención, no obstante que Nicaragua ha firmado todos los Tratados Internacionales que limitan el antiguo concepto absoluto de soberanía en beneficio de la comunidad de naciones. El régimen dinástico de los Somoza repudia el concepto moderno de acción colectiva cuando de su

Gobierno se trata, llamándola intervencionismo y acepta, pide y mantiene la intervención unilateral de una gran potencia cuando esta verdadera intervención defiende y consolida su régimen.

CONCENTRACION EN MATAGALPA

5,000 personas tributaron ovación al General Emiliano Chamorro, y al Dr. Fernando Agüero, líderes del Partido Conservador

En su discurso el General Chamorro dijo: Me ha causado honda satisfacción y gran entusiasmo el ver cómo ha respondido el pueblo al llamado del Partido Conservador. Tal vez esta sea la última vez que yo venga a Matagalpa. Estoy muy viejo y cansado para seguir batallando en política, pero tengan plena seguridad que cuando ustedes hagan cosas como ésta, mi corazón y mi espíritu estarán con Uds."

El doctor Agüero: "En los cruciales momentos en que se debate el país, las angustiosas horas en que vivimos en el choque noble de las ideas, en la lucha cívica que afrontamos con optimismo y desinterés, es el Partido Conservador el que se presenta a la nación como abandonado de nuevas ideas de redención, como verdadero bastión contra la injusticia, la opresión, el engaño y el fraude. Pero si nuestros derechos ciudadanos son conculcados cabremos reclamarlos como hombres."

COMISION PARA EL CONFLICTO DE TIERRAS

La Directiva del Partido Conservador designó una comisión, integrada por don Raúl Arana Montalván, Dr. Fernando Zelaya y don Gonzalo Cardenal, para estudiar los conflictos de tierras en toda la República en especial los que se han suscitado en el Departamento de Chinandega.

CONCENTRACION EN MASAYA

Se hace el sensacional anuncio de que la Sucesión del Dr. David Stadthagen había traspasado al Partido Conservador 4,500 manzanas de tierras para que fueran parceladas y repartidas a los campesinos.

AGOSTO

CONCENTRACION EN LEON

León, cuna del Liberalismo, recibe la comitiva de cincuenta carros conque llega el Dr. Fernando Agüero. La muchedumbre llenó la Plaza de la Catedral, se desbordó por las calles adyacentes y ocupó en su totalidad el Parque de La Merced. Centenares de cartelones fueron portados por ciudadanos. Algunos decían: "León hastiado de tiranía, quiere Libertad." "Agüero es de mal agüero para los Somozas"; "No más despilfarros"; etc.

A través de su discurso el Dr. Agüero hizo un llamado a todas las fuerzas cívicas de la nación. No se dirigió específicamente al pueblo conservador sino a todos los ciudadanos nicaragüenses. Treinta años de Gobierno Somocista y nuestros obreros viven en condiciones infrahumanas. La vivienda popular es lastimosa. La promiscuidad y como consecuencia el desaseo atraen las enfer-

medades y éstas la muerte. La mortalidad infantil entre los campesinos y obreros es pavorosa consecuencia de un sistema de vida que los señores del Gobierno nunca se han preocupado en resolver. Las escuelas brillan por su ausencia, pero el cuartel y la cantina se reproducen en cifras astronómicas. La desocupación aumenta en forma alarmante manteniendo en la zozobra a miles de hogares humildes donde el jefe de familia se ve impelido al robo y al crimen como medio de subsistir. Nuestro Gobierno recurre a cargar de impuestos al pueblo para llenar su alto presupuesto de gastos para pagar grandes salarios, lujosas mansiones diplomáticas innecesarias, automóviles, y cuerpos represivos contra el pueblo. Agüero consultó a los participantes en esta concentración política si aceptarían la palabra de Somoza de dar elecciones libres y la garantía de la Guardia Nacional, y la respuesta fue negati-

tiva. Cuando les preguntó si deseaban una garantía internacional contestaron afirmativamente.

Otro de los principales oradores fue el doctor Luis Pasos Argüello.

CURSOS DE CAPACITACION POLITICA

Se inician cursos de capacitación político-social con el objeto de preparar dirigentes democráticos tanto para la lucha política como para la sindical. En cuanto a ésta los dirigentes obreros deben ser hombres preparados e independientes, por eso, pueden asistir a ellos gentes de todas las tendencias y para ser profesor en esos ciclos no

será necesario pertenecer a las filas del Partido. Los cursos durarán seis semanas, al cabo de las cuales dos o tres de vacaciones para volver a comenzar otros cursos en materias diferentes como Economía, Historia, Desarrollo económico, Integración Centroamericana, etc.

CONCENTRACION EN NINDIRI

Cerca de 800 personas se congregaron en Nindirí con asistencia de delegados de los valles circunvecinos en homenaje que se verificó en casa de la señora Melania Rodríguez.

SEPTIEMBRE

POSICION DEL PARTIDO CONSERVADOR

En un breve y diáfano artículo publicado en REVISTA CONSERVADORA el doctor Horacio Argüello Bolaños presenta la indestructible tesis de que el Partido Conservador de Nicaragua ha mantenido, de conformidad con la Ley Electoral y a pesar de su digna abstención de 1957, tanto su Personalidad, como su Personería Jurídicas y, sobre todo, su imprescriptible Principialidad.

SUPERVIGILANCIA ELECTORAL

El General Emiliano Chamorro, declaró que la supervigilancia de las elecciones por un organismo internacional continuará siendo una condición "sine qua non" para la participación del Partido en los comicios de 1963.

PROCEDIMIENTOS VICIADOS

Don Humberto Chamorro refiriéndose al procedimiento del Poder Ejecutivo con los asaltantes de los cuarteles de Diriamba y Jinotepe afirma que todo Nicaragua sabe que hay mucho que objetar a ese procedimiento; en primer lugar las torturas, el maltrato de que fueron víctimas los presos de Jinotepe en los primeros momentos, con excepción de los que se rindieron en el Instituto Pedagógico, en segundo lugar el proceso secreto y sin defensa a que fueron sometidos por las autoridades militares, es objetable e inadmisibles en cualquier país de rai-gambre democrática. Ese proceso inicuo ha servido de base para que el Juez actuante fulmine como asesinos y ladrones a muchachos idealistas que lucharon frente a frente y se portaron noblemente en el combate.

PRESUPUESTO DE LA GUARDIA NACIONAL

Con motivo de un análisis comparativo del Presupuesto de la Guardia Nacional hecho en la REVISTA CONSERVADORA y reproducido en La Prensa, la Oficina de Leyes de la Guardia Nacional hizo publicar en Novedades un extenso comentario. Ese comentario fue a su vez replicado por el Director de REVISTA CONSERVADORA, Joaquín Zavala Urtecho, quien dijo: "Los datos sobre el presupuesto bajo control de la G.N. son exactos porque fueron tomados del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la República 1961-1962.

Si la Guardia Nacional aparece cumpliendo funcio-

nes que son eminentemente civiles, esa no es culpa nuestra. ¿Por qué tiene por ejemplo que figurar bajo el control del Ejército la "Radiodifusora Nacional" y el "Instituto Iro. de Febrero (cuyo detalle de gastos no figura en el mismo presupuesto.)

Nuestra afirmación de los bajos sueldos de la oficialidad y alistados de la Guardia Nacional queda en pie y no fue refutada por la Oficina de Leyes. Así por ejemplo, un Capitán G.N., ganaba en 1927, 150 dólares mensuales, equivalentes a unos 200 dólares de ahora, o sea traducida en córdobas 1.400.00 córdobas mensuales. Ahora gana un Capitán G.N. de línea, un mil córdobas.

Existen varios sueldos recayendo en una misma persona, lo que es contrario a la Constitución. Por ejemplo, el puesto de Jefe Director, Jefe del Estado Mayor y Jefe de la Fuerza Aérea los desempeña la misma persona. Entre sueldos y gastos de representación dicho alistado recibe 147,200 córdobas anuales.

Referente a que el Presupuesto de la G.N. es uno de los más bajos del mundo no prueba nada. En primer lugar las diversas asignaciones bajo control de la G.N. aparecen "camouflagedados" en diversos rubros ministeriales. Por otra parte un país pequeño como Nicaragua cuyos conflictos internacionales están bajo el control de la OEA que impide toda conflagración bélica, hace innecesario ese tremendo presupuesto en vehículos, equipo, combustible, alistados, etc. Sólo un gobierno que usa el Ejército para mantenerse en el poder puede alegar la necesidad de mantener en armas semejante fuerza.

El programa de adiestramiento del personal técnico en el extranjero es financiado en gran parte, como lo confiesa el mismo Coronel González, por becas de gobiernos amigos entre los cuales figura prominentemente los Estados Unidos de América.

Resulta ridículo el dato del Presupuesto de que sólo existen bajo las armas un mil alistados y en cambio aparecen 2.500 policías. Si esto fuera así, la seguridad de Managua y las zonas vecinas fuera maravillosa.

Si lo que dejamos dicho de los bajos sueldos de la oficialidad, agregamos que se les deducen las cuotas de pensiones y retiros; las contribuciones a la Brigada y las colectas extraordinarias como la recientemente realizada para comprarle un flamante automóvil blindado al Jefe Director, tendremos que reconocer todo lo menguado del salario mensual de aquellos servidores públicos.

Lo que pasa es que para completar esos sueldos bajos, se reparten caprichosamente otras posiciones remuneradas, tales como oficial de Mesa, Alcaide de Cárcel, Jefe de Policía, etc., los cuales se otorgan como una concesión graciosa y particular de la Superioridad y no como algo inherente al rango, posición, méritos y antigüedad. Esta situación produce un clima político dentro del Ejército, ya que para poder sobrevivir un Oficial de línea tiene que contar con la "simpatía particular y política" del Alto Comando.

Por lo demás creemos interesante esta discusión pública del Presupuesto de la Guardia Nacional, pues como cualquier otra institución de servicio público debe estar sujeta a la discusión ciudadana, ya que al fin y al cabo su financiamiento se nutre de las contribuciones de todos y es apenas lógico querer saber en qué se invierten y cómo se administran esos 54 MILLONES DE CORDOBAS que maneja el Alto Comando G.N. sin meter el ramo de Comunicaciones que también está bajo su control directo".

REORGANIZACION DEL PARTIDO

Los miembros de los tribunales electorales conservadores de cada uno de los Departamentos de la República se reunieron para tratar de la reorganización del Partido con la elección de nuevas autoridades para estar listos para las próximas elecciones en caso de que el Partido decida entrar a las mismas. Uno de los puntos de mayor importancia tratados fue referente a los convencionales que puede presentar cada Departamento y la forma en que debían ser escogidos. Se habló de una posible reforma

de los Estatutos para mejorar el sistema de escogencia y señalamiento del número de convencionales.

Trece damas y damitas conquistaron puestos directivos dentro de sus respectivos cantones en el primer ejercicio electoral del Partido Conservador verificado en varias zonas de la ciudad capital. El acto se llevó a cabo con orden y entusiasmo.

CONCENTRACION EN TISMA

En el pequeño pueblo conservador de Tisma el doctor Agüero, dijo que aceptaría su candidatura si el pueblo conquista la garantía internacional para las elecciones en 1963.

CONCENTRACION EN SAN JUAN DEL SUR

El arribo del Dr. Fernando Agüero fue celebrado con una salva de morteros. Entre los oradores tomaron la palabra, José Benito Mairena, Juan Canizales, y la universitaria Srita. Magdalena Castellón. Agüero dijo que San Juan del Sur, segundo puerto de importancia en la Costa del Pacífico ha sido totalmente olvidado por el actual régimen. El puerto ofrece una bahía natural que con un pequeño esfuerzo podría convertirse en un puerto de primer orden pero que los señores del poder tenían la Hacienda de El Tamarindo y a costa de muchos millones crearon el llamado Puerto Somoza. Resultado de ese capricho de Dictadores es el desempleo de cientos de estibadores que ahora nos acompañan porque tienen sus esperanzas en el unido movimiento obrero que ha presentado un programa que se proyecta en forma definitiva a salvar las necesidades indispensables de nuestros trabajadores.

OCTUBRE

INTERVENCION Y ASISTENCIA TECNICA

"En contraste con la puntillosa actitud del Presidente Somoza de no permitir elecciones supervigiladas por considerarlas "intervención en los asuntos internos del país" La Prensa da datos sobre la extensa red de asistencia técnica que el Gobierno de los Estados Unidos presta al de Nicaragua en los más variados campos.

Prácticamente no existe una actividad administrativa en Nicaragua que funcione sin asistencia o intervención técnica de las entidades norteamericanas. No sería exagerado decir que Nicaragua es un país administrado en un 50% por los Estados Unidos, cuya ayuda técnica es parte fundamental de que los servicios indispensables que necesita el pueblo nicaragüense estén en marcha.

Este tipo de asistencia técnica que ha acarreado grandes beneficios al país deja claro que el Gobierno de Nicaragua no puede ser muy celoso en lo que se refiere a "Intervención". Sin embargo, cuando se trata de establecer el sistema de que permita al pueblo nicaragüense ejercer el derecho de escoger autoridades supremas sin miedo al fraude y la violencia, los que gobiernan sienten horror por la ayuda técnica.

Técnicos norteamericanos intervienen en Nicaragua en los siguientes ramos: SALUBRIDAD PUBLICA. El trabajo se efectúa en Saneamiento ambiental, Entrenamiento de personal para el nuevo Hospital General, en centros de

salud y ayuda técnica en general de dicho Ministerio. El ONACT, administra los fondos del Programa de la Erradicación de la Malaria, por solicitud del mismo Ministerio, del UNICEF y la Oficina Sanitaria Panamericana. Bajo el Programa "Alianza para el Progreso" se ha solicitado un programa extensivo de agua potable para poblaciones rurales pequeñas y también fondos para el mejoramiento de las facilidades de los centros de salud a través del país. EDUCACION PUBLICA. El trabajo en este renglón ha sido: a) Con la Escuela Nacional Técnica Vocacional; b) Programas en artes industriales en ambas escuelas; y c) un programa más grande en educación rural elemental, a través de escuelas nucleares en la región Estelí-León-Segovia. MINISTERIO DE FOMENTO Y OBRAS PUBLICAS. Cooperación técnica con la Oficina Nacional de Urbanismo en planeamiento regional y físico. Esta oficina —con el INFONAC— hizo un estudio para un Parque Industrial. Se trabaja en el campo de Administración Pública por medio de cursos de adiestramiento dentro del trabajo impartido a las secretarías que consistieron en prácticas secretariales y archivo. GUERRA, MARINA Y AVIACION. Un técnico de la Administración Federal de Aviación de los Estados Unidos ha estado asociado con la Dirección de Aeronáutica Civil como consejero. TRABAJO. Un especialista en entrenamiento en asuntos laborales ha sido asignado al Ministerio del Trabajo para desarrollo de programas di-

señados para mejorar el estado educacional de la fuerza trabajadora nicaragüense. INVI (Instituto Nicaragüense de la Vivienda). Se terminará a principios de 1962 un programa de demostración de Vivienda por Esfuerzo Propio y Ayuda Mutua con la terminación de un total de 400 y pico de casas construidas por este método. Esto tuvo su origen como un fondo común del Invi y del ICA (Aid) ayudado por 350,000 dólares concedidos por el ICA para la compra de materiales para dichas casas, lo que formará un fondo rotativo para el financiamiento de nuevas viviendas INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL. El trabajo que se está llevando a cabo en el campo de productividad industrial en la forma de apoyo al Centro de Cooperación Técnica Industrial (CCTI). Técnicos consultores son proporcionados a las industrias seleccionadas por cortos períodos de tiempo. CINCUENTA CONSULTORES MAS. Además del personal técnico regular, cincuenta consultores fueron traídos a Nicaragua por cortos períodos durante el año fiscal pasado por AID para uso del ONACT en sus proyectos. Sus especialidades fueron las siguientes: Mosca del Mediterráneo, Administración de Aeropuertos, Control de Tráfico Aéreo, Comunicaciones Aéreas, Dibujo mecánico, Radio y Televisión, Material de Construcción, Enseñanza y Vocacional, Construcción de Escuelas Rurales, Desarrollo de Comunidades, Estudios de Ingeniería para la solicitud de un Préstamo para el sistema de abastecimiento de agua potable a las otras Municipalidades, Evaluación Nacional de Laboratorios de Salubridad, Estudios sobre el Control de la Tuberculosis, Educación en Salubridad Pública, Enfermería en Salubridad Pública, Erradicación de la Malaria, Instituciones de Ahorro y Financiamiento, Fases Sociales de Vivienda por Esfuerzo Propio y Ayuda Mútua, Industria Textil, Ropa Hecha, Plan de Estudio para la Escuela de Economía de la Universidad Nacional, Entrenamiento de Traducción Simultánea, Gerencia Administrativa, Manejo y Dirección de Ventas, Industria para Procesar Alimentos, Contabilidad de Costos, Adiestramiento del Trabajo sobre las Técnicas Industriales, Industria de Metales y Fundición, Informe sobre el Desarrollo Industrial Nicaragüense, Electrificación Rural, Industria y Manufactura de Calzado, Seguros, Entrenamiento Obrero, Administración Pública, Control de Bodega, Revisión del Reglamento de Zonificación de Managua.

CONCENTRACION EN NANDAIME

La gente se aglomera desde la Parroquia de Santa Ana hasta el Calvario. La tribuna estaba instalada en uno de los costados de la Iglesia Parroquial. El Dr. Manuel Rivas pronuncia el discurso de ofrecimiento. Habla también la señora Blanca Berta de Mairena. El doctor Agüero dijo: De una cosa pueden estar seguros los señores del gobierno y es que el pueblo nicaragüense y el Partido Conservador de Nicaragua, no permitirá una burla más. A costa del más grande sacrificio que se le pueda exigir al ser humano como es la vida misma el pueblo con sus dirigentes a la cabeza, sabrá reclamar en cualquier forma sus libertades. Comentando las últimas declaraciones del Presidente Somoza relativa a que aquí no vendría la OEA ni la ONU sino a lo sumo un señor a recomendar las formalidades de una ley electoral para después irse, dijo:

"Esas declaraciones han sido hechas por Somoza en un estilo monárquico que ya no puede seguirse soportando. Yo he de decir que aquí quien va a tener la última palabra es el pueblo"

ASISTENCIA TECNICA ELECTORAL

En entrevista de prensa el doctor Agüero fija el criterio oficial de su Partido en relación con la asistencia técnica de un organismo internacional para las elecciones de autoridades supremas de 1963. Esta asistencia técnica dijo, debe ser tan amplia como la situación antidemocrática del país lo requiera y en este sentido creo del caso señalar concretamente los diferentes aspectos que esa asistencia técnica debe tener: 1) redacción de una nueva y democrática ley electoral; 2) asistencia técnica para la cedulaación o inscripción en forma científica de los ciudadanos para impedir la pluralidad del voto; 3) asistencia técnica para la instalación y funcionamiento de máquinas computadoras del voto; 4) asistencia técnica para establecer el voto secreto; 5) asistencia técnica para el ejército; 6) asistencia técnica para la creación de una policía electoral; 7) asistencia de técnicos en cada cabecera departamental, para que asesoren a tribunales electorales departamentales y sean garantes de que sus recomendaciones sean cumplidas; 8) reforma de los artículos de la Constitución que sean necesarios para encauzar al país dentro de una verdadera vida democrática. Todo esto precedido de una amplia amnistía e indultos para delitos políticos y conexos que ambiente al país en un verdadero clima de confianza y convivencia

URGENCIA DE GARANTIA ELECTORAL

Convencido de que los Somoza no quieren elecciones libres sino que abiertamente se proponen ganar la elección a todo trance a costa de cualquier fraude privado o público el Dr. Luis Pasos Argüello expone en sensacional artículo aparecido en REVISTA CONSERVADORA la urgencia de obtener alguna garantía internacional para 1963 y la necesidad de formar un solo bloque opositor que fuerce al Gobierno de Nicaragua a pedirla y aceptarla, de lo contrario —sostiene el autor— el Partido Conservador de Nicaragua debe abstenerse de concurrir a una nueva farsa porque esto sería legalizar la continuidad de la dictadura y dinastía. Recuerda en su artículo que la solidaridad de los Estados Americanos y los altos fines que con ella se persiguen requieren la organización política de los mismos sobre la base del ejercicio efectivo de la democracia representativa, según la carta constitutiva de las Organización de Estados Americanos (OEA). Dice que diversos organismos internacionales están presente en todos los otros aspectos del desarrollo político y administrativo del país, sin lesionar la soberanía, y que tampoco la lesionaría la supervigilancia electoral ofrecida por cualquier otro organismo internacional.

El mismo gobierno de Nicaragua en la conferencia de la OEA en Santiago de Chile propuso la petición de observadores para las elecciones y quisiera saber donde está la diferencia en cuanto a esa supuesta lesión de soberanía entre observadores que dictaminan sobre elecciones y los que la vigilan. Con todo cualquier garantía internacional electoral que se consiguiera sería diminuta y

de poca ineficacia por lo cual debe demandarse "acciones internas" de garantía nacional siendo la principal la separación del General Anastasio Somoza Debayle de la Jefatura de la Guardia Nacional. Si esto no es así, desde ahora se puede afirmar inequívocamente que no han habido elecciones libres en Nicaragua y que ese nuevo Presidente no es verdadero Presidente de República. Ya lleva amarrada la carlanca de la Dinastía. Pido, finalmente, que la oposición se prepare no para una abstención pasiva, como lo ha hecho en otras ocasiones sino para una abstención activa, lo cual significa no solamente abstenerse de ir a las elecciones sino impedir que hayan elecciones en Nicaragua en 1963.

EL PRESIDENTE ACEPTA

El representante de la AP Onofre Gutiérrez plantea al Presidente la Declaración de Agüero sobre garantías internacionales y los ocho puntos de asistencia técnica que considera el Partido Conservador como garantías mínimas

bajo cuyo imperio concurriría a los comicios de 1963.

"Entre los puntos aceptados en las pláticas de la Nunciatura, contestó el Presidente, está eso de la asistencia técnica. Yo podría tomar la iniciativa para que esos ocho puntos se pongan en práctica. Pero no aceptaré lo que signifique intervención ni aun velada."

REFORMA AGRARIA

El Partido Conservador se pronuncia sobre la Reforma Agraria por medio de una amplia declaración de su Directiva.

CONCENTRACION EN SAN MARCOS

Dijo Agüero: "Nuestra decisión es irrevocable. Nuestra empresa es libertadora y en la conquista de esa libertad no habrá ejército que detenga nuestra marcha. Esta campaña ya no puede detenerse y si se le cierran los cauces del civismo desembocará en la violencia, pero nadie la detendrá."

NOVIEMBRE

RECHAZAN LOS 8 PUNTOS

Agüero, declara que la Junta Directiva del Partido Liberal Nacionalista negó su aceptación a los 8 puntos que el Partido Conservador propuso e informa que nadie ha discutido con el Presidente para buscar entendimientos o arreglos sino que simplemente por medio de tercera persona se depositó en sus manos un pliego conteniendo los 8 puntos desarrollados y que son del conocimiento de todos los nicaragüenses.

CONCENTRACION EN CIUDAD DARIO

"Los 8 Puntos constituyen un obstáculo para un Gobierno acostumbrado al fraude electoral y a burlar la voluntad soberana del pueblo, engañando a los partidos de oposición por medio de promesas falsas que han dado como resultado la instauración de una Dictadura de tipo familiar y lo que es más grave aun la sucesión dinástica con sus fatales resultados en el orden político económico y social. Estamos frente a frente señor Somoza, Usted con un ejército bien comido y bien vestido, yo con un pueblo en harapos y hambriento; Usted con las armas en la mano y yo con la justicia y mis ideales; Usted educado en escuela para Presidente que enseñaba a engañar a la oposición con pactos incumplidos, yo en la escuela del pueblo reclamando sus derechos y anhelos; Usted con los oligarcas, yo con el grupo del pueblo opositor. Yo no estoy predicando la violencia por la violencia, pero creo que un Gobierno que le niega a un pueblo sus derechos civiles está conduciéndolo inevitablemente a la violencia porque negar la amnistía por cualquier pretexto es ahondar divisiones en el seno de la familia ciudadana, negar el voto secreto o disimular esa negativa con el remoquete de "optativo" es cerrar las puertas a la libertad electoral e incitar al pueblo a la violencia; poner como pretexto el tiempo para la cedula es escatimar esfuerzo o poner obstáculos para propiciar el fraude y esto también es incitar al pueblo a la violencia. Excluir las máquinas computadoras del voto por la intrascendente argumentación

de su alto costo o el infantil argumento de la timidez de nuestros campesinos es manifestar veladamente el temor al cómputo exacto de una votación libre y honesta."

COMENTARIO A DECLARACION PRESIDENCIAL

El doctor Emilio Alvarez Montalván comentó las declaraciones del Presidente Somoza, diciendo: "Me refiero a la aceptación que hace el titular del Ejecutivo de que un organismo internacional preste su asistencia técnica en materia electoral y de que el ejército reciba de esa misma organización el entrenamiento que habrá de ponerlo en condiciones de garantizar los derechos ciudadanos en los comicios venideros. Yo creo que con esas dos aceptaciones del Presidente él mismo comienza a abrirse el único camino para encausar al país por la senda civilizada de los comicios libres. Apartada la columna de humo que siempre cubre estos documentos políticos queda como colateral la necesidad urgente de ratificar esos primeros planteamientos básicos e inseparables ya establecidos, para luego seguir trabajando en los demás, es decir: Que se pida ya la Comisión Técnica de la OEA, que venga la Comisión técnica militar y que se proceda a discutir la reforma constitucional.

LLAMADO A LOS OTROS

El Presidente Somoza califica de majaderías —en el Casino Militar— las propuestas del Dr. Alvarez Montalván, y habla de invitar a conversar con él a los representantes del Partido Conservador Nicaragüense.

CONCENTRACION EN CARAZO

La multitud congregada en Dolores inicia el desfile hacia la ciudad de Jinotepe cubriendo cinco kilómetros en una impresionante masa. Se calculan una 9 mil personas y mil jinetes de todas partes del Departamento los que asistieron a la manifestación en Jinotepe.

DICIEMBRE

CONCENTRACION EN CHINANDEGA

Tiene lugar en esta ciudad lo que se considera como una de las mayores manifestaciones del Partido Conservador, no obstante de ser este Departamento uno de los baluartes del liberalismo. El doctor Agüero arriba a la ciudad con su comitiva antes del mediodía. Lo espera una caballería de centenares de jinetes que encabezan a millares de manifestantes, quienes lo ovacionan, junto al General Chamorro que lo acompaña, hasta llegar a la Plaza del Calvario, en donde el doctor Angel Navarío Deshon les da la bienvenida a nombre del pueblo chinandegano. Las campanas de las Iglesias tocan a vuelo y el entusiasmo cunde por toda la ciudad.

En su discurso el doctor Agüero dijo:

"Ante las últimas declaraciones del Presidente de la República creo de mi deber ciudadano referirme a ellas, para combatir con realismo, decisión y convicción, la burla sangrienta que el jefe del Partido Somocista, prepara para el pueblo nicaragüense. Con su falso ropaje de demócrata, ha tratado bajo todos los medios de engañar a la opinión internacional y en contubernio con los incondicionales convertidos en autoridades de su partido, sigue en la eterna conspiración contra la República".

"El Presidente afirma: . en presencia de una propaganda opositora interesada en sorprender y desorientar la opinión del pueblo, creo que ha llegado la hora improporcionable en que debo concretar mi pensamiento político de gobernante ya expuesto en numerosos documentos públicos, sosteniendo además que es peligroso prolongar una situación ambigua" "Toda la trayectoria política de don Luis Somoza ha sido ambigua. Dice ser demócrata y su gobierno del cual es él responsable, persigue a los ciudadanos cuya opinión política difiere a la de su sistema dictatorial".

"Dice que fue electo popularmente y el país estaba en estado de sitio. Dice que está dispuesto a dar elecciones libres y niega las garantías que devolverían la fe al pueblo. Afirma un día que la asistencia técnica es perfectamente factible y algunas horas después se torna patrioterero diciendo que lesiona la soberanía nacional. Quiere ser abanderado del agrarismo y el mayor latifundista de Centro América. Habló del voto secreto negando su operancia y hoy dice que sí. Es esta, demostración palpable de la irresponsabilidad del gobierno actual, de su inestabilidad, de su falta de seriedad, de su desorientación. Mientras tanto el Partido Conservador de Nicaragua, permanece sereno, inalterable en sus demandas, fiel a la palabra empeñada con el pueblo".

"Los ocho puntos que hemos lanzado como condición indispensable para un sufragio libre, no son en beneficio de determinada agrupación política, sino en bien de la gran lucha opositora que a través de mi dirigencia reclama un derecho impostergable que dará por resultado la instauración de la República, rescatando a nuestros conciudadanos de su condición de vasallos, en que los tiene sumidos la dinastía actual".

"PACTOS TACITOS"

Han continuado con subida vehemencia los comentarios a lo que "La Prensa" llama "pacto tácito" entre la Dictadura Dinástica, representada por don Luis Somoza Debayle y los directivos del Partido Liberal Independiente, Partido Conservador Nicaragüense, Partido Renovación Nacional y Partido Social Cristiano.

INDEPENDIENTES CHINANDEGANOS

El líder liberal independiente de Chinandega, don Ricardo Caldera, declaró: "Chinandega, liberal en un 90 por ciento, apoya como un sólo hombre los 8 puntos del Partido Conservador y tiene la convicción que solamente con la asistencia técnica de la OEA podrán asegurarse en 1963 unas elecciones libres y justas".

LOS REBELDES DE JINOTEPE Y DIRIAMBÁ

Al ser sometidos a Jurado los jóvenes que el 11 de Noviembre de 1960 asaltaron los cuarteles de Jinotepe y Diriamba, al doctor Pedro Joaquín Chamorro escribe:

"Los acusa el Gobierno: por rebelión, por asesinato y por robo.

Ninguno de ellos, sin embargo, es asesino, ni tampoco ladrón, aunque todos son rebeldes por cuanto tratan de liberar de la opresión a sus conciudadanos.

Estos muchachos son héroes del amor al prójimo, del amor al pueblo, porque dejaron todo lo que tenían y expusieron sus vidas luchando por el prójimo, que es el pueblo.

Ellos son gente generosa que venció al contrario, sin saña ni rencor. Son gente que luchó frente y contra un poder superior, vencéndolo primero, para ser vencida después.

Es importante recordar ésto hoy. Es importante recordar que estos hombres se comportaron noble y gallardamente cuando vencieron y que entre otras cosas por el hecho de que no humillaron a quienes pudieron derrotar, no tienen derecho los vencedores de ahora, ni tiene derecho nadie, de calumniarlos y humillarlos a ellos, llamándoles asesinos y ladrones.

Estos hombres fueron un día al rescate de la justicia para todo el pueblo de Nicaragua.

Es, pues, natural que la esencia popular de esta justicia, lo que queda de ella, a través de un jurado de conciencia, quiera y pueda rescatarlos ahora."

EL JURADO

El Tribunal de Jurados que conoció de la causa contra los jóvenes rebeldes de Jinotepe y Diriamba dictó veredicto condenatorio contra los mismos por varios delitos comunes, entre otros, homicidio, robo, daños en la propiedad, etc. Fueron cinco bolas negras contra dos blancas. Por espacio de dos horas los Jurados deliberaron hasta que el Juez anunció el veredicto desfavorable a los reos.

Con desilusión fue recibida la determinación del Jurado que abandonó el local debidamente custodiado. La

noticia causó una reacción favorable entre los elementos de los Frentes Populares Somocistas

BALDON ETERNO

Señor Presidente de la República

Don Luis Somoza D.

Como madre protesto ante usted y su hermano, por la forma parcial, grosera e inhumana con que fueron juzgados mis hijos ayer. Eterno baldón ha caído sobre ustedes por haber faltado a la palabra empeñada de tratarlos con imparcialidad y justicia. Ni ustedes ni ninguno de sus jueces o jurados pueden fulminar a mis hijos y compañeros como asesinos y ladrones, sin faltar a la más elemental honradez.

Esta crueldad y espíritu de venganza no se compagina con la benévola actitud que el Partido Conservador tuviera para con su padre y miembros de la Guardia Nacional salvándolos en el Congreso con una amnistía por el frío asesinato de Sandino y compañeros, ni con la benevolencia especial que tuvo el tío de mis hijos, Gral. Emiliano Chamorro, para con el padre de ustedes permitiéndole asilarse en casa del Ministro de la Guerra después de asaltar el Cuartel de San Marcos en 1926 que ocasionó muertos y heridos.

BLANCA RAPPACCIOLI vda. DE CHAMORRO

EL PARTIDO CONSERVADOR ANTE EL VEREDICTO

El Partido Conservador de Nicaragua ante el incalificable veredicto de culpabilidad recaído en los rebeldes de los sucesos de Diriamba y Jinotepe, expresa:

I—A raíz de los sucesos rebeldes en Jinotepe y Diriamba, acaecidos el 11 de noviembre de 1960, declaró el Partido Conservador que la actitud tomada por dichos ciudadanos, no era más que la resultante de la intransigencia de la dictadura, que al cerrar los caminos del civismo, había abierto las puertas de la violencia, a idealistas justamente impacientes en el rescate de las libertades, perdidas para el pueblo de Nicaragua desde hace tanto tiempo.

II—Vigilante siempre el Partido Conservador por los intereses de la ciudadanía, se apresuró a denunciar públicamente, en su oportunidad, las maniobras del régimen imperante, que queriendo asegurar el resultado de un *in iure* juicio incoado contra los jóvenes rebeldes, maniobró en forma inconfesable haciendo nombrar Jurados, para el actual período en calculada mayoría, a personas de reconocida filiación somocista (Reservas Civiles, Frentes Somocistas, y Empleados Públicos) con el resultado que ya todos conocemos, en que un Tribunal de Jurados, formado en su mayoría con elementos como los apuntados, confirmó con su incalificable veredicto, un auto de prisión errado, dictado por el Juez de Derecho, basado en una Instructiva preparada ad-hoc por un Tribunal Militar, que además de estar descalificado desde todo punto de vista de justicia y de derecho, no concedió a los indiciados el más elemental derecho de defensa, atropellando en esa forma principios constitucionales y legales.

III—No concede por tanto el Partido Conservador ninguna validez al veredicto dicho, pues como es de pú-

blico conocimiento, los participantes en el Movimiento insurgente armado de la Toma de los Cuarteles de Diriamba y Jinotepe, no cometieron otro delito que el de rebelión armada, que por otra parte constituye un derecho inalienable de todo pueblo oprimido, y jamás los delitos de asesinato y robo con que la mala fe del régimen ha pretendido sin éxito alguno adjudicarles.

Quiere sin embargo el Partido Conservador creer que, no obstante el arbitrario proceder de las autoridades que hasta la fecha han conocido de este asunto, los superiores judiciales respectivos, revocarán en su instancia competente, tan repudiado fallo.

IV—Cree el Partido Conservador oportuno manifestar a la ciudadanía en general, la razón en que está al exigir del Gobierno, las garantías totales contenidas en los 8 puntos, formulados por el Presidente de la Junta Directiva Nacional y Legal, para la concurrencia a la justa comicial de 1963. Un gobierno, que no puede actuar con la imparcialidad debida, en un juicio de Rebelión no podrá en manera alguna actuar con imparcialidad necesaria, en la lucha electoral que se avecina en que se pondrá en juego el destino de su Poder

CONCENTRACION EN OMETEPE

A la llegada a Moyogalpa más de dos mil personas esperaban en la ribera agitando banderines y entonando canciones patrióticas, mientras salvas de pólvora y banda de música anunciaban el arribo. Inmediatamente se inició la manifestación que recorrió las calles principales del pueblo, iniciando el desfile una caballería de más de doscientos, precedida por dos abanderados portadores de la bandera nacional y la del Partido Conservador, respectivamente. En la plaza, frente a la Iglesia se desarrolló el acto público con discursos alusivos. Tomó la palabra el Dr. Pedro Joaquín Chamorro. Una señorita del lugar pronunció el discurso de bienvenida y otros oradores le siguieron en el uso de la palabra, cerrando el acto el Dr. Fernando Agüero Rocha. Fue notable la insistente recordación que en los discursos se hiciera del General Emiliano Chamorro cuya gesta libertaria tuviese en Ometepe uno de sus más brillantes episodios allá por el año 1903.

Al día siguiente por la mañana se inició el desfile hacia la ciudad de Altagracia. Una parte de los manifestantes se fueron por agua a bordo del San Martín, otros en Jeeps y la inmensa mayoría a caballo. Fue así dándosele la vuelta a la isla, pasando por los poblados de Esquipulas, San José, San Marcos, Balgue y otros, llegando finalmente a las 3 de la tarde a Alta Gracia incorporando en el recorrido a decenas de montados que entusiastamente se incorporaban a la manifestación. Incluso una enorme concurrencia seguía a pie a distancia. Así entró el grueso de la manifestación que contaba para entonces con más de cuatrocientos montados y más de dos mil personas. Con todo orden desfiló por la ciudad, disolviéndose frente a la casa de don Gonzalo Viales en donde fue servido almuerzo.

El año se cierra bajo el peso de la desilusión nacional causada por el fallo adverso del Tribunal de Jurados y por el clima de intransigencia política mantenida por la Dictadura.

La Rebelión de Carazo

EDUARDO CONRADO VADO

REFLEXIONES HISTORICO-POLITICAS

Influencia hereditaria, climatérica o sociológica, imperiosa necesidad de supervivencia, o acción refleja de derechos inmanentes al hombre contra la concepción brutal de la opresión, lo cierto es que la Historia de Nicaragua de todos los tiempos registran en sus anales páginas brillantes de gestos libérrimos contra la dominación e imposición de voluntades omnímodas, y cosa curiosa: Ha sido el litoral del Pacífico, contradiciendo su nombre, el más amplio y fecundo teatro donde se han escenificado las más gloriosas epopéyicas rebeliones para romper las cadenas de la dominación y la opresión que subyugando rebajan y deprimen la dignidad humana y menguan la natural libertad de los pueblos.



Es así como en los albores de la conquista vemos a Diriangén, en las riveras del Ochomogo, dando dura y seria batalla a Gil González para librar a nuestros aborígenes de la dominación española, transmitiendo con su ejemplo a sus descendientes en la sangre de su raza la rebeldía y el coraje que lucieron en Noviembre del año 1960 ese grupo de muchachos que en legítima y caballeresca rebelión a plena luz del día, sin antifaces y a pecho descubierto asaltaron y se tomaron los cuarteles de Jinotepe y Diriamba.

Siguiendo el curso de la Historia, saltando muchos capítulos, vemos que emulando a nuestro heroico cacique —que la posteridad no erigió ni siquiera un pequeño busto de tosca piedra, ya que no de granito o bronce como los tiene en Lima Manco-Capac, Atahualpa, etc., que sería mucho pedir, digo, que emulando a Diriangén nuestros antepasados hincaron duro los dientes en las huestes filibusteras de William Walker que quiso someternos a su esclavitud.

Indomable siempre el pueblo nicaragüense no solo defiende y reafirma su nacionalidad y la posesión y dominio de su suelo autóctono, sino que lucha con fiera por reconquistar sus derechos y garantías conculcadas por sus abusivos mandatarios, y es entonces cuando vemos florecer en las páginas de nuestra Historia moderna la conspiración, la rebelión, el motín, la asonada y la sublevación, —que son indiscutibles derechos que el fracaso convierte en delitos.

En nuestra tierra el clima para las dictaduras es calcinante aunque esta planta exótica en dos períodos de la Historia Patria, se haya enraizado y crecido y hasta echado vástago pegado a las incansables tormentas y huracanes que las han azotado hasta arrancar de cuajo a la primera y tener ya socavados los vástagos de la segunda.

Dado nuestro carácter y sangre rebelde la represión que los mandatarios dictatoriales han hecho a los ciudadanos, de sus derechos esenciales, ha resultado como una reacción humana la acción violenta de la conspiración, la rebelión, etc., etc. Esa fue la razón de las continuas e incansables conspiraciones, rebeliones, motines, asonadas y sublevaciones operadas durante diecisiete años contra la dictadura zelayista hasta la revolución que la derrocó. Es la misma razón que ha impulsado a la ciudadanía, en la era de la dictadura somocista, para reconquistar su libertad y el restablecimiento de sus derechos y garantías menguadas, por el camino de la subversión. Es así que vemos cómo en serie se suceden, casi sin solución de continuidad, los actos de protesta armada: primero en la década de los años treinta, las conspiraciones, sublevaciones e incendios de polvorines en el seno del mismo ejército; después en los años cuarenta la rebelión con los asaltos a los cuarteles de "La

India", la tentativa revolucionaria del Gral. Noguera Gómez; seguidamente en la década del cincuenta conspiraciones cívico-militares, la sangrienta abortada "Rebelión de Abril", el magnicidio, incursiones revolucionarias por ambas fronteras y el espectacular desembarco en Mollejones y Olama.

Llegamos al sesenta que en su calendario imprime con letras de oro el "11 de Noviembre", día que un puñado de valientes muchachos, cobijados por la bandera de sus ideales y armados con el ímpetu de su juventud ardorosa y de su sangre rebelde, cuando en el reloj de la Catedral de Jinotepe sonaban las cuatro y media de la tarde, que pudo ser la hora cero de la dictadura, cuando el sol poniente todavía iluminaba la sala de guardia y sus rayos herían los relucientes calibres de fusiles y ametralladoras de los centinelas del cuartel, haciendo brillar con más nitidez las charreteras de los Oficiales y las insignias metálicas de sus grados; cuando los jefes de la guarnición, que estaban alertados trazaban sobre un plano de la ciudad los planes de la defensa al ataque que se produciría —conforme enseñan los libros de estrategia, a mansalva, a la sombra de la noche, avanzando a gatas, con trajes oscuros y amparándose a los portales— He ahí que de pronto, de pies, con la cabeza en alto, vestidos de claro aquellos imberbes, mozalbetes portando herumbrosas sub-thompsons, jugándose la vida en lid noble y generosa, en dos pequeños grupos de cinco saltan de sendos carros a ambas puertas del cuartel, abriéndose en dos diminutas alas y poniendo "manos arriba" a oficialidad y guarnición, se toman el Cuartel, que pronto se ve invadido por todo el pueblo de Jinotepe en apoyo de los rebeldes. Acto seguido marchan a Diriamba y en diez minutos, con ligero cambio de tiros, se apoderan de este otro Cuartel. Todo sucede con gran rapidez, con la menor violencia, con la mayor economía de sangre y con gestos de gentileza sólo conocidos en la tradición de los nobles hispano-franceses en el sitio de Barcelona, a principios del siglo XVIII, que con la cortesía de dos caballeros duelistas se previenen del ataque.

He traído a la memoria reseñando de manera sinóptica la "Rebelión de Carazo" cuya noble tierra se fertilizó en Abril de 54 con la sangre y la ceniza de los mártires que sacrificaron sus vidas en el Altar de la Patria, por la libertad y la justicia para que germinaran fecundos y vigorosos los nuevos héroes que en Noviembre de 60 escribieran en la historia nacional el capítulo más glorioso de la edad moderna. Decía que he reseñado la "Rebelión de Carazo" sólo como antecedente para las reflexiones que haré sobre el proceso que de aquella se derivó y el insólito veredicto que contra los reos se fulminó.

REFLEXIONES JURIDICAS

Hemos tratado de patentizar en las anteriores lucubraciones la génesis de la rebelión en Nicaragua, que la llevamos en nuestra sangre, que la heredamos de nuestros ancestros indígenas, y que es un legado histórico de nuestra raza con deber y obligación de ejercitarlo como derecho.

La rebelión es, si se quiere, uno de los más legítimos derechos humanos, de origen natural y racional, el esclavo se revela contra el amo que lo hos-

tiliza, hasta la bestia mansa reacciona contra el que la hostiga, es un acto reflejo que hasta el "árbol que es apenas sensitivo", cruge contra el instrumento que lo hiere. Ejercitada de buena fe la rebelión y con ánimo de sustituir el mal gobierno por otro más justo, es el mejor instrumento que tienen los pueblos a mano para instituir el orden aunque ello parezca paradójico. El concepto jurídico de la rebelión como delito político, es del siglo pasado, de origen monár-

quico, cuando la obscuridad de los tiempos creó como principio el origen divino de la autoridad, cuando contrariar las reales ordenanzas era delito de lesa majestad. Hoy con el avance de la civilización, visto con las luces del siglo veinte, con la conquista progresiva de los derechos humanos este delito se ha convertido en un derecho que ya campea con categoría de tal en modernas legislaciones americanas, ante quienes nuestra Ley Penal del 91 es considerada como abuela octogenaria de cabellera blanca. Es de naturaleza tan compleja la rebelión en los países que aun la valorizan como delito, que si el rebelde tiene éxito se convierte automáticamente de delincuente en héroe y el delito de rebelión se vuelve ipso-facto instituto de derecho. Podrá alguien decirme cuándo el ladrón, el asesino, el delincuente vulgar exitoso se considera ciudadano digno? Cuándo es que el homicidio, la lesión, el robo, etc., dejan de ser delitos execrables? Cual es por ventura la analogía entre estas dos concepciones jurídicas?

El fracaso de la "Rebelión de Carazo" trajo como consecuencia la secuela del juicio consiguiendo iniciarlo por una Corte de Investigación militar que instruyó el sumario y proseguido por los Tribunales del orden civil. De este modo el proceso de la referencia se estructuró híbridamente y esta conjunción tenía necesariamente que producir o un fruto estéril o un monstruo. Sucedió precisamente lo último, el paró del Juez sentenciador resultó una monstruosidad jurídica: un auto de prisión contra los rebeldes de Carazo por los delitos de homicidio, lesiones, robo, etc. El caso es tan insólito que no tiene precedente en la legislación penal nicaragüense ni creo que exista en la historia penal de ningún país, ni aún de los monárquicos. Para muestra citaremos de la jurisprudencia penal española de mediados del siglo diecinueve: El atentado de la Riva a la Reina Isabel, el crimen de Merino en Isabel II, el asesinato del Conde de Reus. "Estos delitos —dice Rivera Delgado en su tratado de "Delitos Políticos" y refiriéndose a los que he anotado— están entre los que se consideran en toda época y en todos los países, como delitos políticos."

Como puede verse, ni hace más de un siglo —los sucesos ocurrieron en los años 50 del 1800— en tiempo de la monarquía española delitos de lesa majestad fueron considerados nunca delitos comunes; no se le ocurrió a la justicia monarquista calificar ni condenar por homicidio al que mató al Conde de Reus, ni sentenciar por lesiones al que hirió a la Reina Isabel II, fueron casos típicos de rebelión contra las autoridades de sus majestades.

Sin embargo en Managua de Nicaragua, país de organización republicana y democrática, el Juez ha sentenciado y el Jurado ha condenado a los autores de la "Rebelión de Carazo" por el triple delito de homicidio, lesiones y robo, fuera del de rebelión propiamente dicho, por los muertos y heridos que resultaron como consecuencia natural y efecto preciso del asalto a los cuarteles y por la apropiación de las armas que en los mismos se encontraban. Con igual derecho y siguiendo el absurdo razonamiento del Juez sentenciador, podrían los rebeldes acusar de homicidio y lesiones —por el muerto y herido que hubo de su parte al jefe de la guarnición como responsable de los disparos que en defensa del cuartel hicieron sus subalternos

Para ser consecuente el Juez con su criterio de esta vez, en lo sucesivo debería sentenciar a los homicidas con armas de fuego, por los delitos de homicidio y disparo de armas de fuego y a los ladrones debería sentenciar por robo, allanamiento de domicilio y daño en la propiedad. ¡Como si estos delitos no fueran consecuencia de los primeros!

Na vamos a entrar a discutir el procedimiento del judicial, desde el punto de vista jurídico porque es cuestión que ni siquiera amerita discusión, porque no tenemos tiempo ni espacio y porque no es ese el objeto de este ensayo. Pero si, creo que tanto la conducta del juez como el veredicto del Jurado amerita hacer reflexiones que expondremos lacónicamente, habida consideración del espacio.

En lo que ha corrido de la era dictatorial del somocismo se han sucedido más de media docena de Consejos de Guerra para juzgar a civiles por rebelión contra la autoridad del Gobierno y siempre con el propósito —que nunca es otro— muy legítimo de sustituir a los administradores de la cosa pública por otros mejores, por lo menos esa ha sido siempre la intención. En cinco de estos Consejos de Guerra hemos participado como Abogados defensores y en uno como único reo por conspiración —de ello hace 24 años— y desde esa época venimos luchando, dada nuestra formación intelectual legalista, y nuestro espíritu netamente civilista por que no se sustraiga a los civiles de la órbita de nuestros jueces hacia el fuero castrense. Esta tesis la hemos sostenido casi todos los Abogados de la República con sinceridad y vehemencia durante todo este periodo convulso de la dictadura en que la oposición ha mantenido viva y encendida su protesta. Nunca habíamos conseguido ser oídos hasta en esta ocasión de la "Rebelión de Carazo" que se logró arrancarles el proceso, a los Tribunales Militares, para ubicarlo en los Tribunales de la Justicia Común. Pero ¡oh ironías las de la vida!, el remedio resultó trágicamente peor que la enfermedad. Los Tribunales Castrenses llegaron hasta la infamación calificando la "rebelión" como "traición a la Patria" pero nunca descendieron, como el Juez, hasta la ignominia de calificar de ladrones y asesinos, a los más nobles y gallardos rebeldes que haya conocido la historia de Nicaragua, que tratan con toda caballerosidad, cortesía y consideración a su principal prisionero, al Jefe de la guarnición, Comandante Departamental y Coronel del Ejército, que a otro importante prisionero, el Alcalde la Ciudad, le permiten llevarlo su casa a fumar sedantes para los nervios, etc., etc. Merecerá esta clase de rebeldes que se les infame con el grosero calificativo de ladrones y asesinos? ¡Asesinos! quienes ni siquiera dan un empujón a sus prisioneros; ¡ladrones!, quienes ofrecen sus vidas a cambio de un ideal.

Sé que inmediatamente salta a la mente del lector la pregunta: ¿Porque el Juez que se supone probo quebró de manera tan violenta la justicia, deteriorándola sin piedad al extremo de dictar un auto de prisión con denominativos delictuosos tan incongruentes con la realidad de los hechos? Y si el Juez, que es Tribunal unipersonal y de derecho equivocó los conceptos jurídicos del delito, por ignorancia o perversidad, como es que el Tribunal de Jurados, que se le dice y se le supone honorable, ratificó la sentencia del Judicial dictando un veredicto condenatorio siendo como es un Órgano plural y de conciencia?

Para los que conocemos los intrínquilis de la política, la contestación es obvia, pues ella salta con la rapidez de la pregunta, pero como la generalidad se pasma, asombra y desconcierta con tamaño enredo y con soluciones tan heteróclitas vamos a explicar la trama de este busilis

Cuando las autoridades ejecutivas deciden que los reos sean juzgados, no en Consejo de Guerra sino por los Tribunales Comunes, con antelación ha sido nombrado el Juez ad-hoc que tramitará el juicio interpretando los deseos y sentimientos de quienes han sido factores decisivo para su nombramiento. Los jurados han sido también escogidos ad-hoc por el Ministerio del Distrito Nacional, dentro de una lista de empleados públicos y personas adictas al Gobierno. Por manera que el caso claro y evidente es que tanto el Juez como los señores del Jurado son personas dependientes de la voluntad de quienes todo lo pueden

y de quienes depende su posición en el Partido y la estabilidad de su puesto en la rama Ejecutiva. De ahí que tanto el Juez como los Jurados son ad-hoc y sólo oyen las órdenes que les imparten sus jefes. Esta es la razón porque los Tribunales Comunes resultaron iguales o peores que los Tribunales Militares, y ambos un instrumento dócil de los mandarines nacionales

Sin embargo no hemos perdido toda la fe en la Justicia Común y la ciudadanía nicaragüense espera que la Sala de lo Criminal de la Corte de Apelaciones de Masaya o la Corte Suprema en su caso, que ambos Tribunales gozan de independencia y autonomía, por su mismo prestigio enderezarán la justicia que deliberadamente torcieron los jueces de derecho y de conciencia en Managua en el caso expuesto de la REBELION DE CARAZO

LA TOMA DE LOS CUARTELES DE JINOTEPE Y DIRIAMBÁ

El miércoles 9 de noviembre de 1960 a eso de las 10 de la noche un grupo de jóvenes se reunió en casa de Fernando y Edmundo Chamorro, donde el primero les explicó que se trataba de un movimiento general en toda la República para derrocar la Dictadura de los Somoza. Luego pasó a explicarles todos los detalles del plan, comenzando desde su aplicación en Jinotepe hasta su consumación en Diriamba.

Al día siguiente se dedicaron todos a familiarizarse con las armas con que contaban para el movimiento rebelde. Todos se pusieron de acuerdo en que este comenzaría el viernes 11 de noviembre a las 3 de la tarde.

El día y hora señalados se reunieron todos en un cafetal situado como a 400 metros del pueblo de Dolores. Del cafetal salieron como a las cuatro de la tarde a bordo de cuatro vehículos. En el primero iban Edmundo, Fernando y Silvio Chamorro, Vidal Jirón, Rafael López Nicaragua, Orlando Matús, Carmen Rosales y Diego Manuel Robles, quienes atacaban el interior del Cuartel. En el segundo iban quienes se encargaban de la Sala de Guardia: Julio Rocha y Reinaldo Rosales. En el tercero, Vladimir Flint, Plutarco Silva Zúñiga y otros, destinados a la toma de la Estación del Ferrocarril y la Radio Cultural. Y en el cuarto, Heity Leviti y Carmen Ruiz, quienes se encargaban de neutralizar el edificio de Comunicaciones.

Al acercarse al Cuartel el primer vehículo se aceleró al máximo y frenó frente a la puerta del mismo. Saltaron los tripulantes de todos los vehículos e irrumpieron bruscamente dentro del edificio.

Vidal Jirón subió rápidamente al Torreón para capturar a los Guardias Nacionales que estaban en él y apoderarse de la ametralladora Browning que allí había. Diego Manuel Robles se encargó de capturar a un Sargento y tres rasos que estaban en la Sala de Guardia. Edmundo, Fernando y Silvio Chamorro capturaron al Coronel Rodolfo Dorn, al Capitán Arauz y al Teniente Velez. No pudieron pasar, sin embargo, al interior del edificio porque los Guardias Nacionales se habían atrincheado en los aposentos y desde allí abrían fuego granadeado. Se entabló un fuerte tiroteo, siendo Edmundo Chamorro alcanzado en el cuello por un proyectil. Vidal Jirón bajó entonces con la Browning del Torreón, la emplazó en una pequeña puerta y dejó escapar una ráfaga. Esto sirvió para conseguir la rendición del Sargento Herrera, quien estaba atrincheado en las Oficinas de Abastos. Fernando Chamorro instó a los Guardias Nacionales a que se rindieran. Les hizo ver que la lucha no era contra ellos sino contra los Somoza. Los Guardias se negaban a rendirse y entonces Fernando Chamorro les amenazó con hacerlos volar por los aires por medio de una granada de mano. Fue entonces que el Teniente Velez avanzó sobre la línea de fuego con los brazos en alto y consiguió su rendición. Se procedió a desarmarlos: eran 38 los alistados rendidos.

Después del éxito obtenido en la toma del Cuartel de Jinotepe hubo un momento de confusión, debido a que la gente del pueblo que en gran número llegó a tomar las armas, no conocían su manejo, y cuando lo hacían las disparaban sin cuidado con peligro de todos.

Controlada la situación en Jinotepe, los jefes del movimiento rebelde Edmundo Chamorro, ya herido, Silvio Chamorro, Vidal Jirón y otros abordearon dos vehículos de su propiedad y se dirigieron a Diriamba donde otro grupo de jóvenes entre los que estaban: Francisco y Ramón Gutiérrez Medina, Arnoldo Díaz, Livio Bendaña y otros debían haberse tomado el cuartel.

Mamique Zavala que jefeara las fuerzas granadinas se encontraba en Jinotepe esperando la toma del cuartel para ir a su gente.

Al llegar a la torre del Reloj notaron que el movimiento no había comenzado. Dividiéndose en dos grupos, uno siguió la calle del Teatro Majestic y otro la calle del Club, a la altura de la casa de don Horacio Rappaccioli, la G. N. abrió fuego sobre ellos desde la esquina del Cuartel. Allí sostuvieron un intenso tiroteo como de una media hora, mas habiéndose intensificado el fuego de parte de los rebeldes la guarnición del Cuartel decidió por la huida, lo que hizo usando la tapia trasera del edificio. A las seis de la tarde Fernando Chamorro se apareció junto con el Mayor Dorn para que éste instara la rendición del Cuartel. En esos momentos apareció en la escena el Capitán Bernardo Mendieta, Comandante de Diriamba, quien cayó prisionero junto con dos o tres "orejas" que le acompañaban.

Uno de los vehículos en que los rebeldes se habían transportado de Jinotepe a Diriamba, —un camión— se descompuso y quedó atravesado en la calle. En esos momentos se presentó el Capitán Guillermo Sánchez con cuatro o cinco radio patrullas y se parapetó en el Edificio de Comunicaciones. Los rebeldes posesionados del Cuartel resolvieron salir a atacarlo —por tres puntos distintos—. Uno de los grupos parapetado tras el camión estableció un fuerte tiroteo sobre el Edificio de Comunicaciones. Mas el ataque fracasó —abandonándose al fin— cuando se notó el fuerte refuerzo que se aproximaba a la ciudad.

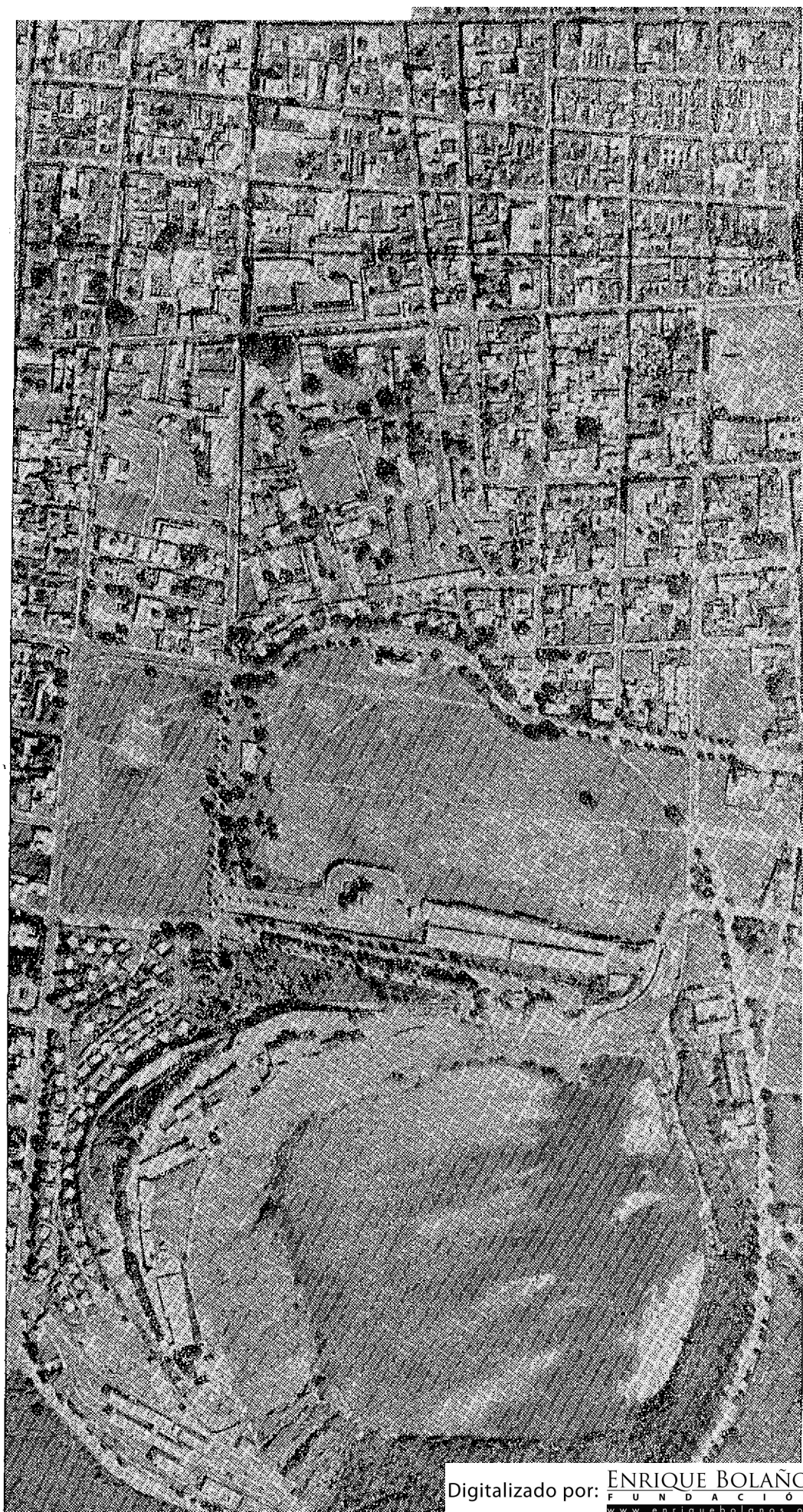
Los rebeldes decidieron asilarse en el edificio del Instituto Pedagógico para mientras podían huir hacia las montañas y las fronteras.

A las cuatro y media de la madrugada del 12 comenzó el contra-ataque de la Guardia Nacional. Fue un ataque intenso, de todo un Ejército bien armado, con tanques, con motores, con ametralladoras. El ataque era feo y la situación se hizo insostenible para los rebeldes de Jinotepe y Diriamba. Estos lograron asilarse en el Instituto Pedagógico donde el Alto Mando de la Guardia Nacional aceptó su rendición condicionada a la garantía de sus vidas.

Cómo me escapé de la Cárcel

LUIS G. CARDENAL

Vista aérea de Managua y del sector de la Loma de Tiscapa donde están ubicadas las cárceles y fortalezas, escenario de esta dramática fuga, sin precedente en la historia novelesca de los centros penales de América.



Mi celda era un inmenso galillo. El techo de zinc sin cielo raso, tenía una altura que variaba entre unos 4.50 metros y 5 metros (el suelo iba en desnivel). No tenía absolutamente ninguna ventana por donde entrara luz ni aire, y la única comunicación que tenía con el exterior, era por medio de la puerta que daba hacia el dormitorio de los Guardias. En el techo habían dos bujías, pero estaban fundidas, por lo que en esos primeros días de reclusión y abandono completo, en que nadie me veía ni me hablaba, el día era muy oscuro, y la noche ya no se diga. En realidad tanto el día como la noche eran igualmente oscuros, pues de día me penetraba un poco del resplandor que entraba a la cuadra, y en la noche las luces del dormitorio, iluminaban un poco con sus reflejos la inmensidad de mi celda. Después que apagaban estas luces, naturalmente quedaba en una oscuridad absoluta.

A los pocos días ya había establecido comunicación con mi esposa. Hasta nos era posible intercambiar cartitas. Uno de los guardias que dormía cerca de mi puerta, se prestó para ello. Es verdad que mi esposa le regalaba dinero, pero era bien merecido, pues el guardia, después de todo, corría algún riesgo.

Este soldado, y otros, me fueron contando que como ellos no conseguían permiso para ir a la ciudad, se escapaban de noche. Poco a poco comencé a preguntarles las rutas que ellos usaban para escaparse... y así poco a poco, y desde los primeros días comenzó a coger forma en mi mente la idea de hacer lo mismo.

La idea de fugarme era una obsesión.

Seguí haciéndoles preguntas veladas a los guardias rasos, a los sargentos y a los oficiales, y así pude averiguar poco a poco cuántos "puestos" habían, dónde estaban colocados, a qué horas hacían cambio de turno, por dónde salían para ir a pasear a Managua sin permiso, a qué horas se iban, a qué horas volvían y cuáles eran los días más apropiados; si los puestos detenían a los oficiales cuando éstos salían del cuartel, si los soldados conocían a todos los oficiales, etc., etc. Muy pronto había hecho yo centenares de preguntas a docenas de guardias. Muchas respuestas eran contradictorias, pero otras cosas iban saliendo a luz y coincidían completamente.

De toda esta maraña de respuestas fui sacando mis conclusiones bien claras, y las iba anotando en mi cerebro.

Descubrí un hoyito como de 4 pulgadas de diámetro, por donde pasaban las aguas sucias de mi celda hacia un albañal que había en la celda contigua de Pedro, (Pedro Joaquín Chamorro), en donde se recogían todas antes de salir a un sumidero. Acostándonos en el inmundo suelo que protegíamos con papeles y cartones, podíamos platicar por el hoyo. Esto era un consuelo, pues a determinadas horas Pedro y yo podíamos reunirnos en ese lugar y conversar. La prisión solitaria ya no era tan solitaria, pues aunque no pudiéramos vernos y aunque platicáramos con dificultad, al menos podíamos cambiar impresiones, recordar hechos de la montaña, intercambiar la poca información que oíamos en el cuartel, etc. Además le pude pasar a Pedro cigarrillos y otras cosas que yo recibía de contrabando. Por último le puse a la orden uno de los "mensajeros", y desde ese día en adelante él también tenía comunicación clandestina con su casa.

Medí mi celda. Lo hacía con pasos. A veces cami-

naba hasta 8 kilómetros. Cada cien vueltas eran dos kilómetros. Era mi única diversión y mi único ejercicio. Así fueron transcurriendo los días, las semanas.

La vida transcurría aburrida... más que todo, aburrida. Y sin embargo, a veces me daba vergüenza reconocerlo, me estaba acostumbrando a ella.

Dormía casi hasta medio día, me bañaba, malcomía cualquier cosa, caminaba cien, doscientas o más vueltas, y luego me dormía otro rato. En la noche no tenía sueño, pero terminaba durmiéndome de todos modos. Qué desperdicio de vida humana, de hombres, horas, pensaba yo; pero no tenía otra cosa que hacer. Rezar, eso sí, por lo menos un rosario todos los días.

La idea de fugarme era mi obsesión. Mi obsesión y al mismo tiempo mi distracción, mi única distracción, y también mi tormento. ¡Me estaba volviendo loco! Sólo en eso pensaba, sólo eso planeaba, sólo de eso hablaba con Pedro. Ya me había vuelto insoportable; Pedro se oponía y trató de quitarme la idea, de tranquilizarme, de hacerme pensar en otras cosas.

Pero, con excepción de unos días al principio del Consejo de Guerra, yo no dejé de pensar ni un solo día en escaparme. Seguí haciendo preguntas disimuladas y obteniendo respuestas. A veces hasta el mismo Pedro les hacía preguntas a otros guardias para así obtener mayor número de respuestas de donde sacar mis conclusiones. Al mes de estar encerrado ya tenía el esbozo de mi plan. Por lo menos una cosa era segura: tendría que escaparme por el techo. No había otra salida, pues no habían ventanas, y salirse por la puerta que daba al dormitorio de los guardias era totalmente imposible, aún en el dudosísimo caso de que la lograra abrir. Después de salir por el techo, no sabía exactamente qué haría, pero tenía algunas ideas. Lo más importante, por lo tanto, era buscar cómo salir del techo.

Medí la altura de la pared. Poniendo un camarote de "pie" en vez de acostado, podía escalar casi dos metros de altura. Con unas tablas arrancadas de otro camarote (lo que fue fácil pues no estaban clavadas), construí una plataforma sobre la cual pararme y trabajar. Me subí a esta "torre" y noté que aún así no tocaba el techo ni con la punta de los dedos. Tendría que elevar más la torre. Discurrí largo rato. Pensé en varias soluciones (pues al menos me elevaba como 30 centímetros más) fue la de hacer una especie de banco con otros pedazos de camarote, que deshice como pude. Sin embargo esta torre era muy difícil de levantar y desarmar y no tenía mucha estabilidad.

Como ya recibía visitas de mi casa y acababa de llegar la Cruz Roja, le pedí una silla a mi esposa. Me la llevó y me la dejaron pasar. Ahora ya sólo ponía el camarote de pie, las tablas y la silla encima. En cuestión de segundos aprendí a hacer esta operación que tendría que realizar infinitas veces.

Parándome sobre la silla podía ya tocar el techo y trabajar en él. Subiéndome al espaldar, llegaba casi a tocar el techo con mi cabeza.

Al llegar a estas alturas me encontré con dos serios problemas: 1) Como la parte superior de la pared interior de mi celda había sido construida para que sirviera de ventilación, estaba completamente abierta y, aunque fo-

rrada con hilos de alambre de púas, se veía claramente a través de ellos. Desde su dormitorio me podían observar 300 pares de ojos de los Guardias que dormían allí.

2) Encontrar con qué arrancar las láminas de zinc, para que mi cuerpo pudiera pasar entre ellas. Por más esfuerzos que hice con palos y otros utensilios "caseros" noté que las láminas estaban sólidamente clavadas y que se me haría imposible arrancárselas.

El primer problema lo solucioné, tapando la abertura con papeles y cartones, y por último, ya con más valor, con tablas que arrancaba de los camarotes. De esta manera logré taponar más de 8 metros lineales de pared en la línea de visión que me convenía, de tal modo que ya podía trabajar libremente en el techo sin que me vieran. Naturalmente en esta labor pasé varias semanas, pues sólo podía trabajar en los ratos en que en la cuadra no había casi nadie o todos dormían: pero tenía que ser de día, ya que de noche el silencio es absoluto y todo ruido se multiplica.

Para solucionar el segundo problema pedí a mi mujer algunas herramientas.

¿Cómo lograr que me las pasara desapercibidamente? Muy sencillo:

A las visitas en la covacha de oficiales donde recibía a mi esposa llegaba con mis botas puestas. Estas eran altas, hasta media pierna y muy "boconas": abiertas. Al principio estuve practicando introduciendo libros pequeños. Si me cogían no tenía importancia. Luego ya metía otras cosas, como polvos para dormir a los Guardias, un radio de transistores, seis hojas de acero-plata para cortar metales, un formón de $\frac{3}{4}$ de pulgada, y por fin... una tijera de cortar metales, de esas que usan los hojalateros. Todo esto me llevaba mi mujer en una cartera grande que ponía en el piso, tapada con su falda, a un metro escaso de donde estaba el oficial que presidía nuestra visita. Mientras nos dábamos algún tierno beso, yo bajaba la mano, la introducía en su cartera, sacaba el objeto, y me lo metía en las botas. El oficial, naturalmente se ruborizaba un poco ante estas demostraciones de nuestro contenido cañño, y volvía a ver pudorosamente un poco hacia otro lado.

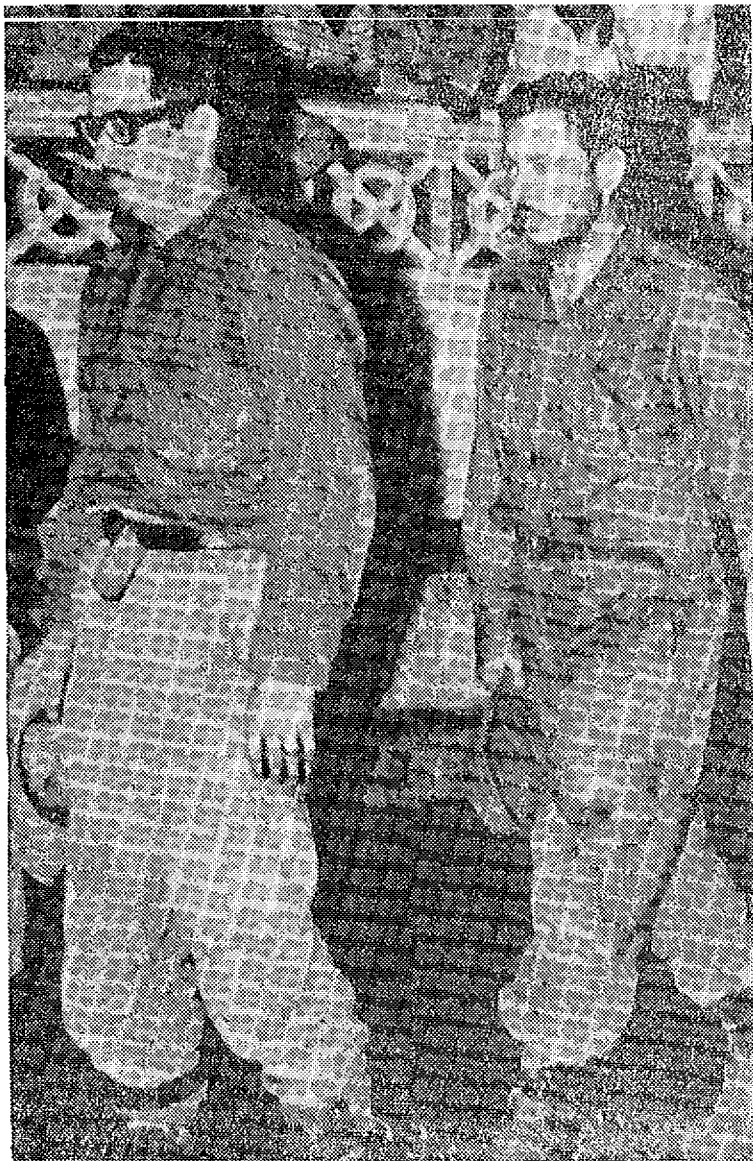
En esta forma mi esposa me logró meter todo lo que necesitaba. Le pedí un revólver, pero se negó a llevármelo. No hubo manera de convencerla, y no lo hizo.

En esta misma forma ella me introdujo una barrita de capitán de la Guardia Nacional y dos de las insignias con dos riflitos cruzados que usan en sus uniformes. También me entregaba por ese conducto cartas de los amigos y otras cositas más como whisky, tinta para teñirme la cara, etc., etc.

Por fin ya tenía todo en mi poder. Tenía las herramientas necesarias, la ropa kaki para fingir el uniforme de capitán, las insignias, la gorrita de beisbolero, kaki, que me regaló Pedro Joaquín y el plan de cómo fugarme.

Lo había estudiado todo, y tenía para fugarme varias rutas a mi elección, todas ellas probadas por centenares de desertores que continuamente se salían a Managua. Había además otra posibilidad y esa fue la que en última instancia me vi forzado a usar.

Estaba, pues, completamente listo para comenzar a trabajar.



Luis Cardenal, seguido de Pedro Joaquín Chamorro, llegan prisioneros a La Curva.

Podía trabajar de día, y las mejores horas, debido a los trajines corrientes del cuartel, eran de dos a cuatro de la tarde y de seis a siete y media de la noche. Sin embargo infinidad de veces armaba la torre, me subía y comenzaba un corte. El ruido de la tijera u otro ruido me metía en miedo y me bajaba de la torre con el corazón dándome saltos. A esperar otro día. Así me pasó muchas veces. En otras ocasiones, de puro temor, me daba pereza, y entonces no cortaba nada.

Los primeros cortes fueron los más difíciles, pues el traslape de las láminas hacía casi imposible meter las puntas de las tijeras entre ellas. A veces sólo avanzaba milímetros y pasaba minutos de angustia que me parecían horas. Así se me pasaron varias semanas casi sin avanzar en mi objetivo. Desarrollaba nuevas técnicas, nuevos modos de cómo cortar la lámina, pero no progresaba. Yo sabía que no avanzaba por miedo, pero no me lo quería reconocer a mí mismo.

Por fin, una noche corté la mitad de la lámina. Con gran valor y mayor resolución, y haciendo bastante ruido, (me di cuenta de que era poco, relativamente, en las horas

de bullicio de un cuartel), logré adelantar más esa noche que en todas las semanas anteriores.

Lleno de gozo corrí al hoyito donde hablaba con Pedro y le conté la nueva. Estaba fuera de mí de contento, y le dije: "Puedo, me puedo ir esta noche. Ya tengo cortado el techo del zinc, me asomé por arriba y no hay custodia al otro lado. Bien me puedo ir". Yo estaba loco de felicidad pues esta noche tuve la más completa seguridad de que mis teorías eran exactas, que lo que me habían informado los Guardias era una realidad, que en fin, me podía ir con sólo salirme del tejado. Supe que tendría éxito al menos en la parte inicial de mi fuga.

Pedro no estuvo de acuerdo y no me dio su apoyo moral, pero ya disgustado de aguantarme tantos días y semanas, en mi "locura", como decía él, me dijo: "haz lo que quieras. Andate, pero creo sinceramente que no debes hacerlo. Te van a matar. Todavía falta el Consejo de Guerra, cosa que no te debes perder, pues para un político es como para un estudiante ir a la Universidad. Más tarde tendrás mucho mejores oportunidades". Todos sus argumentos eran buenos, pero yo quería irme. Sin embargo, no lo hice esa noche.

Yo creo que no tuve valor.

Sin embargo me dije a mí mismo que no me iba por que quería ver a mi esposa el día siguiente, jueves, que era día de visita. Que ese día me iría.

Esa noche llovió. No torrencialmente, pero llovió, y mi celda se inundó totalmente. La gotera que se hizo fue algo nunca visto. ¡Hay que ver el chorro de agua, los chorros de agua que se meten por una abertura de una pulgada de ancho y del largo de media lámina de zinc! Me desperté a media noche y no pude dormir mientras duró el aguacero por estar encauzando el agua hacia los lados y las paredes con una escoba para que fuera absorbida rápidamente por el piso. Ponía ropa en el suelo, periódicos, papeles, cartones, maderas, etc., y logré que el centinela no se diera cuenta.

(Debo explicar que como la celda tenía como 30 metros de largo y todos mis trabajos eran en el extremo opuesto a la puerta, el custodio no podía ver nada de lo que yo hacía adentro. Además yo colgaba ropa de un clavo en la pared, a la orilla de la puerta, para impedirle aún más la visión hacia adentro).

Después que pasó la lluvia, levanté la torre y me subí a ella. Con ayuda de una lata de avena que corté con la tijera, y con unos cartones, improvisé una lámina que metí en la abertura. Con esto ya no entraba el agua, pero yo sabía que esto era solamente una solución temporal. Tarde o temprano habría una inspección y se darían cuenta de mis tentativas de escape. Me tenía que ir, y debía hacerlo al día siguiente. No quedaba más remedio.

Al día siguiente, jueves, llegó mi esposa. Saqué casi todas mis cosas de la celda y no acepté nada de lo que me llevaba. Sólo la cena para esa noche. Le dije que esa misma noche me iría y que me esperara en cierto lugar para facilitarme un auto y escapar. Mi idea era asilarme en una embajada o tratar de ganar la frontera esa misma noche.

Mi esposa se opuso, me lloró... y logró, si no convencirme, al menos que le prometiera que no me iría esa noche.

Cumplí con mi palabra, y seguí en mi celda.

Los días siguientes fueron de angustia. Cada vez que llovía se volvía a inundar la celda. Por muchos esfuerzos que hice ninguno de los remedios que le ponía a la abertura surtían efectos satisfactorios. Se seguía metiendo el agua.

Fueron días y noches de angustia. En cualquier momento sería descubierto. Sin embargo Dios estaba conmigo, y no habían de descubrirme.

Un día cogí un fuerte cartón comprimido y lo puse entre la lámina de zinc y el clavador de madera, a manera de cielo raso. El agua entraba, pero resbalaba sobre el cartón y caía afuera de la celda. Estaba salvado. Sin embargo, el cartón se humedeció después de unos cuantos aguaceros, y al debilitarse, se dobló por el medio y las goteras comenzaron de nuevo.

Pero el método había resultado bueno: sólo había que mejorarlo. Derretí pues, cera de las candelas que tenía para calentar las sopas, y con la esperma recubrí toda la superficie del cartón hasta volverlo impermeable. Lo coloqué de nuevo, y con gran sorpresa y alivio de mi parte, dio resultado. Ya no pasaba el agua a la celda.

Celebré el triunfo con Pedro, que seguía atento todas mis angustias y esa noche ya dormí tranquilo. Dos o tres aguaceros más, y el remedio quedó ya suficientemente probado.

Escondí mis herramientas y las insignias militares en huecos que encontré en la celda y en otros lugares, y decidí esperar otra ocasión para fugarme.

Justamente en esos días me dieron un medicamento para los parásitos que seguramente había adquirido en las montañas de Chontales. El purgante, según parece, era para elefantes, no para seres humanos. Me dio un síncope, y fui llevado en camilla al Hospital Militar. Creyeron que era un síncope cardíaco, cuando en realidad creo que no fue más que un desmayo común y corriente. Yo aturdido como iba en la camilla, pude oír al coronel Peralta (Comandante de la 3ª Cía., donde me encontraba preso), que le decía al médico: "¡Lléveselo de aquí!" "¡Lléveselo!" "Yo no me hago de este camarón, ahí van a decir que lo matamos!" El médico no quería que nos fuéramos todavía porque aún no habían autorizado mi entrada al Hospital, pero Peralta estaba empeñado que me llevaran inmediatamente.

Salí en ambulancia hacia el Hospital. Era el viernes 4 de septiembre. Atrás se quedaban mi celda, mi compañero Pedro Joaquín, mis herramientas escondidas en las paredes y todos mis planes de fuga.

Iba a una nueva celda, en el Hospital. Adiós Libertad.

Estudí posibilidades de escapar de allí, y todas eran nulas. Ni que pensarlo.

Dediqué mi tiempo a "vivir" mi nueva vida, alegre por estar en compañía de amigos con las mismas ideas, y de aprovecharme de la mejoría en mi nueva dieta.

Pasé allí cerca de una semana.

Comenzaba el Proceso.

Pero enseguida me trasladaron de nuevo a mi vieja celda.

Sentí una alegría infinita... me podría fugar. Volvía

a territorio conocido, tenía mi plan hecho, sólo me faltaba coger valor para recobrar mi libertad.

Cerraron la pesada puerta y me encerraron de nuevo. Esta era la primera represalia de la Autoridad Convocadora, de Tachito, por haberle desafiado: prisión solitaria de nuevo.

Recorrí mi celda con ansiedad. Lo primero que busqué fueron las barritas de Capitán Guardia Nacional y los riflitos del uniforme. Los había dejado muy mal escondidos debajo de una de las tablas del camarote donde dormían los guardias presos que acababan de sacar de allí para darme lugar a mí. Allí estaban... envueltas en su bolsita de plástico. Nadie las había visto ni tocado. Entré en confianza y comencé a buscar mis herramientas en sus escondites de la celda. Apareció el formón de acero, luego las seis sierras de acero-plata para cortar metales. Hice mi torre y busqué en el techo la tijera de cortar láminas. Allí estaba también. Tenía mi taller completo.

Arreglé mis cosas y corrí al hoyo del albañal a llamar a Pedro. Le comuniqué que todo estaba en su lugar, que me podía ir esa misma noche, pero que no lo haría porque me sentía muy nervioso y agitado. No sabía si el general Somoza se encontraba en su residencia y por lo tanto había más riesgos en la fuga y además quería comulgar antes de irme, por si acaso me mataban en la huida. El estuvo en todo de acuerdo, pero esta vez por fin me animó a fugarme al día siguiente o cuando diera lugar. Al retirarnos quedamos que cada media hora nos veríamos en el hoyito y nos hablaríamos para saber cuándo se llevaran al otro a la tortura...

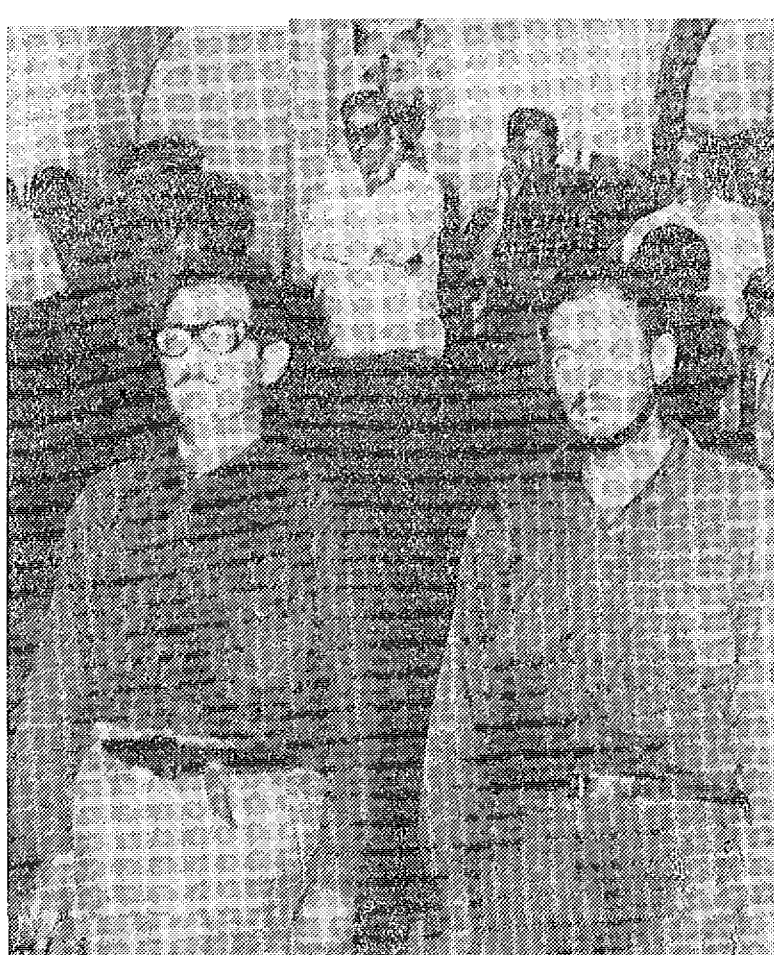
Como a las once de la noche decidimos en nuestra última entrevista que ya habíamos esperado suficiente.. y nos fuimos a dormir.

Al día siguiente nos llevaron uniformes a rayas. Una nueva represalia por nuestra rebeldía. Nos quitaban el privilegio que nos habían dado como jefes y que nunca habíamos pedido. Los uniformes no nos quedaron ni remotamente, pues los números estaban completamente equivocados, por lo que con todo y la furia del oficial encargado, llegamos de nuevo con nuestros pantalones de civil y solamente con la camisa a rayas.

El jueves 1º de octubre llegó a verme mi esposa a la sala de guardia de la cárcel. Hablamos un rato, y luego le comuniqué que me fugaría. Ella me suplicó que no lo hiciera, me insistió, me argumentó que era preferible vivo en la cárcel que muerto en el cementerio, qué no me dijo... pero yo me mantuve firme y le dije que me iría de todos modos y que me ayudara. Ella al fin accedió, y cuando le comuniqué exactamente lo que haría y cómo lo haría, lo encontró factible y hasta se entusiasmó con la idea. La pobrecita se estaba muriendo de miedo, pero la ví resuelta. Sólo el verla me reconfortaba y me daba valor. Su apoyo moral era importantísimo para mí, mucho más que su ayuda física.

Al terminar de explicarle todo y decirle lo que tenía que hacer, me dijo confiadamente: "Realmente lo puedes hacer. Lo que se necesita es tener un gran valor, y yo sé que lo tienes"

Quedamos pues en que me fugaría el día que me llevarán la comunión, que posiblemente sería al día siguiente



Luis Cardenal y Pedro Joaquín Chamorro, derrotados y presos. Al fondo, de anteojos oscuros, su vencedor y capto, Anastasio Somoza Debayle.

te —primer viernes de mes— o el sábado, si acaso el sacerdote tenía mucho trabajo el viernes.

En efecto, resultó que el viernes era imposible, y el sacerdote llamó al Comandante pidiendo permiso de llevarnos la comuniEn el día sábado en la tarde. El permiso fue concedido.

El día sábado me dirigí al Consejo y me tomé una pastilla de Ecuamil a las 8.30 a.m. Mi esposa me había informado que el médico a quien había consultado "mi caso" le había recomendado que para mantenerme más calmo debería tomar esos sedantes durante todo el día.

Asistí a la sesión del Consejo y les dije a varios de mis compañeros que uno de esos días me fugaría. Le comuniqué también lo mismo a uno de los amigos civiles allí presentes, quien me informó dónde quedaban algunas de las Embajadas más favorables para asilarse.

Regresamos a la celda. Comí poco y regalé algunas de las cosas que tenía guardadas a los custodias que habían sido más finos conmigo. A las tres de la tarde me tomé otra pastillita. A las cuatro me sacaron de la celda para comunicarme con el abogado defensor de oficio que quería verme

A las 5.00 p.m llegó el Padre Iriarte con mi esposa a confesarme y a darme la comunión. En la confesión, y bajo el sigilo del sacramento, le consulté si podía exponer mi vida para obtener la libertad; si podía intentar la fuga aun a riesgo de perecer. Me contestó que sí, que

estaba en libertad de hacerlo, pero que no lo hiciera. Le contesté que estaba resuelto y que esa misma noche me iría.

Me dio la absolución y luego la Comunión.

Mi esposa vio todo aquello y sabía lo que estaba haciendo. La ví mirarme tiernamente... pero serena. Ambos teníamos fe. No necesitábamos más.

Me despedí de ella con un beso, y me deseó "buena suerte".

Al pasar cerca de donde estaba Pedro Joaquín le dije quietamente: "Esta noche me voy".

Nos condujeron a cada uno a nuestras respectivas celdas

Nos fuimos directamente a platicar al hoyito del baño. Este había sido reducido de tamaño ese mismo día en la mañana, pues Pedro, al saber que yo estaba decidido a fugarme, había tratado de ampliar el hueco para poderse pasar a mi celda, y de allí escaparnos juntos. Yo le había dado el formón de acero para romper la pared de piedra, pero todos sus esfuerzos habían sido inútiles. Parece que el Comandante, o uno de los guardias, notó los huecos que Pedro había hecho en su celda, en la pared que nos dividía, y había ordenado la cerrada del hoyo. Sólo quedaba un pequeñísimo orificio donde a duras penas podía pasar una caja de fósforos. Le comuniqué de nuevo que esa misma noche me iría, y que por favor me vigilara el movimiento de los guardias desde la puerta de su celda.

Pedro me informó que Tachito había salido con toda su comitiva de soldados y guardaespaldas desde medio día. Seguramente andaba de parranda; en todo caso no había regresado a su residencia.

Esto, naturalmente, favorecía mis planes, pues yo tenía forzosamente que pasar a escasos 20 metros de su residencia y cuando él se encuentra en ella, la "población" militar de todos los alrededores es muy elevada. En cambio, cuando él sale, como se lleva con él cerca de 85 guardias, la guarnición queda muy reducida y la vigilancia en los alrededores es casi nula, pues toda la disciplina se relaja.

Convine también con Pedro que me informaría cualquier movimiento sospechoso, y que cada 30 minutos nos reuniríamos en el hueco para informarme él, o informarle yo como iban los preparativos.

Después de esto, esperé que pasaran la cena, pues a esa hora tenían que abrir la puerta de mi celda y entraba el Sargento de Guardia. No me convenía exponerme a levantar la "torre" sino hasta después, porque el Sargento podía notar algo extraño.

Pasó la cena y comí muy poco. Quería estar ligero. Me sentía muy bien, no me encontraba nervioso, y estaba completamente decidido. Lo único que tenía que hacer era irme.

Dejé pasar un rato y como a las seis de la tarde, levanté la torre. Coloqué el camarote verticalmente con mucho cuidado. Puse encima las tablas que hacían de piso, y trepé la silla y subí yo. Me aseguré por última vez de que los guardias no podían verme desde sus camas a través de las aberturas superiores de la pared, por los cartones que había colocado con anterioridad. El radio del Sargento estaba tocando una pieza musical que se lla-

ma "Florecita" a todo volumen. Naturalmente esto era en favor mío. No sé por qué siempre tocaban esa pieza; a mí, cuando la oigo, sólo me recuerda la cárcel. Bien podría llamarla "Carcelita".

Comencé a cortar la lámina del techo. Podía hacerlo rápidamente pues ya estaba muy avanzada, pero lo hacía muy despacio para no hacer ruido. Quizás cortaba a razón de una o dos pulgadas lineales cada diez minutos. Así que iba despacio.

Estaba un poco nervioso, o cuidadoso, pero completamente decidido. Me parece que otras noches anteriores había buscado excusas, por falta de valor, para no escaparme; pero esta vez no tenía ninguna duda.

Sin embargo, cada cinco o diez minutos me bajaba de la torre y me acercaba a la puerta a observar la actitud del centinela. No sospechaba absolutamente nada. A veces me quedaba breves momentos frente a él para que me viera.

Así fueron pasando los minutos y el trabajo iba avanzando. Cada media hora me reunía con Pedro y le informaba: "Ya corté tantas pulgadas; ya avancé hasta tal punto"; "ya sólo me falta tal cosa".

Yo había planeado salir como a las siete y media de la noche, porque es la hora en que hay más bullicio en el cuartel. Además porque muchos guardias andan en la calle, y nadie se esperaría que a esa hora se tratara de escapar un prisionero.

Sin embargo, avanzaba muy lentamente. A las siete y media no había terminado aún de hacer el corte. Pedro en esa reunión, se puso un poco nervioso, "Apresurate", me dijo, "esta es la hora que te conviene, si te esperas mucho van a dar la orden de silencio, a callar el radio y apagar las luces y entonces te van a oír".

Yo comprendía que él tenía razón, pero tampoco me podía apresurar demasiado y que me descubrieran. Había desarrollado un método de arrancar el aluminio con la mano, en vez de cortarlo con las tijeras y este aunque era más rápido y hacía menos ruido, tenía el inconveniente de que dejaba los bordes con muchas puntas y por lo tanto ofrecía el riesgo de cogerme la ropa al pasar por el agujero.

Por fin, un poco después de las ocho de la noche, el hueco estuvo listo. Levanté la tapa formada por los tres lados de la lámina cortada... y por primera vez pude asomar la cabeza fuera del techo.

Fue una sensación tremenda... Confirmé mis cálculos de que del techo a la tierra no había más de un metro, pues el muro exterior de mi celda era un muro retenedor de tierra que forma la muralla que va en derredor de toda la Presidencial. Revelaba una zanja colectora de las aguas del techo, de suficiente profundidad como para arrastrarme por ella sin ser visto por los centinelas de La Curva, la residencia del Jefe Director de la Guardia Nacional, pero... pero. revelaba también la visual que tenían los guardias que se paseaban por la plazoleta que queda frente a La Curva, y los agentes secretos que tienen en la azotea de ese mismo edificio... y los guardias que manejan los reflectores de la Torre Oriental. Tenían una línea de visión perfecta para verme en el momento que levantara la lámina de zinc y me saliera del techo. Naturalmente, esta era operación que se podía ejecutar en poquísimos segun-

dos, pero también es cierto que el ojo humano es mucho más rápido que el cuerpo.

Bajé la tapa o lámina del techo horrorizado. Apparently no tenía la menor probabilidad de escaparme.

Sin embargo, decidí observar un rato. Con sumo cuidado levantaba la lámina una o dos pulgadas y observaba hacia afuera.

El reflector se mantenía normalmente, y estaba apagado. Apparently no habían guardias allí esa noche. En la terraza no pude distinguir ni una sola vez a los agentes secretos, por lo que supuse que se habrían ido con Tachito desde medio día. En la plazoleta sí vi un guardia que se paseaba aburrido de un lado a otro, pero que no parecía estar muy alerta. Además, noté que cuando desaparecía, tardaba varios minutos en volver a aparecer. Seguramente iba de un lugar a otro periódicamente, y por lo tanto me daba tiempo suficiente para intentar la fuga. Me bajé de nuevo de la torre y fui a conferenciar con Pedro.

Me informó que del lado de él todo estaba en calma; los oficiales se mecían aburridos en unas butacas; el custodio estaba tranquilamente fumando. Todo normal.

Le conté rápidamente lo que había observado y le informé que me iría. Le pedí prestada la maquinilla para resurarme el bigote, ya que esto era parte de mi plan para evitar ser reconocido.

Ese mismo día en la mañana Pedro me había regalado, y llevado al Consejo, la gorrita kaky que haría de gorra de oficial del Ejército de Nicaragua. Era una gorrita de trapo, de esas que venden por siete pesos en el Estadio Nacional de beisbol para evitar los rayos del sol.

Ya en todo esto me dieron las 8.30 p.m. Quizás demasiado tarde. El dormitorio de los guardias, pared de por medio de mi celda, donde dormían trescientos soldados, estaba en absoluto silencio. La luz estaba apagada. La radio callada

Sin embargo yo confiaba en que el ruido que haría no llamaría mucho la atención, porque muchas veces habíamos oído ruidos sospechosos en el techo y los custodios no se habían movido. Muchas veces yo había provocado ruidos en el techo tirando los zapatos y otros objetos contra el zinc, para acostumbrar al centinela a oír estos ruidos.

Coloqué las barritas plateadas de Capitán en la gorrita. Puse las otras insignias en el cuello de una camisa kaki, me rasuré el bigote y comencé a teñirme de café oscuro las partes del cuerpo que quedarían al descubierto de la ropa.

Me acerqué al hoyito del albañal a devolverle a Pedro su maquinilla de rasurar y a despedirme. Casi no hablamos. Sólo le dije: "Ya estoy listo, me estoy pintando y ya me voy".

"Que vayas con Dios", oí que me decía.

Me regresé a mi camarote y comencé a pintarme la cara. Me ví en el pequeño espejo que tenía para este objeto y me quedé sorprendido: ni yo mismo me reconocía; el disfraz era perfecto. Con la gorrita puesta hasta las orejas, y con el color oscuro de la piel, cambiaba completamente de aspecto.

Al verme en el espejo, me recordé de un baile de disfraces en el Country Club donde también me había teñido



Luis Cardenal abraza y besa tiernamente a uno de sus hijitos, en la primera visita.

con esa misma tinta de achiote que me había preparado mi mujer. Para algo sirven los bailes de disfraz, pensé. Al menos le ayudan a uno a escaparse de la cárcel.

Estaba listo.

Me tomé una última pastillita de Ecuamil. La tercera del día. Sin embargo, en la prisa del último momento se me olvidó llevarme el trozo de carne que tenía listo desde hacía tres días para dárselo a los perros del cuartel, si acaso me seguían.

Me subí a la torre y guardé las tijeras en la bolsa del pantalón. No quería dejar ese rastro.

Levanté la lámina de zinc y comencé a observar. La situación era la misma de unos minutos antes. Eran las 9.00 de la noche.

Por fin apareció la cabeza del guardia en la plazoleta de La Curva. Me dio las espaldas y desapareció.

Levanté la lámina del techo y la empujé hacia arriba. Al doblarse hizo un poco de ruido, pero no había tiempo que perder.

Puse un pantalón gris en los bordes de la lámina rota para que no me estorbara mis movimientos, y me subí al respaldo de la silla. El hueco era de unas 22 pulgadas de largo por unas 14 de ancho, de modo que era un poco difícil pasar por él.

Puse las manos sobre el techo y empujé con fuerza hacia arriba. Logré sacar la cabeza, un hombro y todo un brazo: el izquierdo, pero el derecho se me quedó trabado. Estaba atascado, levantado en el aire a cuatro y medio metros de alto, y ya no tocaba el respaldo de la silla con los pies.

Hice un esfuerzo y logré pasar el otro brazo. Ya con los dos afuera, me empujé de nuevo hacia arriba y logré pasar hasta la altura de la cintura. Al pasar rozando los bordes del zinc, éste chirrió. A mí me pareció que el ruido se oía por todo el cuartel. Terminé de pasar las caderas, y en este movimiento se me cayeron las tijeras. Un nuevo ruido, pero ya estaba sentado sobre el borde del techo. Acomodé los pantalones grises sobre el hueco para que no dejaran escapar mucha luz que le llamara la atención al guardia de la plazoleta en su siguiente viaje, y me deslicé sobre el techo hasta caer en la zanja colectora de aguas.

Nadie me había visto, tampoco nadie me había oído.

Hasta el momento todo iba bien. La primera parte de la fuga había salido perfecta. En la zanja estaba completamente a salvo, y a pesar de que me encontraba rodeado por más de 800 guardias, a 20 metros de la puerta del Cuartel de Nicaragua mejor guardado: la propia residencia del general Somoza. Pero aunque todavía muy lejos de estar en libertad, al menos en ese momento, estaba a salvo.

Experimenté una satisfacción inmensa; la noche estaba clara y el aire fresco. Me sentí reconfortado.

Avancé sobre la zanja en dirección al Occidente arrastrándome sobre el estómago. Podía avanzar rápidamente, pero lo hacía con lentitud.

Iba observando todos los detalles y tratando de oír cualquier ruido revelador.

En cualquier momento me parecía que se aparecerían guardias en la zanja, en persecución mía. Nada... todo estaba en calma.

Llegué al final de las cuadras de la Tercera Compañía. Entre este edificio y el siguiente hay un espacio abierto que los separa de las cuadras del Batallón de Com-

bate "General Somoza". Frente a la apertura hay un centinela permanente a la orilla del asta del pabellón nacional. Dos guardias más se encontraban sentados propiamente frente a mí. Me puse a observar y noté que aunque se encontraban solamente a unos treinta metros de distancia, yo quedaba en las sombras, y ellos estaban des-cuidados. Pasé sigilosamente arrastrándome frente a ellos. No me vieron.

Continué siempre por la zanja hasta llegar al final de ese edificio y me situé frente a la plazoleta que rodea el Casino Militar.

Aquí me dio un vuelco el corazón...

Mis cálculos estaban errados.

Al final del edificio del cuartel del Batallón había un centinela; enfrente, cuidando una gasolinera, había otro. El zacate que rodea el Casino por la parte sur, y arriba de la muralla, había sido cortado a ras del suelo; todo el lugar estaba iluminado con luces de mercurio, y además parecía que en el Casino había alguna pequeña reunión, pues varios carros estaban estacionados afuera. Mujeres, niños y oficiales, hablaban, reían y jugaban frente a mí. Estaba perdido.

Sin embargo, seguí observando. Parece que saqué un poco la cabeza y mi sombra fue vista por uno de los centinelas. O quizás la barrita plateada de la gorra reflejó un destello de luz. Lo cierto es que el centinela llamó a otro soldado y comenzaron a hablarse entre sí y a observar en mi dirección.

Me quité la gorra y retrocedí siempre arrastrándome. En la nueva posición estaba seguro que no podían verme... pero ellos seguían mirando en mi dirección. Esperé unos minutos que me parecieron horas... y los seguí observando. Llamaron a otro guardia y se acercaron al muro. Yo creía que me habían visto... y retrocedí aún más, espantado. Me pasé, en la oscuridad de la zanja unos diez minutos completamente inmóvil. Sentía los latidos del corazón, veía avanzar las manecillas del reloj, y oía la música que venía del Casino.

¡Qué tranquila estaba la noche!

Me dieron las 9.45 p.m.

Se oyó el toque de queda del primer cuartel... a los pocos segundos se oyó el clarín del Batallón.

Yo sabía que a estas horas los soldados regresarían de sus casas, muchos de ellos probablemente horrachos, porque tres días antes había sido su día de pago.

Me puse a pensar. Recordé que habían dos rutas más que tenía estudiadas.

Recordé que el barbero y otros guardias se "escapaban" pasando frente a los garages de La Curva y saltando el muro "por el arbolito de marañón", que otros lo hacían "por el palito de papaya", que otros se deslizaban por "el poste de luz". Todos esos muros son un poco altos, y al caer uno tiene el peligro de torcerse un pie, pero no estaban vigilados. Yo lo sabía porque eran parte de las centenas de respuestas que había obtenido a las centenas de preguntas que había hecho.

Pero ninguna de esas rutas me gustaba. Significaba que tendría que retroceder los 200 metros que ya había avanzado. Además, muchos de los centinelas de La Curva me podían reconocer con más facilidad porque casi todos ellos pertenecían a la 3ª Compañía, donde había esta-

do preso tantos meses y donde todos me conocían. Yo debía salir por el área vigilada por guardias del Batallón o por la Guardia Presidencial, quienes seguramente no me conocían.

Me resolví a salir por el torreón de la Presidencial. Naturalmente, se necesitaba mucha sangre fría pasar frente a los centinelas, bajo la luz de las lámparas, a un metro de ellos... pero recordé que así habían salido el capitán Rivas Gómez y el teniente Alí Salomón, cuando se fugaron espectacularmente del cuartel "Campo de Marte". Uno de ellos había tenido pendiente una sentencia de cinco años, el otro solamente de dos; yo sabía que me caería una de ocho o nueve años. Bien valía la pena correr el riesgo. Además, para eso estaba disfrazado de Capitán de la Guardia Nacional. Tenía que hacerlo; ya estaba a medio camino y no me podía volver atrás.

Cogí valor de la propia necesidad y subí la pendiente cubierta de zacate que separa la parte trasera de los cuarteles con la carretera de asfalto que va desde el torreón de la Presidencial a La Curva.

Subí arrastrándome, lentamente y sin hacer ruido, buscando la sombra de unos árboles de quelite.

Al llegar al borde de la carretera, noté con horror que me había equivocado. Salí casi frente a la caseta de guardia que vigila la entrada a La Curva por ese lado. Sin embargo, la caseta estaba al otro lado de la carretera y el centinela estaba dentro de ella.

Me agaché de nuevo y avancé otra vez en dirección Oeste, unos cincuenta metros. Me incorporé y vi un guardia, rifle al hombro que se paseaba por la carretera por donde yo tendría que transitar. Esperé que diera media vuelta y cuando ya estaba de espaldas y alejado de mí salté una jardinera de piedra "bolón", que estaba al borde del asfalto y llegué al camino.

Comencé a caminar de pie con toda normalidad, bajando la suave pendiente cubierta de asfalto que va hacia el torreón. Por una ironía del destino, por esa misma ruta nos había llevado el camión cuando nos trajo prisioneros desde las montañas de Chontales.

Un centinela que venía de "Canta Gallo", el torreón de concreto que se encuentra más arriba, bajó en dirección mía. Lo hizo con cierta prisa y con los ojos puestos en mí. Yo pensé que estaba sospechando de mí, pero no le presté atención. El, al acercarse, debe haber visto a un oficial caminando sobre la carretera y no siguió acercándose.

Seguí caminando y llegué como a cincuenta metros del torreón, un guardia estaba borracho tirado en una cuneta. Avancé unos metros más, y me saqué un cigarrillo de la bolsa de la camisa, el que encendí siempre caminando, tratando, sí, de que la llama no me diera en el rostro.

Ya estaba a 20 metros del torreón, que queda muy cerca de la Avenida Roosevelt. Ya estaba casi afuera. Faltaba la última prueba.

En el torreón hay una guarnición de unos siete guardias. El primero estaba como a quince metros, medio escondido en los árboles que rodean la carretera. Lo vi tan de cerca y tan de repente que no tuve ni tiempo de sentir miedo. No me saludó ni yo lo volví a ver. Seguí avanzando, y seguramente como el primer retén me había dejado pasar, los demás hicieron lo mismo. Ninguno



Luis Cardenal, con sus famosas botas puestas, recibe la visita de su esposa, doña Liana Debayle de Cardenal, y de sus hijitos

me habló, ninguno me saludó, ni me hicieron ningún caso.

Ya al pasar frente al torreón, un guardia con ametralladora que estaba sentado en una banca de cemento me quedó viendo. Noté "algo" en su mirada, pero sacando fuerzas de mis flaquezas lo volví a ver y lo saludé con un movimiento de la cabeza, como diciéndole: "¿Qué le pasa, perro?" El, al ver mi gesto, agachó la cabeza.

A la izquierda me pareció ver a un Sargento o a un oficial, pero no quise mirar en esa dirección.

Por fin estaba en las calles de Managua.

Los guardias estaban a mis espaldas, pero me iba alejando de ellos. Estaban muy cerca, pero no habían sospechado nada.

Decidí marchar sobre la calle que va a la Colonia Militar que está en las faldas de la loma de Tiscapa en vez de bajar por la Avenida Roosevelt.

Caminé media cuadra y me topé con un jeep de la Guardia Nacional que estaba estacionado a la orilla de la cuneta. Seguí caminando, y en el jeep encendieron las luces un momento para enfocarme, y las volvieron a apagar. Ellos naturalmente sólo vieron a un oficial de la Guardia Nacional caminando por la calle.

Al llegar a la esquina me encontré con dos policías. Ni les hice ni me hicieron caso.

Había pasado mi última prueba.

Estaba libre... ¡Realmente estaba libre!

Mi fuga había tenido un éxito completo.

Eran las 10 y 20 de la noche. Todo había durado hora y media.

Caminé unas cuadras más y me introduje a la casa de un amigo que me esperaba, y tenía las luces apagadas, pero la puerta entreabierta. El automóvil esperaba a la orilla de la acera.

Empujé la puerta y entré. Lo llamé por su nombre y de la oscuridad salió su voz, que me decía: "¿Luis? ¿Todo bien?".

"Sí", le dije, "todo bien, fue milagroso, fue un milagro".

Mi mujer me había arreglado todo muy bien.

Nos subimos al carro y me dijo que me llevaría a

la Embajada de El Salvador, en las afueras de la ciudad, ya que era lo que más me convenía. A mí me pareció muy bien y platicamos todo el camino comentando los detalles de la fuga. Fumamos un cigarrillo y yo venía perfectamente tranquilo. Le recomendé que manejara con mucho cuidado, que si teníamos un choque me echaba a perder todo. Mi amigo estaba completamente calmo también, y su misma seguridad me hizo un gran bien.

Llegamos a la Embajada. Eran exactamente las 10 y 40 p.m.

Nos despedimos, y me bajé del carro.

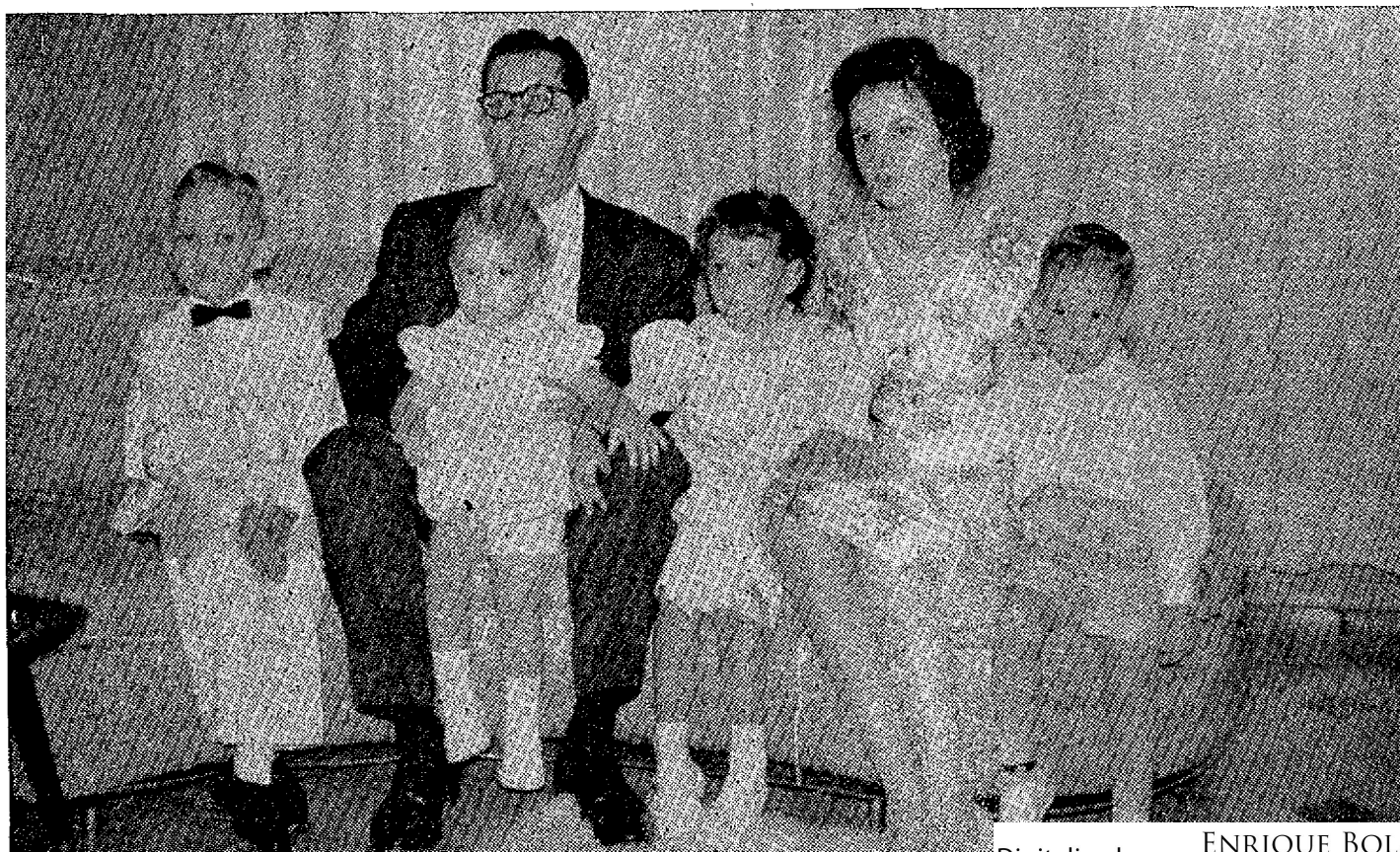
"Avísale a mi esposa", fue mi única recomendación.

"No le digas a nadie que yo te traje", fue lo único que me dijo él.

En la Embajada había una fiesta. Al darme cuenta de ello me entró una gran aflicción. Me puse nervioso. Al cruzar los jardines que rodean la residencia me intranquilicé más aún. Si hay fiesta, pensaba yo, deben estar allí los Tachitos, o algunos Ministros o gentes del Gobierno, oficiales, etc., y puedo tener problemas.

Llegué a la puerta y me introduje a la casa. Pasé frente a varios amigos míos que tampoco me reconocieron. Uno de ellos creyó que era un guardia legítimo y me volteó la cara disgustado. Por fin oí una voz que gritó: "Ese es Luis Cardenal", y quebró el vaso de vidrio de su highball en señal de alegría. Era Víctor Zavala, uno de los asilados.

Yo pregunté por el Embajador, doctor Alberto Morales Rodríguez, quien me recibió inmediatamente. Nos saludamos y al presentarme le dije: "Señor Embajador, soy Luis Cardenal, Comandante de la 5ª Columna rebelde que desembarcó en los Mollejones y me acabo de fugar de la prisión en que estaba. Le suplico asilo político".





La Virgen

*Operando
la
Navidad*

Cuando venga ¡ay! yo no sé
con qué le envolveré yo,
con qué.

¡Ay! dímelo tú la luna
cuando con tus brazos de hechizo
tomas al roble macizo
y le acuestas en tu cuna.
Dímelo que no lo sé
con qué le tocaré yo
con qué.

¡Ay! dímelo tú brisa
que con tus besos tan leves
la hoja más alta remueves,
peinas la pluma más lisa.
Dímelo y no lo diré
con qué le besaré yo
con qué.

Y ahora que me acordaba
Angel del Señor, de ti,
dímelo, pues recibí
tu mensaje. "He aquí la esclava".
Sí, dímelo por tu fe.
Con qué le abrazaré yo
con qué.

O dímelo tú, si no.
Si es que lo sabes José,
Y yo te obedeceré
que soy una niña, yo.
con qué manos le tendré
que no se me caiga, no
con qué.

GERARDO DIEGO,



EL SUBDESARROLLO DE LOS PUEBLOS LAS ENFERMEDADES Y EL HAMBRE

JAVIER ZAVALA CUADRA, S.J.

I

El subdesarrollo es un tema actual, a la fuerza. Las modernas comunicaciones han juntado al rico y al pobre. Ambos viven ahora cara a cara. Desde el Empire State en Nueva York se pueden conocer los ranchos oscuros de los páramos andinos, y comiendo una sola vez al día —y a veces ni éso—, se puede oír hablar de las fabulosas producciones de los Estados Unidos, de Canadá o de Inglaterra. Así el problema del subdesarrollo no puede dejar de plantearse hoy: se impone, como la chispa que salta al acercarse dos corrientes.

¿Qué es el subdesarrollo? M. Sauvy, en su teoría general de la población (Vol. I, p. 421-422), Mlle Lévy, en el artículo "Les critères de sous-développement" de la obra colectiva "Le tiers monde" (p. 139), han enumerado diez o doce criterios de subdesarrollo: la fuerte mortalidad, la fecundidad elevada en el matrimonio, la higiene rudimentaria, la subalimentación, el débil consumo de energías per cápita, el analfabetismo, la fuerte proporción de agricultores, el subempleo por insuficiencia de medios de trabajo, la condición inferior de la mujer, el trabajo de los niños, la debilidad de las clases medias, el régimen autoritario bajo sus diversas formas, la existencia de pequeñas comunidades mal integradas con ausencia de la unidad nacional. Como anota Pierre Moussa, estos criterios del sub-

desarrollo son discutibles. Pero pueden servirnos como de vigorosa descripción de las frecuentes condiciones de vida en los países no desarrollados.

En el presente ensayo me limitaré al problema del hambre y de la salud, y, entre las soluciones, a la de la educación de los hombres en el número siguiente. Sin embargo, nunca deberíamos perder de vista todo el panorama del subdesarrollo y de sus soluciones, porque sólo así quedarán justamente valorados los problemas del hambre, de la enfermedad y de la educación. Estos países subdesarrollados, que son los que menos tienen y más sufren, crecen en habitantes con un ritmo nunca conocido hasta ahora en la historia del mundo, y son, al mismo tiempo, los que menos reciben, a los que más se les quita, explotados por las grandes potencias. Es verdad que hay esfuerzos hermosos en favor de las naciones subdesarrolladas, y que ya es un buen avance el que se ha dado: no podemos olvidar que la solución del subdesarrollo es problema sumamente complejo y difícil aún para las mismas potencias. Pero tampoco debemos cerrar los ojos ante el hecho, señalado por muchos sociólogos, del egoísmo de esas naciones: aún pueden hacer bastante más de lo que hacen.

INIGUALDAD DE LOS PUEBLOS ANTE LA ENFERMEDAD

Las cifras estadísticas en materia de salud son poco seguras, sobre todo en los países poco desarrollados; a veces, además, las cifras no son comparables unas con otras, puesto que las encuestas se han hecho de diferentes maneras en los diversos países.

I.—Las Enfermedades de Masa

Hay un buen número de enfermedades en las zonas semi-tropicales, tropicales y ecuatoriales, ignoradas totalmente por los europeos, sobre todo los del norte. La mayoría de estas enfermedades pueden ser consideradas como enfermedades de masa. ¿Qué son estas enfermedades? Las que están tan extendidas y afectan una proporción tan elevada de población, que contribuyen esencialmente a estorbar el desenvolvimiento económico y social de un país, y que, en el plan médico, ocultan las otras enfermedades hasta el punto de hacerlas pasar, clínicamente, a segundo término, por lo menos hasta que las enfermedades de masa hayan sido extirpadas.

Hay tres grandes grupos: de carencia, cuarentenarias y debilitantes.

A.—ENFERMEDADES DE CARENCIA:

Son todas las formas de subalimentación, excluida la carestía que es resultado de la indigencia y de la ignorancia. Son el béri-béri, la pelagra, el escorbuto, el raquitismo, la anemia nutricional y el Kwashiorkor.

El Kwashiorkor afecta a los niños de 6 meses a 6 años. Tiene como características la modificación de la pigmentación, el retraso en el crecimiento, estómago endematoso, cirrosis en el hígado y elevada mortalidad. En algunas tribus de Ouganda y partes de Tanganyika el 50% de los niños muere antes de los cinco años a causa de esta enfermedad. Se produce por la insuficiencia de prótidos animales durante el período del destete y el siguiente.

B —ENFERMEDADES CUARENTENARIAS:

PESTE: En la China y en Manchuria causó 60.000 muertos en 1910. En la India el número de muertos ha pasado el millón. Se encuentra también en América y en el Africa del Sur.

COLERA: El Asia del Sur es la más expuesta.

FIEBRE AMARILLA: El número efectivo de casos es pequeño, pero es endémica en América del Sur y en Africa.

VARIOLA: Su forma grave es del 30% mortal; la benigna, en cambio, el 1%. Existe sobretudo en Africa, América del Sur y Asia. La India es el foco endémico de la variola grave.

TIFUS: Es endémica en Egipto y en Etiopía.

FIEBRE RECURRENTE: Antes golpeaba a los pueblos subdesarrollados de Europa. En el Soudan francés, que

tiene una población de 2,450.000, atacó en el período de dos años a 110.000 y mató a 20.000.

C.—ENFERMEDADES DEBILITANTES:

LEPRA: "A pesar de los progresos ya realizados, la lepra presenta aún un grave problema médico" en numerosos países subdesarrollados.

Se calculan hoy en 10 a 12 millones de leprosos en el mundo.

TUBERCULOSIS: Su tasa es mayor que la del paludismo, y se encuentra también en los países desarrollados, puesto que la urbanización y la industrialización conjugadas la favorecen.

Es un hecho que el número de muertos causado por la tuberculosis ha disminuido.

Pero esto no significa que el número de enfermos haya decrecido con el de muertos. "La extensión y la evolución de la tuberculosis en la gran mayoría de la población del mundo son actualmente desconocidas"; "el día en que esta enfermedad sea completamente dominada puede ser que esté aún lejos".

No estaba desarrollada en el Africa, y ahora ya lo está, por obra especialmente de las grandes migraciones de la mano de obra. Sus habitantes están poco inmunizados. En Groelandia una misión médica danesa estima a los enfermos en 6-10% de la población.

LAS ENFERMEDADES VENEREAS Y EL PIAN: El pian es causado por una espiroqueta análoga a la de la sífilis; se admite que no se contrae por contacto venéreo, sino por penetración a través de las heridas. Se calculan en 50 millones los casos de pian. Es enfermedad corriente en las Antillas, India y Malasia, en las islas del Pacífico y en la región tropical del Africa. Habitualmente se manifiesta en las tierras bajas. Si se la suprime, se mejora el bienestar de la población afligida y se aumenta al mismo tiempo su capacidad para el trabajo productivo.

Para las enfermedades venéreas no existen estadísticas seguras sobretudo en los países subdesarrollados, pero está muy extendida. Basta con que se introduzca en un sector y se extiende rápidamente. Más frecuente en las aglomeraciones.

HELMINTO: (parásito intestinal). Se encuentra en el medio Oriente, Extremo Oriente, Africa y América del Sur. En Egipto, en 1949, el 70% de la población estaba enfermo.

FILARIOSIS: Es un virus que vive en el sistema linfático. Muy extendido en la India, sur de China, Samoa y en las Islas del Pacífico donde el 20 y hasta el 90% de la población está afectado.

En 1947 su frecuencia se calculaba en 189 millones, repartidos así: Asia 157, Africa 22, América Latina 9, Oceanía 1.

Su variedad, la onchocercosis, que trae a veces la ceguera, se encuentra en México, Guatemala y África tropical

PALUDISMO: Es el mayor estrago del mundo. Endémico en las regiones tropicales húmedas. Paul Russell, de la Foundation Rockefeller, evaluaba en 1952, en 350 millones de casos. El "Rapport Preliminaire" (ONU) afirmaba que cada año mueren 3 millones por paludismo. Cifra que quizás sea exagerada, pero que dice mucho

ENFERMEDAD DEL SUEÑO: Se da en los hombres y animales. Su agente portador cumple parte de su ciclo biológico en la sangre del huésped, y parte en la mosca tsé-tsé.

Es gran azote en el África, y llega a hacer inhabitable regiones enteras.

DISENTERIA Y FIEBRE AMARILLA: Es debida a alimentos y aguas infestadas. Su solución es problema de mucho dinero, pues supone la construcción de grandes aljibes de agua, conducción de la misma, etc

TRACHOMA: Enfermedad de los ojos que puede llevar a la ceguera. Se encuentra en las zonas áridas y también en las húmedas del trópico. Su frecuencia es elevada en la India e Indochina. También en Egipto entre la población rural, pero no en forma aguda.

II--El Caso de las Poblaciones Aborígenes

(Aborígen: dicese del primitivo morador de un país, por contraposición a los habitantes que posteriormente han llegado)

Veamos primero su número, para valorar mejor el problema: En América de 14 a 30 millones, sobretudo en América Latina. La cifra más real parece de 16 a 17 millones. En Birmania 3 millones. En India y Pakistán 25. En Indonesia 16. En Filipinas de 200.000 a 400.000. En Tailandia 1,6 millones. En Nueva Zelanda 115.000

Pero estas cifras no consideran sino los países sometidos, nada dicen de África, ni del Asia Central. Así pues, a los 50 millones calculados se pueden aumentar 100 más. 150 millones de personas que viven vida ultrarudimentaria y a veces regresiva.

La alimentación de estos hombres es exigua.

En Bolivia el 75% no llega al mínimo necesario.

En Ecuador cada aborígen recibe diariamente 2.000 calorías (el mínimo es 2.700). Y esta cantidad sobrepasa en 300 calorías a la que recibía el aborígen en 1934. El dato de 2.000 cal. es de 1941.

En el Perú el número de calorías es de 1.200 a 2.100. Compensan la falta de alimentación con bebidas alcohólicas y la coca.

También en México y en la India compensan con el alcohol el déficit alimenticio. En la India tienen una bebida extraída de la flor de mahua.

En estos hombres las enfermedades causan terribles destrozos.

En América Latina, por mil niños nacidos, mueren de 250 a 700, atacados sobretudo por la filariasis, la tripanosomiasis, el dengue, la fiebre amarilla. La tifoidea y la paratifoidea son endémicas en diversas regiones. El tifus está presente por todas partes, y la variola es frecuente y a menudo mortal. Por falta de yodo muchos indios padecen de bocio.

La tuberculosis abunda en los centros mineros del altiplano; el 50% de los niños muere al primer año de vida.

En el Brasil los indios se están poniendo en contacto con la civilización, pero tienen poca resistencia aún para sus enfermedades.

En Colombia la anemia vermicular afecta grandes zonas de indios. La sífilis, que era rara entre ellos, los está invadiendo por el contacto con otros grupos étnicos. En ciertos grupos, el 100% de los indios tiene gonorrea

En el Ecuador las enfermedades más comunes son la disentería amibiana, la ascariasis, la gastro-enteritis alcohólica, la tuberculosis que era desconocida a principios de siglo y hoy se encuentra por todas partes.

En El Salvador, Guatemala, México y poblaciones del Extremo Oriente, la situación sanitaria es semejante, con enfermedades paralelas.

III.--El Esfuerzo Mundial por la Salud y su Insuficiencia

Las organizaciones internacionales y nacionales por separado han realizado grandes esfuerzos. Aparece con evidencia que el estado de salud física ha mejorado regularmente en estos últimos años en el mundo entero; pero ningún dato nos permite sacar una conclusión análoga en lo concerniente a la salud mental. En las naciones desarrolladas se ha realizado un progreso importante contra las enfermedades contagiosas; en cambio no han podido nada contra las enfermedades de degeneración, como el cáncer, las cardiopatías y la misma senilidad. En los pueblos subdesarrollados se ha realizado el progreso más rápido, dominando algunas enfermedades de masa.

El avance lo han producido los métodos modernos: vacunas, DDT, antibióticos, sulfas, etc.

En Ceylán, una campaña contra la Malaria, comenzada en 1946, reduce los casos de 413 a 13 por mil. En Venezuela, en 1952, había más de dos millones de personas protegidas contra la Malaria. En 1941-45 fueron 173 casos por mil; en 1952, 2 casos. En el Asia del Sur Este casi la mitad de la población tocada de Malaria (250 millones) ha sido cubierta por las operaciones de control.

En Bosnia, en tres años, la sífilis ha bajado del 25% al 2%.

La tuberculosis en el Japón baja del 1,87 por mil (1947) al 0,82 por mil (1952).

En México se lucha contra la viruela desde 1942; en 1952 no hubo ningún muerto por esa causa.

Brasil tiene casi eliminada la fiebre amarilla por el DDT.

Guatemala ha bajado el tifus de 3.000 casos y 300 muertos en 1945 a 17 casos y 7 muertos en 1925.

La campaña inglesa contra la difteria baja en todo

el mundo los casos; en 1941: 50.000. En 1945: 600.

Pero aún el problema es inmenso, las medidas tomadas son todavía insuficientes.

Hay actualmente unos 900.000 médicos, que se encuentran sobre todo en los países desarrollados. Haría falta un número dos veces mayor para responder a las necesidades inmediatas.

INIGUALDAD DE LOS PUEBLOS ANTE EL HAMBRE

I.—El Régimen Alimenticio de Más de la Mitad de la Población es Insuficiente

CALORIAS: Hablamos de calorías en la alimentación, porque necesitamos conservar la temperatura de nuestro cuerpo, que es de 37 grados, y los alimentos son el combustible apropiado

Se las divide en definitivas, vegetales y animales.

Calorías definitivas: es el contenido en calorías del consumo, sin atender a que sean productos animales o vegetales.

Caloría animal: las calorías de un alimento de origen animal (carne, grasa, leche...). Los organismos internacionales admiten para sus cálculos que un animal nos da una caloría animal por siete calorías vegetales que consume.

Caloría vegetal: para más comodidad se ha dado a este término un contenido especial: es la suma de calorías consumidas efectivamente por el individuo, y de las calorías consumidas en la alimentación del ganado para que produzca alimentos animales.

No es conveniente, pues, comparar la alimentación de los pueblos por las calorías definitivas. La relación no es real. Hay que atender a la vegetal. Un ejemplo aclarará el por qué.

	Cals. definitivas	Cals. Vegetales
Corea	1 904	3 281
Nueva Zel.	2.570	10.439

En este cuadro, que indica el número de calorías por individuo y por día, la proporción de calorías definitivas es de 1-1,7; en cambio, la proporción en las cals. vegetales es de 1/4. Cuatro veces más calorías consume diario el neo-zelandés que el coreano. Es la proporción que existe entre los pueblos de alto nivel de vida y los de muy bajo nivel. La razón está en que los pueblos ricos consumen muchas más calorías animales que los pueblos pobres.

Se admite generalmente que el minimum necesario al hombre de país templado es de 2.700 cal. Con la intensidad de trabajo tal cifra se eleva a 4.500. Una cierta disminución es aceptable en los países tropicales y ecuatoriales, con la condición de que se acepte una débil productividad.

En 1938, el 38,6% de la población del mundo no

llegaba a las 2.200 cals; en 1948 el porcentaje sube a 59.5. En cambio, en los países desarrollados las calorías son de 2.750 a 3.280.

Se puede admitir que el 50% de la población del mundo tiene menos calorías que las estrictamente necesarias; más de un 25% se acerca o toca el nivel mínimo, que no le permite una actividad humana normal.

PROTEINAS: El hambre de calorías no es sino una de las hambres alimenticias de la humanidad. Dice Josué de Castro en su "La Geografía del Hambre", que "una de las formas más graves y más difundidas del hambre específica es la carencia de proteína. La proteína constituye el elemento esencial de la estructura del protoplasma viviente y representa así el substrato de la vida misma"

Se dividen en animales o completas, e incompletas. Sólo las primeras contienen los diversos ácidos aminados necesarios al organismo humano.

"Observaciones hechas en el mundo entero confirman el efecto degradante de la deficiencia de proteínas, en el carácter antropológico del individuo; carácter un tiempo considerado exclusivamente inherente a la herencia racial, pero hoy se conoce que depende en gran parte de la acción del ambiente, y principalmente del tipo de alimentación que el ambiente proporciona. Mac Carrison demuestra de una manera decisiva, que la superioridad de estatura, de constitución y de resistencia física del Sikh, grupo humano que habita el norte de la India, respecto al grupo del Madrassi, que habita al sur del país, es consecuencia del hábito del primero a una alimentación mejor, principalmente por su contenido protéico. El Sikh en efecto hace abundante uso de la carne, de la leche y sus derivados, mientras que el Madrassi tiene una alimentación exclusivamente vegetal".

Este dato y otros que narra el mismo Josué de Castro, entre ellos el de su propia experimentación en el Brasil, comprueban un fenómeno que es, en escala mayor o menor, universal. Sin duda alguna la pequeña estatura de los pueblos que habitan la región tropical, lejos de ser un carácter racial, es una consecuencia de la alimentación incompleta e insuficiente en proteínas. Que el peso medio de un chino sea 55 kilos y el de un europeo 63, es un hecho debido al hambre más que a la raza. Si observamos en un mapa-mundi la franja de tierra situada en el trópico y las características antropológicas de sus habitantes, constataremos que allí viven casi todos los pue-

blos de estatura inferior a la media: americanos del sur, pigmeos, indonesios, indochinos. Ahora bien, todos estos pueblos tienen una alimentación casi exclusivamente vegetal —cereales, tubérculos, leguminosas— porque el suelo y clima trópico-ecuatorial son poco favorables al alimento del ganado y, por consiguiente, al aprovisionamiento de productos de origen animal.

La deficiencia de proteínas causa además otras influencias maléficas en el hombre. "Una de las más graves es la espantosa disminución de la resistencia orgánica a la enfermedad en general, y especialmente a las infecciosas. Se ha notado que "a medida que el porcentaje de proteínas del régimen alimenticio disminuye, aumenta la virulencia y la frecuencia de enfermedades como la tuberculosis, la pulmonía, la disentería, el tifus. La zona de mayor tuberculosis es la zona del hambre: así "la tuberculosis no es solamente enfermedad infecciosa, sino también de hambre".

Estos son los casos de deficiencia protéica manifestada indirectamente. "Pero es necesario considerar los casos más alarmantes de carencia protéica acentuada, capaces de provocar los signos típicos e inconfundibles de la carencia de proteína: son típica las edemas del hambre. Individuos de una flacura alarmante comienzan súbitamente a aumentar de peso. Las piernas se hacen enormes y el rostro se hincha: es la retención del agua, consecuen- te a la falta de proteína".

"En ciertas regiones donde el régimen alimenticio nacional medio tiene un débil tenor de proteínas animales (Extremo y Cercano Oriente), se constata un ligero aumento de este tenor, aunque aún esté lejos de ser suficiente.

En América Latina (a excepción del país del Río de la Plata) este tenor parece estar de bajada después de los años de antes de la guerra.

En Europa Occidental se eleva progresivamente después de 1947-48 y está ahora casi al nivel de antes de la guerra.

En los países donde el consumo es muy fuerte (América del Norte, Oceanía, país del Río de la Plata) la situación casi no ha cambiado después de los años inmediatamente posteriores a la guerra".

OTRAS HAMBRES: A las hambres de calorías y proteínas hay que añadir otras hambres, aunque sea sólo citándolas; la del Calcio que provoca el raquitismo; la del yodo que provoca el bocio; la de las vitaminas que provoca el béri-béri, el escorbuto, la pelagra, las ophtalmologías (son las enfermedades que llamamos de carencia). La deficiencia de proteínas causa el Kwashiorkor y es factor muy importante, como vimos, de las enfermedades infecciosas. Se admite que en América Latina y algunas provincias de China, el 90-95% de la población tiene avitaminosis.

Es curioso notar que los pueblos dichos primitivos son los menos expuestos a las carencias; una larga experiencia tradicional ha descubierto alimentos compensadores. Cuando estas poblaciones llegan a las ciudades las manifestaciones de carencia aparecen.

II.—El Nivel de Alimentación es Peor que Antes de la Guerra

"El número de seres humanos privados de una alimentación decente, en el mundo, es hoy más elevado que no lo era en 1938". Esta afirmación de Noel Drogat queda plenamente respaldada con la "segunda encuesta mundial sobre alimentación" de la FAO, que atestigua la agravación de la situación alimenticia.

Para mejor darnos cuenta del esfuerzo de producción alimenticia que la humanidad se debe imponer, cito las palabras de N. E. Dood, Director de la Organización de las Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura (FAO):

"Las regiones insuficientemente desarrolladas contienen casi el 70% de la población mundial. Para darle el régimen alimenticio medio mundial de hoy —que es casi la mitad del de América del Norte y no representa de ninguna manera una norma elevada —desde el punto de vista de nutrición— habría que disponer de un suplemento de productos alimenticios igual al volumen total obtenido en 1952-53 por la producción combinada de América del Norte y de Oceanía. Más del 90% de estas cantidades suplementarias deberían ser consagradas al Extremo Oriente, región que, como la FAO lo ha siempre subrayado, constituye el centro neurálgico del problema alimenticio mundial".

III.—La Pobreza es la Causa Principal y su Mejor Remedio es el Desarrollo Económico

Es evidente la relación entre los países ricos y el consumo de "alimentos protectores" (carne, leche, pescado, huevos, leguminosas, frutas, legumbres), que son los más caros. Los baratos, en cambio, los alimentos glúcidos (cereales, plantas raíces, azúcar), abundan más en los países pobres. Hay que notar que cuando el porcentaje de estos últimos es muy elevado, tiende a indicar que el régimen alimenticio no está bien equilibrado.

Se ha observado que en los países donde la ración de calorías es netamente insuficiente por el débil nivel de las rentas, el consumo de alimentos glúcidos puede aumentar a medida que se eleva el poder de adquisición, y ayuda al crecimiento de las calorías. En cambio en los países donde las calorías son suficientes, el aumento de rentas engendra más bien una tendencia a consumir menos cereales y plantas raíces, y más elementos protectores de precio elevado. (Esto no se aplica al azúcar, cuya demanda crece con las rentas, por su importante uso en productos de lujo).

Así en los países europeos de elevada o media renta, el porcentaje de cereales y plantas-raíces tiende a caer al

50% más o menos. Otros países europeos de débil renta, se sitúan en un 60% más o menos. En los países de muy elevada renta de América del Norte y Oceanía, en donde la producción alimenticia por habitante es la más fuerte del mundo, la mayor parte del tiempo este porcentaje es sensiblemente inferior. Y al contrario, la mayor parte de los países de débil renta del Extremo Oriente y Cercano Oriente, tienen un 80% o más.

CIRCULO VICIOSO: Los expertos de las Naciones Unidas han llamado la atención sobre el círculo vicioso en que se encuentran los pueblos subdesarrollados. Está éste muy bien expresado por el informe, que ellos mismos citan, de la "United Kingdom Committee on Nutrition in the Colonial Empire" creado en 1936: insiste sobre el hecho de que si bien el número de enfermedades causadas por la sub-alimentación es muy elevado en ciertos territorios, "la sub-alimentación es menos grave por las enfermedades que ella provoca directamente, que por el mal estado sanitario que crea, debilitando la resistencia contra las otras enfermedades, disminuyendo el rendimiento de la mano de obra industrial y agrícola, aumentando la mortalidad maternal e infantil y provocando una ausencia general de prosperidad".

Maurice Lengellé, en "Tiers Monde", ha señalado la imposibilidad práctica en que se encuentra la humanidad de asegurar a todos sus miembros la ración considerada por los Occidentales como racional. Para que se acreciente la producción de los países subdesarrollados, antes que nada habría que mejorar el consumo de los hombres. Pero se oponen muchas dificultades técnicas: la insuficiencia de la producción animal no es la menos grave. El animal no restituye al hombre sino la quinta o décima parte de los elementos nutritivos que se le han suministrado. Así las 2 000 hectáreas de potrero que en el mundo hay, son los abismos en que se pierden calorías, proteínas, sales minerales y vitaminas. Este desperdicio, que, por otro lado, debe afrontarse para alcanzar el necesario alimento animal en carne, leche, huevos, queso, etc., sólo puede ser soportado por los países de economía desarrollada. Y los subdesarrollados? Tendrían prácticamente que renunciar a todo alimento vegetal para asegurar el animal, a no ser que la producción de África, América del Sur y Sur de Asia se triplicara.

También Gunnar Myrdal señala este problema. "Las gentes están enfermas porque son pobres; se empobrecen aún más porque están enfermas y la pobreza acrecentada engendra a su vez más enfermedad". "Una reforma sanitaria coronada de éxito está llamada necesariamente a aumentar progresivamente la necesidad de técnicas industriales más productivas, y la necesidad de un aflujo de capital extranjero, si no es que quiere que la elevación de los niveles sanitarios tenga por resultado la continuación y puede ser que la agravación de la pobreza".

De ese círculo vicioso no se puede salir sino con un desenvolvimiento integral universal. Problema que debe resolver solidariamente toda la humanidad.

La FAO señala los cuatro principales problemas en la alimentación y en la agricultura.

1) La ineptitud del consumo a seguir la expansión de la producción, que da lugar a la formación de stocks excedentes.

2) Falta de agilidad en la producción agrícola para ajustarla a los cambios de la demanda; lo cual se agrava a menudo con el sistema de mantenimiento de precios agrícolas; así se favorece también a la formación de excedentes.

3) La estancación del comercio mundial en productos agrícolas, que contrasta con la rápida expansión del comercio mundial en su conjunto, y la inestabilidad de un gran número de productos en los mercados internacionales. Todo esto concurre igualmente a la formación de excedentes.

4) El bajo nivel de las rentas agrícolas en la mayor parte de los países con relación a las rentas de los otros sectores económicos, lo cual no puede ser suprimido sino mejorando la productividad. Las ganancias realizadas en seguida de la guerra tienden a desaparecer a pesar de los sistemas de mantenimiento de precios y de rentas agrícolas".

A todo esto puede servir de comentario el texto del Rapport sur la situation sociale dans le monde (ONU). Estas dificultades, aunque grandes no son infranqueables. Hay que fomentar con vigor las reformas agrarias, la irrigación, una mayor producción de abonos, el mejoramiento de las semillas, el desarrollo de servicios de vulgarización agrícola, las facilidades de crédito.

"Conviene insistir particularmente en los programas de acción intensiva concernientes a la educación en materia de educación, para mejorar los hábitos alimenticios. Los resultados de esta acción se traducirán en un acrecentamiento de la demanda de diversos artículos".

"Los sistemas que tiendan principalmente a mantener las rentas agrícolas en su conjunto, darán probablemente una mayor agilidad a la producción, que los que tiendan a sostener los precios fijando el nivel de cada artículo particular.

Bajar provisionalmente los precios de los excesos de producción existentes (o regalarlos), y así elevar el nivel de muchos pueblos, con lo que a la larga se beneficiará la misma producción.

Todo esto supone una "cooperación internacional más grande que la que actualmente aparece".

Quién conquistará ¿COMUNISMO? a Latinoamérica ¿OCCIDENTE?

Despertar de nuestros pueblos a un justo y apremiante deseo de progreso socio-económico. - Programa que Occidente brinda como solución. - Programa de desarrollo comunista como posibilidad de solución rival. - Valoración de la seducción comunista.

JUAN RAMON GARAIGORTA ARTIACH, S.J.

DESPERTAR DEL TERCER MUNDO

Un nuevo mundo ha sido descubierto por los ojos atemorizados del siglo XX. Junto a naciones orgullosas de su progreso y conscientes de su riqueza y poderío, emerge, sombrío, un continente de seres humanos que llevan sobre sus hombros la humillación y el peso de la miseria, el olvido y quizá la explotación secular. Ha nacido lo que se ha bautizado como "El Tercer Mundo": la tierra de la miseria; un conjunto de países, hermanados por los efectos de su situación económica y social precaria y por el ansia de surgir de ese abismo. Y dentro de ese mundo enclavada, como parte principal, Latinoamérica.

Digo que hemos descubierto este Tercer Mundo, porque descubrir amplía la noción de ver. Lo da al simple mirar la proyección reflexiva. Descubrir supone reflexión, caer en la cuenta del problema.

Un Triste Despertar

¿Y por qué hemos descubierto este tercer Mundo? El descubrir ha sido consecuencia del despertar de los pueblos que componen ese Continente. Los pueblos que se ha dado en llamar "Subdesarrollados", o en fase de desarrollo económico, han podido abrir sus ojos y ver más allá del cerco de sus fronteras de miseria. El subdesarrollo más que un término absoluto, que también lo es, "Es un estado relativo que se aprecia por comparación con otros países más evolucionados" (1). Las razones principales que han obligado a los pueblos pobres a mirar por encima de sus fronteras hacia esos países que se les presentan como inmensamente ricos son estas:

1 — Los contactos establecidos con las grandes civilizaciones técnicas, sobre todo como consecuencia de las grandes movilizaciones ocasionadas por la guerra; de los progresos en los medios de difusión: radio, cine, TV, Prensa; y de la rapidez y adelanto en los medios de viaje. "La yuxtaposición de la riqueza y la miseria ha provocado ¡El terrible despertar! (G. Myrdal) de los pueblos subdesarrollados" (2).

2 — Del contacto establecido con las civilizaciones técnicas, por las razones anteriores y debido también en gran parte, al colonialismo y subyugación económica, nace la conciencia de la realidad propia. Como dramático contraste, surge una visión de miseria, impotencia, desigualdad, y dependencia de los grandes países ricos, que ya resulta insoportable. Por otro lado nuestros pueblos advierten lo injusto de este estado y nace, en consecuencia, dentro de sus conciencias, junto al deseo de superación el ansia de una revolución destructora y de revancha.

3 — Además advierten los pueblos con desesperación, cómo el abismo de diferencias que los separa de los países más tecnificados crece a pasos agigantados conforme avanza el tiempo. Países pobres, o ricos, pero de posibilidades no explotadas, no pueden hacer frente por sí solos a los problemas socio-económicos que les plantea su prodigioso ritmo de crecimiento demográfico. Para Centroamérica tenemos los siguientes datos:

La tasa de crecimiento demográfico en el Istmo, durante los años 1953-1958, es la siguiente dividida por países: (3)

El Salvador		3,5%
Guatemala		3,0%
Honduras		3,3%
Nicaragua		3,4%

Panamá		2,9%
Costa Rica		4,0%
U.S.A.		1,7%
Francia		0,9%

Mientras la renta nacional de toda Centroamérica no llega a 2.000 millones de dólares la de Estados Unidos es de 366,500 millones de dólares el año 1958.

4 — Advierten estos pueblos que han sido o son objeto de explotación económica por parte de los países que, generalmente, gozan de privilegiada posición económica. Y caen en la cuenta de que son objeto de la explotación política. Colocados en su mayor parte en el área de los llamados "Países no comprometidos" o "Neutralistas", son el objeto de conquista de la guerra fría entre Occidente y el bloque comunista.

5 — Por fin, la conciencia de su propia individualidad nacional y el ejemplo de algunos países comunistas y "La seducción de sus resultados rápidos y clamorosos" (4) de desarrollo técnico, agravan este triste despertar de los países en fase de desarrollo que ha provocado en el mundo del desarrollo técnico el descubrimiento de "Un Tercer Mundo".

¿Hacia dónde se orientará el Tercer Mundo?

Este mundo desea incorporarse al desarrollo social y económico que ve y le muestran Occidente y el bloque comunista. Pero sólo no puede realizar esta integración. Necesita ayuda. Por otra parte, los países técnicamente más desarrollados de los dos bandos, ven en este deseo y necesidad de ayuda que experimentan los pueblos en fase de desarrollo económico, el modo y ocasión de extender el área de su influjo político-económico. Si es verdad que los países en fase de desarrollo necesitan la ayuda técnica y financiera de los países actualmente más ricos; estos tienen urgencia del mercado de materias primas que les proporcionan en gran parte los países en fase de desarrollo; en caso de guerra necesitarían su material humano y su espacio vital. Se establece la lucha entre Occidente y el Comunismo por la conquista de los países en fase de desarrollo económico. Cada uno de los dos bandos expone su sistema político-económico de conquista fría, mientras dure esta pseudo paz actual: Economía democrática de tipo predominantemente liberal. Economía de planificación comunista.

¿Quién conquistará el Tercer Mundo?

Antes de exponer brevemente los sistemas de desarrollo Occidental y Comunista, oigamos una declaración de principios de labios de John F. Kennedy, principal exponente del tipo de progreso Occidental.

" . Nos aguarda aún la tarea de demostrarle al mundo entero que la insatisfecha aspiración humana de progreso económico y justicia social la pueden mejor realizar hombres libres trabajando dentro de un marco de instituciones democráticas. . ." (5)

"A los pueblos de las chozas y aldeas de media parte del globo, que luchan por romper las cadenas de la miseria de sus masas, les prometemos nuestros mejores esfuerzos para ayudarlos a ayudarse a sí mismos, por el período que sea preciso, no porque quizás lo hagan los comunistas, no porque busquemos sus votos, sino porque es justo."

"Si una sociedad libre no puede ayudar a las muchas que son pobres, no puede salvar a los pocos que son ricos." (6)

Si el Congreso, las autoridades y el pueblo norteamericanos responden a este llamado de su Presidente, quizás nos salvemos de la fuerte tentación de desarrollo comunista. Se habrá cumplido lo que Lebreton pone como condición indispensable para que Occidente pueda sobrevivir: "Si el Occidente desarrollado quiere sobrevivir() debe substituir sus slogans usados, sus principios erróneos por un pensamiento económico y humanista de dimensiones universales,(.) a la ingenuidad de su concepción de asistencia interesada(.) debe substituir la de ayuda mutua fraternal que busca el bien común." (7)

Esta preocupación por los países en fase de desarrollo también ha cuajado en la ideología comunista. "Lenín en 1916 había indicado que una tarea del proletariado o después de su victoria revolucionaria sobre el capitalismo sería ayudar económica y técnicamente a los pueblos atrasados." (8)

El "Ché Guevara", afirmó en Punta del Este que merced a la ayuda de los pueblos comunistas y a sus tácticas de desarrollo, en 10 años Cuba puede colocarse a la cabeza de la industrialización Latinoamericana.

¿La Historia a quién dará la razón?

Expondré ahora, en síntesis, los principios más salientes de los sistemas de desarrollo Occidental, concretamente del americano, y del comunista con algunas de sus ventajas y deficiencias. Quiero hacer la descripción de las dos tendencias, para que se vea más claramente el peligro que ofrece la seducción del sistema comunista.

Raúl Prebisch, Secretario Ejecutivo de la CEPAL (Comisión económica para América Latina), en una entrevista para U.S. News & World Report, al preguntársele sobre la posibilidad de que América Latina se vuelva hacia el comunismo a lo largo de su revolución económica, responde: "Existe esa posibilidad. Porque el momento presente es de tremenda lucha para el sistema de iniciativa privada. Recuerde que el comunismo se ha transformado en un sistema de desarrollo económico . " (9)

SISTEMA DE DESARROLLO OCCIDENTAL

Breve proceso histórico del sistema de ayuda o desarrollo occidental

Jacques Oudiotto, en su estudio: "L'Aide internationale aux pays sous-developpés", sintetiza en los siguientes pasos las formas que ha revestido los diversos sistemas de ayuda, colonización, o desarrollo.

Primera Etapa: De la explotación a la asistencia.

Segunda Etapa: De la asistencia a la cooperación.

La primera etapa contiene tres pasos: El acercamiento, "approche," colonialista, la mayor parte de los países hoy desarrollados técnicamente protagonizaron este tipo de acercamiento. Es interesante lo que dice acerca de la relaciones de Estados Unidos con nuestra región del Caribe: "El comportamiento de Estados Unidos, en la región del Caribe, especialmente, no ha sido muy diferente del de las naciones excolonialistas. Parecen estar menos preocupados de la elevación del nivel de vida que del mantenimiento de ciertas bases estratégicas, de cultivos tropicales, o de explotaciones petroleras, con el apoyo de gobiernos muy poco democráticos." (10)

Al contacto colonialista siguen: el acercamiento de ayuda bilateral y multilateral de los que hablaremos más abajo. Quiero adelantar para que no haya malentendidos, que sobre todo, con la llegada al poder de la administración demócrata de J. F. Kennedy, parece que una nueva mentalidad sobre Latinoamérica toma posiciones en Estados Unidos.

Programa de desarrollo

Creo que las decisiones tomadas en la Declaración y Carta de Punta del Este, agosto 1961, expresan en líneas generales, la concepción de un plan de desarrollo de tendencia occidental; concretamente expresa la idea americana de ayuda y desarrollo. Por eso, al exponer las líneas generales del programa occidental de desarrollo, seguiré las directrices de Punta del Este. No se crea tampoco, tanto ahora como cuando hable de la solución comunista, que el mero hecho de formular un plan, haré que se cumplan todas las cláusulas. Habrá dificultades y puntos muertos, como las ya surgidas en torno a las inversiones privadas en gran volumen y a la estabilización y revalorización de los precios en los mercados de materias primas. (11)

Los puntos principales serían:

1 — Sistema verdaderamente democrático en el que rijan los derechos y obligaciones de la libertad individual, colectiva y el principio de autodeterminación.

2 — Sistema de propiedad privada y economía de libre mercado.

3 — Acento peculiar en el esfuerzo propio de los países interesados: "Ayudarles a ayudarse a sí mismos" (Kennedy. 20 Enero, 1961).

4 — Igualdad hombre-mujer en la elaboración y ejecución de los programas nacionales de desarrollo económico.

5 — Ayuda exterior: de iniciativa privada y pública. Estados Unidos en Punta del Este declaró que "Tienen la intención de que los préstamos para el desarrollo sean a largo plazo y cuando fuere apropiado se extiendan hasta 50 años, a interés, en general, muy bajo, o sin ningún interés de acuerdo con los casos. Esto señala un cambio notorio en la actitud financiera norteamericana.

6 — Reformas económicas: las más urgentes con vistas al desarrollo económico: mayor índice de crecimiento de la renta y mejor distribución per capita. Diversificación de las estructuras económicas. Aceleración del proceso industrial. Aumento de productividad agrícola y reforma agraria. Cierta estabilización de precios. Reforma tributaria. Integración económica de los países.

7 — Reformas sociales: Mejoramiento y ampliación de la enseñanza. Aumento de la esperanza de vida mejorando las condiciones de vida: alimentación, salud etc. Viviendas.

Ayuda Occidental

Es muy difícil hallar con exactitud las cifras de ayuda, ya que son diferentes los criterios y conceptos de ayuda. Las tablas estadísticas generalmente no son comparables ya que los conceptos de agrupamiento varían. Pero creo que según los datos que expondré podemos caer en la cuenta con exactitud aproximada de la situación en este punto.

1 — Sistema de ayuda mediante contratos bilaterales: Todos los países desarrollados económicamente prestan su apoyo predominantemente por medio de contratos de este tipo con los países que soliciten ayuda. Este género de ayuda es el que mejor se acopla, según los deseos de los países ricos, a los factores políticos y militares que en gran parte condicionan la ayuda. Los países occidentales además suelen pedir una justificación del préstamo y los planes para su utilización. Expondré en el Cuadro I, la ayuda prestada por todos los países desde el año 1954 al 1958.

CUADRO I: Ayuda económica a los países poco desarrollados. Resumen por países donantes. En millones de dólares. (13)

	AÑOS FISCALES 1954-57		AÑOS FISCALES 1957-58	
	Donaciones	Préstamos	Donaciones	Préstamos
Australia	104.5	0.8	37.4	1.1
Bélgica	—	32.0	—	12.0
Canadá	68.2	—	43.8	16.8
Francia	1852.3	940.7	526.0	227.5
India	20.5	—	2.5	21.0
Italia	21.9	0.7	9.8	0.2
Japón	0.6	—	0.5	—
Holanda	73.2	9.6	20.1	2.5
N. Zelandia	15.1	0.5	5.4	0.2
Noruega	2.6	—	1.2	—
Portugal	1.4	11.9	—	2.3
España	24.4	7.2	—	—
Suecia	0.5	—	0.6	—
Reino Unido	337.5	188.9	145.8	43.6
Estados Unidos	3675.5	1092.7	1160.3	580.7
TOTAL	6198.2	2.285.0	1963.3	907.9

Como se ve el volumen de ayudas prestadas en estos últimos años no es muy elevado en relación con las necesidades y teniendo en cuenta que esta ayuda dispensada se diluye entre todos los países en fase de desarrollo del mundo. También hay que tener en cuenta que algunos de los países contados como donantes según otras clasificaciones entrarían dentro del grupo de "subdesarrollados" v.gr Portugal, India, España. Un cálculo de Pierre Moussa en "Las Naciones Proletarias", establece que para que el crecimiento económico sea doble del demográfico en los países en fase de desarrollo, se necesita una inversión anual de 30,000 millones de dólares, suma que debe ir creciendo anualmente al ritmo de 6 á 7,5%.

Veamos ahora la ayuda prestada por Estados Unidos al conjunto del mundo desde la última guerra mundial. Fijándonos en las cifras advertimos que a raíz de la segunda guerra mundial hasta 1952 predominan las inversiones económicas en Europa Occidental. Estados Unidos consideraba de vital importancia para su defensa la reconstrucción de Europa. Comenzada la guerra de Corea se aumentan las inversiones militares, especialmente en el Oriente. Cfr. Cuadro II y III.

CUADRO II: Ayuda de Estados Unidos al conjunto del mundo (Programa de seguridad mútua) Millones de dólares. (14)

	I-VII-45 a I-VI-57	1952- 1953	1953- 1954	1954- 1955	1955- 1956	1956- 1957
Ayuda no militar Don. y presta.	39 940	2 049	1 721	1970	2 677	1598
Ayuda militar id.	20 057	4 258	3 497	2 531	3 613	2 352
TOTAL	59 997	6 307	5 218	4 501	4 690	3 950

Y estudiando la distribución por zonas, vemos su desproporción y desigualdad y cómo está movida en gran parte por intereses militares y políticos. Cfr. Cuadro III.

CUADRO III: Ayuda pública de los Estados Unidos 1945-1957. Por zonas. En millones de dólares. (15)

	Ayudas netas	Créditos netos
Conjunto mundial	28 637	10 843
Europa Occi. y países de ella dependientes	16 379	8 216
Europa Oriental	804	292
Próximo Oriente y Africa	2 363	651
Asia del S.E.	515	317
Pacífico y resto de Asia	7 112	584
América Latina	426	735

Fijándonos en la ayuda aportada por Estados Unidos a Latino América durante estos años vemos que le ha tocado una parte reducidísima del total mundial. El senador demócrata Smather en una discusión del Senado hizo presente a sus colegas que de un total de 34 500 millones de dólares que el gobierno norteamericano había dedicado al mundo libre desde 1945 a 1953, menos del 1% se había dedicado a Latino América.

La subida al poder de los demócratas en enero de 1961, marca un señalado cambio de la política económica americana respecto a Latinoamérica.

El plan Kennedy de Alianza para el Progreso indica la trayectoria nueva del gobierno americano. Frente a una ayuda de 1 150 millones dispensada en doce años, (1945-1957), Estados Unidos promete una ayuda de más de 1.000 millones anuales. "En los seis meses transcurridos desde el 13 del último mes de marzo, nuestro gobierno ha concedido a 16 de nuestros 19 asociados en la Alianza para el Progreso, 82 préstamos, los cuales importan más de 700 millones de dólares." (16)

Veamos ahora la ayuda bilateral dispensada a cada país de C.A. (Cuadro IV) sólo se menciona a Estados Unidos. La ayuda de los otros países desarrollados o no existe o por ser de poca monta no se reseñan en las tablas estadísticas que cito.

CUADRO IV: Ayuda de Estados Unidos a Centroamérica: 1954-1958. Millones de dólares. (17)

Costa Rica		Salvador		Guatemala		Honduras		Nicaragua		Panamá	
Donaciones,	Pres.	D.	P.	D.	P.	D.	P.	D.	P.	D.	P.
18.9	8.0	5.5	-0.4	56.8	1.8	8.2	1.5	11.3	-0.2	16.7	-2.2
			(1)						(1)		(1)

(1) El signo (-) ante una cifra indica que los reembolsos sobre préstamos exceden los préstamos nuevamente recibidos.

Para los años 1958 y 1959 tenemos estos datos: Cuadro V.

CUADRO V: Total desembolsos a C. A. en 1958 y 59 por el Ex-Im-Bank y el Fondo de préstamos para el desarrollo. (18) En millones de dólares.

	Costa Rica	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá
1958 . . .	2,9	0,3	1,2	0,4	1,2
1959 . . .	3,2	0,18	1,44	1,2	1,1
TOTAL	6,1	0,48	2,64	1,6	2,3

2 — Sistema de ayuda multilateral: Para no extenderme demasiado solamente exponí las tablas estadísticas que conciernen a C.A. Préstamos concedidos por:

UNTA: United Nations Technical Assistance.

UNICEF: United Nations Children's Fund.

IBRD: International Bank for Reconstruction and Development.

IFC: International Financial Corporation.

Véase la ayuda dispensada en el cuadro VI.

CUADRO VI: Ayuda multilateral a C. A. 1954-1958. En millones de dólares. (19)

	Costa Rica		Salvador		Guatemala		Honduras		Nicaragua		Panamá	
	Don.	Pres.	D.	P.	D.	P.	D.	P.	D.	P.	D.	P.
UNTA	0,8	—	0,8	—	1,3	—	0,8	—	0,8	—	0,6	—
UNICEF	0,2	—	0,7	—	1,0	—	0,4	—	0,3	—	0,3	—
IBRD	—	2,2	—	11,0	—	15,3	—	—	—	8,7	—	2,8
Total	1,0	2,2	1,15	11,0	2,3	15,3	1,2	—	1,1	8,7	0,9	2,8

El IBRD ha proporcionado los siguientes créditos a los países de C.A. en los años 1958 y 1959. En millones de dólares. (20)

Costa Rica	4,8
El Salvador	4,6
Guatemala	5,4

Honduras	6,0
Nicaragua	6,5
Panamá	2,3

En cuanto a las ayudas mediante inversiones privadas, no tengo datos recientes.

SISTEMA DE DESARROLLO COMUNISTA

Breve proceso histórico

Llegado al poder en Rusia el comunismo en 1917, mientras dura el primer período, hasta Stalin, se preocupan por los países subdesarrollados, aunque todavía de modo incipiente, es una meta futura de prolongación revolucionaria. Pero, por el momento Rusia era una nación que se rehacía bajo el comunismo.

Stalin cierra Rusia a grandes operaciones exteriores de desarrollo. La lucha emprendida contra el colonialismo queda truncada, sobre todo como consecuencia de las agitaciones fascistas en Europa y por la segunda guerra mundial. Desde el fin de la guerra hasta la muerte de Stalin en 1953, Rusia se ocupa ante todo de sí misma. No hay ayuda sistemática y considerable al exterior.

La muerte de Stalin y la llegada al poder de Malenkov, Bulganín y Khrushchev señala un viraje en las relaciones rusas con los países en fase de desarrollo; se inician planes de desarrollo y préstamos a largo plazo en forma de ayudas públicas bilaterales, que desde entonces suben en progresión creciente.

Programa de desarrollo comunista

Expondré algunas notas características de un programa comunista de desarrollo. (21)

1 — Planificación socialista estatal que substituye a la economía de mercado y empresa libres, unido a una fuerte coacción del estado sobre las personas.

2 — Austeridad individual y colectiva durante el proceso de desarrollo.

3 — Esfuerzo voluntario o forzado de todas las fuerzas y potencialidades de la nación. Unido a una gran propaganda y mística del desarrollo material.

4 — Propiedad estatal de los medios de producción e incluso de los de consumo según imponga la rigidez del partido comunista dominante.

5 — Reforma agraria unida a una organización colectiva de la agricultura.

6 — Primacía de las industrias de base.

7 — Sistema de ayuda exterior: Vinculación oculta con fines políticos y militaristas. Créditos a largo plazo y a interés bajo: 2% a 2,5%. El IBRD (4% a 5%) Ex-Im-Bank (5% a 6%). Estos préstamos son pagaderos en moneda local. Además Rusia no suele pedir justificaciones de la demanda de créditos. Rara vez la ayuda se proporciona en forma de donaciones (22). Además por ahora Rusia no le gusta colaborar eficazmente en organismos de ayuda multilateral, sus contribuciones las suele hacer en Rublos que al no ser convertibles se deben invertir en el área rusa. Tampoco tiene miedo de inversiones no rentables directamente.

Ayuda comunista

Es muy difícil dar datos precisos sobre la ayuda prestada por el bloque comunista a países en fase de desarrollo económico; los comunicados oficiales son imprecisos y la cifras no ofrecen garantías de exactitud. Seguiré los datos expuestos por Henri Chambre, uno de los especialistas en cuestiones soviéticas más afamados de Europa. (Cfr. artículo ya citado.)

La URSS, es el prestamista más importante. Desde 1953 a 1957, ha acordado empréstitos por valor de 1 227 millones de dólares. En ese mismo período el resto de los países comunistas prestó 354 millones de dólares.

Según una información del Departamento de Estado Norteamericano, publicada en el Comercio, Quíto 21-X-61. Desde 1954, el bloque comunista ha proporcionado 5 200 millones de dólares; de los cuales 1 300 son de ayuda militar. En la segunda mitad de 1960 alrededor de 7 900 técnicos rusos estuvieron en 23 países cumpliendo misiones de 1 mes o más. Como se ve, la ayuda rusa va creciendo en rápida proporción desde la muerte de Stalin. No tengo datos de las últimas ayudas comunistas a Latinoamérica que sean dignas de crédito. Hasta la toma de Cuba, prácticamente sólo Brasil y Argentina habían entablado relaciones comerciales con Rusia.

CONCLUSIONES

¿Qué solución elegiremos?

Después de exponer las dos posibilidades de desarrollo en juego; mirando las condiciones de nuestros pueblos me vuelvo a preguntar ¿Qué camino elegirán para tratar de alcanzar el desarrollo?

Es muy difícil preveer, ni aún con aproximación el futuro. Me limito a afirmar que el comunismo es una posibilidad, que encierra en su solución momentánea a los problemas materiales, una fuerte tentación para nuestros pueblos. Pienso que la seducción que ejerce el comunismo en capas numerosas de nuestra sociedad es trágicamente fuerte. Expondré algunas de las razones que tengo.

Luces y sombras de los Estados Unidos

Estados Unidos ha dado un viraje decisivo en su política económica respecto a Latinoamérica. Cada vez se interesan más por nuestros problemas y se los comprende mejor. La Alianza para el Progreso pudiera ser el comienzo de una solución libre y pacífica definitiva, si los gobiernos locales cooperan con todas sus fuerzas. En el problema del desarrollo la parte más importante nos toca a nosotros. Estados Unidos no podrá más que ayudarnos; nosotros somos en realidad los que debemos "desarrollarnos." Pero es claro que sin una poderosa ayuda exterior no podemos hacer nada. Estados Unidos está dispuesto a dárnosla en ciertas condiciones; pero desdichadamente, creo que este cambio tan meritorio de Estados Unidos debido ante todo a la administración demócrata, puede haber llegado tarde para salvar por lo menos a algunos países del Continente. El resentimiento hacia Estados Unidos es demasiado grande en amplios sectores de nuestros países y ha sido y es hábilmente explotado por los comunistas. Y una vez que el odio ha fraguado en los corazones, aun en lo bueno se ven grandes sombras.

Es una nota típica de nuestra psicología colectiva, fijarnos ante todo en los errores cometidos. A esto se añade que se mire a la Alianza para el Progreso más como un medio de defensa política contra el comunismo, que las circunstancias por las que pasa Latinoamérica han obligado a emprender, que como una obra filantrópica desinteresada de ayuda a pueblos hermanos. A pesar de la declaración de Kennedy de que ayudarán a todos los pueblos necesitados "No porque quizás lo hagan los comunistas, no porque busquemos sus votos, sino porque es justo" (23), el pueblo latinoamericano se inclina a no creerlo. Si no estuviera Cuba clavada como una espina que aguijonea a Estados Unidos se hubiera creído más en el desinterés de Estados Unidos.

La economía de nuestros países centroamericanos se mantiene predominantemente de exportaciones agrarias, cuyo principal mercado es Estados Unidos. Véase en el cuadro VII la distribución por países del mercado centroamericano.

Mientras haya tal dependencia en primer lugar de unas pocas exportaciones cuyo precio baja y en segundo lugar de mercados, no puede haber verdadera libertad para nuestros pueblos. La merma considerable de libertad nacional, que supone esta dependencia económica lleva al odio y a aborrecer en la medida de lo posible los vínculos que nos unen a esos países explotadores; por eso unas relaciones con Rusia tomadas con cierto espíritu de revancha pueden aparecer como liberadoras.

CUADRO VII: Principales mercados de exportación de C.A. (% de los valores totales) (24)

Período	U.S.A.	Europa Occidental	Japón	Comercio inter C.A.	Resto
Promedio 1937-38	63 %	30 %	—	1 %	6 %
1948	81	6	—	5	8
1953	71	16	1	3	9
Promedio 1957-58	52	32	5	5	6

El comunismo se presenta como el demoledor —por lo menos aparentemente— de este colonialismo económico. Puede presentar como ejemplo de la eficacia de sus métodos el caso, por lo menos parcial de Rusia y sobre todo de China, que en corto plazo y mediante método rigidamente marxistas ha dado rápidos pasos hacia el adelanto económico.

Religión y mística comunistas

El comunismo se presenta como una religión, llena de mística económica y material que abarca toda la vida humana meramente terrestre. El comunismo presenta lo que yo llamaría su "Humanismo", cuya concepción es esencialmente diferente del Occidental. El "Humanismo marxista" busca ante todo el bien o progreso de la Colectividad suprema o estado y para esto no repara en medios; pero la "preocupación por la angustiosa situación social del proletariado y la preocupación por los medios de solución, han hecho desaparecer las preocupaciones por

los valores humanos en juego en el desarrollo. Han sacrificado la persona humana a la producción material." (25) Para combatir el peligro de la "religión" marxista debemos presentar un frente armónico de una concepción unitaria: materia-espíritu, y yo preguntaría. ¿Qué garantía de espiritualismo ofrece la civilización técnica occidental? La semana Social francesa, celebrada en Angers 1959, condenaba el sistema netamente liberal y también el comunista: "Es lógico rechazar el capitalismo liberal o de monopolios, porque ha comprobado su impotencia ante los problemas del subdesarrollo; igualmente se rechazan las economías de tipo soviético, que han obtenido ciertos desarrollos materiales por medio de terribles precios humanos, los propios de un régimen totalitario." (26)

¿Desesperación?

El deseo del rápido progreso y la seducción que el fuerte poder estatal comunista ejerce sobre políticos demagógicos, puede hacer que una minoría ambiciosa, llegue a posesionarse de una cantidad de gente, ignorante y suficiente para subirse al poder, e implante las más radicales medidas comunistas de desarrollo. El estado material de nuestros pueblos es tal que ni el ejemplo de crueldad cubana y china, podrá detener el deseo, ya bastante extendido, de probar la solución comunista, que una intensa propaganda asegura ser la más eficaz. Caer en la cuenta de la maldad interna del comunismo, supone un cierto nivel cultural que la mayor parte de nuestros pueblos no posee. A distancia de "los paraísos comunistas", se aprecian mejor los adelantos técnicos que "los terribles precios humanos" que cuesta ese desarrollo.

Si Alianza para el Progreso no se reviste de un total desinterés y se llena de una poderosa mística de libertad y progreso que inunde el Continente con la misma fuerza y en la misma cantidad que el comunismo, pudiera ser, que exceptuando algunos países, para el resto del Continente se hubiera quemado la última esperanza de solución libre al subdesarrollo. C.A. por su posición económico y social ofrece excelentes garantías para el comunismo.

¿Hacia una fase comunista? Esperanza en Dios

Pudiera resultar que el comunismo venciera en su lucha por nuestras naciones. Pudiera ser que el comunismo fuera el fuego purificador de nuestro cristianismo poco consciente. Pero estoy cierto que el comunismo no vencerá a la larga en América. Como católico creo en la Providencia de Dios, que sabrá hacer cuando hayamos acabado nuestros recursos. Como hombre estoy convencido de la misión americana que es la de hacer triunfar en la civilización occidental la síntesis armónica de espíritu-materia en la libertad.

Unión en el desinterés y sacrificio común

América puede asestar el golpe más fuerte al comunismo, demostrando al mundo QUE UNA VERDADERA REVOLUCION SOCIO-ECONOMICA se puede realizar en la paz, amor y libertad.

En nuestras manos está, en gran parte, el decidirlo. Unámonos. Cuando la casa común arde, todos los moradores, sean del partido, color, posición social, religión que sean, se unen para salvarla de las llamas. No demos al mundo el triste espectáculo de un divisionismo miope. Sacrifiquemos nuestras divergencias en aras de una patria libre y próspera.

- (1) M Charles Flory, La question sociale d'aujourd'hui: les inégalités de développement La Montée des peuples dans la communauté humaine Chronique sociale de France, Lyon, 1959 pg 22
- (2) Yves Lacoste, Les Pays sous-développés Presses Universitaires de France, París, 1960 pg 26
- (3) United Nations, Statistical yearbook 1959, pgs 26, 27 y 447, 448
- (4) René Remond, L'Eveil des peuples et le "Tiers Monde", La Montée
- (5) Discurso de J F Kennedy el 13 de marzo 1961, al cuerpo Diplomático Latinoamericano
- (6) Discurso de J F Kennedy en la toma de posesión el 20 de enero, 1961
- (7) L J Lebre, Suicide ou survie de L'Occident?, 2ª ed Economie et humanisme Les éditions ouvrières París, 1958, pg 228
- (8) Henri Chambre, Competition de L'Est et de L'Ouest dans l'aide aux pays sous-développés Rev de L'Action Populaire, Juin 1959, pg. 717
- (9) Cfr U S News & World Report August 14, 1961, pg 64
- (10) Jacques Oudietto, L'Aide Internationale aux pays sous-développés La Montée pg. 102
- (11) Declaración y Carta de Punta del Este Uruguay, agosto 1961 Servicio de Cultura e información de los EE UU Quito pg 5 ss
- (12) Id pg 7.
- (13) Fuente: United Nations, Statistical Yearbook 1959 pg 427
- (14) Fuente: H Chambre, art cit pg 708
- (15) Fuente: Id 708
- (16) Discurso de Adlai Stevenson en un almuerzo de la SIP, el 16-X-61 Textos oficiales del Servicio de Información y Cultura de la Embajada de EE UU Prensa NDH/cdt/ARF/X-17-61
- (17) Fuentes: Statistical. 423
- (18) Fuente: Naciones Unidas, Boletín Económico de América Latina Vol V, N° 2, Nov 1960, pgs 22, 23
- (19) Fuente: Statistical pg 423.
- (20) International Monetary Fund, International Financial Statistics, August 1961, pg 12
- (21) Cfr Pierre Abelin, La seduction des experiences marxistes sur les pays sous-développés, Montée pg 115 ss
- H. Chambre, art cit Competition
- Id Marxisme et liberation des peuples Rev de L'Action Populaire, Set-Oct 1958, pgs. 847 ss
- Demetrio Boersner s, Los países subdesarrollados en las doctrinas marxistas
- Economía y Ciencias Sociales Caracas, año I N° 2 Dic 1958, pgs 31-43
- (22) Cfr H. Chambre Act Pop, juin, 1959
- (23) Mensaje de J F Kennedy en la toma de posesión 20-1-61
- (24) Fuente: Naciones Unidas, Bol Ec cit pg 32
- (25) Alfred Sorás SJ, "La conception Chretienne du developpment La Montée pg 132-133 Etiam: Rev de L'Action Populaire, Sep-Oct 1959, pgs 916 ss
- (26) Semaine Sociale de France, Conclusions Angers 1959 Montée pg 340

Nota a una Carta

REVISTA CONSERVADORA da cabida en sus páginas a una carta dirigida desde Washington por el Doctor Eduardo Montealegre, en Noviembre de 1950, al Doctor León Debayle. Este último ocupaba en esa época el cargo de Gerente General del Banco Nacional de Nicaragua.

La carta, que fué inspirada en un trabajo del Doctor Debayle, "La Experiencia Nicaragüense en Materia de Control de Cambios", pone de manifiesto el deseo de su autor de aconsejar desde su posición de ciudadano al dirigente de la más importante institución económica del país, algunas medidas que su visión de economista indica como necesarias para colocar la economía nacional en un plano propicio de desarrollo. El Doctor Montealegre subraya la necesidad de abandonar la superficialidad é improvisación al planificar, la política económica nacional; aboga por la erradicación de privilegios y abusos; ofrece soluciones a las dificultades cambiarias de Nicaragua; aconseja y recomienda el asesoramiento de organismos internacionales.

El documento cobra mayor interés en 1961, once años más tarde, por las conclusiones que pueden sacarse. Durante ese tiempo el Gobierno de Nicaragua apenas ha empezado a abandonar "la improvisación". Sin embargo, no se han logrado todos los resultados esperados, porque principalmente el buen consejo de "erradicar privilegios y abusos" permanece esperando ser acogido por las nuevas generaciones.

Al finalizar la década de 1940 a 1950 Nicaragua había entrado de lleno a un período de auge algodónero, el café, por otra parte, en el mercado internacional de la post-guerra alcanzaba precios satisfactorios para el productor. Fué ese un momento de nuestra historia en que sobreestimamos la capacidad y estabilidad de la producción nacional. El país equivocadamente se creyó rico, error de apreciación colectivo que trajo como consecuencia un alza exagerada en los honorarios de profesionales, alquileres, precio de la propiedad, etc. En realidad lo que sucedía era que la etapa de la producción agrícola mecanizada había golpeado a las puertas de nuestro país en forma repentina. Nos equivocábamos respecto a nuestra situación porque no había orientación que nos mostrara en forma clara que se imponía la necesidad de "pensar más y abandonar la superficialidad".

Un repaso de las recomendaciones sugeridas por el Doctor Montealegre, hace resaltar el hecho de que el Gobierno ha puesto en ejecución algunas de ellas. Indudablemente las misiones técnicas del exterior deben haber coincidido en varios puntos con el criterio del economista nicaragüense. Igualmente los poco satisfactorios resultados contenidos reflejan la incapacidad del prolongado régimen de los Somoza para conducir al país en una marcha de positivo progreso.

La supresión de los controles directos de cambios no ha sido posible, después de tantos años, porque éstos son aplicados de manera tan torpe que no pueden remediar los males para que fueron creados. El país vive en un eterno estado de emergencia económica.

El Gobierno cuando da "ejemplos de limitaciones y sacrificios" los hace a expensas de los maestros.

En vez de obtenerse mejores salarios y prestaciones para el trabajador de las minas, se le deja morir de silicosis.

Los que gozan del favor oficial continúan disfrutando de la excensión de derechos en las importaciones de automóviles.

La inestabilidad política y económica sigue siendo causa del drenaje del capital nacional que huye al exterior, debilitando nuestra economía y haciendo más aguda la falta de poder de compra.

El poco progreso que hemos tenido ha sido obsequio de la marcha del tiempo y fruto del esfuerzo realizado por los sectores privados.

CARTA DEL DOCTOR EDUARDO MONTEALEGRE AL DOCTOR LEON DEBAYLE

Desde hace algunos días he estado deseando escribirle para agradecerle el envío de su trabajo sobre "La Experiencia Nicaragüense en Materia de Control de Cambios". Huelga manifestarle que lo encontré muy interesante. Su lectura me ha sugerido que después de casi veinte años de control, sería conveniente hacer un examen profundo y minucioso de sus resultados, de su desarrollo y de los factores ideológicos y vivos que han influido en su operación. Únicamente investigando las experiencias propias, comparando y reflexionando sobre ellas mismas, se puede estar seriamente preparado para indicar nuevos derroteros con probabilidades de buen éxito. En Nicaragua se necesita pensar más. Hace falta discusión serena, análisis sobrio. Tenemos que abandonar la superficialidad y la improvisación. Tal vez su iniciativa sirva para avivar el espíritu y ojalá, por otra parte, sea el suyo un esfuerzo continuado para informar al público, para imponerle de los problemas y explicarle el significado y proyección de las medidas. Sólo así se puede hacer conciencia y ganar su decidida cooperación.

Permítame, sin embargo, que aproveche la ocasión para hablarle de otras cosas. Usted me excusará si aparentemente criticar con la facilidad del que está lejos ó si me extiendiéndome demasiado. Mi único propósito es fortalecer el pensamiento y la inquietud de quienes como usted se preocupan patrióticamente de problemas básicos de nuestra economía.

Las dificultades cambiarias de Nicaragua no se resolverán de por sí con ninguna ley. Nuestros males tienen raíces más profundas. Pero yo soy de los que creen que hay mucha "madera" en nuestra población, que no existen causas fundamentales para nuestros desequilibrios y que si hay compenetración de propósitos y de métodos y deseo sincero, de los de abajo y de los de arriba, de ad-

ministrar el sistema imparcialmente y de erradicar vicios, privilegios y abusos, las medidas recientes tienen posibilidad de colocar a la economía nicaragüense, en poco tiempo, en un plano más propicio a su propio desarrollo. Ya en esta etapa de mi vida no me es dable hacerme muchas ilusiones, pero me resisto a perder las esperanzas.

Como usted sabe, las nuevas disposiciones son de carácter restrictivo y significan un sacrificio de ahora por los errores pasados. Su finalidad inmediata es nivelar la cantidad de dinero en circulación; traspasar parte de las ganancias del importador al productor ó sea favorecer al productor en vez del comerciante; racionalizar las importaciones, especialmente hacer más difícil la absurda carrera de lujos en un pueblo que debería ser frugal y previsor, por lo pobre y atrasado; y centralizar los ingresos en monedas extranjeras. Si hay confianza en su bondad integral y firmeza y consistencia de aplicación, el logro mediano será la supresión total de controles directores, con su cauda de arbitrariedad y corrupción, mayor estímulo a la iniciativa individual, mayor libertad de acción, mejor aprovechamiento de los recursos y un intercambio de productos a un nivel más elevado.

No obstante estar de acuerdo en sus lineamientos generales y estimar que es un avance efectivo, yo personalmente no quedé satisfecho de algunos puntos que me gustaría exponerle.

Supongo que por razones políticas no se desea efectuar por ahora un cambio de la paridad, pues si fuera un gesto romántico ó la creencia de que es un tipo ideal de conversión, podría ser perjudicial. En realidad no existen ventajas intrínsecas y cuando la economía se reajusta a un nuevo tipo, contraproducente será forzar un nuevo reajuste. Pero en el caso de Nicaragua no sólo se ha man-

tenido la paridad nominal, sino que se ha reservado para un porcentaje de las necesidades del Gobierno, que debería dar ejemplos de limitaciones y sacrificios, y como contraparte ha obligado a cargar a las importaciones esenciales un tipo de venta bastante más elevado que el tipo uniforme de compra. Como medida temporal se justifica no obstante que puede repercutir desfavorablemente sobre el costo de la vida de los sectores más necesitados de la población. El uso prudente de ese privilegio tanto en su cantidad como en su distribución servirá para evitar esos efectos. Esto no quiere decir que un tipo de venta único superior cuando ha prevalecido una variedad de tipos para toda clase de productos, necesariamente traiga aparejados precios más altos. Las liquidaciones de las mercaderías importadas casi con seguridad se ha venido haciendo a la tasa más elevada, sin decir nada del porcentaje de ganancia y la intención del importador de mantener un nivel de utilidad y traspasar el nuevo costo será ó no factible según la elasticidad de la demanda del público y el volumen de sus disponibilidades monetarias. Es probable, asimismo, que la relativa poca dependencia de Nicaragua del exterior para el abastecimiento de artículos esenciales, sobre todo alimentos, prevenga que esa especie de sobrecargo general se refleje en su precio interno. Si a esto último se agregara un estímulo a la producción doméstica de otros artículos básicos como hilados y tejidos en virtud de la protección adicional, los resultados de conjunto serían más bien favorables.

En todo caso sería prudente estar preparados para contrarrestar movimientos especulativos y prevenir alteraciones que destruyan el logro de los objetivos propuestos.

Como en todo país en donde parte sustancial de las exportaciones son producidas por empresas extranjeras, una depreciación efectiva con un volumen de producción igual y un costo fijo, significa una menor entrada de moneda extranjera para cubrir sus necesidades internas. Precisamente ese ha sido uno de los obstáculos y argumentos en contra de las devaluaciones en algunos países latinoamericanos sin modo de compensar la pérdida. A mí me parece que haberle dado a las compañías concesionarias el beneficio del nuevo tipo real sin necesidad y cuando se conserva el tipo legal, ha sido una equivocación muy cara. Y si se estima que los arreglos cambiarios no deben ser discriminatorios, por qué no se pudo usar la cuestión legal como arma para negociar a un mayor impuesto ó el retorno de una cantidad mínima ó mejores salarios y prestaciones para el trabajador? Estoy seguro que nadie hubiera calificado de discriminatorio mantener la situación existente.

Las entregas de divisas de las compañías mineras al Banco Nacional han venido disminuyendo sin interrupción de manera que en 1950 entregarán como el 40 por ciento de lo que entregaron en 1948. Es sabido que tal reducción se debe al permiso de facto que por sí ó por medio de terceros las compañías tienen para importar toda clase de mercaderías al amparo de contratos interpretados al absurdo, que les produce fuertes ganancias en

córdobas y las pone en pie de competencia ventajosa con importadores nacionales; y en segundo lugar, a la posibilidad de vender en el mercado libre a un tipo de cambio más elevado. Si el nuevo tipo les permite una disminución de los gastos en moneda extranjera, podrá decirse que Nicaragua está recibiendo una compensación justa por la riqueza que se extrae del subsuelo? Esa liberalidad nicaragüense me hace recordar los esfuerzos de Venezuela tendientes a que las compañías petroleras aceptaran condiciones más equitativas y a la larga más convenientes para ellas mismas, hasta lograr que el Gobierno perciba casi el 50 por ciento de las ganancias efectivas. Me hace pensar también en los términos más favorables de los arreglos de la United Fruit Company en Costa Rica y en las exitosas gestiones de este último país para que los impuestos sobre la renta de las bananeras secularmente recibidos por los E.E.U.U., se distribuyan de modo equitativo entre las dos tesorerías. Sería demasiado optimismo pensar que los intereses que se muevan alrededor de estas cosas puedan controlarse por completo, pero sí creo que no se debe flaquear en el propósito de enderezar y de hacer más conciencia ciudadana.

Si hay decisión de poner los puntos sobre las íes, me permito sugerirle someter las importaciones de los concesionarios al registro regular en el Banco Nacional, a fin de asegurar que gocen de importación libre y con divisas propias, únicamente la maquinaria, materias primas y aquellas mercaderías de uso directo en la localidad de las minas, cuando no se pueden obtener económicamente en el país. Ese requisito se podría suplementar exigiendo informaciones periódicas y detalladas sobre el volumen y descomposición de esas entradas, que se presentarían al Ministerio de Economía por el Banco y la Dirección de Aduanas. Esto no afectaría los términos de las concesiones.

El retorno parcial de las divisas extranjeras obtenidas con las importaciones de las compañías es una exportación de capital, pero se explica. Lo que no tiene justificación económica es que nicaragüenses continúen acumulando fortunas en el exterior, prestando al extranjero lo que debería servir para una mayor capitalización nacional. O por el control no pasan todas las exportaciones ó algunas se hacen en otra forma de contrabando. La inseguridad política de algunos países latinoamericanos, la inestabilidad monetaria y el ambiente poco propicio para aventuras industriales y poco estimulantes para asumir riesgos, hacen que la salida de capital sea inevitable e incontrolable. Pero en Nicaragua ese factor es importante y puede que constituya una de las predominantes causas del desequilibrio. Si no fuera ese drenaje hubiera más progreso, se contaría con reservas internacionales y no se vendrían sufriendo desequilibrios violentos en épocas de exportación tan favorables.

El asunto de los precios me trae a otra de mis dudas. Si las dificultades cambiarias de Nicaragua se deben en grado superior a una importación desproporcionada que a problemas de las exportaciones y si los precios de algu-

nos artículos como café y algodón son inusualmente altos, habrá sido prudente conceder un nuevo tipo de cambio a los exportadores sin restarles, por medio de impuestos, la mayor parte de las ganancias cambiarias? Si las exportaciones en la actualidad se mueven al exterior sin dificultad, un beneficio adicional en moneda nacional afectará muy poco su decisión de producir.

Yo sospecho, ya que no conozco estimaciones de los verdaderos costos de producción, que a los precios actuales, la actividad agrícola es suficiente remuneradora al tipo de cinco por uno. Ahora si el que absorbe la utilidad es el intermediario-exportador, lo indicado sería tomar la iniciativa para asociar a los productores y capacitarlos a la defensa común.

Desde luego era imposible ó muy difícil regresar a la paridad legal; pero me inclino a creer que se ha pecado de excesiva liberalidad. El impuesto al café decretado es bajo. En El Salvador es de 10 dólares, en Guatemala y Costa Rica monta a un poco menos, más allí los productores no han sido obsequiados con ganancias en moneda nacional que compensan en exceso las disminuciones de ingresos equivalentes al impuesto. Es probable que sea tarde para reconsiderar el asunto y dudo que pudiera vencerse la resistencia de un gremio tan vinculado y poderoso. En cambio como medida subsidiaria podría intentarse un mejor aprovechamiento de sus ingresos, ya sea preparando un plan de racionalización y desarrollo de la industria cafetalera, técnicamente concebido y financiado por ellos mismos, ó capitalizando su propia cooperativa con un porcentaje determinado del valor de las exportaciones ó forzándolos a formar un fondo de estabilización de precios ó haciéndolos comprar cédulas del Banco Hipotecario para préstamos a largo plazo de acuerdo con un reglamento especial.

Pueden abrigarse dudas sobre la conveniencia de expandir el cultivo del café, cuyo precio no siempre ha sido satisfactorio, y de aminorar la diversificación de la producción que otros países persiguen y que es una de las características favorables de la economía nicaragüense. Indiscutiblemente los precios actuales causarán un aumento de las extensiones cultivadas en todas partes; sin embargo, las tendencias de la producción y del consumo mundiales, la probable disminución de la producción brasilera, la posibilidad de competir ventajosamente por la calidad del producto, la pequeña producción nacional y la existencia de tierras aptas que constituyen, según entiendo, las mejores y más extensas reservas centroamericanas, me hacen pensar que su desarrollo no sería un objetivo equivocado.

Hasta el momento sólo se ha resuelto el impuesto al café. Sería justo que también se cargara la exportación de algodón. Los productores nicaragüenses casi no tributan y esta clase de impuestos substituyen con algunas ventajas, aunque también con desventajas, al impuesto sobre la renta. La experiencia salvadoreña en este sentido es muy interesante.

En términos generales, se puede decir que gran parte de los desajustes y dificultades cambiarias en nuestros países son consecuencia del escaso desarrollo económico. De consiguiente, cualquier paso encaminado a acelerar, dentro de límites lógicos, ese desenvolvimiento tenderá a mejorar la situación. En ese predicado el nuevo ordenamiento puede considerarse integral y previsor, ya que crea recursos para emplearse oportunamente en el financiamiento de obras e instrumentos de progreso.

Es halagador que se esté contemplando la posibilidad de establecer una institución de fomento, para lo cual se podría aprovechar algo de lo ya existente. Me refiero en concreto a la Compañía Mercantil de Ultramar. En Nicaragua falta investigación agrícola bien dirigida, demostración de prácticas, servicios de extensión, estaciones ganaderas de monta e inseminación artificial, producción de semillas seleccionadas, fomento de la mecanización, conservación de granos y en fin, tantas otras funciones activas de promoción que se ha dado en atribuir a entidades de esa índole. No es la oportunidad de externarle mis reflexiones al respecto y tan sólo desearía expresarle aquí mi opinión en el sentido de que si bien debería dársele facultad para promover y financiar total ó parcialmente industrias económicamente recomendables, debería evitarse agregarle funciones corrientes de crédito. La experiencia venezolana y la misma guatemalteca son dignas de examen cuidadoso.

No me cabe duda que el desarrollo de los transportes es de carácter fundamental y preferente. Estimo que la carretera al Atlántico puede llegar a ser una revolución económica para Nicaragua, pero como tiene asignaciones presupuestarias que se aumentarán con el impuesto al café, y, además, se debe insistir en financiarla con dinero norteamericano ya sea como contribución gratuita ó en la forma de un préstamo a largo plazo del Export-Import Bank, ojalá los productos de los sobrecargos se dejen para otras posibilidades que de otro modo no se realizarían. Dicho sea de paso, por qué no vincular el impuesto al algodón con la prometida carretera de occidente?

Es plausible asimismo el propósito de usar parte del producto de los sobrecargos para los requerimientos en moneda local de proyectos que se financien con préstamos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. Pienso que Nicaragua está perdiendo el tiempo. Quizá no se haya comprendido bien que la posibilidad de una resolución favorable depende de un planteamiento inteligente y concreto, basado en estudios técnicos que demuestren la viabilidad técnica, conveniencia económica de los proyectos y su costo. Esto no contradice la nueva modalidad más liberal de los préstamos del Banco Internacional adoptada en los recientes préstamos a México, Etiopía y Turquía.

En consecuencia, lo que se necesita es pensar en concreto ó sea planear realísticamente con la asesoría técnica que se requiera para cada caso. En otras palabras, preparar el proyecto ó la serie de proyectos cuyo costo, en la

porción financiable por el Banco Internacional, monte en conjunto, a la cantidad que se pretenda solicitar. Quizá convendría dividir esta posibilidad entre un préstamo inmediato y otro mediano de mayor magnitud

El primero podría, por ejemplo, ser para equipo de carreteras y maquinaria agrícola, para elevadores de granos y unas dos ó tres fábricas que elaborarán materia prima nacional, como un frigorífico ó industrializadora de carne, una fábrica de aceite y grasas y otra de hilados y tejidos. Para alcanzar la etapa de presentación aceptable, sin embargo, se requiere un trabajo preliminar imprescindible. Se cuenta allí con suficientes conocimientos y experiencia para determinar las distintas unidades y los costos del equipo carretero y agrícola que el país podría utilizar en un plazo prudencial. Para los graneros se tendrá que emprender, como paso previo, un estudio detallado sobre la producción, consumo y distribución, de los granos que interesa conservar y que me imagino serían maíz, frijol y arroz. Los estudios preparados para la casa Christian y Nielsen en El Salvador y el hecho por el Instituto de Fomento de la Producción de Guatemala, podrían servir como guía. Vencida esa etapa se necesitaría contratar los servicios de una casa consultora especializada en graneros de concreto para que les revise las conclusiones del estudio, elabore planos preliminares, con lista de equipo y estimación de costos, haga las investigaciones de suelo y prepare los planos definitivos y las especificaciones de la maquinaria. La misma firma podría encargarse de la inspección de la construcción de las obras que debieran adjudicarse por sistema de licitación. Menciono el concreto porque para mí no existe duda sobre su preferencia salvo que se trate de unidades muy pequeñas, en cuyo caso parece que las de acero resultan más convenientes. En cuanto a los otros proyectos se economizaría tiempo y dinero si se contrataran servicios de casas consultoras especializadas que los preparen en todos sus aspectos. La Armour Research Foundation, Arthur D Little Incorporated, Ford, Bacon and Davis y otras firmas de reconocida reputación podrían hacer ese trabajo. Usted sabe mejor que yo que ya pasaron los tiempos de tirar líneas a ojos de buen cubero. El costo de los estudios y planos se podrían tomar del producto de los recargos ó ser financiados por el Gobierno. Claro que también lo podría hacer con mucha propiedad el Banco Nacional, así como el Banco de la República en Colombia sufragó los gastos correspondientes a la Misión del Banco Internacional.

La segunda posibilidad de mayor envergadura sería electrificación e irrigación. Esto implicaría una investigación de potencialidades y estudios preliminares y definitivos de los proyectos específicos por casas especializadas, tal como se procedió con el proyecto de hidroelectrificación del Lempa en El Salvador. Los trabajos previos y la planeación costarían algunos miles de dólares y requeriría algún tiempo. Considero que en ninguna forma mejor podría ser usado el producto de los sobrecargos cambiarios.

La perspectiva de conseguir el auxilio técnico bajo el

Programa del Punto Cuarto del Presidente Truman sería para todo esto muy oportuna.

Claro que un programa de la envergadura señalada necesitaría pensamiento constante de gente con visión de conjunto, madura y con preparación. Podría pensarse en contratar un economista experimentado ó pedir en préstamo al Banco Internacional los servicios de alguien de su personal, para que hiciera las veces de coordinador.

Hablando de producción e inversiones extranjeras, permítame saltar a otro asunto. Con probabilidad se ha gestionado la inversión en Nicaragua de un porcentaje de los millones de dólares que los E.E.U.U. han destinado a la incrementación de las plantaciones de abacá en Centroamérica. No sé si con buena voluntad, lo que haya faltado es el instrumento de acción, ya que la United Fruit Company no tiene allí los mismos intereses que en Costa Rica, Guatemala y Panamá. No cree Ud. podría tantearse la posibilidad de que el Banco Nacional sea ese instrumento canalizador por intermedio de una empresa propia que hasta podría ser manejada por expertos extranjeros? Entiendo que no hay problema técnico ni agronómico especial. Por lo que he visto pienso que no sería difícil y que también se podría encontrar en el país elemento humano responsable y emprendedor. Las plantaciones de abacá, lo mismo que las plantaciones de palma africana ya existentes en la costa del Atlántico, vendrían a dar nueva diversificación a la producción nicaragüense y constituirían fuentes de dólares y de trabajo. En años recientes Guatemala ha exportado como 2.5 millones de dólares de fibra de abacá.

Ya que de nuevos cultivos se trata, permítame decirle que la citronela y el té de limón han dado excelentes resultados en Guatemala en tierras bajas y calientes similares a lo que es nuestra costa del Pacífico. Guatemala está exportando en la actualidad más de 2.5 millones de dólares en aceites y en pocos años se ha convertido en el primer productor del mundo. Las plantaciones de citronela y de té de limón duran varios años, comienzan a producir rápidamente y no requieren técnica especial.

Nicaragua está atrasada, aun si se lo compara con los inferiores standards latinoamericanos. Su comercio exterior es el más bajo de América. Más bajo que el de Honduras, Paraguay y Costa Rica y eso es un buen índice de progreso. Para mejorar efectivamente las condiciones de vida y alcanzar un mejor grado de felicidad, se necesitan muchas rectificaciones, esfuerzo tenaz, agresividad constructiva y patriotismo. Como dirigente de la más importante institución económica del país, Ud. tiene una gran responsabilidad.

De nuevo le pido excusas por lo extendido de las observaciones y al renovar mi aprecio personal, me suscribo su amigo afectísimo.

EDUARDO MONTEALEGRE C.

General Emiliano Chamorro
Autobiografía
(Continuación)



General Emiliano Chamorro.

En el curso de las conversaciones que sostuve con el Gral. Somoza para llegar a ese acuerdo político que dio origen a la Constitución de 1950, entre otros muchos incidentes, recuerdo perfectamente bien que yo le insinué de que no debíamos ir a la elección solamente el Partido Conservador y el Partido Liberal, sino también el Partido Liberal Independiente, y que para esto debíamos dejar abierto el derecho de petición que establecía con buena lógica la Ley Dodds de 1923. Sin embargo el Gral. Somoza me rechazó esta insinuación mía diciéndome que solamente bastaba que los dos Partidos Principales de la Nación concurriesen a la elección puesto que representaban la totalidad de todos los nicaragüenses. Es verdad que yo no insistí mucho en este derecho de petición, pero también quiero dejar establecido en estas mis Memorias que mucho se me ha criticado sobre ese hecho de que para la elección de 1950 se haya cerrado el derecho de petición de que habla la Ley Electoral de 1923. Y no fui yo el que propuse esta disposición, sino el propio Gral. Somoza el que rechazó mi insinuación.

También quiero explicar aquí que ese "derecho de petición" como dice expresamente el Convenio solamente "quedó suspenso" para las elecciones de 1950 y de ninguna manera se suprimió "el derecho de petición" de la Ley Electoral como se ha dado en decir en una propaganda mal intencionada sobre ese Acuerdo. El derecho de petición existe actualmente y ha existido siempre, desde 1923, y solamente fue suspendido temporalmente para estas elecciones de 1950, como dejo explicado, por voluntad del Gral. Somoza.

También recuerdo que hice, entre otras muchas insinuaciones al Gral. Somoza, para que ya en esa elección de 1950 y en la Constitución que se iba a dictar posteriormente, quedara incorporado el derecho del sufragio para las mujeres, pero el Gral. Somoza me dijo que eso no convenía, pues los que iban a mangonear la elección en ese caso eran "los cotonudos" (refiriéndose, por supuesto, a lo que yo entendí, que eran los sacerdotes). Lo único que concedió al respecto era establecer como principio de la nueva Constitución la "habilidad de la mujer para elegir y ser electa" refiriendo esta cuestión a una ley posterior.

Asimismo quiero hacer relación a una crítica que se ha hecho a que entre los principios que el Partido Conservador demandó que se incorporaran en la nueva Constitución está la "libertad irrestricta de comercio". Se ha criticado al Partido Conservador por esto. Pero creo con toda sinceridad que esta crítica es completamente infundada, pues al demandar esa libertad lo que pretendíamos era que no se siguieran poniendo controles al comercio de parte del Gobierno. Los controles en todos los órdenes de los negocios, no solamente eran mal vistos por los nicaragüenses, sino que se prestaban a fraudes y peculados. Esa fue la

intención del Partido Conservador al establecer esa disposición constitucional que la creo muy atinada, y tan estaba en lo cierto que desde la promulgación de esa Constitución, el Gobierno ha tenido que vivir en un continuo estado de "Emergencia Económica", que viene prolongándose año con año, para de esta manera burlar ese principio constitucional.

De ninguna manera la intención nuestra fue la de impedir las leyes de favorecimiento a los trabajadores, como han dado en decirlo los adversarios del Partido Conservador.

Este Pacto de 1950 ha sido muy criticado por todos los nicaragüenses de uno y otro partido, aún por los mismos conservadores. Y yo bien recuerdo que tuve que hacer una presión muy fuerte dentro de los mismos dirigentes del Partido Conservador para que fuese aceptado en la Directiva del Partido. En una sesión que tuvimos al respecto en mi casa de habitación, recuerdo perfectamente bien que el Dr. Manzaneres era entonces opuesto a este acuerdo y no quiso formar parte de la Mesa Directiva de esa Convención en su calidad de Secretario de la Directiva Suprema, por lo cual ocupó su lugar el Vice-Secretario de entonces, Dr. José Antonio Artilles.

Como hubo tantas conversaciones, directas e indirectas, entre el Gral. Somoza y yo, antes de firmar ese acuerdo de 3 de Abril de 1950, como posteriormente, para la elaboración de la Constitución, no puedo recordar muchos detalles que son verdaderamente interesantes para la historia y el desarrollo político de Nicaragua. Habían muchas personas que mediaban con recados y razones entre el Gral. Somoza y yo, tanto antes de la suscripción de ese Acuerdo, como después en el curso de la redacción de la Constitución. Desde luego, cuando yo me veía directamente con el Gral. Somoza no podía hablar y tratar con él sobre cada uno de estos aspectos que se arreglaron por medio de esos mediadores.

Yo llegué a estar perfectamente convencido de que estaba haciendo un bien al Partido Conservador y un bien a Nicaragua. El Gral. Somoza, según los rumores circulantes fidedignos, estaba bastante enfermo; y decía a algunas personas a fin de que me lo llegaran a repetir a mí, como para que yo lo supiera, que él deseaba que una vez que él desapareciera del escenario político, por una u otra circunstancia, el Gobierno quedara en manos del Partido Conservador, porque él consideraba que el Partido Conservador era un partido de orden y de disciplina que controlaba la Nación cuando estaba en el poder. Y que de esta manera sus bienes y propiedades quedaban asegurados, por que él creía que el Partido Conservador, después de ese Acuerdo Político no podía atentar contra sus bienes, por vía de confiscación, represalia o de otra manera. Más bien llegó a expresar a mas de alguno que me lo repitió a mí de que tenía horror a que a él lo sucediera el Partido Liberal Independiente, pues a este le temía enormemente a que pu-

diera confiscar sus propiedades y hacer represalias contra él y contra su familia. A esto se debió principalmente en que él insistió muchísimo en que no pusiéramos el derecho de petición para las elecciones de 1950, a pesar de que yo había insinuado la posibilidad de abrirle esta puerta al Partido Liberal Independiente, con el cual había tenido ciertos nexos de unión el Partido Conservador. Pero ante esas razones, que si es verdad que no me las expuso a mí directamente el Gral. Somoza, pero me las hizo saber por medio de los intermediarios, yo cedí a su exigencia de dejar fuera al Partido Liberal Independiente en esa elección, creyendo fundadamente que debido a muchas circunstancias el poder tendría que caer en manos del Partido Conservador.

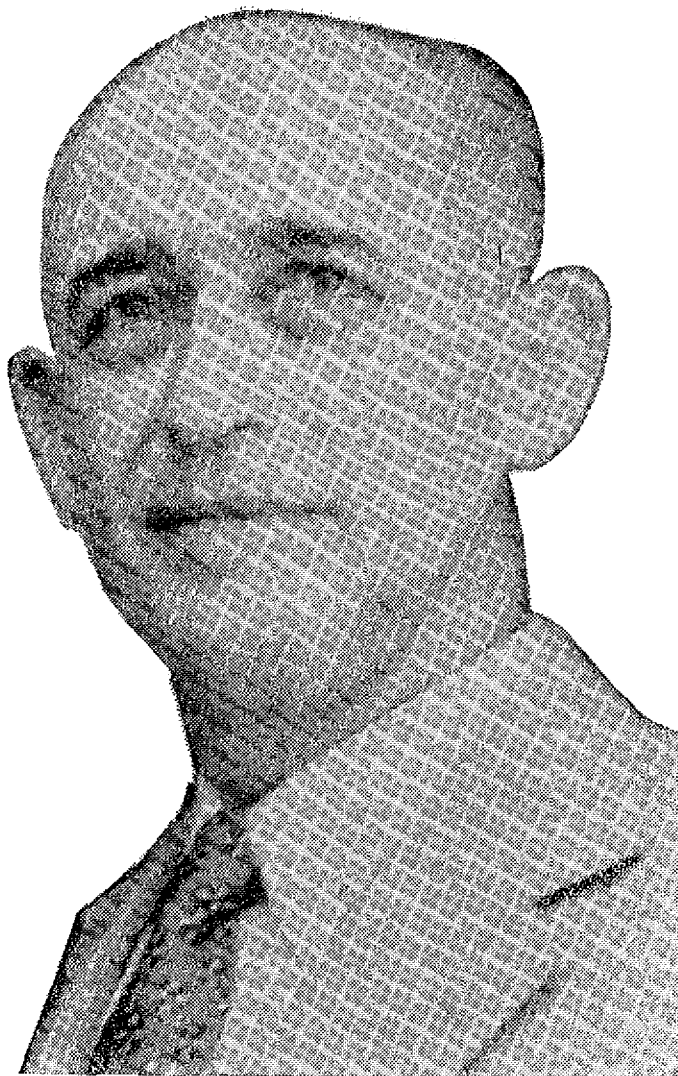
Los dos hijos del Gral. Somoza eran entonces unos jovencitos que no figuraban en política y voy a contar una anécdota que fue posterior a las elecciones de 1950, pero que viene al caso ahora que estoy relatando alguna mínima parte de todas esas circunstancias que se cruzaron durante el pacto de 1950. Y no es que quiera ocultar todas esas circunstancias e incidentes, sino que ya mi memoria no me ayuda lo suficiente para poderlos recordar de una sola vez. En una u otra ocasión, cuando recuerdo algún incidente, entonces sí rememoro perfectamente bien alguna de las partes de las conversaciones que tuve con el Gral. Somoza o algunas de las incidencias que me dijeron los intermediarios que actuaron en esa ocasión.

Por ejemplo, cuando estábamos en la redacción de la Constitución, al llegar al Capítulo respecto a la prohibición de que no debían ser Diputados los parientes del Presidente de la República dentro del cuarto grado de consanguinidad, lo cual era una disposición constitucional que había figurado en todas las Constituciones anteriores, desde la de 1858, que yo recuerde y sepa, yo mantuve ese principio y dije que esta era una disposición constitucional que debía sostenerse y mantenerse siempre. Sin embargo el Gral. Somoza empezó a insistir muchísimas veces en convencerme que le diera mi consentimiento para apartar por esta vez esta disposición constitucional en la nueva Constitución debido a que él deseaba, como un favor personal, de que su hijo Luis fuera Diputado en el Congreso Nacional. Que su hijo Tachito estaba estudiando para militar y que su hijo Luis no había propiamente terminado ninguna carrera, por lo cual él deseaba muy ardientemente meterlo en la política, enviándolo al Congreso, puesto que su hijo Luis no mostraba inclinaciones políticas, como era su deseo. Yo mantuve mi negativa por más de cinco veces que recibí esta insinuación por medio de los intermediarios. Una noche se apareció en mi casa de habitación el Dr. Jesús Sánchez, (ya fallecido), después de las diez de la noche, hora en que yo estaba ya para acostarme. Llegó con un recado especial del Gral. Somoza: que él, co-

mó un favor personal, invocando razones personales de familia para su hijo Luis, y en virtud del Acuerdo de Fraternidad Nacional que habíamos suscrito, le permitiese que su mencionado hijo Luis fuese al Congreso como Diputado. Yo estaba muy cansado después de todas las faenas de esos días tan atareados y tuve la debilidad de acceder al ruego del Gral. Somoza después de haberme negado anteriormente, como lo había hecho por más de cinco veces a ello. Estoy escribiendo mis Memorias y tengo que ser veraz y fiel con los hechos, a pesar de que ellos involucren algunas flaquezas y debilidades humanas, como la que acabo de relatar.

Muchas veces he llegado a pensar de que si yo me hubiera mantenido en la firmeza de mi negativa para no cambiar esa disposición constitucional, la cual era parte de nuestro sistema de Gobierno por más de un siglo, a la muerte del General Somoza no hubiera sido posible que lo sucediera su hijo Luis, y otro curso hubieran tomado el desarrollo de la historia de Nicaragua. Yo no quiero rehuir la parte de responsabilidad que me corresponde en los errores cometidos, errores que digo con entera franqueza fueron cometidos con entera buena fe, en la creencia absoluta de que después del Gral. Somoza el poder pasaría al Partido Conservador. Yo llegué a creer que este era un verdadero deseo del Gral. Somoza, y no solamente deseo, sino que estaba ligado a su conveniencia personal y económica. A pesar de que yo nunca le dije, ni menos le garanticé nada respecto a su capital, él estaba en la creencia absoluta de que el Partido Conservador no era capaz de confiscarle sus propiedades, si llegaba al poder, en virtud de la vía que él le estaba facilitando.

Cuando celebré este Pacto político con el Gral. Somoza, recuerdo bien de que hubo muchos conservadores de que estaban en completo desacuerdo con mi actitud y llegue a recibir centenares de telegramas que me reprobaban lo que yo estaba haciendo. Todos esos telegramas los puse en una gaveta especial de mi escritorio en una oficina pequeña que yo tenía en mi casa de habitación. Recuerdo perfectamente bien que mas de algún amigo, de esos sinceros amigos en los cuales yo tenía plena confianza y que eran partidarios personales míos, se acercaron a mí para desaprobarme en términos más o menos comedidos lo que yo estaba haciendo. Una vez uno de estos amigos llegó a mi casa de habitación para hablarme sobre estas cuestiones y le dije que abriera por su misma mano esa gaveta de mi escritorio y que escogiera al azar cualquiera de los telegramas que repletaban toda la gaveta. Que todos ellos me desaprobaban lo que yo estaba haciendo con mi conducta política por el Partido Conservador. Y le agregué: todos estos amigos que me han enviado esos telegramas se convencerán que ellas están errados y que yo estoy llevando al Partido



Don Emilio Chamorro Benard.

Conservador de nuevo al Gobierno de la República.

Yo sabía bien que el Gral. Somoza estaba enfermo, enfermo de consideración, hasta tanto de temer por su vida. El mismo lo creía así, los médicos se lo habían dicho. Entonces los hijos del Gral. Somoza no contaban en la política para poderle suceder. Yo entonces sacaba las conclusiones de que desaparecido el Gral. Somoza era lógico que el Poder iba a recaer en el Partido Conservador.

Esto fue lo que me llevó a celebrar ese Pacto de 1950 con el Gral. Somoza.

En el curso de toda mi autobiografía anterior, no una vez, sino muchas veces he dicho que he cometido errores en mi vida política. Y quiero dejar constancia aquí de que esta vez me equivoqué, y me equivoqué fundamentalmente. Con la mejor buena fe del mundo. Tanto porque la salud del Gral. Somoza no estaba tan quebrantada como él mismo y sus médicos lo creían, como porque los acontecimientos posteriores me llevaron a la convic-

ción de que había cometido un error ya que Somoza no cumplía sus promesas. Después del discurso del Gral. Somoza en Estelí comprendí el error que había cometido. Así lo confesé un día que celebramos mi cumpleaños en la hacienda del Dr. Buenaventura Rappaccioli en cuya ocasión prometí comenzar a repararlo. En efecto, mandé llamar a Pablo Leal cuyas actividades en Costa Rica conocía e inicié la Conjura de 1954 con todos los demás, como lo explicaré más adelante.

Sin embargo, a mi juicio aquella composición política sacó al Partido de la postración en que lo encontré, a mi regreso de México, cuando el terror a la guardia había acallado hasta el grito de los vivos a Chamorro para recuperar, al menos, las relativas seguridades en que todavía se desenvuelve en el presente.

Pero volviendo al hilo de la historia, quiero expresar que después de suscrito el Acuerdo de 1950, sabiendo que el Partido Conservador iba a ir a una elección, empecé a repasar las filas del Partido Conservador para buscar a la mejor persona que pudiera ser ese candidato en las elecciones venideras. Al buscar ese candidato pensaba en dos cosas: en que el Partido Conservador debía dar una sensación de renovación y de novedad presentando a un hombre que no hubiese tenido mucha figuración política en los sucesos anteriores, también tenía en mi mente empezar a buscar un sucesor para la dirección del Partido Conservador, porque yo ya me sentía sin las suficientes energías para seguir ejerciendo esa jefatura. Mi situación económica estaba maltrecha y quería apartarme de la dirección política para dedicarme a rehacer mi situación económica, que tanto había padecido por mi largo exilio.

Tenía yo entonces 80 años de edad o estaba próximo a cumplirlos y era lógico pensar que no podía sobrevivir una década más, como la Divina Providencia me lo ha concedido. Así que estaba pensando en buscar alguna persona que pudiese tomar la dirección del Partido Conservador en esos momentos tan difíciles, cuando estaba fuera del poder, y en el momento de un Acuerdo Político, cuando en la firme creencia de que el Gral. Somoza iba a desaparecer del escenario político de Nicaragua debido a su enfermedad.

Empecé a repasar las filas del Partido Conservador. No quiero decir públicamente todos los nombres que en mis noches de desvelo se me pasaron una y otra vez por mi mente. Pensé en uno de los dos hermanos Rappaccioli, Buenaventura u Horacio, el último ya desaparecido, que habían sido siempre fuertes paladines del Partido Conservador. También en esa revisión de valores del Partido me detuve muchas noches pensando en Emilio Chamorro Benard, a quien yo había conocido desde jovencito y sabía que se había creado en la adversidad de su familia, por las persecuciones de Zelaya, que en su infancia había aprendido a pasar pobreza y hasta miserias,

junto con su familia, hasta el punto de tener que irse a vivir a la hacienda "Las Mercedes" en Nandaime, por no tener bienes suficientes para mantener una casa en Granada. Sin embargo, Emilio Chamorro Benard, a pesar de haber pasado por todas esas vicisitudes y miserias en su niñez y en su primera juventud, se había formado en el trabajo, en su perseverancia y en su tesón, mediante una disciplina formidable, hasta llegar a ocupar una posición económica envidiable en todo Nicaragua. Estuve observando y meditando mucho sobre el proceso que había pasado Emilio desde su infancia y como debido a sus cualidades, a su perseverancia y a su carácter había podido triunfar en la vida. Y creí, como sigo creyendo ahora, que estas cualidades de Emilio eran perfectamente aplicables a la política y que al llegar a tener él una posición de esa naturaleza dentro del Partido Conservador podía llegar a hacerlo triunfar y a sobreponerse a todas las vicisitudes, como lo había hecho en su vida privada.

Emilio Chamorro Benard es un hombre de gran honestidad que entonces gozaba, y sigue gozando todavía, de grandes simpatías sociales y políticas y que tiene un carácter firme de fondo y moderado en sus actuaciones. Todas esas cualidades y antecedentes me hicieron resolverme para proponerle a él que fuera el candidato del Partido Conservador.

En las primeras ocasiones que conversé con él y que le propuse esa candidatura, siempre me la rehusó y me insinuaba que tratara de pensar en algunos otros conservadores que fueran más apropiados que él, según su parecer, y que en cuanto a la ayuda económica él estaba dispuesto a hacer cualquier sacrificio en beneficio del Partido Conservador. Recuerdo bien que a petición de él hicimos juntos un viaje a Diriamba para hablar con los Sres. Rappaccioli a fin de que uno de los dos ellos, ya sea el Dr. Buenaventura Rappaccioli o su hermano Horacio aceptasen esa candidatura, y Emilio llegó a ofrecerles en mi presencia que contarán con toda la ayuda económica de él, al igual que si se tratase de su propia candidatura. Los dos hermanos Rappaccioli no aceptaron tal proposición, y por su parte ambos se esforzaron en convencer a Emilio para que él fuera el candidato del Partido Conservador, por sus múltiples cualidades.

Pasó algún tiempo antes de que don Emilio Chamorro Benard aceptase ser el candidato del Partido Conservador; hasta que al fin por medio de algunos amigos le hice saber que así lo demandaban los intereses del Partido Conservador; y fue por esta razón que aceptó ser el Candidato para las Elecciones de 1950. Una vez contada con su aceptación, se reunió la Gran Convención del Partido Conservador de esta ciudad de Managua y la candidatura de Emilio Chamorro Benard fue aceptada con gran entusiasmo por toda la ciudadanía conservadora. De todas partes del país

me llovieron mensajes de felicitación por la acertada escogencia que de él se había hecho.

El 23 de Abril de 1950 se verificó en Granada la primera proclamación oficial de su candidatura y en esa primera proclamación dijo Emilio Chamorro Benard algunas ideas que fue después desarrollando a través de toda su campaña candidatura y que merecen quedar estampadas para que se vea la sinceridad que siempre tuvo en todas sus actuaciones. En Granada dijo:

"Nacido de una familia netamente conservadora, siempre he militado con orgullo y entusiasmo en las filas del Partido Conservador. Mi vida privada, haciendo honor a la tradición de mis antepasados se ha deslizado siempre modestamente en un cauce de trabajo, de orden y de honestidad. Y si ahora me aparto por el momento de la vida del trabajo para entrar a la escena de la militancia política más activa, aseguro que no lo hago movido por una ambición personal, sino tan solo por la consideración de que sería una cobardía de mi parte rehusar el llamado que me ha hecho mi partido y también una deslealtad para con mi Patria a quien debo consagrarme por entero. Por eso, por esas firmes e inalterables consideraciones, estoy aquí, sin vacilaciones, con la frente levantada, pidiendo a Dios que ilumine mis pasos y dispuesto a todo sacrificio, y si el día de mañana, el pueblo de Nicaragua da en los comicios el triunfo al Partido Conservador, juro que encauzaré mis actos todos por la senda del trabajo y de la justicia ostentando siempre con orgullo mis manos limpias".

Esta es una de las frases que dijo Emilio Chamorro Benard en su primera proclamación candidatura y desde entonces fue conocido en todo Nicaragua como el candidato de las "MANOS LIMPIAS", cognomento que nunca se atrevió a combatir el Partido Liberal ni el mismo Somoza. Aun ahora sueña, después de más de diez años el nombre de Emilio Chamorro Benard unido a la frase del hombre de las manos limpias. Solo eso bastaría para convencer a cualquiera que la escogencia de Emilio Chamorro Benard para candidato del P. C. había sido muy acertada.

En su campaña candidatura Emilio Chamorro Benard no se refería solamente al aspecto político de la dictadura de Somoza, sino que también hablaba de las cuestiones sociales palpitantes en el corazón de los trabajadores. En un discurso pronunciado en la Cervecería, de esta ciudad dijo lo siguiente:

"Son los trabajadores quienes en realidad dan su fallo definitivo sobre la capacidad de los partidos políticos para regir los destinos de nuestra Patria. Y son precisamente los trabajadores, que consti-

tuyen la inmensa mayoría de los nicaragüenses, tanto en el campo como en la ciudad la principal fuerza en que se fundan las esperanzas del Conservatismo para lograr sus aspiraciones políticas. Por eso, para llenar la gran misión que los trabajadores tienen que cumplir en el presente, el Partido Conservador debe afrontar y proponer soluciones prácticas y verdaderas a los problemas que nos inquietan a todos: los problemas de una nueva organización social para lograr el bienestar de los trabajadores y la paz social de Nicaragua".

En esa misma ocasión Emilio Chamorro Benard fue el primer candidato presidencial que lanzó hace más de diez años el postulado por el cual ahora propugnan todos los Sindicatos de los trabajadores: la participación de los trabajadores en la gestión de la empresa y en los beneficios y utilidades de la misma.

Emilio Chamorro Benard recorrió todas las capitales de los Departamentos de Nicaragua. Recuerdo haber estado con él en las manifestaciones populares de Estelí, Jinotega, Boaco, Chontales, Rivas, Masaya y Managua. En todas ellas se notaba un entusiasmo ferviente y una popularidad arrolladora de Emilio Chamorro Benard.

Gustaba mucho al pueblo de Nicaragua su manera de decir las cosas con franqueza y con valor.

Como dije, pasó su primera juventud en una hacienda de Nandaime y en la manifestación efectuada en esa ciudad dijo lo siguiente:

"Fue aquí donde aprendí a querer a la Madre Tierra, sentimientos que siempre he cultivado con amor en las actividades de mi vida privada: y el día de mañana, si el pueblo de Nicaragua me lleva a la alta posición que el Partido Conservador me ha designado, encauzaré mis actos hacia una efectiva cooperación a los trabajadores de la agricultura, a los campesinos, verdaderas fuentes de riqueza de este país. Nandaime, región bendita de Dios, de tierras fértiles y exhuberantes, tiene una misión agrícola que cumplir en el desarrollo de nuestra economía y el Estado una obligación ineludible de cooperar efectivamente en beneficio de agricultores y campesinos para que por medio de créditos agrícolas, modernicen sus actuales métodos de cultivos y obtengan mejores rendimientos de sus cosechas que compensen sus esfuerzos y fatigas, elevando los medios de vida de este pueblo trabajador y honrado".

En Matagalpa volvió a repetir:

"Me duele como agricultor y ganadero el abandono del Estado hacia el campesinado que carece de un Código Agrario

que lo proteja de la inicua explotación, sin vislumbrar una aurora de redención con el actual sistema económico individualista que apartándose de sus deberes sociales se ha beneficiado grandemente de los productos comunes del trabajo. Para el logro de una solución social en beneficio de la clase laborante, el Partido Conservador se empeña en que el elemento de trabajo tenga participación en las ganancias de las empresas, de cualquier índole que éstas sean. Debemos hacer justicia al pueblo y entiendo que esa hora ha sonado".

En Chinandega, dijo lo siguiente:

"Se ha dicho con razón que Chinandega es el granero de Nicaragua y por eso nada más oportuno que expresar aquí uno de los puntos básicos de mi plataforma electoral: la protección al agricultor. Protección al agricultor que debe consistir concretamente en la libertad de su industria, es decir, en suprimir radicalmente todas las trabas y los controles para la venta de sus cosechas y la disponibilidad de sus divisas. Si ciertamente el país necesita una estricta economía en su balanza internacional, no ha debido cargarse todo el peso de este sacrificio sobre los agricultores, que injustamente han llevado sobre sus hombros todas las malas consecuencias de una política económica que ha terminado con nuestra moneda y con nuestras divisas. Yo he escogido especialmente esta ciudad de Chinandega para hacer aquí una terminante declaración: que tengo la firme intención de acabar con el control en contra del agricultor y que también debe darse al agricultor, al pequeño y al grande, todas las facilidades para que puedan prosperar. Estoy en lo cierto al creer que un gremio de agricultores prósperos significa con seguridad una Nicaragua rica y feliz. Al abolir los controles no se crea que por eso van a quedar abiertas todas las restricciones a la libertad de contratación, que no es más que un artificio en virtud del cual el pez más grande se come al más pequeño. No puede existir tampoco agricultura floreciente, campesinos que coman, trabajen y vivan bien, sin una buena moneda. Y buena moneda significa que el gobierno, que toda la administración pública se apriete la cintura: es espectáculo repugnante el de un gobierno rico en un país pobre. El lema de una buena administración debe ser al revés: un gobierno pobre en un país rico".

Yo bien recuerdo que en todas las manifestaciones populares que encabezó Emilio Chamorro Benard le gustó mucho al pueblo nicaragüense el lema del Candidato de las Manos Limpias, lo cual significaba como todo Nicara-

gua lo entendía' honestidad administrativa. Eso atrajo muchísimo al pueblo de todo Nicaragua.

Significaba que el pueblo nicaragüense entendía perfectamente bien lo que podía ser un gobierno conservador, al igual que los habían sido en el pasado. El Partido Conservador, a través de toda su historia lo han criticado de muchos defectos, lo han criticado de vende-patria, lo han criticado de entreguismo, lo han criticado de ser demasiado amigo de Estados Unidos; pero en las administraciones conservadoras de los treinta años nunca hubo una sola crítica respecto a honestidad administrativa. Y si es verdad que en el segundo período hubo algunas críticas de un desfalco del Oficial Mayor del Ministerio de Hacienda, suma que no alcanzaba ni siquiera a cinco mil dólares, (córdobas a la par en ese tiempo), es lo cierto que la noticia y la propaganda liberal hicieron una inmensidad de una simple mala conducta de un empleado subalterno, como un Oficial Mayor de un Ministerio, cuando el Ministro y el Subsecretario del ramo, a conciencia de todo el Partido Liberal y del mismo periódico La Noticia estaban ajenos de ese peculado. El Ministro de Hacienda era don Octaviano César y el Subsecretario, como se llamaba entonces a los que se llaman ahora Vice-Ministros, era don Salvador Ximénez de una honestidad privada y pública a toda prueba. No quiero mencionar el nombre del Oficial Mayor a quien destituí y entregué a las autoridades y que fue el responsable de este desfalco; pero menciono esta circunstancia porque en el curso de toda mi Administración, cuando yo fui Presidente de la República desde 1917 a 1920, fue lo único que me pudieron achacar los Liberales en materia de deshonestidad administrativa

Yo entré a la Presidencia de la República con unos pocos bienes que había comprado antes con ocasión de mi trabajo como lo he relatado anteriormente en estas Memorias. Y salí pobre de la Presidencia de la República. Me sucedió en la Presidencia de la República, don Diego Manuel Chamorro, tío mío, quien habiendo sido rico había perdido su fortuna por las exacciones de la tiranía de Zelaya; y salió todavía más pobre de la Presidencia de la República que cuando entró. Si se repasa la historia de todos los Presidentes Conservadores de los treinta años y de los Presidentes Conservadores de los dieciocho años, don Adolfo Díaz, don Diego Manuel Chamorro y yo, los tres estamos en una pobreza que nos enorgullece y que debe ser digno de consideración por el pueblo de Nicaragua. Llegué otra vez a la Presidencia de la República después del Gobierno de don Carlos Solórzano y salí de ella, de la misma manera que la primera, tan limpio en honestidad administrativa como entré.

Mis enemigos políticos me han criticado por otras razones; pero nunca se han atrevido a decir en contra mía alguna deshonestidad

en el manejo de los fondos públicos cuando estuve en el Gobierno de la Nación.

He querido mencionar esta circunstancia, ni siquiera con afán de crítica al Partido Liberal, pues no me corresponde hacerlo en esta Autobiografía, sino más bien para explicar cual fue uno de los motivos que me indujeron a escoger a Emilio Chamorro Benard como candidato a la Presidencia de la República. Porque yo estaba seguro, como lo estaba seguro todo el pueblo nicaragüense, aún los del mismo Partido Liberal, que Emilio Chamorro Benard era incapaz de una deshonestidad administrativa. Esta era la bandera que enarbolaba el Partido Conservador para enfrentarse al Partido Liberal.

Emilio Chamorro Benard fue a León en su propaganda candidatura y a pesar de que todos nosotros los Conservadores creíamos que León iba a otorgar un recibimiento frío, por tratarse de un Conservador, es lo cierto que estando todos los automóviles listos en la Estación para trasladar a los amigos que iban con él a esa ciudad, por cierto llevaba tan poco acompañantes que pudieron caber en un carro especial del ferrocarril —eran como 30 personas en total— encontraron al pueblo de León entusiasmado en su recibimiento y lo recibieron en hombros y se hizo una manifestación en las calles de León como nunca se había visto anteriormente. Era una cosa extraña que en las calles de León se vivara al Partido Conservador; pero esto representaba nada más que el entusiasmo que despertaba un candidato limpio y una oposición al régimen dictatorial de Somoza.

Don Emilio Chamorro Benard pudo decir, como lo dijo con toda verdad en León, que tanto él como muchos otros Granadinos habían llegado a plantar en los Departamentos de León y Chinandega sus propiedades, como una manifestación de que aquellas rencillas y luchas intestinas del pasado habían sido superadas en esta generación.

Después de León vino la manifestación de Masaya. Se había enfermado gravemente el Presidente de entonces doctor Víctor Manuel Román y Reyes, quien se había ido a los Estados Unidos a procurar la recuperación de su salud. Pero vinieron noticias a Nicaragua de que el doctor Román y Reyes estaba desahuciado, es decir, a pocos días de fallecer y entonces se planteó un grave conflicto en el problema político nicaragüense. Nosotros los conservadores estábamos en una lucha franca y cívica, en una lucha electoral, para la cual había yo firmado un Acuerdo con el General Somoza. Deseaba que el General Somoza pudiese medir por sí mismo las fuerzas del Partido Conservador en Nicaragua, y por eso me había lanzado a esta aventura tan arriesgada como peligrosa. Sabíamos que él iba a ser el candidato, pero yo estaba muy confiado de que el candidato del Partido Conservador le excedía en muchísimos codos en todas sus cualidades al candidato del Partido Liberal. Y allí es don-

de yo cifraba todas mis esperanzas. En que el pueblo nicaragüense pudiese escoger entre una u otra persona que encarnaban y simbolizaban uno y otro Partido.

Cuando yo firmé el Acuerdo Político de 1950 con el General Somoza no supuse, ni podía preverlo, porque esto era una cuestión de la Providencia, que el Presidente Román y Reyes muriese antes de llegar la fecha de la elección Presidencial.

Recuerdo perfectamente bien algunas circunstancias que pasaron al respecto y una de ellas era la prisa que tenía el General Somoza para firmar ese Acuerdo Político como para fijar de antemano la fecha para las elecciones que él quería que se verificaran cuanto antes. Yo atribuí esta circunstancia a que el General Somoza tenía cierto temor a que una propaganda extensa y dilatada en cuanto al tiempo favorecía al Partido Conservador y pudiera llegar a ser fatal y perjudicial al Partido Liberal. Pero él estaba sabido de un secreto que yo no conocía entonces. Que el doctor Román y Reyes estaba herido de muerte y que era casi imposible que pudiera terminar su período presidencial. Cuando nos vino la noticia de la muerte inminente del doctor Román y Reyes en Filadelfia, en medio del fragor de la campaña presidencial de Emilio Chamorro Benard nos reunimos una y muchas veces los principales dirigentes del Partido Conservador para poder tomar una decisión al respecto. El General Somoza estaba indeciso entre tomar la Presidencia inmediatamente después de la muerte del doctor Román y Reyes, como Senador que era en su carácter de ex-Presidente de la República, o bien si dejaba que otra persona terminara el período presidencial del doctor Román y Reyes, que no faltaban más que pocos meses o un poco más de un año, para ese evento.

Los dirigentes del Partido Conservador creímos conveniente que tanto Emilio Chamorro Benard como yo hiciéramos una declaración expresa en la manifestación de Masaya que se avecinaba para proclamar que en caso de que el General Somoza asumiese la Presidencia de la República, el Partido Conservador se retiraría de la lucha electoral. Recuerdo bien que esto se prestó a muchas discusiones y comentarios. Fuimos a Masaya y tanto don Emilio Chamorro Benard como yo dijimos al pueblo nicaragüense esa afirmación.

Mucho se ha vilipendiado y calumniado a Emilio Chamorro Benard como a mí por haber hecho esa declaración de Masaya. Y por eso quiero explicar detalladamente todos los antecedentes y todo lo que le sucedió a esa declaración. Era la intención de los dirigentes del Partido Conservador poner un breque al General Somoza para que no asumiera la Presidencia de la República mediante la amenaza de la abstención y de retirarnos de la lucha electoral. Yo creí sinceramente que una amenaza de esta magnitud podía detener al General Somoza de dar un paso de esa naturaleza.

Emilio Chamorro Benard, después de tener listo su discurso para ser pronunciado en la manifestación de Masaya, por convenio con los principales dirigentes del Partido Conservador, le agregó un párrafo final, el cual fue redactado por todos los principales dirigentes del Partido y que decía textualmente así:

"Para concluir deseo haceros conocer que todo parece indicar, según informes que han llegado hasta mí, que caso de ocurrir la muerte del Presidente de la República doctor Víctor Manuel Román y Reyes, el Congreso Nacional designaría para el alto cargo, al General Anastasio Somoza, Candidato del Partido Liberal Nacionalista. Ese procedimiento violaría el Decreto Legislativo de 15 de Abril pasado y sería una actitud que inmediatamente concluiría con esta campaña electoral. El pueblo conservador consideraría inútil concurrir a las urnas, cuando mi oponente desviándose de la senda de la democracia tratara de eludir el cotejo de los votos. De acontecer ese evento TENDRIAMOS QUE ESPERAR LA RESOLUCION DE LAS AUTORIDADES DE NUESTRO PARTIDO".

Esto fue lo que dijo Emilio Chamorro Benard en Masaya. Y después de esa manifestación, a los pocos días falleció el doctor Román y Reyes y el General Somoza, con su acostumbrada impaciencia para llegar a la Presidencia de la República, de hecho y de derecho, se hizo nombrar designado por el Congreso Nacional para ocupar la Presidencia de la República para el resto del período Presidencial del doctor Román y Reyes.

Desde luego este era un hecho trascendental que venía a trastornar todo el curso de los acontecimientos políticos; porque aunque el General Somoza ejercía un poder omnímodo en Nicaragua siendo Jefe Director de la Guardia Nacional, había un Presidente, a lo menos titular, que lo era el doctor Román y Reyes. El General Somoza tendría que renunciar como lo había hecho en 1937 a su calidad de Jefe Director de la Guardia Nacional para poder ser Candidato Presidencial. Y nosotros los Conservadores le estábamos enfrentando un Candidato Presidencial que tenía todas las cualidades de que carecía Somoza. Allí estaba fincada la esperanza de nuestro triunfo.

Cuando sucedió este hecho hubo una gran conmoción en el Partido Conservador y muchos amigos personales del señor Chamorro Benard le aconsejaron que se retirara de la candidatura. El mismo tomó la decisión de hacerlo así y me lo hizo saber enfáticamente.

En medio de esta incertidumbre tuve muchas conversaciones con los dirigentes del Partido Conservador, lo confirmaban de una manera y de la otra, y por fin, en medio de esta indecisión y de la firmeza de Chamorro Benard para retirarse de la candidatura, se reunió la Directiva Suprema del Partido Conser-

vador en casa del doctor Horacio Argüello Bolaños. Fue una sesión imponente, porque no solo asistimos los Directivos Oficiales del Partido sino también todos los elementos importantes del Partido Conservador aunque no tuviesen cargos en la Junta Directiva. Tuvimos un debate de muchas horas durante las cuales se expresaron las diversas tendencias en uno y en otro sentido. Y después de una discusión amplia y abierta se tomó la votación correspondiente. La Directiva Suprema del Partido Conservador, con el voto mío en ese mismo sentido, dispuso seguir adelante en la lucha electoral. Cuando salimos de esa reunión de la casa del doctor Horacio Argüello Bolaños no me ví con Emilio sino que cada uno se fue a su casa por separado. El día siguiente Emilio me visitó en mi casa de habitación y me indicó que él no deseaba seguir en su candidatura porque me afirmaba que era faltar a su palabra de lo que había dicho en Masaya y que él nunca había faltado a su palabra, ni en lo privado, ni menos quería hacerlo ahora en público.

Quiero aquí confesar y decir muy claramente que fui yo, de acuerdo con la decisión de la Directiva Suprema quien le dije a Emilio que una vez que él había aceptado la candidatura del Partido Conservador estaba sujeto a todas las contingencias de la política, y que estaba ahora enfrentándose a esa contingencia de la política, por cierto muy desagradable para él. Yo le hice ver que los intereses del Partido Conservador le exigían a él este sacrificio personal. Yo quiero decir en esta Memoria que de acuerdo con la decisión de la Directiva Suprema, yo persuadí a Emilio Chamorro Benard a que continuara en su Candidatura Presidencial.

Le hice ver a Emilio que en su discurso de Masaya él había dejado en su afirmación una puerta abierta respecto a "esperar la resolución de las autoridades de nuestro Partido". Que la disciplina del Partido Conservador era una de sus características, esencial en su ideología y tiene su principio y origen y su razón de ser en el mantenimiento del orden.

Yo quiero tomar a mi cargo, como se lo he dicho en varias ocasiones a Emilio, y antes de escribir esta parte de mis Memorias se lo hice saber a él, que como yo estaba hablando con toda sinceridad al pueblo nicaragüense en esta Autobiografía iba yo a cargar con toda la culpa de lo sucedido en Masaya. Me queda la satisfacción de hacerlo así.

Desde luego la campaña Presidencial cambió en todo su aspecto. Ya no era la lucha de dos candidatos para disputarse el triunfo en los comicios electorales. Ya era una lucha entre el Presidente de la República con toda la fuerza de su poder en su mano y un candidato de la Oposición que aunque respaldado por toda la fuerza popular del Partido Conservador, únicamente cifraba sus posibilidades de triunfo en el prestigio de su persona y en los postulados de su Partido.

Cuando se llevó a efecto la manifestación de Managua, que coincidió con el día primero de Mayo de 1950, el Partido Conservador logró hacer una demostración de fuerza en esta Capital que nunca antes había sido superada. Fueron muchísimas las cuadras de calles que ocuparon el desfile de esa manifestación y cuando culminó en la plaza de la República, frente al Palacio Nacional, la Catedral y el Club de Managua tuvo un remate brillante y magnífico. Toda la muchedumbre logró llenar por completo no solamente la Plaza de la República, sino también los edificios circundantes.

Desde entonces para esta parte ha corrido como una voz pública que la Plaza de la República solamente puede ser llenada por dos fuerzas: por las fuerzas católicas de Nicaragua y por el Partido Conservador de Nicaragua. Cuando el Partido Liberal ha hecho sus manifestaciones en Managua y sus concentraciones en la Plaza de la República, desde en tiempos de la vida del General Somoza, nunca ha logrado llenar esa Plaza en la forma que lo ha hecho el Partido Conservador.

Esa enorme manifestación de fuerza del Partido Conservador hizo temer al General Somoza por el resultado de sus elecciones, a pesar de que él controlaba la maquinaria electoral, y desde entonces se dedicó muy especialmente a entorpecer en alguna u otra forma la libertad de propaganda que había dejado correr hasta entonces; empezaron a circular las amenazas de lo que sucedería el día de las elecciones y por último ocurrió a la famosa MAGNIFICA con lo que halagaba a los votantes para hacerlos ceder a favor del Gobierno en lugar de que volaran por Chamorro Benard.

Se llegó el día de la elección, que fue el 21 de Mayo de 1950. Y el resultado ya estaba previsto de antemano en las últimas pocas semanas antes de la elección. Esa elección nos dejó la impresión de que no había que pensar más en libertad electoral mientras el General Somoza controlara toda la maquinaria de las elecciones; pero como esa elección había sido el resultado de un Convenio firmado entre los dos Partidos, tanto por el General Somoza como por mí como Plenipotenciario de ambos Partidos, creí que era necesario no violentar los ánimos y aceptar las consecuencias de un Acuerdo Político que habíamos celebrado entre el General Somoza y yo. Con esto quería dar una prueba de mi sinceridad y de mi buena fe en el cumplimiento de este Convenio, a pesar de que ya entonces creía que había faltado a un punto fundamental el General Somoza. Creí conveniente que el Partido Conservador ocupara y aceptara la participación de las minorías conforme esos convenios, esperando que el evento sobre la salud del General Somoza pudiera ser una circunstancia favorable para el Partido Conservador, ocupando esas minorías. El candidato perdedor, Emilio Chamorro Benard, obtenía el puesto de

Senador en el Congreso Nacional. Pero Emilio no quería aceptar ir al Congreso y otra vez vino la lucha por convencerlo de que la conveniencia del Partido Conservador le demandaba este sacrificio. Aceptó mediante un compromiso, aceptó hacerse presente en las primeras sesiones y después retirarse para dejar ocupando su lugar al Senador Suplente de las Minorías don Abel Gallard.

Todas estas circunstancias que he relatado respecto a Emilio me hicieron creer más fundadamente que era la persona más capacitada para poderme suceder en la Dirección del Partido Conservador en caso de que yo desapareciera. Lo insté muchas y repetidas veces a él tanto en público como en privado para que tomara esa resolución. Y como se presentaba la oportunidad de cambiar la Directiva Suprema del Partido Conservador, se inició una campaña, dentro de las filas del Partido a fin de que después de tantos años que yo había ocupado la Directiva Suprema fuera nominado para ese cargo de Presidente ese hombre que había dado muestras de tener suficiente energía y coraje y disciplina para las contingencias políticas. En medio de esta campaña, al regreso de un viaje que hizo Emilio a Estados Unidos se le obsequió con un banquete en el Club Social de Managua y con gran satisfacción mía y de todos los conservadores dijo estas palabras:

"Cuando las Autoridades del Partido acordaron proponerme la Candidatura Presidencial he de confesar que fue mi primera impresión excusar una responsabilidad a la cual no me creía con merecimientos ni facultades suficientes. Sin embargo, al instarme nuestros dirigentes, me vino la reflexión de que una negativa de mi parte podría significar que eludía mis obligaciones ciudadanas, y probablemente impulsado por una voz de mis antepasados, que habían ofrendado al Partido la mejor parte de las actividades de su vida, resolví dejar al criterio de nuestros directivos esa determinación y acepté la honrosa designación que se me hacía con la conciencia plena de entrar de lleno a las inquietudes, azares y sinsabores de una activa lucha política".

Ya para entonces comenzaban a bosquejarse las primeras manifestaciones del incumplimiento de parte del General Somoza de lo que yo creí al principio que podía llegar a significar una nueva etapa en la vida política nicaragüense. Pero cada vez por una u otra circunstancia, pequeñeces al principio, pero que después fueron creciendo poco a poco iba llegando contra mi voluntad al convencimiento de que el General Somoza no estaba en disposición de cumplir un Convenio de Arreglo entre los dos Partidos Políticos de Nicaragua.

Lo dijo con mucha verdad Emilio Chamorro Benard después de su viaje a Estados Unidos:

"Y pasada la campaña electoral, en la quietud y serenidad de los días que estuve alejado de la Patria, pude meditar hondamente en el alcance y las consecuencias de esa experiencia política; y debo confesar que lleva mucha verdad el refrán popular de que todo comienzo es duro, porque no hemos andado en el camino de la conciliación nacional todo lo que quisiéramos; y por otro lado el Partido ha sufrido quebrantos con la inconformidad de algunos correligionarios."

Se reunió la Gran Convención del Partido Conservador y con el fin de hacer una nueva reorganización del Partido se nombró una nueva Directiva Suprema, la que iba a tener a su cargo la reorganización de ese Partido. Por unanimidad fue nombrado Presidente de la Directiva Suprema Emilio Chamorro Benard. Yo expresé en esa Convención que quería apartarme de las actividades militantes del Partido y que estaba seguro en dejarlo en las buenas manos de Emilio Chamorro Benard.

Esta nueva Directiva presidida por Emilio dirigió un mensaje al pueblo nicaragüense explicando todo el proceso electoral del Convenio Político de 1950 en el que dijo:

"La tarea de dirigir a un Partido fuera del Poder es ardua y laboriosa porque en ella no pasan desapercibidos ninguno de los pequeños humanos errores de ejecución, como sucede en las faenas de Gobierno, ya que el ojo vigilante del pueblo resulta más exigente, y con razón, en el campo de la oposición; por consiguiente, en armonía con los principios conservadores, esta Junta Directiva en pleno invoca el auxilio de Dios Todopoderoso, Providencia de la Historia Universal, para que nos asista y nos guíe en nuestras decisiones, como un asidero firme en la rectitud y justicia de todas nuestras intenciones y propósitos.

Como sólido respaldo de prestigio cuenta esta Junta Directiva con el consejo de sagacidad y experiencia políticas de nuestro Jefe Nacional, General Emiliano Chamorro, quien generosamente lo ha ofrecido y lo prestará sin duda alguna en todas las circunstancias, dada su devoción a los intereses del Partido Conservador, al que ha consagrado su vida por entero. También estamos seguros de contar con la eficaz cooperación de los miembros que nos precedieron en los destinos rectores del Partido, porque el caudal de su experiencia que los hizo acreedores a integrar la Junta Directiva Nacional y Legal que acaba de pasar, debe mantenerlos vinculados al destino a que nos llama el porvenir de la República.

La cuestión más importante del mo-

mento actual, sobre la que el pueblo conservador ha manifestado muy marcadas ansias de que se le explique en toda su trascendencia, es la que se refiere a la nueva orientación política del Partido Conservador con base en el Convenio de 3 de Abril de 1950 celebrado entre nuestro Partido Conservador y el Partido Liberal Nacionalista. No hablar sobre esa materia o hablar de ella con vaguedad, equivaldría a torcer desde el principio la vía ancha de la sinceridad y de las rectas intenciones, que será siempre norma invariable en todos los actos de esta nueva Junta Directiva.

Ese Convenio Político entraña ciertamente una renuncia del Partido Conservador, pero esa renuncia se refiere únicamente a los medios y métodos de violencia para la conquista del Poder. Toda la pujanza, toda la fuerza, toda la solidez de nuestra oposición al Gobierno Liberal actual debe seguir con la misma firmeza y con el mismo impulso que ha tenido desde 1936, en la creencia de que se trata del mismo régimen, ininterrumpido en su esencia y tan sólo variado en sus formas accidentales. El Partido Conservador no ha mudado su postura de oposición y lo que ha hecho es tan sólo cambiar sus métodos hacia la misma finalidad. Hemos abandonado, ante una tangible realidad política, los medios de la guerra que una vez supusimos los únicos eficaces, para entrar de lleno en el campo de una oposición cívica, no menos eficaz que la otra, si se sabe operar con perspicacia y prudencia política. De acuerdo con este verdadero alcance y significación del Convenio Político de 1950 esta Junta Directiva debe afirmar enfáticamente a todos los conservadores nicaragüenses que el Partido Conservador no se encuentra en ninguna forma ni circunstancia colaborando con el régimen imperante; y que no puede darse esta interpretación a los puestos de vigilancia que ocupan estimables correligionarios en los 3 Poderes del Estado. El Partido Conservador labora dentro de una verdadera y cruda oposición cívica y sostiene abiertamente su derecho de Partido Mayoritario, o sea el de constituir el Gobierno de la República. Y de consiguiente, ésta debe ser la conducta política de todos los conservadores nicaragüenses, se trate de los que ocupan posiciones en el Gobierno o en los organismos directivos del Partido o de todos los afiliados en general. Y son nuestros Representantes conservadores en el Congreso Nacional, por tener la más destacada altura de esta oposición, los primeros que deben obrar dentro de esta pauta, para imprimir este distintivo orientador en todos los actos políticos del conglomerado conservador nicaragüense."

*Diario Intimo
de don Enrique Guzman
(Continuación)*

En presencia de don Francisco Cáceres y de Anselmito Rives, insto a don Anselmo para que no se comprometa mucho en la actual contienda electoral porque los calandracas son malos aliados

Trae Suárez la noticia de que Guatemala, por medio del Cuerpo Diplomático, pide la paz a Ezeiza

Me cuenta don Anselmo y después me lo confirma Gonzalo, que los Saballos y los demás "piches" de Managua, conspiran contra Isidro Urtecho quien se ha apoderado del ánimo de Sacasa

(NOTA: Los conservadores managuas que rodearon al Presidente Dr. Sacasa eran conocidos con el sobrenombre de "piches" No sabemos la significación de este mote)

AGOSTO 7

Se dice que mil soldados salieron ayer de Managua para la frontera de Honduras, que Isidro Urtecho renunció al puesto de Inspector General del Ejército, que Sacasa está muy enojado por los ataques de "El Diarito" que redacta Carlos Selva, y que Pedro Ortiz, Secretario de la Legación de Nicaragua en Guatemala, llegará mañana a Cominto

AGOSTO 8

Dicen que Ortiz trae noticias muy alarmantes para Nicaragua. Parece que en Guatemala se preparan seriamente para la guerra

Hay una reunión en el Club Unionista para oír a los comisionados occidentales don Buenaventura Selva y Toribio Tijerino: estos vienen a proponer que se arreglen conservadores e iglesieros dándoles a éstos una parte de la representación nacional. Parece que nada arreglaron aquí porque los iglesieros piden demasiado

Zavala me cuenta en el Club que los liberales ofrecen ponerse a la orden de los conservadores para votar contra Sacasa sin pedir nada en cambio

AGOSTO 17

Muere doña Luisa Chamorro madre de los Arellanos

Isidro que viene de Managua cuenta que en León reina la mayor exaltación contra Granada, y que ya no cree posible arreglo ninguno entre los conservadores y el Gobierno

Viene la noticia de que se firmó la paz entre Guatemala y El Salvador

AGOSTO 21

Don Fernando Guzmán sufre un ataque de hemiplegia que lo deja parálítico e impedido de la lengua. Su estado es de gravedad. Sólo Urtecho, de todos los médicos que lo han visto, da esperanzas de vida

Mi comadre Elena Arellano le echa al cuello a mi tata una medalla

AGOSTO 26

A las 8 a.m. voy a ver a mi tata. Tiene muy clara la inteligencia y se hace cargo de su triste situación: dice que siempre se está acordando de don Leandro Zelaya, que sufría de esta misma enfermedad, y del viejo Noirtier, del Conde de Montecristo. Desea la muerte porque no se conforma con verse parálítico

No quiere admitir personas extrañas junto a su lecho, ni que le sirvan mujeres tampoco

A pesar de todo sigue mejorando. Se espera que no quedará parálítico.



DON GONZALO ESPINOSA

Primo del autor cuyo nombre menciona con frecuencia en este Diario.

Pío y calculador miraba con el mayor desdén a los partidos políticos manteniéndose al margen de las luchas banderizas

Su versación en las finanzas y su espíritu organizador le abrieron las puertas del capital privado por la confianza que inspiraba toda sociedad que él organizaba como gestor de ella

Debido a esta opinión de que gozaba le fue fácil la creación de The Nicaragua Sugar Estates Limited, incorporada a las leyes de Inglaterra, con un capital suscrito por accionistas que en un principio fueron Pellas, Palazio, Virginia y de Quadra e Hijos, el Lodo don Santiago Morales, quienes no titubearon en exponer su dinero en un negocio arriesgado por la fe que despertaba el iniciador de esta poderosa Compañía en comandita

Murió en New York, de regreso a Nicaragua a los 68 años de edad, cuando volvía de París de comprar a Mr. Bayán y a Mr. Martín las acciones que estos señores tenían en San Antonio, adquisición que lo convertía en el mayor accionista de la Empresa por él fundada

Hay una consulta de médicos promovida por mi mamá que da malos resultados, el Dr. Alvarez y Rosendo Chamorro salen diciendo que mi tata está gravísimo. Gustavo y yo tenemos que mantenernos en constante lucha contra las desatinadas disposiciones de mi mamá y contra el celo intempestivo de los amigos

AGOSTO 28

Mi tata amaneció notablemente aliviado. Apoyándose en Gustavo y en mí dió unos pasitos por el cuarto

Muere doña Luisa Benard, viuda de don Rosario Vivas a los 54 años de edad.

AGOSTO 29

Muere aquí doña Carmen Bolaños, de Masaya

AGOSTO 30

Mi tata amanece tan bueno que está ya vestido

AGOSTO 31

Desde las 9 de la mañana se han sentido pequeños temblores pero tan repetidos, que tiene alarmado al vecindario. En la noche sigue temblando

SEPTIEMBRE 1°

Día por siempre inolvidable será el de hoy para Granada. Tembló con frecuencia durante la noche hasta las dos de la madrugada, y ya nadie, o muy pocos se quedaron en sus camas. A las 6:30 a.m., cuando comenzábamos a entrar en confianza porque habían cesado los temblores por espacio de cuatro horas y media, sacudió a esta población horrible terremoto que causó grandísimo espanto. Cayeron las tejas de los techos y se abrieron varias paredes, cuarteándose algunas y desplomándose otras todas de adobes.

Yo llegué a creer que la casa me aplastaba, pues me encontraba en mi oficina leyendo un número de "La Ilustración Española y Americana" y tenía cerrada con llave la puerta de la calle.

Corrí a ver a mi tata a quien encontré en el patio de su casa. Me tranquilicé al saber que en seguida se iría para Masaya o Managua.

En la plaza (hoy parque Colón) donde hallo a mi familia tomo un chocolate. El terror de la población es indescriptible.

Con bastante temor entro a mi casa que ha quedado en pésimo estado, para cerrarla, pues había quedado abierta cuando mi familia la abandonó.

Un cochero llamado Chico Ochoa, ofrece a mi familia su casa de horcones situada en La Oña Banda, y allí se traslada en seguida. Sigue temblando todo el día: todos creen que esta ruina viene del Mombacho.

Nuestro almuerzo consiste hoy en pan y queso.

SEPTIEMBRE 2

Tembló varias veces durante la noche.

En vez del "Diario" sale hoy un Boletín del Diario Nicaragüense dando informes sobre los temblores.

Sé que mi tata y mi mamá están bien instalados en Masaya en el Hotel de doña Josefana Ascárate.

Recorro gran parte del día la ciudad en una mula de Félix Romero.

Hoy ha temblado menos que ayer. Mi casa quedó en lastimoso estado. Habrá que gastar mucho en ella para poderla habitar.

Gran parte del vecindario ha huído para Managua, Masaya, Chontales, etc. Otras familias se han ido a sus haciendas.

Todos hablan del Gobierno por la indiferencia con que mira las desgracias de Granada. Que situación tan fea atravesamos.

SEPTIEMBRE 3

Ya tiembla menos, pero no vuelve la tranquilidad al vecindario. Dos albañiles examinan mi casa y

declaran que no tiene mayor novedad, de lo cual me alegro.

Por la noche voy en coche a la oficina del "Diario". Qué pavoroso silencio el de las calles.

Mientras esperaba que pasara un coche para el regreso, hubo un temblor.

Converso con Delgadillo y Alfonso Solórzano que llegaron esta mañana como representantes del Gobierno para ver los estragos del sismo y resolver en que pueden ayudarnos las Autoridades.

Parece que es El Pilon el que causa los temblores de Granada.

SEPTIEMBRE 10

Viene José María Suárez de Guatemala, cuenta que los liberales de allá tienen el peor concepto de los de aquí.

Un grupo de personas formales que fue al Pilon esta mañana y regresó en la tarde dice que no hay tal que el cerrito eche humo ni que esté caliente, pero que sí es verdad que presenta grietas y que tiembla con frecuencia.

SEPTIEMBRE 16

Por la noche voy donde Zavala quien está exaltadísimo con la próxima elección presidencial. Don Anselmo se va a Nandaime con su familia y deja a mi cargo el "Diario". Escribo para mañana un editorial que título: La Chacota Oficial.

Se ve que tendremos elecciones infernales: el amigo Romero se ha echado por la calle de enmedio.

Esta mañana vino mi tata de Masaya: lo reciben con cohetes y repiques. A las 5 p.m. voy a verlo: parece muy aliviado.

La gente está inquieta a causa de noticias alarmantes que ha traído de Mombacho Goyito Cuadra Nicaragua.

SEPTIEMBRE 25

Sigue temblando constantemente. En medio de los temblores estamos, además, como en guerra. El Prefecto Romero exhibiéndose de la manera más triste.

Don Anselmo, Zavala, y demás comisionados que fueron a Managua volvieron en la madrugada. El Gobernador de Policía de aquí los procesa por conspiradores.

Entre el Dr. Alvarez, don Anselmo y yo escribimos un artículo furibundo contra Sacasa con el título: "La reelección y el localismo".

En la oficina de El Diario Nicaragüense me encuentro con Santos Zelaya y Luciano Gómez que andan en asuntos políticos.

AGOSTO 26

La exaltación política sigue muy grande en este mi pueblo.

Entreveo que el año que viene tendremos marimorena, por cierto que para nada me gusta. Hablo con Félix Romero de la unión de los conservadores con los liberales, alianza que parece un hecho. A mí no me gusta para nada.

SEPTIEMBRE 29

Faustino me confiesa que el Gobierno está perdi-

do en Managua. Todo indica a creer que aquí será reñidísima la elección el domingo entrante.

Me estoy sintiendo algo frío en la cuestión política.

OCTUBRE 1º

La Municipalidad, sin hacer caso ninguno de las órdenes del Prefecto Romero, publica un bando por el que convoca a elecciones de autoridades locales para el 30 del corriente. De esto se habla mucho hoy, y la mayor parte del vecindario aprueba y aplaude la conducta de la Municipalidad.

OCTUBRE 2

Escribo para "El Diario" un editorial que título: "No nos intimidan".

Al medio día gran escándalo en la plaza con motivo de haber rechazado al pueblo la Guardia del Cuartel. Mi tata pone un telegrama a Sacasa refiriéndole lo sucedido y haciendo una protesta por las consecuencias. Romero tuvo miedo de ir al Cabildo.

Contesta Sacasa a mi tata que pedirá informes al Prefecto: replica mi tata por la noche con un telegrama algo destemplado que redactó yo.

OCTUBRE 3

Parece que no habrá elección el domingo: dicen que el Gobierno va a suspenderla. Registró esta madrugada la Policía la casa de Agustín Pasos.

No puedo ir hoy a Masaya, como le había prometido a Goyito Abaunza, porque esto se halla muy alborotado, y quiero ver en qué para. Estamos aquí como en campaña y hallándose mi tata más comprometido que nadie, tengo que estar en medio de todo. Ayer, a la hora del bochínche en la plaza, al amigo Romero le atacó pánico, y no sin justicia.

Se publica un bando escandaloso de Romero por la tarde mandando suspender la elección del domingo. Hay frenesí contra el Prefecto Romero.

OCTUBRE 4

El Gobierno aprueba el bando de Romero publicado ayer: aquí resuelven no ir a la elección. Todo esto quiere decir que mañana no habrá nada aquí. A mí me causa esto mucho desaliento.

Viene Goyito de Masaya creyendo que aquí iba a estallar un movimiento, o que por lo menos iba a comunicarle yo que ya estaba listo.

Sale escandalosa serenata por la noche encabezada —según dicen— por Benedicto y Alejandro Argüello: le echaron mueras a mi tata.

OCTUBRE 5

Aquí no hubo elección porque el Prefecto las mandó suspender. Romero no reconoce freno: está más desalentado que los peores esbirros de Cárdenas.

Amñecieron hoy grandes escoltas en los puntos designados por la Municipalidad para verificar la elección.

Noticias que vienen de Managua dicen que la elección estuvo muy reñida, con presión espantosa, hubo muertos y heridos, entre éstos Luciano Gómez. Dicen que la Policía Urbana cometió atrocidades. La conducta de Managua ha causado aquí gran entusiasmo.

Parece que Sacasa ha triunfado en toda la República: así me lo aseguró Félix Romero a quien encon-

tré en el telégrafo; muy afectuoso estuvo conmigo Romero.

En carta para una amiga de León le digo lo siguiente: "Las elecciones de Managua fueron una carcería contra liberales y conservadores. Nuestro amigo Romero se va ganando aquí la fama de Sixto Pérez de Guatemala."

OCTUBRE 6

La Municipalidad nombra comisionados para recibir los votos en las elecciones. Por la noche voy con Zavala a la botica del Dr. Alvarez.

Cuando regresamos me habla Zavala, en nombre de Adolfo Benard, de las pretensiones de éste de casarse con mi hija Amalia. Le contesto que ya pensaré en eso, y que le daré parte a la Bela.

Me habla Zavala después, de los elementos con que se cuenta para hacerle la revolución a Sacasa: dice que Honduras y Guatemala se hallan en la mejor disposición, que Colindres ofreció a Gámez, al pasar por San Juan del Sur, que iría directamente a Guatemala y preparar el ánimo de Barillas, y que Bardales, Comandante de Amapala, insta a Santos Zelaya para que se lance sobre Sacasa.

Zavala quiere poner todo esto en conocimiento de don Anselmo: a mí no me gusta el asunto éste.

Cuánto deseo apartarme de la política: no me gusta la situación: creo que Sacasa y los conservadores están haciendo el negocio de los panteristas.

OCTUBRE 11

Siguen los iglesieros reclutando. Don Anselmo regresa de Las Mercedes donde ha estado temperando.

Por la noche voy con Zavala a casa de don Anselmo para hablar con éste y el Dr. Alvarez de la carta de Gámez y de los proyectos revolucionarios de los panteristas, pero nos interrumpe Octaviano César y no puede Zavala seguir exponiendo su pensamiento.

Cuando ya Zavala se había ido, el Dr. Alvarez presenta un plan para ganar aquí la próxima elección. Consiste este plan en valerse de don Vicente Quadra, que está en Masaya temperando, para que éste envíe a Managua a José Trinidad Sacasa, primo y cuñado del Dr. Sacasa y que es antiiglesiero, a manifestar al Presidente que en Granada la cuestión política es más bien local que otra cosa, y que a él no le conviene apretar demasiado la naranja en esta ciudad sólo por complacer a los matamarnas. Don Anselmo acepta el plan y se compromete a ir mañana a Masaya a hablar con don Vicente.

OCTUBRE 12

Por la noche voy a la tertulia del Dr. Alvarez: llega Zavala y nos lee la carta de Gámez para él: ni don Anselmo ni el Dr. Alvarez aceptan la revolución hecha con auxilio de los gobiernos panteristas de Centro América.

Se reúne el Club conservador y resuelve luchar en la próxima elección presidencial llevando a los candidatos ya nominados don Heliodoro Rivas y don Mariano Bolaños.

OCTUBRE 13

Anoche vino el tren con tropa de Managua. Esto indica que se acerca el día del gran bochínche (la elección del domingo entrante 19 del corriente).

Por la noche, hallándome en la botica del Dr. Alvarez, llega don Anselmo primero y Zavala después. Nos hacen entrar a una pieza del interior y allí lee

Zavala una carta larguísima de don Vicente Quadra en la que manifiesta que es mejor abstenernos de concurrir a las urnas. En eso quedan todos convenidos; pero también en repetir que vamos a luchar.

Se sabe que vienen 400 hombres de León y que los caudillos leoneses invitando al pueblo de los barrios de aquella ciudad para que vengan a cometer toda clase de excesos aquí.

La exaltación en Granada es inmensa con motivo de las elecciones que deben verificarse el domingo 19. Quién sabe si los caudillos podrán contener al pueblo.

En carta para Isidro Urtecho le digo: "No te parece que el Gobierno por una parte, y los conservadores por otra, están haciendo el negocio de los panteristas? Todo lo que se hace en Palacio y aquí será para mayor honra, gloria y provecho de Santos Zelaya. No hay para que decirle más a tan buen entendido como tú."

Averiguo, conversando con Juan Ignacio Urtecho, que los iglesieros se están muriendo de miedo: creen ellos que los conservadores se proponen echarse sobre los cuarteles.

Es cosa resuelta que el Partido Conservador no irá mañana a las urnas.

Don Mariano Buitrago se manifiesta disgustadísimo de la resolución de abstención decretada por el Partido Conservador.

OCTUBRE 20

Antes de las 10 a.m. publica el Prefecto un bando por el que convoca a elecciones de autoridades locales para el domingo próximo 23 del corriente, y nombra los comisionados (iglesieros por supuesto) que deben recibir la votación. No hay duda que todo esto lo hace Romero con aprobación del Gobierno. Y había aquí quien creyera que el Dr. Agustín Duarte, que tomó el lunes posesión del Ministerio de la Gobernación, se pondría de parte de la Municipalidad.

Don Anselmo no quiere que se escriba contra Duarte en "El Diario" y me rechaza una gacetilla en la que hablo sobre este asunto. Es que Duarte fue chamorrista en la época en que mandaba el Cacho.

OCTUBRE 23

Hay tropas en todas las calles. En la esquina de mi casa tengo un piquete de más de 30 soldados al mando de un oficial que dijo en mi presencia: "Hoy las pagan todos, bastante gusto se han dado". ¡Qué despliegue de fuerzas! Han hecho mayor despliegue de tropas del que yo esperaba.

La farsa de elección pasa tranquilamente, salvo los gritos de los borrachos, de los partidarios del gobierno. Esta gente ha quedado bramando de coraje.

Se sabe que el Dr. Sacasa ha sido electo por unanimidad de votos como W. Walker. El Prefecto Romero, a quien visito por la noche, se manifiesta muy satisfecho de la situación política.

OCTUBRE 26

Vuelve a correr muy válido el rumor de que van a expulsar a varios y a mí en la cuenta.

Muere en León, a las 12 del día, el Ministro de la Gobernación Frutos Paniagua.

OCTUBRE 29

El vulgo, y aún muchos que parecen gente, esperaban con secreto temor la noche de San Simón, que

acaba de pasar, no solo sin catástrofe ninguna, sino con una luna soberbia.

Han comenzado a regresar a la ciudad las familias que habían salido de ella con motivo de los temblores del mes de Septiembre.

OCTUBRE 31

La Compañía de zarzuelas que actúa en el Teatro dan esta noche la opereta "Boccacio". Es la primera función que da después de los temblores. La Compañía que parece muy diminuta no es para representar esta clase de piezas.

La Sra. Murillo, que está en estado interesante, cantó mal. Aquello me fastidia tanto que en cuanto termina el primer acto salgo del Teatro.

NOVIEMBRE 1º

Dicen que el Lcdo. Salvador Castiello tiene probabilidades de ser nombrado Ministro de la Gobernación en reposición de Paniagua que falleció.

Por don Rito Báez sé que fue Faustino quien preparó el plan para ganar la elección aquí el domingo 19 de este mes. Me cuenta don Rito además, que Benedito Meneses solo quiere virga férrea para Granada.

NOVIEMBRE 2

Parece que Barillas y Ezeta se están entendiendo; se teme que nos metan una marimorena igual a la de 1885. El Gobierno tiene datos sobre esto.

Circula un folleto de Pedro Ortiz contra Sacasa titulado "La Lucha del Día".

José León Avendaño me cuenta que Sacasa no quiere de Senador a Alejandro Argüello sino a Juan Ignacio Urtecho.

NOVIEMBRE 14

Viene la noticia de que Longinos Sánchez se ha pronunciado contra Bográn al que tiene sitiado en Comayagüela. Después a casa de Faustino: éste me cuenta que Barillas manda fuerzas a la frontera de Honduras para sostener a Bográn. Faustino teme que si éste triunfa, nos traigan luego la guerra los Estados de Occidente.

Escribo para "El Diario" un artículo al que pongo por título: "Non causa pro causa".

NOVIEMBRE 14

Viene la noticia de que Bográn derrotó y capturó a Longinos Sánchez, y de que éste al verse prisionero, se suicidó.

Por la noche a casa de Faustino: allí sé por doña Luz, esposa de Faustino, que éste no quiere que su hijo David se haga jesuita.

NOVIEMBRE 28

En la botica del Dr. Alvarez hablan don Anselmo, Pedro José Chamorro, Fernando Chamorro y otros, sobre la triste situación del partido conservador: convenimos en que sería una desgracia la caída de Sacasa porque no hay con quien sustituirlo, y en que "El Diario" debe bajar de tono.

Hay casi seguridad de que el Dr. Sacasa depositará antes del 31 de Diciembre día en que expira su período senatorial.

DICIEMBRE 1º

Esta mañana vino a visitarme el Gral. Joaquín

Gutiérrez (Chocoyito) quien me refirió varias historias horribles de los Ezetas relativamente a la manera atroz como gobiernan El Salvador: nada de eso se sabía aquí. Han establecido estos bribones una tiranía tan horrible como la de Rufino Barrios, cosa que no me sorprende para nada, pues uno de ellos Antonio Ezeta, vivió aquí en Granada, al otro, Carlos lo conocí en Guatemala

DICIEMBRE 13

Eligieron Senador por este Departamento a Alejandro Argüello

Hubo ayer Junta de Notables en Managua para discutir sobre si deberá o no depositar Sacasa la Presidencia antes del 31 de este mes

Dicen que solo los granadinos iglesieros opinaron por el Golpe de Estado ¡Qué poca vergüenza!

En la botica del Dr. Alvarez repito por centésima vez, que Sacasa me parece el mejor de los leoneses Don Anselmo conviene en esto.

Por la noche Asamblea en el Club para fusionar el Club de la Unión con el nuestro de la plaza viniéndose los calandracas que tienen sus reuniones en casa de don Francisco Guerrero Baster, a la casa de Vega. Esto es un paso para la unión de los partidos en esta ciudad

DICIEMBRE 19

Muy válido corre aquí el rumor de que me van a expulsar: extraño esto porque no soy Senador que estorbe en el Congreso para la calificación de la elección de Sacasa; ni soy caudillo ni nada

Hay alarma aquí porque el Prefecto prohibió hoy que saliera el tren de la tarde, está cerrado el telégrafo para los particulares y no viene hasta las 9 p m el tren de Managua. Todos suponen que algo muy grave ha de ocurrir

El tren de la tarde sale antes de la hora de itinerario y sin pitar. No se sabe a qué obedece esta medida.

DICIEMBRE 20

Al levantarme se que todo lo que ha habido en el ferrocarril y en el telégrafo obedece a que ya se reunió en Managua las Juntas Preparatorias del Congreso compuesto exclusivamente de paperones y temian que si aquí lo sabían fueran los representantes granadinos a formar número

ENERO 1º

Hasta las diez de la noche no había noticia ninguna de que se hubiera inaugurado el Congreso Nacional

Toma posesión la Municipalidad iglesiera que nombró el Prefecto Romero. Alcalde primero es J Trinidad Ocón

ENERO 2

Sé por Faustino que el Congreso se instaló anoche a las once. Las dos Cámaras de Senadores y Diputados están ya instaladas, pero el Congreso no

Se habla hoy aquí de que el Dr. Toribio Tijerino se dió a sí mismo el voto para Presidente del Senado. Con este motivo don Anselmo dijo, en pleno Congre-

DICIEMBRE 22

Vuelve de Managua don Anselmo, nada hay de particular allá sino es la reunión clandestina de las Juntas Preparatorias, para repartirse entre los fantoches los puestos de la mesa directiva

DICIEMBRE 25

El Presidente Sacasa deposita en Ignacio Chávez y se retira a su casa de León. El depósito debía de haber recaído en el Representante al Congreso designado por éste. Hay dudas acerca de la legalidad del depósito hecho en Chávez

DICIEMBRE 27

Hoy debían haberse ido para Managua mi tata, don Anselmo, Zavala y otros representantes al Congreso, pero el Prefecto Romero hizo salir el tren antes de la hora reglamentaria y sin pitar. Esto ha causado general indignación, pues impide la incorporación de ellos a las Cámaras.

DICIEMBRE 29

Mi tata, don Anselmo y demás representantes al Congreso se fueron ayer en la mañana a Managua

Corren noticias de Managua muy favorables: dice que el Senador López Guerra está contra el Gobierno y que Chávez desaprueba los procedimientos odiosos de los iglesieros en esta ciudad. Tal vez hay en todo esto una buena parte de ilusiones.

DICIEMBRE 31

Siguen corriendo noticias, a mi juicio sin fundamento, sobre la buena disposición de Chávez.

Por la noche a la tertulia del Dr. Alvarez, que es muy numerosa esta noche, y donde no se habla más que de política, sobre todo de la próxima reunión del Congreso, que, según generalmente se cree, ha de reunirse mañana

Fue el año de 1890 muy malo para Granada. Sacasa la humilló cuanto quiso por medio de los iglesieros. Hubo una serie de temblores desde fines de Agosto los que no cesaron hasta mediados de Noviembre. No pudo saberse el origen de esos sismos, que causaron muchos daños materiales. Yo pasé dos meses largos fuera de mi casa con motivo de esos temblores.

1891

so "que la elección era legal porque aún no se había legislado en materia de delicadeza personal"

Se dice que los Senadores incondicionales entorpecen la reunión del Congreso pleno porque saben que están en minoría. Hoy se fue de aquí, llamado de Managua, Federico Marengo, Senador Suplente y sacista, seguramente para llenar alguna vacante

Vuelve a hablarse aquí de que serán desterrados unos, y confinados otros

A una amiga de León que me pregunta quién es Ignacio Chávez, actual encargado de la Presidencia de la República le contestó: "Conozco bien a Chávez: juntos anduvimos en Honduras, por Nacaome y La Unión, en 1876, robando cuajadas cuando la famosa Falanje que mandaba el Gral Jerez quiso invadir Ni-

caragua para derrocar al Gobierno de don Pedro J Chamorro".

ENERO 4

Corren malas noticias para los conservadores: dicen que a Zavala lo sacaron del Senado y que los nuevos representantes elegidos en Octubre último, ocuparán asiento sin ser calificada su elección

A las 3½ p.m. disparan aquí cañonazos por la solemne instalación del Soberano Congreso, don Francisco Cáceres, que viene en la tarde de Managua, dice que es falso lo de la expulsión de Zavala del Senado.

ENERO 6

A una amiga mía de León le digo en carta de hoy lo siguiente: "Los que leen 'El Diario Nicaragüense' se han de imaginar que estoy hecho una furia contra Sacasa: cuán de medio a medio se equivocan. Sólo que el panterismo pudiera atrapar el poder me exaltaría: Sacasa no es un hombre abominable"

Por la noche voy donde Faustino: éste dice con acento de buena fe, que en este Congreso se ha averiguado que Toribio Tijerino es una notabilidad. Los cachistas de Granada creían que Tijerino orinaba agua bendita. ¿Qué dirán ahora? Y de don Liberato Dubón, que formaba entre los olanchanos, qué pensarán de él?

ENERO 12

Veo el horizonte político muy cargado de nubes negras

El Congreso declara que Sacasa está popular y constitucionalmente electo Presidente de la República; se votó esta declaratoria por 20 votos contra 15

Disparan cañonazos al publicarse por bando la anterior declaratoria del Soberano Congreso.

ENERO 16

Por don Anselmo sé que mi tata está padeciendo de la gota y que se retira definitivamente del Congreso

Seguimos en Granada en situación violenta. Romero continúa apretando las clavijas. Algunos esperan, a mi juicio sin fundamento, que Sacasa aflojará la cuerda del mes de Marzo en adelante en que él tomará posesión para el nuevo cuatrenio para el que ha sido electo

Don Anselmo ve malísima la situación política.

ENERO 19

Viene a verme Isidro Urtecho, ve como casi todo el mundo, mala la situación, dice que le va a hablar con franqueza a Sacasa y cree que en Marzo caerán aquí los iglesieros

Se habla de que viene una comisión compuesta de Tijerino y Valle para ver de arreglar a los granadinos con el Gobierno

FEBRERO 21

Viene el Presidente Chávez a Granada. Nadie le hizo caso

FEBRERO 27

Sacasa llegó a Managua: dicen que le hicieron frío recibimiento

MARZO 1

Inaugúrase Gobierno del Dr. Sacasa en Managua

Hemos estado dispuestos a suspender nuestros fuegos en "El Diario" hasta que veamos cuál es el rumbo que toma el Gobierno que hoy se inaugura. Pero la provocación de la prensa ministerial no nos ha permitido mantenernos en nuestro pacífico propósito

MARZO 3

Escribo a Adolfo Guerra, Rivas, y le digo: que de política nada sé, fuera de lo que dicen los periódicos; a mi entender Sacasa seguirá mandando sin que nadie le dé ni un pellizco siquiera, don Anselmo y Zavala se van mañana para Managua, no sé a qué, ni me da curiosidad de saberlo"

Y a Isidro Urtecho le escribo lo siguiente: "las noticias de paz centroamericanas que me comunicas en tu carta de ayer, después de tu regreso de las Repúblicas de Occidente, son muy buenas para mí, porque yo no quiero curarme del Gobierno que tenemos con panterismo"

Don Anselmo va a Managua a organizar un Club sobre las bases del programa elaborado por J. D. Rodríguez

MARZO 14

Viene la noticia de que está nombrado el nuevo Gabinete de Sacasa: Agustín Duarte y J. Francisco Medina quedan en sus respectivas Carteras, Rosendo López RR. EE., Federico Marengo, Gobernación y Carmen Bengoechea Hacienda. Esto causa aquí risa.

Dicen que está nombrado Prefecto de Granada José Angel Mora, y Administrador de Rentas J. Trinidad Ocón. Agregan que Camilo Zúñiga que ha estado aquí de Gobernador Militar va de Prefecto a Chontales

MARZO 19

Viene a verme Isidro: dice que Sacasa es muy feliz porque todo lo ve de color de rosa, y cree, además, que tiene una gran popularidad.

ABRIL 3

Muere la Señorita Felipa Vivas

ABRIL 11

A las 5 p.m. llega el Presidente Sacasa a esta ciudad, en visita oficial. Los iglesieros que han hecho lo posible por arreglar una manifestación ruidosa, se salen hasta cierto punto con su intento pues fue mucha gente a ver la entrada del Palomo

ABRIL 12

(Domingo) por la mañana estuvo el señor Presidente Sacasa a oír misa a la Merced

(NOTA: Un grupo de jóvenes mal educados abuchó al Presidente al salir éste del templo. Fue muy comentado este acto de incultura)

Por la noche banquete de los iglesieros a Sacasa en casa de Alejandro Argüello

Se habla mucho de que Don Vicente Quadra mandó saludar al Dr. Sacasa

(NOTA: Nada extraño era esto ya que Sacasa estaba casado con una sobrina carnal de Don Vicente)

ABRIL 13

Viene a verme R. de Agüero que forma parte de la comitiva presidencial quien me dice que Sacasa

está muy contrariado porque las principales personas de aquí no fueron a visitarle

Por la tarde voy a la Estación del FF CC a encontrar a Doña Sara Guerra de Zaldívar esposa del exPresidente del Salvador Rafael Zaldívar. Ella es nicaragüense hermana de Adolfo Guerra, amigo mío

ABRIL 14

Muere repentinamente Don Juan Vargas

ABRIL 16

Escribo artículo de fondo para "El Diario" con el título de "PIRATERIA POLITICA"

MAYO 1

Vuelve a hablarse de destierros: a mí no me causa este rumor ni frío ni calor. Se sabe que hubo un asalto al cuartel de Arnapala y que murió en él el Gral Badales

MAYO 9

Se exhibe por primera vez el fonógrafo en Granada. Lo ha traído un americano llamado Joe Schmidt y la exhibición se hace en casa de mi mamá donde llega mucha gente atraída por la novedad

MAYO 12

Sale publicada en "El Diario Nicaragüense" una carta que el Br Sansón Carrasco (Manuel Coronel Matús) me dirige sobre asuntos idiomáticos.

MAYO 16

Paso todo el día ocupado en escribir mi respuesta al Bachiller Sansón Carrasco

(NOTA: Esta correspondencia sostenida entre ambos escritores, sobre ciertas minucias gramaticales fue muy celebrada en su tiempo y esos artículos han sido reproducidas como modelos de buen decir y de gracia en su género)

MAYO 18

Hoy se muda El Club de Granada de los altos de Eduardo Montiel (casa de Vega) donde estuvo casi por 20 años, a la casa de Los Leones en la plazuela del mismo nombre

(NOTA: Los altos de la casa de Vega fue donde despachó Walker durante la ocupación de Granada por los filibusteros).

MAYO 21

Visito a don Vicente Navas en el hotel de Los Leones, dice que en Managua hay gran exaltación contra Sacasa

MAYO 23

Fernando Chamorro Quezada compró hoy en cincuenta mil pesos plata la casa que fue de Don Rosario Vivas

(NOTA: Hoy residencia de Don Francisco Anzoátegui, frente al parque Colón)

MAYO 31

Gámez le digo anteayer a Zavala que era seguro que nos desterrarían a mí, a Don Anselmo y al propio Zavala.

JUNIO 1

Siguen muy persistente los rumores de que nos

van a expulsar del país a unos diez o doce, pero yo no lo creo.

JUNIO 6

Se sabe que el Gobierno se ha echado sobre las oficinas del periódico "El Duende" que redacta en Managua Juan de Dios Matús

(NOTA: Era la primera vez que se silenciaba un diario opositor, después de casi 25 años de gozar de la libertad de imprenta implantada por el Pdte Don Fernando Guzmán).

El Gobierno pochoteño me parece plebeyo, ruin y cochino.

JUNIO 7

Hieren de un disparo de revólver a Ignacio Chá vez en el tren al pasar por Campuzano. Se atribuyó el hecho a un percance casual

JUNIO 8

Muere Don José León Avendaño. Fue Secretario Privado del Presidente Guzmán y Prefecto de Chontales. Había formado en el círculo "la montaña" que rodeó a Guzmán en los dos primeros años de su Gobierno

JUNIO 11

La Compañía de Zarzuela que dirige Don Paco Alba pone en escena el juguete córnico "El Escalafón de Don Gustavo", obra de Miguel Ramírez Goyena y Carlos A. García, que se refiere a las clases sociales puestas en escalafón según su importancia por mi hermano Gustavo

JUNIO 13

Ponen preso a Carlos Selva y poco después sé que lo despachan confinado al Cardón, este paso obedece a callar al "Diarito" que redacta Carlos en el que ataca al Gobierno del Dr. Sacasa; este es el segundo atentado contra la libertad de imprenta que comete este Gobierno

Sé que están dando de alta a varios jóvenes de las principales familias para enviarlos con su rifle al hombro a varios lugares distantes y remotos: algunos han salido para El Rama y otros a Prinzapolka. Mi hijo Hernán sale con su fusil a pie para Nandaimé

JUNIO 19

Sigue el Gobierno apretando la naranja aquí. Ayer le dieron de alta a mi sobrino Adolfo Vivas

JUNIO 24

Anoche llovió a cántaros y se repile en el barrio de la Hoyada la misma inundación del año 1889

Zavala a quien veo en el Club me cuenta que Don Vicente Quadra que acaba de venir de Corinto dice que por todo aquello hay gran exaltación contra Sacasa y que todos desean la revolución. Hablé con Dr. Anselmo acerca de esto y me confiesa que el Cacho está muy frío

Viene Agatón Solórzano a hablarme para que me cupeñe con Don Anselmo en que el Cacho le de unas armas para lanzarse contra los cuarteles de Managua

Muere repentinamente en Managua J. Salomé Laigaespada, corresponsal de "El Diario Nicaragüense" en aquella ciudad muy leído por sus crónicas que enviaba al periódico. Fue de los fundadores en esta clase de actividades periodísticas

Sigue hablándose de conspiración. Mariano Zelaya me cuenta que Santos Zelaya dice que él se lanzará de cualquier manera a la revolución

Zavala me dice, por otra parte, que si el Cacho lo autoriza, para hacer una revolución, antes de 15 días estallará ésta

JULIO 1

Resuelve el Cacho no meterse en hacer revolución, sino esperar la evolución a la que J. D. Rodríguez llama "fatalismo contemplativo". Esta resolución pone furioso a Zavala. Creo que Eduardo Montiel y el Dr. Alvarez han sido los principales factores de esta resolución

JULIO 3

Parece que vuelven a establecerse pláticas de revolución entre el Cacho y los calandracas

JULIO 15

Me cuenta Zavala en el Club que Víctor Cuadra que acaba de venir de Managua y muy amigo del Ministro de Hacienda Bengoechea, le dijo que la situación del Gobierno es desesperada y que Bengoechea quiere tener una conferencia con él (Zavala). Este contestó que como ya ha sido tirado en ese baidero (asunto de Modesto Barrios cuando éste llamó a Zavala para tener con él una conferencia y después lo negó), no irá a la capital, y que si el Ministro de Hacienda quiere hablar con él que venga Granada

Me dice Zavala que todo está listo en Managua para tomar el cuartel: que Santos Zelaya propone que se rifen un cachista, un progresista y el managua que él designe para que el favorecido por la suerte sea el Presidente de la República

Se dice que hay en Managua gran efervescencia contra el Gobierno

Me cuenta Zavala que se vuelve a hablar de destierros y confinamientos. Se nota en la atmósfera que va a haber algo; las cosas se ponen cada día peor

AGOSTO 6

Desde el amanecer disparan cañonazos para celebrar el 20. aniversario de la Presidencia de Sacasa

La Corte de Granada ampara a Juan de Dios Matus perseguido de orden del Gobierno por escribir un periodiquito llamado El Duende, en Managua

AGOSTO 7

Juan de Dios Matus, aunque amparado ayer por la Corte, fue capturado esta tarde de orden del Gobierno. Gran sensación produce aquí este suceso. Por la noche se reúne la Sala del Crimen para deliberar sobre el asunto. Van como cien personas a presenciar la Sesión. A mí me arrastran al local de la Corte los socios del Club Social, que guiados por Zavala, se fueron todos a ver en qué paraba aquello.

Resolvió la Sala del Crimen mantener su resolución, pero Matus no salió de la cárcel. Interpelado el Lcdo. José María Noguera por Zavala para que tomase el Tribunal una actitud que estuviese en consonancia con la situación, respondió con voz destallada que hoy sabría cumplir con su deber, aunque él era hombre cobarde. Se oyó un Viva al Lcdo. Noguera

La Corte se deja faltar al respeto por Camilo Zúñiga y Manuel Alfaro, este último Gobernador de Policía.

AGOSTO 8

La Corte no se reunió hoy. Los creo incapaces de tomar una resolución enérgica. Sé, por don Francisco Cáceres, que Juan de Dios Matus está de alta en Managua como soldado raso

AGOSTO 13

Gran alboroto por la noche en el Club causado por el encuentro de estudiantes del Instituto sublevados contra el profesor José María Moncada y una escolta del cuartel: un muchacho resultó herido

AGOSTO 14

Vuelven a circular aquí noticias alarmantes de destierros. Dicen que Agustín Duarte, don Buenaventura Selva y José Francisco Aguilar le aconsejan a Sacasa que dé una buena manotada

AGOSTO 14

Anoche hubo aquí un alboroto espantoso del que resultaron tres heridos todos ellos alumnos del Colegio. Izaguirre sale del Instituto. Dicen que ha expulsado de allí como 60 alumnos

AGOSTO 19

Muy temprano de la mañana viene Faustino a decirme que no le queda duda de que habrá destierros y de que yo seré uno de los desterrados: que él lo sabe de cierto. Voy a repetirle todo esto a Don Anselmo y él cree que los anuncios son ciertos y que no tenemos más que prepararnos

Por la noche se sabe que el vapor "Victoria" ha sido detenido de orden del Gobierno, y luego me dice Zavala que él acaba de saber por un telegrafista que en la mañana nos embarcarán a él, Don Anselmo, a Chepe Pasos y a mí. Desde ese momento me ocupo con más seriedad en mis preparativos de viaje

AGOSTO 20

Amaneció Dios, y nada sucedió. El "Victoria" se fue a las 8 a.m., como siempre, sin embargo, a las 9 a.m. viene a decirme Salvador Mejía que acaba de saberlo bien que hoy seremos expulsados Don Anselmo y yo

Opina Faustino que aún no ha pasado el peligro de que nos saquen

AGOSTO 21

Aquí nadie conspira ni piensa en conspirar. Los pocos que quieren revolución andan calientes contra Don Anselmo porque dicen que él es breque para todo movimiento

Viene de Managua Santos Zelaya, comisionado por el Gobierno, según él dice, para hacer proposiciones de arreglo a los conservadores. Algunos creen que Zelaya trata de desligarse de nosotros. Parece que aquí tratan de discutir qué responderán sobre las proposiciones de Santos.

AGOSTO 22

Viene Diego Manuel Chamorro a mostrarme una carta de Da. Dominga Chamorro, de Managua, en la que dice para que se lo hagan saber a Don Anselmo y a Zavala, que se trata en el Gobierno, no de desterrarnos, sino de confinarnos bajo la custodia de dubonianos, en algún lugar remoto de la Costa Atlántica

(NOTA: Se les daba el nombre de "dubonianos" a gente del pueblo de León que encabezaba Don Liberato Dubón, y eran una especie de "cirujanos" como se llamaron en tiempos de Don Bartolomé Martínez, en-

caigados de atemorizar a los representantes del pueblo que se oponían al Gobierno; lo mismo que a sembrar el terror en la ciudadanía. Hoy día existe ese cuerpo bajo otro nombre)

Paso enseguida a hablar con Don Anselmo sobre lo que acabo de saber y lo hallo muy tranquilo y me dice que él no se ocultará

Sé que Santos Zelaya se fue esta mañana de regreso a Managua. No me explico que intenten nada contra nosotros mediante pláticas de arreglo con el Gobierno; sin embargo, hay en mi espíritu cierta inquietud

Como a eso de las 12 p.m., mientras leía "El Sentimiento Católico", de León, acostado en mi hamaca, llega la Bela afligidísima a decirme que hay una gran escolta en la puerta de mi casa y que ya llevaban preso a Don Anselmo. Salí y encontré en la sala al oficial Francisco Urbina, con espada terciada y charreteras, a usanza de la época, quien me dice que viene a llevarme preso

Comprendo que ya no volveré a mi casa y me despido de mi familia. Me llevan al Cabildo (hoy Palacio Municipal) lo que me causa satisfacción; tenía ir al Cuartel, (hoy Palacio Episcopal). Allí estaban ya Zavala y Don Anselmo. El oficial Urbina me había dicho en el camino que éramos los tres únicos presos

Don Vicente Quadra, que había llegado acompañando a Zavala, estaba en el Cabildo: apenas nos saludamos con la cabeza; ya se sabe que él no corta flores conmigo desde que critiqué uno de sus Mensajes al Congreso en tono burlesco

Llega a ver a Zavala el Dr. Cárdenas, y me saluda extendiéndome la mano; por primera vez nos hablamos desde que me expulsó del país en Noviembre de 1884

A la una y media o cosa así llegan a sacarnos en un coche: vamos para la Estación a tomar el tren que parte a las dos y media de la tarde. Hay mucha gente en las calles y en las puertas y en cada bocacalle grupos que lanzan vivas a los proscritos, al "Diario Nicaragüense", a la libertad de imprenta, y se oyen algunos mueras al Gobierno y a las autoridades de Granada (todas iglesias)

Al pasar por la esquina del hotel "La Gran Vía", (hoy casa de Don Arturo Hurtado) hay una escena de sangre: varios jóvenes de buenas familias que en dicho Hotel estaban jugando billar, se asomaron a vernos pasar, y alguno de ellos lanzó un Viva; por toda contestación la tropa que nos custodiaba y que iba al mando del Capitán Perfecto Argüello, hace fuego sobre el pueblo, resultando siete muertos y varios heridos. Entre los primeros se cuentan a Miguel Bolaños Chamorro, cuñado de Diego Manuel Chamorro, que estaba para casarse con Margarita Montiel, mas tarde esposa del Gral. Luis Mena, y el propio Capitán Argüello que cayó atravesado de una bala que le interesó el corazón

Seguimos nuestro camino a la Estación a pie, por habernos bajado del coche al oír las detonaciones y ya no quisimos ocuparlo más. Nos meten en tren expreso que no se detiene en Masaya y como a las cuatro de la tarde llegamos a Managua: de la Estación al vapor "Progreso" donde encontramos a bordo a José Dolores Rodríguez, Senador como Zavala, y Don Anselmo, y a Pedro Ortiz que van expulsados también. A Ortiz lo sacan por sus publicaciones contra el Gobierno. Guillermo Silva es el jefe de la escolta que nos custodiaba. Sé con gusto en el vapor que salimos desterrados del país. Autorizan el decreto de expulsión los Representantes Francisco López Guerra y Jorge Bravo, fantoches elegidos últimamente por el Gobierno

Llegamos de noche a Momotombo, donde come-

mos. Como a las diez de la noche llegamos a la Estación de León donde nos esperaba una turba salvaje que trata de asesinarnos. Dura como quince minutos aquella escena horrible: disparaban pistoletazos sobre el vagón y lanzaban piedras. Sentí bastante temor: llegué a creer que por lo menos podían herirnos. Cuando por fin salimos de la Estación de León, sentí gran alivio. No hay para qué decir que los mueras a los proscritos y a Granada menudeaban. Había en el grupo de manifestantes sujetos de buena posición social, entre ellos un joven profesional, cuyo nombre llamamos por consideración a su familia

Como a la una a.m. llegamos a Corinto. En el acto nos llevaron al vapor "Colima" que estaba anclado en el puerto. No nos paga el Gobierno nuestro pasaje a Puntarenas. Sabemos en el vapor que éste no saldrá hasta que llegue Salvador Chamorro (Diputado) a quien despacharon ya de Managua. En "El Progreso" me reconcilio con Pedro Ortiz. Estábamos bravos por tiquis miquis gramaticales. El y yo nos habíamos pinchado por la prensa

AGOSTO 23

A las 6 a.m. llega Salvador Chamorro y en seguida salimos de Corinto con rumbo a Puntarenas. Al pasar por El Caidón vemos de largo a Juan de Dios Matus que está allí confinado por escribir contra el doctor Sacasa. Vienen en el vapor Rubén Darío con su esposa y su suegra, procedentes de El Salvador, Don Crisanto Medina, que reside en París representando a Nicaragua y El Salvador a quien me presenta Salvador Chamorro, José Angel Robleto y su esposa y el Gral. Domingo Vásquez de quien todos creen que va a Costa Rica como agente de Sacasa. Todos los desterrados no se explican la conducta de Santos Zelaya; algunos hacen mal concepto de él por su actuación dual de última hora

AGOSTO 24

A las 9^{1/2} a.m. llegamos a Puntarenas. Desembalcamos en el acto y hospedamos todos en el hotel "Victoria". Don Anselmo dirige al Presidente Don José Joaquín Rodríguez un telegrama saludándolo en nombre de todos los emigrados, telegrama que no tuvo ninguna consecuencia

Ninguna de las autoridades del puerto nos ha hecho caso ni molestado en lo más mínimo con excepción del Gobernador de Policía que se llama Manuel Vicente Zeledón. Por la noche nos lleva a su cuarto en el hotel "Noguera" y nos ofrece cerveza y nos atiende en todo lo que puede

AGOSTO 26

Nada de particular. Escribo a Don Fruto Chamorro para que se encargue de mis asuntos y para allegar fondos con que sostener a mi familia. Le agrego: "ya sabría la soberbia ovación que nos hicieron a los proscritos al pasar por la Metrópoli; no me sorprendió pero le confieso que sentí repeluznos a cada disparo y a cada grito de muerte que lanzaban los manifestantes"

Por la tarde leo en voz alta El Idilio de Nuñez de Arce a todos los compañeros a ruego de Zavala que me lo pide con insistencia

AGOSTO 29

Al amanecer viene el vapor "Barracouta" y en él llegan Mariano Zelaya y Miguel Ramírez Goyena. El primero fue sacado del país por escribir correspondencia al Diario Nicaragüense, y consiguió que le comutaran el confinamiento en destierro. El segundo viene huyendo porque le puso un telegrama insolente a Sacasa y lo persiguieron

Mariano cuenta que los liberales no han defec-

cionado y que piensan lanzar una protesta por la prensa del país

Yo opino porque nos traslademos a Tegucigalpa, pero mi opinión solo es aceptada por Mariano Zelaya.

AGOSTO 30

Escribo una correspondencia para "El Diario de Centro América", que se edita en Guatemala, y en carta para Federico Proaño le ruego que publique esa correspondencia acerca de los sucesos recientes verificados en Nicaragua

A José de Jesús Velez, Managua, le encargo que no deje de enviarme el Manifiesto que piensan lanzar los liberales: "tal vez en ese documento explicarán esos señores su conducta"

Se ha sabido que el Gral Enrique Solórzano ha sido confinado a Rivas

En casa de don Miguel Céspedes veo a Don Víctor Guardia a quien no había visto hace once años cuando estuvo en Nicaragua mandando Zavala en 1879

SEPTIEMBRE 1

Viene de Panamá el vapor "San José" y en él Adolfo Zúñiga: no lo había visto desde el año de 76 Poco ha cambiado Escribo una carta a Vicente Williams, a Choluteca preguntándole si podemos esperar algo del Gobierno de Honduras y recomiendo esta carta a Zúñiga; dice éste que nuestra causa es la de Honduras

SEPTIEMBRE 3

Se va el San José y en él Adolfo Zúñiga: vamos a acompañarle al muelle Don Anselmo y yo, convenimos con Zúñiga en que si hay para la oposición de Nicaragua alguna esperanza en Honduras dirija a la casa Guido & Gil de este puerto un telegrama así: "Examinaremos negocio y escribiremos por próximo vapor"

SEPTIEMBRE 4

Salimos de Punta Arenas para España a las 4 p.m. Hospedamos en el hotel de Chico Huete (nicaragüense) quien nos recibe muy bien Dos hijas suyas, Anita y Emilia, hacen experimentos hipnóticos

SEPTIEMBRE 5

Vamos a bañarnos a un riachuelo que está como a mil varas del pueblo Después de almuerzo nos ponemos a hacer experimentos hipnóticos debajo de unos árboles de mango que están frente a la casa de Huete Viene de San José el Dr Castro; va a las repúblicas de Centro América como ministro plenipotenciario Se dispone para mañana un paseo a la Barranca

SEPTIEMBRE 6

Paseo a la Barranca Nos bañamos bajo el puente Se habla de que no vino Da Sofia de Mora —amiga de las Sritas Huete— porque su marido es muy celoso Nos preparamos para irnos mañana a San José

SEPTIEMBRE 7

Salimos a las 5 a.m. Una francesita llamada Elena Soubiere que viene con nosotros, que nunca ha montado a caballo, manifiesta mucho miedo Llegamos a las 9 a.m. a San Mateo donde hospedamos en casa de un Sr Arce quien nos da buen almuerzo Salimos a la una p.m. Qué camino tan horrible Y llueve constantemente. A las 6 p.m. llegamos a Atenas donde vamos a un hotelito malo Llegan a vernos Silvano Matamoros y un español, que es profesor del Instituto de Alajuela

SEPTIEMBRE 8

A las 8 a.m. salimos de Atenas y llegamos a Alajuela a las 12 p.m. vamos a un hotelito que se llama "Nuevo de la Estación" y del cual es propietario un español Martínez que llegó a Granada como bailarín de la Compañía Ochoa & Unda Buen almuerzo nos dio Don Anselmo me presenta a un señor Ulloa quien me dice que "mi preclaro nombre le es hace tiempo conocido" A las 4 p.m. llegamos a San José La ciudad tiene mejor aspecto que cualquiera de las de Nicaragua Viene a visitarme don Luis Batres y poco después Adolfo Blen

SEPTIEMBRE 9

Vienen varias visitas: un Gral Fernández, Camilo Mora, y Barruel Por la tarde viene Pío Viquez que creo anda algo achispado.

SEPTIEMBRE 10

Voy con Pedro Ortiz y Mariano Zelaya a conocer el hotel Iberia, y después vamos a la Biblioteca Nacional, allí me encuentro otra vez con Pío Viquez; luego vamos al Mercado y a la Tipografía de Valiente: San José, como Don Pablito, tiene todo, pero chiquito y malo

Todavía no sé si me quede en San José o me vaya para California o España; de todos modos, estaré aquí hasta el 10 de Octubre próximo

En carta a Faustino Arellano le digo que no pienso quedarme en San José, población donde la vida es carísima. A Ramírez Goyena lo llama un periódico de aquí el Tostado Nicaragüense

SEPTIEMBRE 11

Recibí hoy una carta de José D Gámez, fechada en Rivas, muy afectuosa en la que me trata de "Mi estimado amigo" Extraño me ha parecido esta actitud de Gámez con el cual he estado distanciado hace más de dos años en que anduvo buscándose en Granada para provocarme José Dolores se me ofrece para escribir a Nicaragua por su medio

SEPTIEMBRE 13

Conozco de vista al Pdte Rodríguez Rubén Darío anda congraciándose con los ticos y para ello no ha discurrido cosa mejor que hablar contra Nicaragua.

(NOTA: Nos parece que por ese tiempo escribió Rubén, en prosa, su artículo humorístico "Tariascón" en el que se burla —ciertamente— de los nicaragüenses, por su carácter ponderado que les hace ver grandezas y heroicidades en sus hombres y en todo lo que les pertenece, incluso en la importancia que se le daba a Don Enrique Guzmán como escritor, opinión de la que hace burla Rubén, diciendo que escritores como Guzmán son de los que abundan en Madrid y Barcelona a "cuatro perra chica", moneda ínfima de España, de cobre o lata, equivalente a la octava parte de un real de plata)

Por la tarde voy a conocer la Catedral que no vale gran cosa Me presentan a Víctor Quiróz, redactor de "La República" Viene a visitarme Don Ascensión Esquivel En la Imprenta Nacional conozco a Don Juan M Ferraz

SEPTIEMBRE 15

Don Luis Batres me dijo anoche que Juan Santamaría es un mito, pero que nadie se atreva a desmentir esa ficción mitológica por miedo al amor patrio de los ticos.

Escribo a Bela y le digo lo siguiente: "Estaré aquí hasta mediados de Octubre, después iré a Europa

o California, no sé todavía, pues sería loca ilusión esperar que mis paisanos hagan algo contra Sacasa, nunca he creído en revoluciones y ahora menos que nunca: no me forjo ilusiones respecto de política: creo que Nicaragua merece a Sacasa y Don Anselmo y yo, una pella en las nalgas"

A Don Frutos Chamorro le digo: "bien convencido estoy de que todos los nicaragüenses como el Dr. Alvarez son partidarios de la evolución, a la que José Dolores Rodríguez llama "fatalismo contemplativo". Don Anselmo todo lo espera de "las masas", yo no porque sé que las tales masas no son más que gritonas, "pero que no tienen educación cívica para reclamar sus derechos"

Llega procedente de Jinotepe Trinidad González C, quien viene huyendo de Camilo Zúñiga que lo perseguía. A este González lo llevó a Europa Don José Argüello Arce como sirviente suyo de confianza.

Viene a verme un tal Julio Pizarro, colombiano, que dice fue expulsado de Nicaragua, es el mismo de quien me habló muy mal en Guatemala Eloy Alfaro

Por la noche en casa de Don Luis Batres me presenta este a Francisco G Gavidia poeta Salvadoreño y a Don Manuel Carazo

Viene el Manifiesto de los liberales de Nicaragua en el que tratan de vindicarse de su conducta relativamente a los sucesos acaecidos en Nicaragua, aun que el relato que en él hacen me parece verídico, el tono de ese documento no puede ser más bajito, para mí el liberalismo no es factor político en Nicaragua

(NOTA: Se equivocaba Don Enrique Guzmán: en todo país dominado por la fuerza han sido las minorías las que se han impuesto por su audacia y métodos de actual en la sombra, y por el engaño y la traición)

Se van Mariano Zelaya y Pedro Ortiz a Guatemala

SEPTIEMBRE 21

A San José le dicen los ticos "París chiquito" Le da el Gobierno de Costa Rica una colocación a Miguel Ramírez Goyena en el Instituto de Alajuela Leo Los Misterios de la Francmasonería por Lio Faxil

SEPTIEMBRE 23

Sé que Anselmo Rivas G, llegó a Puntarenas Recibo de Nicaragua carta de mi mamá en la que me aconseja que me vaya a vivir a España Por la noche Trinidad González me presenta a doña María Alicia de Saénz, española hermosa, amable y simpática Se dice, pero no lo creo, que hay ruptura entre Nicaragua y Honduras

SEPTIEMBRE 27

Escribo a Zavala: Anselmito que acaba de venir de Nicaragua me trajo muchas cartas entre ellas una: vea qué párrafo tan desalentador (le incluyo copia) Yo creo que nuestros amigos de Granada y Managua no han tomado la actitud que requieren las circunstancias Veo que a Morálón (don Santiago) lo saluda El Diario de la Capital, Copio párrafo de carta de mi padre Ya me va gustando San José

SEPTIEMBRE 30

Escribo a León a Sara Manning v. de Salazar: "Veo en El Diario de la Capital que los liberales apoyan al Gobierno, de lo que me alegro Nunca fui admirador del contubernio llamado alianza libero-conservadora. Tengo que ser hoy corio y reservado, pues no sé quién me llevará esta carta y en Managua abren toda la correspondencia de esta República" Escribo a Mariano Zelaya: "Muchísimo me alegra de que los liberales estén al partir de un confite con Sa-

casa: Don Fernando Guzmán, Zavala, Chepe Pasos y Salvador Chamorro, fueron los que se empeñaron en que se celebrase la alianza libero conservadora, casamiento prohibido por Dios, y la moral y la vergüenza y el sentido común"

OCTUBRE 1

Escribo a Frutos Chamorro, Granada: "Haga lo que guste en todos mis asuntos con la más absoluta seguridad de que yo aprobaré todo lo que usted disponga A Faustino Arellano: "A don Frutos le digo que haga y deshaga en mis negocios como si suyos fueran Lo que me cuentas de la situación política de Nicaragua ni la más mínima sorpresa me causa; alégrame que los liberales estén con Sacasa. Me reconcilié con Cárdenas, dándonos la mano por primera vez desde que me sacó del país, el día que me llevaron preso al cabildo de Granada cuando llegó él a vernos a los que salíamos desterrados A Enrique Solórzano, Masaya: "No te puedes imaginar cuanta sorpresa me causó tu confinamiento A Fernando Guzmán: Como la presente va por el correo y de seguro la abrirán en Managua nada le puedo decir de lo que usted me preguntaba, mucho me alegra de que los liberales se hayan pasado al Gobierno con fusiles y fornituras A Mamá: Se engaña usted al creer que nunca volveré a Nicaragua; este destierro durará menos que los otros; cuando Sacasa se convenza de que nadie trata de tumbarlo, decretará una amnistia"

OCTUBRE 12

Escribo a Zavala, Puntarenas: Sigo creyendo que es bueno el consejo que dí de ir a Guatemala; si el río Paz se revuelve es bueno estar por allí cerca para ver que se pesca Ceno en el Club con Marcelino Pacheco

OCTUBRE 19

La correspondencia de los desterrados políticos no está bajo la garantía de la ley A las 6 p.m. recibo la noticia de que a las 2½ p.m. murió mi padre Me causa esto, una gran impresión Recibo telegramas de pésame de Agenor Pasos, Faustino, Adolfo Vivas, Frutos Chamorro y de Bela

OCTUBRE 22

Contestando cartas de pésame a Zavala, Mariano Zelaya, J D Rodríguez, Manuel Amador Miguel H. Céspedes, etc A Flora Guzmán: "No quisiera que molestasen a mi mamá con motivo de los bienes que dejó mi padre: a mi juicio no hay pasión más ruin que la avaricia"

OCTUBRE 28

El ministro americano Shannon se me presenta él solo en la biblioteca: es muy ceremonioso y algo zalamero

NOVIEMBRE 2

Recibo carta de Don Anselmo: no aprueba el tratado que celebró Ortiz con los emigrados salvadoreños, y le envío esta carta a Zavala para que vea lo que piensa Don Anselmo acerca del tratado o convenio celebrado por Pedro en Guatemala

NOVIEMBRE 27

Viene Pedro Ortiz de Puntarenas Las noticias que trae de Guatemala no pueden ser más desconsoladoras. Por la noche de 7 a 10, en el cuarto de P Ortiz: Hotel del Parque: allí estaba Rubén Darío Ortiz trata de reconciliarnos, pero sin resultado

(NOTA: No saldría Rubén del hotel del Parque a escribir contra Guzmán su viaje a Tlaxiaco? No pasaría toda esa noche escribiendo movido por el despecho cegado por la cólera, agitado por el aguijón del amor

propio? Quién sabe, los genios tienen también sus debilidades)

Escribo a Zavala, Puntarenas: Hablé ya con Pedro Ortiz hasta llegar al crematorio. Me abochorno de ser nicaragüense cuando recuerdo que un chompipe nos ha puesto la pata en el cogote. Patriotismo que no se manifiesta de una manera material vale tanto como cero".

DICIEMBRE 9

Escribo a Adán Vivas: "Aquí me tienes en esta Tebaida (descripción de Cartago) no viene por acá ni el más leve rumor de la política nicaragüense, siempre he creído que el pueblo nicaragüense es como el Juan Boa de Pérez Galdós: un tonel con marca de alcohol y lleno de agua".

DICIEMBRE 18

Escribo a Pedro Ortiz: "Qué me dice usted de Nicaragua: si alguna vez hubiera sido Suiza no sería hoy el Principado de Piombino".

Escribo a Zavala, Puntarenas: "Ortiz me envió la carta de Anastasio J. Ortiz. Lo que éste dice es salomónico, pero la aplicación práctica de sus ideas presenta insuperables dificultades. Don Anselmo, cuando le hablan de darle plata a los leoneses dice que, **qué cadenas les alcanza**". A. G. Abaunza, Masaya: "Bola, como usted dice es la noticia de que Salvador Chamorro fue a los EE. UU. a comprar armas: nos causan miedo las **saloqueñas**".

1892

ENERO 16

Fatalismo contemplativo llama José Dolores Rodríguez a la evolución a la que hemos confiado la resolución de los problemas de Nicaragua. Escribo a este rindiéndole las gracias por su lisonjera felicitación por haber sido nombrado miembro de la Real Academia. "Poquísima importancia le doy a tal nombramiento de la Academia, pues corresponsales conozco yo que no saben leer decorado".

FEBRERO 4

En casa de J. M. Oreamuno conozco a Carlos Sáenz, empleado del Ministerio de RR. EE. y quien parece sujeto inteligente. Este nos cuenta a don Anselmo y a mí que Jorge Bravo comunicó hoy que ha sido nombrado Ministro de Relaciones de Nicaragua.

FEBRERO 11

Día por siempre memorable el de hoy. Al levantarme hallo en el buzón un parte de la Bela de ayer a las 9 a.m. en el que me dice que mamá muy grave y sin esperanza de alivio. Vuelvo de tomar café como a las 7½ y me pongo a leer "La Ilustración Española y Americana" cuando recibí un telegrama de Manuel Mejía Bárcenas en el cual me da el pésame por la muerte de mi mamá. Qué golpe para mi corazón. El telegrama de Mejía es de ayer a las 6 p.m. Hasta las 3 p.m. no recibí otro parte: a esa hora vienen los de mi casa y de varios amigos.

Mi madre, la persona que más me ha querido en el mundo, murió ayer en Granada a las 4 de la tarde: tenía 75 años, 8 meses u once días de edad.

Muy bien se han portado conmigo el Dr. Rafael Morales y su esposa Rosita Espinach, ésta viene a verme. También me acompañan Don Anselmo y Anselmito. En la tarde viene Merino a darme el pésame y por la noche Edmundo Vidaurre. Mucho he llorado y sufrido.

FEBRERO 12

Dormí poco pero he amanecido mejor que ayer. Mucho me acuerdo de mi madre. En la noche recibo un parte de Isidro Urtecho en el que me dice que sale mañana para El Salvador, Guatemala y Honduras como Ministro Plenipotenciario de Nicaragua.

FEBRERO 14

Escribo a J. D. Rodríguez, Puntarenas. "El 10 murió mamá. El leonismo puro me está haciendo apurar hasta la última gota el amargo caliz".

FEBRERO 21

Muere don Jesús Guzmán. Voy a dar el pésame donde don Anselmo me presenta a don Jesús Jiménez, a quien ya había visto en Panamá hace 22 años.

FEBRERO 22

Por la mañana voy a acompañar el cadáver de don Jesús a la Iglesia de San Francisco. Entre 12 y 2 de la tarde entierro del cadáver de don Jesús. Hay un sol raro en Cartago parece sol de Nicaragua. Don Anselmo pronuncia un discurso que yo le ayudé a componer esta mañana y del cual sólo me gusta la parte final.

FEBRERO 23

Viene don Anselmo a contarme que en Costa Rica asisten los hombres a los novenarios de los muertos y rezan todos con la mayor devoción esto me mueve a ir a las 8 p.m. a casa de don Jesús donde rezo el rosario, junto con todos.

FEBRERO 25

Escribo a Pedro Ortiz: "Le doy mi más cordial enhorabuena por sus **Páginas íntimas** hay pasajes que nos desdeñaría d'Amicis: en Los Caciques de Rubén Darío hallo los descuidos a que él nos tiene acostumbrados".

MARZO 14

Escribo a Zavala, Puntarenas. "Ha visto qué cuentos tan sandios publica Rubén Darío? A mí me repugna por enemigo de su patria". Le escribo a Adolfo Vivas, Granada: "Veo que allí escriben 'Departamento Carazo', por qué sin de?".

(NOTA: El cuento de Rubén a que se refiere don Enrique es el Viaje a Tarrascón, del que ya hemos hablado).

MARZO 26

Escribo a J. D. Rodríguez: "Por don Anselmo y F. González G. sé que Ortiz le cuenta todos nuestros secretos a Rubén Darío: a ustedes les toca escribir a Ortiz sobre esto".

(NOTA: Déjase ver en esta observación que hace don Enrique su resquemor por Rubén a quien no le perdona su reciente rasguño).

MARZO 27

Viene Pedro Ortiz de San José a contarme que El Diario del Comercio va a morir porque Justo A.

Facio ha quebrado, y a proponerme que fundemos un periódico él y yo. Escribo a Agustín Gómez Carrillo: "Sívase entregarle a Don Nicolás Q. Ubago mi diploma académico y la carta del señor Tamayo y Baus". A Don Nicolás Quintín Ubago, Guatemala. "Don Agustín Gómez Carrillo le ha de entregar mi diploma académico y una comunicación del Sr. Tamayo: sírvase hacérmelos y entregárselos a mi mujer en Granada."

ABRIL 5

Escribo para el Diario del Comercio un artículo con este título: *Francachela en puerta*. Anoche murió en San José el Dr. Castro, viejo de mediano entendimiento, nulo de carácter, frívolo y, por añadidura sin vergüenza. En todo este mes se van a Europa Zavala y Rodríguez. Escribo a Zavala, Puntarenas: "Ya veía las flores de lapo que nuestros paisanos Ortiz y Dario riegan sobre la tumba del Dr. Castro (artículo necrológicos)".

MAYO 1

Paseo al Agua Caliente con Don Anselmo, Anselmito y varias damas de Cartago. Me cuentan que ayer estuvieron en este lugar Pedro Ortiz, Rubén Darío y otros mozos alegres: la parranda que éstos tuvieron fue tan escandalosa que Dario durmió anoche en la cárcel de Cartago. A mi regreso del Agua Caliente a las 6 p.m. encuentro un gran paquete de cartas de Nicaragua y Guatemala cuya lectura me pone muy triste.

MAYO 16

Cuando vuelvo a casa a eso de las 10 p.m. me hallo con una carta de Pedro Ortiz en la que me dice que el Presidente Rodríguez me ha llamado para proponernos a él (Ortiz) y a mí que fundemos un diario con apoyo del Gobierno. Por la noche, hasta las ocho, juego poca en casa de Montejo con el Dr. Morales y Leonidas Pacheco. Es la primera vez que juego en Costa Rica: pierdo \$ 26.

MAYO 23

A las 3 p.m. me voy a San José: más de 5 meses hacía que no veía la capital. Llego a las 4 bajo el agua. Ortiz me hace ir a hospedarme a la casa de la señora Calderón de lo que muy satisfecho quedo. Visito con Ortiz al Presidente Rodríguez el cual me hace excelente impresión: parece hombre muy sensato.

MAYO 24

Salgo en cuanto me levanto y voy a casa de Manuel quien me habla muy bien de Rafael Iglesias. Después de tomar un baño entro con Ortiz y Justo Facio al hotel "El Gran Café" que estaba lleno de liberales: Ricardo Fernández Guardia habla pestes de Zambrana. Voy después de almuerzo a la oficina del "Diario del Comercio": allí encuentro a Pío Viquez. Salgo a las 5 de San José, bajo el agua, y llego a Cartago a las 6 1/2 p.m.

JUNIO 12

Viene Pedro Ortiz: quedamos en que compraremos "El Diario del Comercio" por mil pesos y en que Don Anselmo que va mañana a San José hablará con el Presidente para que nos de ese dinero. Voy con Don Anselmo a dejar a Ortiz a la Estación.

JUNIO 20

Don Anselmo que volvió anoche de San José viene con la batea de babas de que no se atrevió a hablar con el Presidente en favor de "la causa de los pueblos" (nuestro negocio de imprenta).

JUNIO 25

Una carta de Ortiz me determina a irme el martes a San José.

JUNIO 28

Me siento triste al pensar que debo dejar hoy a Cartago. Estoy como nervioso. A las 2 3/4 al tren. Detrás de mí va sentado Reinaldo Chamorro. A las 4 1/2 llego a San José y hospedo en casa de Mrs. Calderón, 152, calle 22 Norte. Vienen a verme Portobanco, Ortiz, José Navas y otros. Voy a buscar a Zambrana al cual hallo después de haber ido al Congreso y al Club, en casa de Julia Bonilla, donde vive Ortiz. Qué habla Zambrana y cómo se jacta de que él regaña al Presidente. Entre siete y ocho estuve con Ortiz en casa de Su Excelencia: ganó yo la batalla de los mil duros. Todo queda satisfactoriamente arreglado: siempre hallo que don José Joaquín es muy sensato.

JUNIO 29

Voy a la oficina del Diario y noto que llegan muchas visitas, y que no es posible escribir allí. De 8 1/2 a 11 1/2 en casa de Ortiz donde con motivo de la fiesta del día, se bebe algo. Zambrana recita e improvisa versos. Julia Bonilla era de la reunión y a ella se dirigían todas las atenciones.

JUNIO 30

Comienzo a escribir para "El Diario del Comercio". Por cartas de Nicaragua me viene la triste noticia de que murió Pedro Chávez. Hay mucho ruido en la oficina del Diario.

JULIO 1

Sale hoy bajo mi dirección y la de Ortiz el número 173 del *Diario del Comercio*. Por la noche voy al Congreso donde conozco de vista a Don Mauro Fernández, Astúa Aguilar, Montero y otros personajes. Ortiz y yo tenemos el disgusto de observar que los impresores, por su propia cuenta, han puesto en la primera plana del periódico, que ya está tirado, *Saló a luz por la tarde*.

JULIO 4

Ya se convenció Ortiz de que hicimos una tontera al comprar el Diario y desea que rescindamos el contrato. Noto que Zambrana y Fernández Guardia se detestan.

JULIO 5

Rescindimos el contrato con Facio, y nos proponemos fundar un periódico que se titulará "El Día".

JULIO 6

Acompañado de Ortiz doy mil vueltas en busca de una imprenta para nuestro proyectado periódico. Vamos a hablar con Sánchez (de la Unión Católica) y después con Serrano (de la Prensa Libre): en la oficina de éste conozco a J. Caballero, un negro muy feo. Visitamos Ortiz y yo al Presidente: parece contento de que hayamos roto con Facio y nos ofrece su protección.

JULIO 7

Voy a hablar con Sánchez sobre el negocio de imprenta. Parece que Facio mira como ofensivo para él la noticia que Ortiz y yo hemos hecho publicar en los periódicos de esta ciudad: tengo con él en su oficina una explicación. Creo que Ricardo Fernández Guardia no me quiere.

JULIO 8

A las 2 1/2 p.m. voy a hablar con Sánchez sobre el

asunto de imprenta. Me presenta un proyecto de contrato por el cual casi quedamos Ortiz y yo sometidos en cuanto escribamos, a su previa censura Viene Don Anselmo que acaba de llegar de Cartago y le cuento todo lo que nos pasó con Facio

JULIO 9

Llueve casi todo el día pero a las 3 p.m. salgo y voy a la oficina de Facio a quien me quejo de su sueldo **Personal** publicado en El Diario de ayer

JULIO 10

De 4 a 5½ p.m. converso con el Dr. Zambrana en el cuarto de Pedro Ortiz: veo que el Dr. y yo estamos de acuerdo en ideas políticas

Conozco al Dr. Julio Interiano: es un mulato feo, pero bastante simpático, y me parece **bon garzón**. Voy a hablar con Sánchez acerca del asunto de imprenta: se mantiene firme en lo de someter a una completa censura cuanto escribamos

JULIO 12

Vuelvo a hablar con Sánchez sobre el asunto de imprenta. Conozco a don Pánfilo Valverde, Ministro de Hacienda. Es un buen señor que habla muy quedo. Fui a pedirle en nombre de don Anselmo que no registren en El Limón el equipaje de doña Pastora Zambrana como conmigo: se achispa algo y trata de persuadirme de que él es poeta. Vamos luego al teatro: dan **El Octavo no mentir**, drama de Echegaray

JULIO 14

Recibo larga carta de José D. Rodríguez en la que me habla de un plan revolucionario que en New York ha concertado con Zavala. Entra en el plan Don Francisco Cáceres

JULIO 15

Viene de Nicaragua la familia de Don Anselmo. Converso con Doña Pastora. Los que vienen de Nicaragua pintan desesperada la situación de Sacasa, y aseguran que no tardará éste en caer

JULIO 18

A las 8 a.m. salgo de Cartago a donde había venido el 15 para estar aquí a la llegada de Doña Pastora. Vino con ella Don Pablo Hurtado. Vienen conmigo don Anselmo, Anselmito y Don Pablo. Al primero que veo en mi cuarto es a Zambrana y Ortiz. Dice el primero que estamos abocados a un Golpe de Estado

JULIO 19

Arreglado el asunto de la tirada de nuestro periódico, en la "tipografía del siete de Noviembre"

JULIO 20

Don Pablo Hurtado viene a mi cuarto a despedirse. A las 11 sale con dirección a Alajuela para Nicaragua. Voy con Ortiz en la noche a ver al Presidente. Parece dispuesto a dar un golpe de Estado: con toda claridad nos lo dice. Luego, cuando tratamos de nuestro negocio del periódico nos sale con la batea de babas de que ya no puede darnos subvención ninguna porque el nuevo presupuesto no le deja margen para ello

JULIO 21

Zambrana opina que nos quedemos callados respecto del asunto del periódico; dice que de aquí al lunes se aclarará la situación

JULIO 23

En casa de Ortiz me encuentro con Pancho Hueté quien me dice que ser nicaragüense en Costa Rica es lo mismo que ser judío en Rusia

JULIO 26

Después de pasar cuatro días en Cartago llegué a San José. Me hallo aquí con la noticia de que el Pdte. Rodríguez disolvió anoche el Congreso. Salgo a la calle y averiguo que el Congreso se disolvió porque Rodríguez no quiso entregar el proceso de Carazo y de Guardia. Zambrana cree como yo que esto es muy tonto y no conduce a nada práctico

JULIO 27

Voy con Ortiz a conocer el cuartito que va a servir de oficina (calle 21 N. No. 222), luego a la Imprenta Nacional para escoger el título de nuestro periódico

JULIO 28

Vueltas para la instalación de la oficina de "El Día"

JULIO 30

Escribo para **El Día** el primer editorial que se titula **Estocada en el agua**. Esta mañana vino a visitarme Salvador Calderón. Doy varias vueltas con Ortiz; vamos a la imprenta. Creo que no va a salir **El Día** el martes, veo el trabajo muy atrasado

AGOSTO 1

Después de dar mil vueltas voy un rato a la imprenta. La impresión del periódico está muy atrasada y temo que no salga mañana

Ortiz dice que hoy cumple él 33 años. Vuelvo más tarde a ver cómo va **El Día** que se nos está volviendo **La Noche**. Corrijo pruebas hasta las diez p.m. y sin embargo queda averiguado que no saldrá en la mañana **El Día**.

AGOSTO 2

Cumplo hoy 49 años. No pudo salir **El Día**; hasta las 7 p.m. no comenzó a repartirse. Contiene muchas erratas

AGOSTO 3

Viene Zambrana a contarme que Facio anda furioso por el 1er número de **El Día**. La tipografía en que publicamos el periódico no puede ser peor: hoy salimos de la oficina, corrigiendo pruebas, a las 10 p.m.

AGOSTO 4

Cada día me tiene más endemoniado la tipografía en que se imprime **El Día**. Qué cajistas tan biutós

AGOSTO 5

Escribo para **El Día** largo artículo humorístico con este título: **Paréntesis Dominical**. Dice Zambrana que andan tan furiosos contra mí los liberales que hasta en desafiarme pensaron

AGOSTO 6

Hablamos con el director de la tipografía donde se publica la "Hoja del Pueblo" para que nos publique **El Día**, el tal director, cuyo nombre ignoro, me parece loco, habla mil desatinos. Zambrana lee en la tarde mi **Paréntesis dominical**, y dice que él tiene por seguro que ese artículo dará motivo a una cuestión personal con Facio

AGOSTO 7

Se realiza una gran manifestación en homenaje al Presidente Rodríguez por su decreto a favor de la instrucción religiosa. Pedro Ortiz se va acompañando al Presidente a Sto Domingo y no regresa hasta las 5½ p.m. Cuenta que don José Joaquín le contó que le había enviado a decir a Justo Facio que si intentaba algo contra nosotros, muy mal le iría

AGOSTO 10

Por la noche viene Antonio Zambrana quien se alaba de mil cosas entre otras de su talento y de sus triunfos galantes. Con razón Jessie de Batres dice que este Zambrana es muy jactancioso

AGOSTO 13

"El Diario del Comercio" trae un artículo titulado "Rectificaciones" en el que Facio, bajo su firma, nos traía, a Ortiz y a mí, de sinvergüenzas. Ortiz se empeña en que debemos desafiar a Facio. Más tarde me cuenta Pedro que Facio dice que no se retracta y que para arreglar las condiciones del duelo ha dado comisión a Don Luis Batres y a Vanegas

A las 5 p.m. salgo de San José para Cartago: en el tren viene el Obispo Mons. Thiel. Al llegar a Cartago se que aquí está Don José Joaquín Rodríguez

Asisto por la noche a los cuadros plásticos del Instituto. Mucha gente había presenciando los tales cuadros.

AGOSTO 15

Visito a las Pachecos en casa de Doña Dolores viuda de Trovo. Tiene esta señora un bonito museo de antigüedades y una curiosa colección de aves raras. Conozco en esa casa el cuarto donde prendieron a Morazán

Viene Trinidad González C. y duerme en mi cuarto. Cuenta que todo San José sabe lo del desafío con Facio, pero que sólo a Ortiz mientan

AGOSTO 16

Regreso a San José. Hallo que Don Chico Castro y Pancho Huete están encargados como padrinos de Ortiz y míos para arreglar el asunto con Facio

AGOSTO 17

A las 3 p.m. viene Pancho Huete a mi cuarto y nos dice a Ortiz y a mí: "No queda más camino que batirse con Facio, la cosa será hoy a las 5 p.m. Resuélvese que debemos sortearnos Ortiz y yo para saber quién de los dos debe batirse en duelo con Facio, tirando a la suerte. El que eche número más bajo ese será el que pierda."

En la ruleta de la vinatería "La Fuente", de Villaseñor, tiramos la suerte: saco yo el número 50 y Ortiz el 10 000; ya lo tenía

Me voy a las 4½ p.m. con Huete al sitio donde ha de verificarse el duelo que es una caballería de La Puebla. Durante media hora esperamos con la mayor ansiedad en una cantina próxima. Resultado: el que menos esperaba yo: que llegó la policía, mejor dicho, que allí estaba cuando nosotros llegamos y no nos dimos cuenta de ello

Contento estaba yo con esto cuando Huete me dice que acaba de arreglar el asunto para mañana en El Mojón. Queda, pues, aplazado el duelo

AGOSTO 18

Otro día de inquietud. A las 6½ de la mañana se presenta en mi cuarto Pancho Huete para que nos

vayamos. Había dejado yo escrita una carta para mi mujer despidiéndome de ella y explicándole las circunstancias que me obligaron a ir al campo del honor para lavar una afrenta.

Dos horas de cruel angustia pasamos en El Mojón. Llegué a persuadirme positivamente de que iba a batirme. En una cantinita miserable pasamos escondidos para no ser vistos, hora y media mortales. Por fin, llegan a sacarme en volanda Pancho Huete y un hijo de Juan Hernández; luego, se presentan los policías que de San José habían venido, y declara Huete que ya no puede haber nada, y se levanta una acta haciéndolo constar así.

AGOSTO 19

Hoy nos mudamos de imprenta y "El Día" no saldrá mañana. Ortiz y yo estamos contentos porque ya terminó el asunto con Facio

AGOSTO 20

Paso gran parte del día y las primeras de la noche en la imprenta de La Paz donde se está imprimiendo ahora nuestro periódico. Tenemos casi tantas dificultades como en la otra tipografía

AGOSTO 21

Se realiza una gran manifestación católica, inmensa, en homenaje al Presidente Don José Joaquín Rodríguez por sus últimas disposiciones sobre enseñanza religiosa en las escuelas del país. Yo la veo pasar por mi cuarto y luego voy con Ortiz a casa de Zambrana para oír los discursos

AGOSTO 22

Un año hace hoy que nos desterró el Dr. Sacasa. Todo el día hago recuerdos de esto

Nos dice Zambrana a Ortiz y a mí que el Presidente Rodríguez y su yerno Don Rafael Iglesias están encantados del tono de "El Día" y que este último quiere tener una conferencia con Ortiz y conmigo. Por la noche nos refiere Zambrana cómo Pío Viquez está medio vendido al Gobierno

Nos da mucho trabajo "El Día" de hoy; yo salgo de la oficina después de las nueve p.m. Me siento aburrido y quisiera irme del todo a Cartago

AGOSTO 24

Continúo aburrido. Zambrana come con Ortiz y conmigo en casa de Mrs. Calderón

Recibo el Diploma de la Academia Española: es un pergamino que dice así:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

A propuesta del Excmo. Sr. D. Manuel Cañete, del Excmo. Sr. D. Gaspar Nuñez de Arce y del que suscribe, la Real Academia Española nombró a V.S. en junta celebrada anoche, mediante votación secreta, individuo de esta Corporación en la clase de Correspondiente Extranjero dando así testimonio de apreciar justamente los conocimientos de V.S. en lingüística y letras humanas

Tengo a honra y dicha comunicarlo a V.S. para su satisfacción, remitiéndole al propio tiempo el diploma del expresado cargo

Dios guarde a V.S. muchos años

Madrid, 20 de noviembre de 1891

El Secretario,
Manuel Tamayo y Baus

Mi contestación, con fecha atrasada —cuando recibí el aviso— dice así:

Ilmo Sr Don Manuel Tamayo y Baus,
Secretario Perpetuo de la Real Academia Española,
Madrid

Ilmo Señor:

Desterrado de mi patria, por causas políticas, desde agosto del año pasado, busqué asilo en un apartado pueblo de esta república de Costa Rica, adonde no pudieron llegarme hasta hace pocos días la comunicación de U S fecha 20 de noviembre de 1891, y el diploma académico que la acompañaba: así se explica el que reciba U S. tan tarde mi respuesta

Acepto muy agradecido el nombramiento de Socio Correspondiente en Granada (Nicaragua), con que la Real Academia Española se ha servido de favorecerme, sin merecimiento ninguno de mi parte. Para corresponder a tan señalada distinción, haré cuanto de mí dependa por llegar a ser digno de ella

Con toda consideración me suscribo de U S atento y seguro servidor,

Q S M. B

ENRIQUE GUZMAN

Cartago (Costa Rica), 22 de junio de 1892

AGOSTO 25

Andan por aquí dos colombianos que vienen a redactor un periódico para hacer campaña en favor de los hermanos Ezequías, que mandan en El Salvador bajo un sistema dictatorial. Dicho periódico se llamará El Pabellón Liberal. Ortiz y yo visitamos al Presidente, y lo hallamos muy amable, casi nos promete cambiar al Gobernador de Liberia

Anda por aquí Gonzalo Ocón, de Granada en negocios de ganado

A la hora de la comida, se disgusta Ortiz con la dueña del hotel Mrs Calderón y López, su esposo, nos notifica que busquemos otra posada. Voy al hotel Internacional donde contrato un cuarto

AGOSTO 27

Paso casi toda la mañana en los afanes de la mudanza

Tenemos una conferencia con el Ministro Rafael Iglesias. Qué charlatán es. A mi juicio tiene poco talento. Nos ofrece darnos el papel para imprimir "El Día", algo es algo. Como se sabe tiene el señor Iglesias aspiraciones a la presidencia, para lo cual cuenta con el apoyo de su suegro Don José Joaquín Rodríguez, actual mandatario de este reino

AGOSTO 28

Salgo para Cartago a donde llego a las 6 p m. Don Anselmo, a quien visito por la noche, reprueba el que me haya metido a redactor un periódico en el tono en que va "El Día" y parece muy impresionado por lo de mi duelo con Facio. No le pasa el susto del peligro en que estuve metido

AGOSTO 29

Salgo de Cartago de regreso a San José. Perdimos dos horas en el camino por haberse descarrilado el tren que iba para El Limón. Anduvimos un trecho a pie y no llegamos a San José hasta las 10 de la mañana.

Según parece no saldrá "El Día" mañana porque se rompió la prensa de Carranza, y en la de Serrano todo camina a paso de tortuga.

Por la noche me encuentro en el cuarto de Ortiz con Pancho Huelo. Dice Pancho que Don Chico Castro fue el que denunció a las autoridades el duelo que iba a tener con Facio

AGOSTO 30

A "El Día" se le ha pegado la carreta en la imprenta de La Prensa Libre, adonde se está imprimiendo ahora. Creo que no saldrá ni mañana tampoco

AGOSTO 31

Para mañana está dispuesto el Golpe de Estado en frío que piensa dar el Presidente Rodríguez. Parece que tiene ya listo el decreto en que convoca al pueblo para que elija representantes a la Asamblea que ha de reunirse. El Presidente, como si no conociera a su pueblo, teme que se produzca algún movimiento de reacción al aludido decreto, pero nada pasará. Ya lo veremos

Me visita Marcelino Pacheco: con quien hablo de política en general: es de los liberales de aquí, pero muy moderado

SEPTIEMBRE 1

La novedad de hoy la constituye el decreto No 9 por el cual declara Don José Joaquín Rodríguez disuelto el Congreso Nacional (Qué centroamericano es esto). Llegué a creer que habría aquí un movimiento por tal medida, pero nada ocurrió

Por la noche visito al Presidente, que parecía muy satisfecho de su obra. Allí estaban Valverde y Rafael Iglesias. También llega Luis Jiménez, persona que no deja de hablar un momento y parece poco juicioso

SEPTIEMBRE 2

Nada de particular ha habido. Se sigue hablando del decreto No 9 pero sin ningún otro resultado. Protestaron los miembros del Congreso cesante. Facio se separó ayer de la redacción del Diario del Comercio

Por la noche, Ortiz y yo, en el cuarto de éste, hacemos consideraciones acerca de la conducta de Zavala, Salvador y José D Rodríguez que parecen haber abandonado la causa de Nicaragua. Todos ellos se han ido para Europa y los EE UU donde han dispuesto quedarse por algún tiempo

SEPTIEMBRE 3

Zambrana cree, como yo, que no hay modo de defender en el terreno de la ley, el decreto del Presidente Rodríguez que lleva el No 9

Fastidio. Tristeza. A las 4 p m me dijió a casa de Ortiz, como no lo hallo me pongo a escribir en su mesa una carta para el Dr Rafael Morales, amigo mío de Cartago en cuya casa hospedo cuando llego a esa ciudad. Tanto él como su esposa Rosita Espinach son muy afables conmigo

SEPTIEMBRE 5

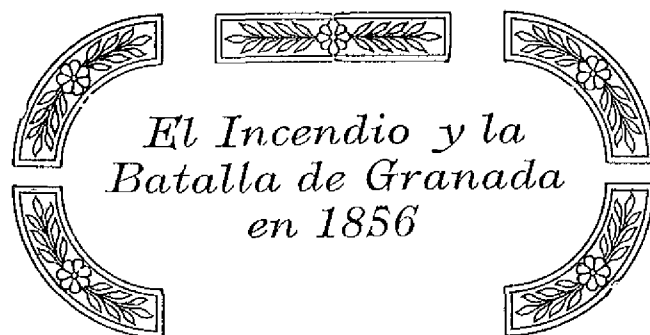
Doy en la mañana varias vueltas buscando una medicina que me encarga el doctor Morales y luego voy a casa de Don Chico Peralta a dejar esa encomienda a Chico Peña que allí vive y se va esta tarde para Cartago. La casa del hombre más acaudalado de Costa Rica no me pareció muy suntuosa

Por la noche visito al Presidente Rodríguez. Conviene en que su decreto No 9 es un golpe de Estado, aunque, dice, golpe de Estado mixto, la mitad fue obra del Congreso.

La Ciudad Trágica
Monografía de Granada
Pío Bolaños
(Continuación)

AL regresar Walker a Granada, el 19 de Noviembre después de su segunda derrota en Masaya, convocó a sus jefes y oficiales, y juntos resolvieron evacuar la ciudad, y antes incendiarla, para lo cual nombraron jefe de la plaza al Coronel Henningeen

Este filibustero, de origen inglés, era un militar experto en el desempeño de empresas de tal naturaleza. Henningeen, antes de llegar a Nicaragua, figuró de manera prominente como segundo jefe del caudillo Zumalacárregui, en la guerra carlista de 1830 en España



HERE WAS GRANADA

Las fuerzas centroamericanas, al derrotar a Walker en Masaya, dispusieron atacar la ciudad de Granada a donde llegaron a las 6 y media de la tarde del 24 de noviembre de 1856, entrando por los lados sur y norte de la misma. Los atacantes fueron rechazados por los americanos en el ala sur, pero los del norte pudieron avanzar más dentro del perímetro de la ciudad, logrando penetrar a las calles de la misma, luchando, brazo a brazo, con los filibusteros. Estos tenían, sobre sus atacantes, la ventaja de estar protegidos, pues se encontraban dentro de algunas iglesias fortificadas convenientemente y desde allí, causaban fuertes pérdidas a los centroamericanos, los cuales tenían que avanzar a pecho descubierto, recibiendo los certeros disparos de los americanos que hacían estragos en sus filas.

En este primer encuentro hubo derroche de heroísmo entre los atacantes y en un momento de la lucha, lograron éstos apoderarse de la iglesia de Guadalupe, pero más tarde, asaltada esta posición, con nuevos refuerzos, los yankees recuperaron el templo, haciéndose, esta vez, fuertes dentro de los sólidos muros del mismo.

En los primeros días del ataque los aliados tuvieron muchos heridos. No tenían éstos ni cirujanos que los atendiera y carecían de medicinas. No disponían, ni siquiera, de una tienda de campaña donde pudieran ser alojados los heridos.

Por desgracia, la noche del primer día, llovió copiosamente dentro de la ciudad, agravándose así más la penosa situación de los heridos. El historiador Pérez, que a esas horas se encontraba en Granada, nos cuenta que la constante lluvia apagaba los ayes de los moribundos, hasta que el sol del día siguiente llegara a mostrar los que habían fallecido y sus rayos de luz iluminando nuevamente el campo de batalla para reanudar el combate.

El cuadro que presentaba la ciudad en esos días era desolador, a causa de la incesante lluvia, el incendio de la misma y la furiosa lucha empeñada entre defensores y atacantes, llevando los filibusteros, como ya dijimos, la ventaja de defenderse atrincherados dentro de los muros de las iglesias.

Poco a poco, los aliados, no obstante sufrir grandes pérdidas, lograban apoderarse de lugares desde donde podían batir mejor al enemigo, pero a costa de mucha sangre.

El edificio del Cuartel Principal en la plaza, incendiado por los filibusteros, fué abandonado por éstos lo mismo que la Parroquia que quedaba al frente de aquél.

Una de las torres de esta iglesia, fué volada por una mina de pólvora colocada por los mismos filibusteros. El edificio quedó, después de la explosión, envuelto en llamas.

El Presbítero don Rafael Villavicencio, en ese día, según refiere Pérez, "Se colmó de gloria como sacerdote y como hombre, al penetrar dentro de la iglesia solo, y volviendo cargado de alhajas de oro y plata y preciosas joyas como el copón, la custodia, un aviso o rayo con magníficas piedras y otras muchas cosas que salvara en sus repetidos viajes, en medio de los peligros, hasta que por fin el sagrado templo cayó por entero convertido en brasas".

Una vez desplazados los filibusteros del Cuartel Principal y de la Parroquia, se hicieron fuertes en otro edificio de dos pisos, cercano a éstos, llamado la *Sirena*, en la calle que va desde la Plaza Principal hacia el lago. Un atrevido grupo de vecinos granadinos armados y por sorpresa, los atacaron y expulsaron de la *Sirena*, no sin haber experimentado ellos muchas bajas. Jefe del grupo, era el capitán granadino Bartolomé Sandoval, audaz y temerario, a quien por sus atrevidas acciones durante la batalla le llamaron el Loco, apodo que nosotros oímos todavía, muchos años después, aplicado a descendientes de Sandoval.

El historiador Pérez, tantas veces citado, asegura que una vez desalojados el enemigo de la Plaza, se pudo contemplar el triste y horroroso espectáculo que ofrecía la ciudad incendiada, en esos momentos, en medio de la cruenta lucha que los aliados centroamericanos mantenían contra las huestes filibusteras. Pudimos contemplar, agrega él mismo, todo el horror de la ciudad en cenizas, y toda la barbaridad de los autores de tan inútil destrucción.

Más adelante, Pérez, describiendo este sombrío cuadro, se expresa así

"Tan amontonadas las ruinas, una sobre otras, era dificultoso conocer las casas que nos habían sido familiares. A propósito de esto contaremos este suceso curioso. Cuando fuimos estudiantes visitábamos la casa de un amigo, y siempre nos llamaba la atención una imagen de María en estampa, pendiente de una pared, y en cuyo cuadro se leía *Virgenes hay muchas, pero no son Madres, tú por serlo eres Virgen singular*. El día referido que llegamos a la plaza, 27 de noviembre, nos dirigimos por señales a la casa del amigo, y con asombros y recuerdos dolorosos vimos el cuadro de María de que acabamos de hablar, recostado de pie de la pared en que pendía, y quemado apenas uno de sus ángulos. Todo había sido devorado por el fuego, sólo aquella imagen se había salvado. Unos atribuyeron esto a la casualidad, otros a milagro, nosotros nos llevamos el cuadro a nuestro cuartel, y lo volvimos después a su dueño."

Oigamos ahora lo que refiere uno de los filibusteros que formaba, en esa memorable ocasión, parte de los defensores de Granada. Dice Clinton Rollins en el citado libro *William Walker*:

"El combate de Granada había sido reñido. La parte de la ciudad que cayó en poder del enemigo había sido teatro de asesinatos horribles. Hombres desarmados en sus casas y a presencia de sus familias, fueron ultimados a machetazos y aún niños habían corrido la misma suerte. La mayor parte de esos muertos eran viajeros americanos californianos, que habían llegado a negocios, otros mecánicos, dependientes y empleados del Transit Company. "Horribles excesos de crueldad ocurrieron que no hay necesidad de relatar. A mí me habían dejado en Granada y puedo asegurar que el combate fué brutal. El filibustero herido que caía en poder del enemigo, era asesinado, por lo cual no se daba cuartel ni en uno ni en otro bando. Era una pelea a muerte, las calles quedaron llenas de cadáveres".

Más adelante, al describir el incendio de la ciudad, agrega el mismo autor estas patéticas frases: "Cual otros Vikings del norte, habíamos llegado a aquellas extrañas tierras en busca de oro en una región donde la pobreza es el estado normal de la mayor parte de sus habitantes, donde ciudades e iglesias se construyen con lentitud y con sacrificios pecuniarios, habíamos procedido a destruir una ciudad cuya hermosura había sido el recreo de nuestros ojos, y no habíamos concluido aún nuestro vandalaje, cuando nubes de humo negro se levantaban por doquiera; paredes medio destruidas, iglesias en ruinas, calles llenas de mercancías y cadáveres pestilentes nos mostraban nuestra obra. No había entusiasmo.

"Teníamos el deber de evitar una hecatombe general en que gran número de heridos, enfermos, y nosotros mismos, seríamos víctimas. No era la muerte la que rehuíamos, sino las torturas y atrocidades a que estábamos expuestos. Miles de soldados enfurecidos avanzaban por aquellas calles gritando como demonios. "Todas las cantinas de la ciudad habían sido saqueadas por ambos bandos y los soldados excitados por el licor se lanzaban locamente a la pelea. El día era sumamente caluroso y el humo de los edificios incendiados hacían la situación insufrible." (1)

Ahora vamos a dar otra versión del incendio, visto por una señorita de quince años, que se encontraba ese día en la ciudad, con sus hermanos, a la hora en que principió a arder su propia casa.

Esta familia abandonó su casa cuando ya las llamas empezaban a levantarse.

La niña a quien nos referimos era mi madre. Su padre don Macario Alvarez Valero estuvo, al principio, detenido en la cárcel por orden de Walker, amenazado con ser fusilado, al recobrar su libertad, (2) huyó hacia las montañas de Chontales para ponerse a salvo de una nueva detención, de manera que en los días que precedieron al incendio, su familia permanecía sola en Granada.

Una tarde, a eso de las cuatro, nos refería mi madre, se presentó a nuestra casa un individuo notificándonos que la abandonáramos porque iba a ser incendiada. Alarmadas con esa extraña noticia, nos decía, salió ella con sus otros hermanos a la puerta de la casa y vió, con horror, que a las paredes de la misma y a las del vecindario, se les estaba untando alquitrán ó brea. Unos cuantos hombres acarreaban barriles de esta materia inflamable almacenada en el fuertecito del Lago la cual servirá para carenar las embarcaciones. Los soldados derribaban la brea en las calles, mientras otros, se dedicaban a pintar con ella las paredes de las casas.

Comprendiendo el peligro en que la familia se encontraba, sino abandonaba la casa, salieron todos apresuradamente, no llevando nada consigo, porque a esas horas de la tarde, empezaban a arder ya las primeras casas de los alrededores de la ciudad.

Hay que tomar en cuenta que la casa de la familia de mi madre quedaba en el propio corazón de la ciudad, nada menos que a una cuadra del edificio donde estaba instalado el estado mayor de Walker, y donde éste residía. La casa era de adobes, sólidamente construída y grande, con dos frentes dando a dos calles.

Como alocadas, salieron de la casa todos y se dirigieron a una finca que tenía mi abuelo en las faldas del Mombacho, cercana a Granada. Junto con esa familia, iban otras, todas mujeres y niños y algunos ancianos, porque los adultos y mayores de 16 años, se habían enrolado en el ejército que organizaban los patriotas.

La familia de mi madre y las otras, salieron por el lado sur de la ciudad hacia el cerro del Momba-

(1) William Walker, por Clinton Rollins.

(2) Al firmarse el convenio entre el General Pouciano Corral y Walker, el 25 de octubre de 1855.

cho y llegaron a las siete de la noche, poco más o menos, a una altura del camino, (1) y de allí, al volver la vista a la ciudad que acababan de abandonar, vieron el rojizo resplandor de una hoguera cuyas crepitantes llamas se elevaban muy alto. Todo el mundo lloraba, al contemplar el cuadro del pavoroso incendio.

Las casas con todo su mobiliario, su ropa, sus pequeños juguetes, habían quedado allí, y todo ardía furiosamente.

Cuando la familia de mi madre regresó a Granada, muchos meses después del incendio, encontraron su hogar y el de los vecinos, convertido en un montón de escombros y cenizas. Nada de lo que había al abandonarla, se salvó.

No sabemos a punto fijo el día en que principió el incendio. El historiador Pérez, el más exacto y verídico de ese hecho, por haber llegado pocos días después de haber principiado a arder Granada, no puntualiza el día que el incendio principió.

Sólo afirma que él llegó a Granada el 24 de noviembre y que ya la ciudad estaba ardiendo. Se supone que el incendio comenzó el 23 del mismo mes, de acuerdo como afirmó Henningson, el día en que Walker regresó a Granada después de su segunda derrota en Masaya y entregó el mando a dicho jefe. Lo cierto es que la ciudad estuvo ardiendo por más de diez días, no obstante las fuertes lluvias que en ese tiempo cayeron.

Mientras la ciudad ardía, la batalla de Granada continuó hasta el 13 de diciembre, día en que los filibusteros lograron romper el cerco que les había puesto los aliados alrededor de la iglesia de Guadalupe, último reducto que tuvieron en su poder por más de veinte días, y lugar donde se libraron furiosos y sangrientos combates, día y noche. Los filibusteros casi aniquilados por el hambre, la peste del cólera que se desarrolló en la ciudad y dentro de la iglesia, así como las fiebres que los atormentaban, y por la cantidad de heridos que mantenían dentro de la iglesia lograron, al fin, protegidos por la oscuridad de la noche y silenciosamente, romper filas y salir a la costa del Lago.

Al entrar los primeros soldados de las fuerzas atacantes al edificio de la iglesia de Guadalupe en ruinas, tuvieron que retroceder ante el horroroso cuadro que presentaban sus naves, llenas de cadáveres de hombres y de caballos, y del aire putrefacto que allí se respiraba. Hubo necesidad de incendiar el interior del edificio para fumigar, en parte, aquella podredumbre de restos humanos y de animales, esparcidos por el pavimento de la iglesia. No se sabe cómo pudo mantenerse Henningsen tantos días en aquel apestoso ambiente. Es de suponer, que la actividad y audacia de los asaltos al edificio le impedía salir de ese reducto, hasta que, como antes decíamos, en una noche oscura, protegidos también por la incesante lluvia, abandonaron sigilosamente aquel infierno donde estaban sitiados, y pasaron, rápidamente, a las márgenes del lago a tomar las lanchas que en la costa les había preparado Walker para salvarlos de la muerte a que estaban todos expuestos dentro de la iglesia. Rollins, tantas veces citado en estas páginas, pinta en vívidas palabras las últimas horas de los filibusteros en Guadalupe.

"Grande cual era el edificio de la iglesia, no era con mucho un castillo, y con gran número de infelices en su interior, aquello era un lugar desesperante. Milagrosamente, no contábamos aún entre nuestros azotes con la viruela. Recorriendo mi vista ante aquel panorama de miseria, dudé si no hubiese sido más caritativo colocar toda la pólvora en montones y volar por los aires aquella garita pestilente y dar por terminados tantos sufrimientos.

"Con el tiempo el resultado sería él mismo. "El deseo general era terminar las hostilidades o huir de la ciudad infecta."

Y termina su patético comentario con este alegre grito: "Por fin, llegó el auxilio. Mera suerte fué la que nos salvó."

Henningsen, antes de embarcarse con sus derrotadas y maltrechas tropas, mandó colocar en el Fuerte de la costa, una asta con una leyenda que decía:

Here Was Granada (Aquí fué Granada)

Y en el informe que rindió el general Walker, le dice así:

"Señor,

"En la tarde del 23 de noviembre de 1856, tomé posesión del mando de la ciudad y fuerzas de Granada. Sus órdenes fueron destruir Granada, y evacuar la ciudad con todas las almacenes, artillería, enfermos soldados y familias americanas y nativas.

Su orden ha sido obedecida. Granada ha dejado de existir."

Incendió la ciudad; la redujo a cenizas y a un montón de humeantes ruinas, voló tres de sus iglesias, y consumió con el fuego, las casas de sus habitantes, pero la ciudad, la hermosa y vieja ciudad fundada en 1524 por Hernández de Córdoba la ciudad más antigua del continente, no dejó de existir. De sus humeantes ruinas volvió a surgir, como lo predijera su inspirado poeta, Juan Iribarren, en estas proféticas estrofas:

*"De cenizas cubierta de ruinas
Quedaré la invencible Granada,*

(1) El cerrito de Posentepe

*Pero nunca será despojada
De su noble corona triunfal
Entre el humo, la sangre y la muerte,
Se alzará majestuosa y radiante
Como el iris que sale triunfante
De las hórridas nieblas del mar"*

Este canto fué escrito por Liibarren el año de 1856, a raíz del incendio y destrucción de la ciudad, y su profecía se cumplió. Pocos años después, como lo veremos en el curso de esta relación, la ciudad trágica e inmortal, *La Sultana del Gran Lago*, no sería un cementerio. Volvería a la vida.

No se conserva un dato exacto de los días que duró el incendio, lo único que sabemos es que las casas y los templos de San Sebastián y Esquipulas, pequeños edificios de la época colonial, fueron totalmente incendiados y destruidos.

La parroquia, adorno de la ciudad, levantada durante el mismo período, fué volada también por los filibusteros. Las otras iglesias, Jalteva y la Merced, quedaron sumamente dañadas, y la de Guadalupe, donde a última hora se atrincheraron los filibusteros, quedó destechada y medio incendiada. Apenas los muros y una parte de su techumbre, permanecieron en pie. El antiguo edificio y capilla del Hospital San Juan de Dios, construido en 1624, también desapareció destruido por las llamas.

Los aliados, a raíz de la fuga de los filibusteros, levantaron unas cuantas tiendas provisionales para atender a los heridos y se dedicaron a limpiar de escombros la ciudad, pero el aire fétido que la envolvía obligaba a enterrar e incinerar con toda rapidez los cadáveres de hombres y animales que yacían en las calles y dentro de los edificios, y como el azote del cólera se desató también, días antes de la batalla, las víctimas que esta peste causaba, eran llevadas precipitadamente a sepultar, haciendo más difícil y penosa la tarea de desinfección y limpieza de la ciudad destruida.

Víctimas del cólera y en medio del combate, murieron los generales guatemaltecos, Paredes y Solares, brillantes y valerosos militares. El primero, general Paredes, era el general en jefe de los aliados en esa batalla y a la muerte de éste fué nombrado como sustituto suyo, el general José Víctor Zavala guatemalteco militar de escuela, quien terminó con éxito la árdua empresa de sacar de sus últimos atrincheramientos a los filibusteros, y libertar la ciudad.

Es al general Zavala, y a los generales, don Florencio Xatruch hondureño y don Tomás Martínez nicaragüense, a quienes se debe en primer término, el triunfo de esa cruenta y terrible batalla de Granada en 1856.

Es justo también agregar aquí que el soldado salvadoreño se mantuvo siempre firme en contra del enemigo peleando al lado de sus hermanos los guatemaltecos, hondureños, nicaragüenses, y costarricenses, ofreciendo su vida con heroicidad y abnegación para libertar, primero a Nicaragua del funesto filibustero y después arrancar de sus féreas manos, la trágica ciudad granadina.

Desgraciadamente, hubo un hecho bastante peligroso durante la batalla de Granada. La versión que vamos a dar sobre esto la tomamos del historiador Pérez, testigo presencial de este suceso (1). Asegura Pérez, que el General Belloso jefe de las fuerzas salvadoreñas, disgustado por haber sido nombrado el general Zavala, jefe supremo de las fuerzas aliadas, ordenó, ya empeñada la acción conjunta, que sus fuerzas se retiraran del flanco sur designada a ellas en el plan de ataque y esta orden, extemporánea y peligrosa en tan difíciles momentos, del General Belloso, fué dura y aciemente censurada por el General Zavala, así como también por el general Xatruch.

Pero no obstante esa orden inoportuna del general Belloso, su comportamiento antes de ella y en el resto de la campaña libertadora por echar a los filibusteros de Granada, es digno de alabanza y los granadinos deben recordar siempre con simpatía y gratitud el heroísmo de los soldados salvadoreños manifestado en las horas más críticas que sufriera la ciudad.

Mientras se atendía a la desinfección de la misma y se retiraban los escombros de las calles, el general Martínez fué nombrado jefe militar y civil de Granada. Dispuso, al tomar posesión de su cargo, fundar un periódico que se llamó *Telégrafo Setentrional*.

Su primer número salió el 28 de febrero de 1857. Este periódico, redactado por nicaragüenses, substituyó al *El Nicaragüense*, que fundara Walker en Granada el 20 de octubre de 1855 y mantuviera su publicación durante su permanencia en la ciudad, y el nombre *Setentrional*, se debió al convenio firmado con los aliados el 14 de setiembre del año anterior en el que se le otorgó al general Martínez la jefatura de los departamentos del Setentrion por lo cual todo lo que estaba al mando de dicho general, se le aplicaba el adjetivo de setentrional.

(1) Asimismo, lo afirma el Dr. Angel Zúñiga Huete en su biografía del general Florencio Xatruch editada en Tegucigalpa hace pocos años. Huete afirma que el general Xatruch precipitadamente con pocos soldados hondureños y algunos salvadoreños, trató de cerrar el portillo que había quedado abierto por la orden del general Belloso.

RETIRADOS los filibusteros de Granada a Rivas, ciudad situada en la parte meridional del país y, poseyendo ellos también, el puerto de San Juan del Sur en el Pacífico, hubo necesidad de enviar tropas a aquellos lugares para desalojarlos definitivamente del país continuando así la campaña nacional

En Granada, quedó apenas, un pequeño destacamento, el cual con los prisioneros de guerra que los aliados tenían en su poder, se dedicó a limpiarla

Asimismo, provisionalmente, se acondicionaron algunas casas para alojar y atender a heridos y enfermos que eran muchos. Todo el servicio de atención médica se llevó a cabo en esos días con mucha deficiencia, en primer término, por ser pocos los médicos que podían prestar sus servicios, y después, por la falta de medicinas necesarias para atender a los enfermos y heridos alojados en el hospital provisional. Venciendo toda clase de dificultades, se procuró mejorar el servicio hospitalario, tarea en la que se empleó, de preferencia a mujeres que aún permanecían en la ciudad así como a los pocos médicos con que se podía contar. Algunos de los heridos, caídos en la primeras acciones de la batalla, fueron remitidos a Masaya, la cual no obstante haber sido también incendiada por Walker en los dos últimos combates, todavía quedaban algunas casas donde alojar a los heridos, especialmente a los de las tropas centroamericanas

Del horroroso incendio de Granada, como antes dijimos, apenas quedaron en pie unas poquísimas casas

Una de ellas fué la conocida con el nombre de *La Mayoría* o de las *Leitonas* en el barrio del Hormiguero. Esta casa tenía en 1856, dos siglos de existencia, ya que fué construída en 1682, según la inscripción encontrada recientemente en una de sus paredes. Otra casa vieja de las salvadas, pertenecía a la señora Ramona Teller, norteamericana, situada en el centro de la ciudad, así como otra en el barrio de Jalteva, de gente pobre, y algunas en los suburbios de la ciudad

A medida que reconstruían provisionalmente las casas, los vecinos que las habían abandonado antes del incendio regresaban. Para atender a las gentes que en esos días había en Granada, se organizaron cocinas públicas para suministrar alimentos a los heridos, soldados, prisioneros y demás gente

La guerra no terminó sino hasta que William Walker con sus huestes filibusteras, se rindió en Rivas a un comandante de guerra norteamericano, el primero de Mayo de 1857

Fué hasta entonces que se dió principio a la desmovilización del ejército nicaragüense, y al de las otras repúblicas abandonó también el territorio, después de haber cumplido honrosamente con su valeroso y eficaz auxilio a Nicaragua

Con la terminación de la guerra pudieron regresar a Granada, carpinteros, albañiles, y demás operarios y se dió principio en forma seria, a la reconstrucción de la ciudad. Asimismo, se logró, no sin algunas demoras, restablecer el tráfico del Lago y del río para la reanudación del comercio y recibir mercaderías que urgentemente faltaban en el país. Se puede asegurar que el trabajo de reconstruir la ciudad duró algo más de diez años. No fué sino hasta 1870 que Granada pudo recuperar la situación económica que tenían antes de 1854

El año de 1858, llegó a Nicaragua el ingeniero francés Monsieur Félix Belly, con objeto de conocer y estudiar el proyectado canal por Nicaragua, y en ese mismo año visitó Granada. Sus impresiones de aquella visita las expuso en un libro escrito y publicado por él en París. (1)

Vamos a reproducir aquí algunos de los párrafos de este autor en el que dá las impresiones recibidas a la vista de la ciudad incendiada y convertida en un montón de escombros.

"Sin embargo, aún bajo el golpe de vista de un parecido desastre, lo que quedaba de Granada indicaba una ciudad opulenta, superior, como construcción y esmero de lujo, a la mayor parte de sus rivales centroamericanas. Todas las casas de las grandes familias suponen verdadera preocupación por el arte y la elegancia

"Las aceras son muy altas, sin duda para evitar las súbitas corrientes accidentales que producen los inviernos. Las casas se abrían bajo altos portales con escudos de armas españolas y sus ventanas tenían forma de hemiciclo salientes apoyadas por dos consolas de piedras labradas, no careciendo de carácter y de gracia"

Y al contemplar el Lago, Mr. Belly exclama

"Nadie hubiera adivinado jamás ante la vista de esta playa abandonada, que tanto Rivas como Granada vieron pasar cerca, en el siglo XVII, los bergantines cargados de oro que se dirigían a Porto Bello y a Cartagena. Más si el primer paso sobre la laguna no daba alta idea del movimiento comercial y marítimo



La Reconstrucción de Granada

(1) A Tyavers L'Amérique Centrale, por Félix Belly, París, 1867 (Págs 181 y 191)

de Nicaragua en aquel siglo, su ambiente, el paisaje, la fina arena y el rasgo de sus costumbres locales recordaban las brillantes perspectivas de una edad de oro"

En otra parte de su obra, el ingeniero francés nos cuenta que antes de 1662 llegó un barco grande a Granada cruzando el río sin poder regresar después aún aprovechando las crecientes, a causa de lo bajo de las aguas, y hubo que venderlo en subasta pública a comerciantes de Granada. Esto mismo dará una idea de la riqueza en 1662 había en esa ciudad.

Después del incendio, como ya lo hemos dicho, la ciudad quedó totalmente destruída, pero la virilidad de sus habitantes no fué aniquilada, si sus haberes materiales quedaron reducidos a escombros, el espíritu emprendedor y de lucha que los animaba, no murió en aquellos viejos granadinos. La reconstrucción de Granada se inició en 1860 y, en 1870, llegó a ser otra vez rica y próspera.

Pero antes de este último año de 1870, los granadinos se preocuparon de abrir escuelas primarias y un colegio de segunda enseñanza, y lograron también reanudar los estudios en la Escuela de Derecho, conocida al principio del siglo XIX, como Universidad.

Al organizarse debidamente el gobierno nacional en Managua, de acuerdo con la constitución emitida en 1858, se reorganizó el Poder Judicial, estableciéndose una Corte de Justicia y sus respectivos jueces, civiles y del crimen.

En 1873 se abrió, por primera vez en la ciudad, un Club Social, y en 1874, se inauguró un nuevo centro de enseñanza superior, organizado con profesorado español traído especialmente para dicho establecimiento. Fué en ese Colegio de Granada donde se estudiaron por primera vez, siguiendo los modernos programas de enseñanza en España, nuevas disciplinas en ciencias y letras para optar al título de Bachiller. El colegio era de carácter particular mantenido por los padres de familia, mientras el gobierno nacional le daba una pequeña subvención para sufragar la enseñanza de algunos normalistas.

El año de 1883, el gobierno lo tomó a su cargo y desde esa fecha, se llamó Instituto Nacional de Oriente.

Antes de abrirse el Colegio de Granada, los estudios que se hacían en el Liceo San Agustín, abierto en 1870 no llegaron a tener la amplitud de aquel. Eso no obstante se extendían títulos de Bachiller para asistir después a la Escuela de Derecho. Pero también hay que observar que los estudios del Liceo San Agustín, aunque no tan extensos como los emprendidos después en el Colegio de Granada, eran muy buenos.

La obra desarrollada por los profesores españoles en el Colegio de Granada, fué de tal trascendencia en la educación nacional, como la había tenido en años anteriores el Colegio Tridentino de León, convertido el año de 1814 en Universidad.

En el antiguo convento de San Francisco dieron sus clases, el Liceo San Agustín y el Colegio de Granada. Este edificio, tenía entonces dos siglos casi de existencia y fué reparado de los daños que los piratas le habían hecho en 1686 antes de que instalara ahí el Colegio de Granada.

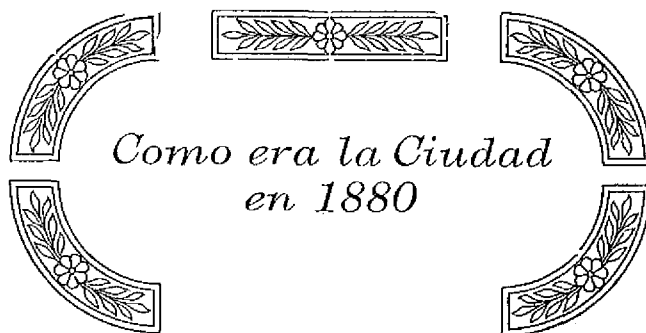
Ya vimos antes, lo que Squier informara sobre el estado en que se encontraba el convento en 1849.

El Colegio de Granada, con su escogido cuerpo de profesores españoles y sus nuevos programas de enseñanza, se ocupó en preparar por espacio de cuatro años, un cuerpo de profesores de primera y de segunda enseñanza el que a su vez, se encargara de 1880 en adelante, a continuar el desarrollo de la enseñanza en los nuevos colegios y escuelas que se abrieron en dicha época.

Por lo tanto, a Granada le corresponde su parte de esfuerzos en el desarrollo de la cultura nacional, ya que habiendo contribuido asimismo, desde siglos atrás, al adelanto material de Nicaragua, se empeñó también desde 1870 en difundir la enseñanza, con buenas instituciones docentes.

GRANADA era en 1880, una ciudad de 15 ó 16 mil habitantes, compuestos en su mayoría de familias de origen español, observando las mismas modalidades de sus antepasados, los primeros colonizadores llegados a principios del siglo XVII. Su tipo era señaladamente el del andaluz, ya que los primeros pobladores en 1524 y los que llegaron enseñuiga, procedían de las provincias del sur de España. Su característica, a lo largo de su vida, fué siempre la de actividades comerciales y agrícolas y sus costumbres sociales, siguieron el mismo ritmo de sus progenitores. Constituía, más o menos, una típica ciudad española trasladada al Nuevo Mundo, física, social y religiosamente.

Ahora, es menester describir su estructura material, pero antes debemos dedicar un capítulo especial a lo que pudiéramos llamar su lado superticioso. Después, nos ocuparemos de la descripción de los edificios públicos y privados, y ante todo, daremos una síntesis de sus calles y plazas. Asimismo, en el



curso de esta relación no olvidaremos anotar los otros hechos salientes de su historia desde 1880 en adelante

Las calles granadinas, tal como las conocimos nosotros en aquella fecha, eran estrechas y arenosas. Sólo tres de ellas eran rectas: la Calle Real que nace al Poniente de la ciudad y termina, con pequeña desviación, en la costa del Lago, la otra, que atraviesa la población de Norte a Sur, conocida con el nombre de Calle Atravesada, y una de menor extensión, la cual naciendo en el extremo Norte de la Plaza Principal, termina, en línea recta, en el Fuertecito en el Lago, conocida ésta con el nombre de Calle de Guadalupe, siendo la más ancha de todas las de la ciudad. Las otras calles son todas irregularidades, algunas, forman encrucijadas, mientras otras, topan a su final con casas de habitación. Todas, como decimos, son arenosas, y en muchas de ellas hay rampas de piedra que sirven para dar fácil salida a las corrientes de las aguas en las épocas lluviosas.

Las casas de habitación fueron, antes del incendio de 1856, de estilo colonial, con paredes de adobes y techos de teja de barro, cómodas y amplias en su interior, provistas, la mayoría de ellas, de jardines en los patios. La construcción de estas casas se llevó a cabo, teniendo en cuenta el clima sofocante del trópico, con puertas anchas y corredores interiores, a fin de que sus moradores pudieran evitar los calores sofocantes que experimenta la ciudad durante el día y la noche.

ENTRE las curiosidades históricas, pocas por cierto, existían en las calles tres piedras labradas. Una de éstas se conocía con el nombre de *Piedra Bocona*, empujada en el suelo, frente a la esquina de la casa de doña Pilar Marengo, otra, en la Plaza Principal, frente de la casa de la familia Arana.

Estas dos no tenían más que una especie de boca labrada en uno de sus lados y su forma era oblonga. La última citada, era de menor tamaño que la primera, por lo cual la gente llamaba a la calle donde se encontraba, de la *Piedra Bocona*, así como la casa frente a donde estaba empujada.

No se sabe a qué se debía esa forma de boca humana. Hay la creencia en la ciudad, que dichas piedras fueron fabricadas por los aborígenes antes de la llegada de los españoles.

Hubo otra piedra, por lo menos existía en 1849, según lo atestigua Mr. George E. Squier que visitó Granada en aquel año. Esta piedra estaba construida también con un hueco en su parte superior en forma de boca humana.

Cuando el viento soplaba sobre la apertura, producía un agudo silbido. Por esta circunstancia, se le llamó *El Chiflador*. Se encontraba en el atrio del templo de San Francisco, en una esquina del mismo, frente a la calle. Ya hoy no existe. No sabemos a dónde ha ido a parar. Es probable fuesen transportada con otros ídolos de piedra, a algún país extranjero. Tampoco sabemos qué significado tenía, si sabemos fué fabricada por los indios, aunque no conocemos la fecha de su construcción.

A propósito de estas curiosidades, hay que repetir lo que antes hemos dicho. No existe en la ciudad, ningún archivo donde poder investigar los sucesos de la época colonial, menos los ocurridos antes de la fundación de la misma, lo único que queda son fragmentarias leyendas, no muy dignas de crédito. Se sabe que en las orillas del Lago hubo en épocas remotas, una ciudad india. De ésta no quedaron sino vestigios, ídolos y artefactos de piedra y barro, descubiertos entre las ruinas.

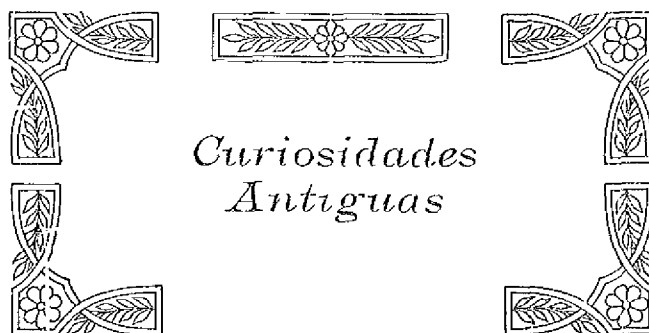
Cuando lleguemos a hablar del Convento de San Francisco, nos extenderemos un poco más sobre esos descubrimientos indios.

En la esquina del atrio del templo de La Merced, que da a la Calle Real, existía otra piedra labrada, que los granadinos llamaron *La Perilla de la Merced*. Tenía como metro y medio de alto en forma de un peón de ajedrez, figura igual a numerosos adornos que en su frontal tiene el templo, pero éstos, más pequeños que la del atrio. Esta piedra fué indudablemente labrada por operarios españoles al levantar el templo, y su curiosa forma, servía en épocas pasadas, a un escritor granadino, célebre por sus producciones literarias, para firmar desde *La Perilla de la Merced*, sus chispeantes artículos, manjar delicioso para el vecindario de aquellos tiempos.

CUENTOS DE FANTASMAS Y APARICIONES EN VARIOS SOLARES DESIERTOS OTRAS LEYENDAS DE LA MISMA CIUDAD

Ahora nos toca hablar de algo raro de aquella gente: cuentos de fantásticas visiones, de ruidos extraños y de apariciones de almas en pena.

Todo esto ocurría desde épocas remotas en la ciudad y aún había en nuestro tiempo, gente cré-



Curiosidades Antiguas

dula que creía en ellas, como cosas realmente sucedidas. Esta modalidad es característica de todas las pequeñas ciudades, y debió originarse en Granada, como en otras partes ocurre, en antiguas supersticiones indias. Deducimos esto de lo que hemos leído en la obra de Alonso Fernández de Oviedo, cronista español que asegura haber visitado Granada el año de 1528, cuatro años después de fundada ésta por Hernández de Córdoba, lo cual nos cuenta este autor en sus *Décadas* así: “que en esta gobernación de Nicaragua hay muchos brujos o brujas que cuando quieren se hacen tigres o leones o pavos o gallinas o lagartos”, aludiendo a lo que oyó personalmente de boca de los indios, a quienes las autoridades españolas interrogaban acerca de sus creencias y religión. Dedicó este historiador, interesante y largo capítulo en sus *Décadas*, a estas raras supersticiones de los aborígenes nicaragüenses.

Es indudable, asimismo, como antes decíamos, que tales creencias fueron transmitidas a sus descendientes por los primitivos indios, y que éstos a su vez, las repitiesen a las otras gentes de la ciudad y así, en interminable cadena, se forjaron esas absurdas versiones que alcanzaron a nuestra generación.

Otra causa, a nuestro juicio, de la formación de esos cuentos fantásticos, y ésta sí tiene su fundamento lógico es, la que se refiere a la trágica historia de Granada. Es aquí donde debe tener su origen.

No hay lugar de ella, calles, templos, edificios públicos y alguna que otra casa de habitación, que no hubiera sido teatro de escenas sangrientas, fuera de los incendios que ella ha sufrido a lo largo de su vida, sobre todo, el último, de carácter total, dejando la ciudad en ruinas.

No sería remoto suponer que esos siniestros con los relatos espeluznantes de luchas armadas y de crímenes, influyeran en la mente de sus pobladores hasta hacerlos llegar a creer, como realidades, los cuentos de fantasmas, ruidos sobrenaturales y visiones extrañas antes mencionadas.

En la época a que venimos refiriéndonos, o sea la del año de 1880, hubo en la ciudad tres grandes solares vacíos, cercados por tapias de adobes, su interior, enmontado con espesa yerba y aún árboles frondosos, así como ruinas de edificación antigua, indicios todos de que en dichos lugares se levantaron antaño casas de habitación de personas ricas.

El primero de estos sitios, se conoció en Granada con el nombre del “Solar de los Francos”, ubicado en el propio centro de la ciudad, calle del Consulado a media cuadra de la Atravesada, muy cerca del templo de La Merced. Se decía entonces que el solar perteneció a una familia de apellido Franco, que residió allí mucho antes del incendio de 1856. De ahí le vino su nombre.

Lo que indudablemente indicaban sus ruinas era, que ellos debieron ser restos de una gran casa de habitación, por los vestigios existentes en la tapia que daba frente a la calle del Consulado, donde se veían, todavía en esa época, marcos de puertas y ventanas y un ancho portón con puertas de madera sin aldabones, lo que permitía a los transeúntes entrar allí con facilidad.

Mucha gente consideraba al “Solar de los Francos” como sitio público y más de algunos al pasar por allí de día, entraba a satisfacer necesidades urgentes.

Grupos de muchachos vagabundos solían entrar frecuentemente a dicho solar, entregándose a toda clase de juegos, sin que nadie se lo impidiera. Algunos de éstos, no dejaban de tener miedo al entrar en aquel inmenso y solitario recinto pues conocían la leyenda de oírse ahí ruidos extraños y verse fantasmas durante el día.

No era remoto, por otra parte, ver a los chicos en más de una ocasión, salir huyendo del solar a toda prisa, por haber oído, decían ellos, voces amenazantes que salían de la espesa maleza. Y en las noches de luna, era corriente la versión de verse, a esas horas, fantasmas dentro del mismo sitio. Por esta última razón, nadie se atrevía entrar a esas horas al “Solar de los Francos”, y los que pasaban por la calle en altas horas de la noche, lo hacían apresurando el paso, temerosos, aseguraban algunos, de los espectros o de oír las amenazantes voces que del solar salían.

Todo eso de voces, ruidos, y apariciones en el “Solar de los Francos”, no era sino producto de la imaginación de las gentes. Los ruidos, según nuestro entender, eran producidos por el viento que agitaba las ramas de los árboles unas contra otras, y los fantasmas, que alguien refería haber visto en su interior o dentro de las oquedades del terreno, se formaban por las sombras que proyectaban en la espesura del abandonado y enmontado lugar, los argentados rayos de la luna. No encontramos otra explicación de esos fenómenos.

Pero la gente sencilla y crédula y, por su parte, los muchachos, sostenían que de ese lugar y de otros, salían almas del otro mundo, y esas absurdas versiones las repetían viejas cuentistas o gente nerviosa, hasta llegar a creer en ellos, y creencias que se infiltraban más en gente de mente débil, cabalmente, creemos nosotros, por la historia trágica que había vivido Granada en los siglos pasados, así como también por la facilidad con que corren esos cuentos de viejas en pequeños e ignorantes poblados.

Iguales y fantásticas visiones se contaban de otros dos solares vacíos: el de La Pía y el de Samoaca, en el barrio de San Francisco, los dos, cercanos a la iglesia de este nombre.

En el primero vivía una pobre vieja loca, de nombre Pía, mantenida por la caridad pública. Los muchachos vagos, que pasaban por su predio y pretendían introducirse a él, eran rechazados por la “Pía Loca”, lanzándoles ésta, piedras o azuzando unos perros sarnosos que con ella vivían en la humilde choza de pajas del interior del solar.

La fisonomía de esta pobre vieja loca, era idéntica al de las brujas cabellera de pelo lacio, encanecido y enmarañado, ojos vidriosos y vestidos haraposos

Nadie sabía cómo había llegado al solar, ni qué edad tenía. Todo en ella era misterioso y de aspecto tétrico, sobre todo, para quienes llegaban a molestarla

Sin embargo, los vecinos que la protegían aseguraban no ser sino una pobre y humilde enagenada que vivía en su covacha, acompañada de sus perros

El *Samoaca*, quedaba situado frente al gran muro de San Francisco, calle de por medio, y del mismo corrían leyendas de apariciones y espantos, sin base real, por supuesto, pero que en ese barrio eran admitidos como ciertos. Nadie supo de dónde le vino su extraño nombre

Permanecía enmantado y oscuro. Con frecuencia y en las horas del día, lo invadían los estudiantes del vecino Colegio de San Francisco. Estos, se reunían ahí para jugar a las *cuepas*, o con bolas de china, pequeñas. El primero, consistía en unas rodajas de cera negra y cruda, con una cruz marcada en uno de sus lados, y sobre las baldosas lisas de piedra, se colocaban boca abajo

El contrario, con otra *cuepa*, tenía que voltearla con la suya para ganarla. Como en todo juego de muchachos ocurrían en éste, frecuentemente disputas que se solucionaban a trompadas, sin peligro de que los vecinos o la policía, interviniera en sus furibundos duelos a puño limpio

Los estudiantes mayores, sentados en el suelo del mismo solar, se dedicaban a jugar a los naipes, con cartas viejas y sucias. Por demás está decir, que los tres solares de que hacemos antes mención, enmantados y abandonados por sus dueños, se prestaban para toda clase de actos, hasta los pecaminosos durante el día, ya que en la noche no tenían valor de entrar en ellos. Siempre estaban sucios y mal olientes, a causa de las inmundicias en ellos acumuladas al correr del tiempo

Cabe referir aquí ahora las otras versiones del mismo tenor, que corrían de boca en boca entre los habitantes de la vieja ciudad granadina, versiones que tuvimos oportunidad de oír en nuestra niñez. Se nos contaba, que en los templos de San Francisco, Jalteva y en las ruinas de la Parroquia, aparecían las almas de algunos sacerdotes muertos hacía tiempo, que llegaban a esos lugares, prendían cirios y rezaban misa. La razón que se daba de la aparición de aquellos sacerdotes era que éstos habían muerto sin cumplir encargos de familiares para rezarles misas de San Gregorio a los difuntos, misas que habían sido pagadas a dichos sacerdotes antes de morir

También oíamos cuentos de apariciones de espectros de almas en pena, saliendo en las noches oscuras a pasearse por entre las solitarias ruinas de la Parroquia, o por el pequeño cementerio de San Francisco

A este propósito hay que advertir, que estos cuentos decían haber ocurrido cuando no había cura que viviese y cuidara dicho templo, pero al edificarse una casa cural, como en el de Jalteva y se demolieron totalmente, las ruinas de la Parroquia, no se volvió a oír cuentos de misas rezadas a media noche en dichos lugares. Por lo que hace a San Francisco, aunque nunca ha tenido casa cural, la vecindad del colegio a la Iglesia, sobre todo, de estudiantes que dormían en aquel centro de educación, impedía, se decían, las apariciones de que antes se hablaba

Oímos contar asimismo, otra clase de apariciones a una persona seria, la cual creía también en tales cosas. El protagonista era un veterano de la guerra nacional

Refería dicho veterano, que una noche se encontraba él acostado en una hamaca sumido en profundo sueño en el corredor de la casa de su hacienda, situada no lejos de la población, cuando se le presentó un espectro, machete en mano aseguraba él mismo, con la intención de matarlo. Que él, inmediatamente, se levantó de la hamaca y logró apoderarse de una escopeta que a mano tenía, y al regresar al corredor, la visión había desaparecido, que se extrañó tanto de la súbita aparición del amenazante fantasma como de su rápida fuga, agregando el mismo veterano, que no sabía por dónde había llegado ni por dónde había salido el fantasma, resolviendo al final, recostarse de nuevo en la hamaca, y continuar durmiendo, no sin sentir, confesaba él mismo en aquel tétrico momento, dolor agudo producido por las heridas que recibiera en un combate

Expliquemos ahora el curioso caso, tomado como hecho real por nuestro primer informante y lo que ahora diremos nos lo contó otra persona con quien conversábamos, muchos años después, acerca del cuento de aquella fantástica aparición

Nos informaba dicho amigo, que el autor del cuento fué un aguerrido militar, y que en una de las tantas acciones de la batalla de Granada para sacar a los filibusteros de la misma ciudad, sostuvo un encuentro cuerpo a cuerpo, con un fornido *yankee* filibustero, que los dos lucharon bastante hasta que el veterano logró asestar a su enemigo un machetazo que lo dejó tendido en tierra y muerto. El veterano recibió en la refriega, heridas graves que lo imposibilitaron moverse hasta que un compañero que casualmente pasó por el sitio de la pelea horas más tarde, lo encontró y lo llevó a una casa vecina, desangrado y exánime. Allí, se le atendió y curó. Agregaba nuestro amigo que él había sabido más tarde, que el veterano luego de curado, continuó sufriendo de sus heridas y que en las noches de movimiento de luna, los dolores se le acrecentaban y lo ponían sumamente nervioso. Esto, que ahora referimos, le debe haber pasado a ese hombre y quizá en medio de sus dolores, esa misma noche del cuento se le trastornó la mente y creyó verse otra vez luchando a brazo con el *yankee* enemigo, el cual se le apareció como un espectro a cobrarle el terrible y cer-

tero machetazo con el cual lo había despachado a la otra vida. En total, lo que había en esta macabra versión era pura alucinación del veterano. Pero así y todo, mucha gente creía a pie juntillas que el veterano había sido realmente atacado como él decía, y le creían muchos la versión, cabalmente, por la forma de valeroso y audaz que dio pruebas en la campaña nacional.

Otro caso entre los muchos corrientes en la ciudad, en aquellos días juveniles, nos consta por haberlo presenciado nosotros mismos, y es por esta razón, que vamos a referirlo aunque se nos tache de ser demasiado prolíjos en esta materia. Y aquí va.

Vivían en el barrio del *Hormiguero*, por allá por los años de 1895 ó 96, unas dos señoras, ancianas y pobres, que se ganaban la vida en trabajos manuales, permaneciendo durante el día encerradas en su cuartucho, a veces, rezando oraciones o trabajando calladamente, en confeccionar puros y cigarrillos, para vender a sus parroquianos.

Salían a la iglesia a oír misa, o a la pulpería para compras, o a entregar la mercancía a quienes se las habían encargado.

Contiguo a estas dos viejecitas, vivía un vecino de apodo *Pillilla*, viejo como eran aquéllas, gruñón, quisquilloso y a quien se le había metido en el magín que sus vecinas eran brujas o hechiceras, le habían puesto a él su puntería diabólica, y le hacía mal de ojos. Este raro personaje, como otros que entonces vivían en Granada, aparecía normal en otros aspectos de su vida, pero en éste extraño caso, se proveyó de una Cruz de Calatrava, la cual según aseguraban en su mismo barrio, servía de protección a quien la llevara contra el maligno, y al pasar frente a la casucha de las pobres mujeres, sacaba su amuleto y lo blandía, a fin de evitar, decía, él, que el diablo que le azuzaban las brujas se le acercase.

Locuras del viejo, dirá algún lector escéptico que lea estas líneas. Podría ser, por lo menos *Pillilla* daba muestras de ser un lunático o alucinado, más nosotros podemos atestiguar la autenticidad de este raro caso en todos sus detalles, por haberlo presenciado, como decimos, no una sino varias veces, en aquellos lejanos tiempos y habernos reído de las necedades de *Pillilla*, y oído la queja amarga de las viejecitas, que ya no aguantaban las sandaces y molestias de su lunático vecino, sobre todo, cuando por casualidad, veían al mismo mover frente a ellas, la Cruz de Calatrava, y musitar oraciones contra Satanás y las brujas.

Todas estas fantásticas versiones, de apariciones, de almas en pena, de espectros, de ruidos sobrenaturales, de hechicerías, de "aquejarre de brujas en la noche del sábado", de maleficios y del mal de ojos, tenían su origen como antes lo dijimos, en los cuentos de los aborígenes encontrados por los españoles en 1524 en el poblado de indios de Xalteva, los cuales corrían entre ellos antes de llegar los conquistadores a la ciudad, como eran los de tener poder para convertirse ellos en tigres, en leones, en pavos y otros animales como se lo declararon al cronista Alonso Fernández de Oviedo.

Si a esas absurdas creencias, agregamos ahora la trágica historia que ha vivido la ciudad desde su fundación, los numerosos incendios y saqueos, las luchas sangrientas en sus calles, templos y casas de habitación, los fusilamientos y asesinatos que ha presenciado ella, y en fin, los tumultos provocados por los indios de Xalteva, tanto a los españoles en los primeros años de la colonización, como después a los vecinos del centro de la ciudad, a quienes los indios incursionistas y bochincheros, calificaban de orgullosos aristócratas, todo ese cúmulo de calamidades, desgracias y siniestros, debió influir necesariamente en los granadinos de antaño, así como también el calor tropical que, a veces, deprime el espíritu y excita los nervios. Y es natural suponer también que gente que habían presenciado los últimos desastres de 1856, pudieran sufrir desequilibrio mental y dar así, fácil entrada a esos cuentos y creer en fantasmas, hechicerías y otras tantas absurdas relaciones, sobre todo, cuando se trataba de niños o viejos seniles.

Y no es de extrañar tampoco, que un fenómeno psíquico de esa naturaleza afectara mentes débiles o de imaginación exaltada, emocional o febril, ya que esa gente no habían alcanzado en aquellos años alto nivel de cultura, y finalmente, por ser una ciudad de escasa población.

Por qué extrañarse que en esta población granadina corrieran tan absurdas versiones, cuando aún en lugares más poblados y civilizados también corren.

Hace poco leíamos en la prensa inglesa la relación de un caso idéntico a los narrados arriba por nosotros, en donde se habla de apariciones de espectros en un viejo castillo inglés, y esto referido en pleno siglo XX.

Además, en Europa y en el resto de América, suelen también contarse cuentos fantásticos, a los cuales prestan su asentimiento personas ingenuas, aceptándolos sin mayor examen.

Y si nos hemos extendido largamente en las anteriores narraciones, ello se debe a nuestro propósito de poner de relieve y en esa forma, el estado social de ese sector de la población granadina de la que sufrió en sus carnes la bárbara crueldad de la guerra y vio, convertidos sus hogares, en un montón de cenizas. No es entonces extraño, que la generación salida de aquella horrible y sangrienta tragedia de 1854 a 1857, algunos de ellos llegasen a perder el equilibrio mental, mientras otros, fácilmente, cayesen, por ingenuos, en el absurdo de creer en esos consejos de viejas tales como las historias de escenas macabras y espeluznantes, que infunden miedo a los espíritus apocados y en la gente sencilla al oír estas truculentas relaciones de espantos y apariciones de la otra vida.

DESPUÉS del incendio de 1856, los vecinos de la ciudad, se dedicaron a reparar los daños causados por el mismo en sus templos y, en 1860, iniciaron los trabajos en el de La Parroquia — Los filibusteros, antes de dar principio al incendio, colocaron una mina de pólvora en la base de una de sus dos torres, la cual voló y durante el incendio, se quemó gran parte del edificio, quedando casi todas sus paredes dañadas. En 1860 se empezaron, como hemos dicho, los trabajos de reparación, pero era tal el daño sufrido que se hacía imposible reparar debidamente el edificio y entonces, se pensó en hacerle reparaciones provisionales mientras se reunían fondos para construir uno nuevo. Así pues, se reforzaron las paredes, se le puso un techo de tejas y al lado se levantó una armazón de madera para colocar las campanas, dejándolo así, listo para la celebración de los servicios religiosos hasta el año de 1880 — fecha en que nosotros lo conocimos.



El edificio construido durante la colonia y el cual servía de iglesia parroquial quedaba frente a la Plaza Principal, es decir, con frente al occidente de ella. Constaba de dos torres y una sola nave. No sabemos cuándo se levantó, pero según lo afirma el historiador Ayón ya existía el año de 1750. El único recuerdo que se tiene de la antigua Parroquia, es el grabado que figura en el libro *Nicaragua* del escritor americano Mr. Geo. E. Squier quien visitó la ciudad en 1849 y sacó una fotografía para ilustrar su libro.

Como antes dijimos, los vecinos dispusieron construir un nuevo templo en el mismo sitio donde existía el viejo, reunieron fondos y removidos los escombros de lo que quedaba del mismo, se iniciaron los trabajos del nuevo, de acuerdo con planos previamente dibujados y se colocó la primera piedra el 8 de diciembre de 1880.

A su debido tiempo referiremos, en capítulo aparte, los incidentes ocurridos en la construcción de este nuevo edificio, el cual aun sin terminarse completamente y en el mismo sitio que ocupó la Parroquia, se convirtió en lo que hoy se llama la Catedral de Granada.

EL TEMPLO DE JALTEVA

Por la tradición sabemos que este templo fué el segundo de los edificios religiosos construidos durante la colonia, y asimismo, desde el principio, se destinó también a fortaleza militar por el sitio donde se construyó.

Está situado al Occidente de la ciudad sobre una eminencia que la domina toda, de tal manera que, fijando una mira sobre el piso del atrio y tirando de ahí una línea imaginaria y recta, ésta pasará por encima de los techos de las casas de la ciudad hasta llegar a las márgenes del Gran Lago.

El estilo arquitectural, en su primitiva forma, fué el del Renacimiento español con rasgos románicos, y decimos fué, porque ya hoy sus líneas arquitecturales primitivas han sido, posteriormente, alteradas sustancialmente por la reforma del mismo, ejecutada en 1918 o 1919. Esta reforma la iniciaron los Padres de la Compañía de Jesús, llegados nuevamente al país en 1916 y establecieron su residencia, cabalmente, en este templo de Jalteva.

Sobre las serias modificaciones hechas a este templo y al de La Merced, nos ocuparemos detalladamente al final de esta historia.

La fábrica de la iglesia de Jalteva es de sólida construcción, asentada sobre macizos cimientos. Las paredes de ambos lados fueron reforzadas en su parte exterior, por soportes de mampostería en forma triangular, dos en cada una de ellas. No tiene torre y el campanario fué colocado en el centro del frontón del edificio. El atrio cubre sus tres lados enladrillado con ladrillos de barro cocido. La parte trasera de la iglesia pega con una casa particular de la misma manzana del edificio y su frente, da a una de las dos plazoletas, construidas como los muros que las rodean, al mismo tiempo que se levantaba el templo.

El sitio donde está esta iglesia, fué, antes de la conquista, el bien poblado barrio indio de *Xalteva*. De ahí le viene su nombre, el cual fué alterado cambiándose la X por J.

El lado sur del edificio tiene un espacioso cuarto, adosado al mismo, el cual ha servido de sacristía y de habitación del párroco que cuidaba del templo.

Su interior es modesto, así como su ornamentación, y no tiene bancas para los fieles.

En la nave del centro y bajo el ábside hay un crucifijo de tamaño natural tallado en madera, traído indudablemente durante la colonia. No nos ha sido posible obtener datos de la llegada de estas imágenes a la ciudad. Sin embargo es de presumirse que la mayor parte de las que existen fueron traídas por los españoles cuando ya la ciudad estaba en su apogeo económico, o sea durante el siglo XVII, siglo en el cual suponemos como lo veremos más adelante — fueron levantados los templos que ahora existen. Por esa falta de

datos hemos tenido que apelar a la tradición como único recurso y ésta, por otra parte, va debilitándose ya con el tiempo

En la iglesia de Jalteva hay otras imágenes, entre ellas, una de Jesús, la cual montada en una burla es llevada en procesión el Domingo de Ramos, desde Jalteva hasta La Merced, adonde, después de golpear la puerta del Perdón — que a la hora de su llegada se cierra, entra al templo y el acompañamiento va todo portando palmas benditas. Esta procesión comienza, poco más o menos, a la diez de la mañana, bajo un sol abrasador y llega a La Merced a las doce. Se la conoce en la ciudad con el nombre de la *Procesión de la burriquita*. Es la primera de Semana Santa y la más alegre de todas las otras.

Otra imagen que se conserva en esta iglesia es la conocida con el nombre de la del Yankee. Es un Jesús atado a la columna, buena obra escultórica y su nombre se debe a que la efigie representa el tipo de un hombre bien formado, robusto, blanco y de cabellos rubios. Se presume que el artista que la labró, tuvo por modelo un individuo de la raza nórdica, ya que se sabe fué traída de los Estados Unidos en época reciente. Esta procesión sale de Jalteva el Miércoles Santo a las cuatro de la tarde, baja por la Calle Real y, al llegar a La Merced, dobla hacia el norte y a una cuadra de distancia de esta última iglesia, sube por la Calle del Consulado hasta llegar a la entrada de la placita sur y volver a Jalteva.

En años pasados —suponemos que ya últimamente no se efectúa— salía de Jalteva los Viernes Santo por la mañana, una procesión conocida allá con el nombre de la Sentencia, o sea una representación ejecutada por actores humanos, del viacrucis de Jerusalén. Uno de éstos representaba al Jesús, otros, a Judíos y una muchacha, a la Virgen. Como decimos, salía de Jalteva hasta llegar a la de San Francisco adonde se enclavaba al Jesús en la cruz del atrio de esta última. En las calles por donde pasaba la procesión se levantaban tablados para celebrar los pases de la Calle de la Amargura y el acompañamiento era numeroso.

Los actores que formaban parte de esta procesión, se ensayaban meses antes, en una casa del mismo barrio de Jalteva. Casi todos ellos eran vecinos del barrio, y al actor que hizo de Jesús durante muchos años, le llamaban *mi padre Jesús*. Los trajes usados eran de la época. Hubo también una muchacha del mismo barrio que varias veces representó a la Virgen.

La procesión de la Sentencia, fué degenerando y se convirtió durante los años de 1887 a 1893, en un grotesco e irrespetuoso carnaval, a tal grado, que las autoridades eclesiásticas la prohibieron el año de 1888, pero las civiles no acataron la disposición de la Curia y continuó saliendo por algunos años más con la repulsa general de la gente civilizada de la ciudad que veía en dicha procesión una farsa vulgar y, a veces, inmoral, ya que tanto los que salían de judíos, como el Jesús, tomaban tragos durante la marcha y la muchedumbre se extralimitaba, asimismo, profiriendo gritos irrespetuosos e insolentes, convirtiendo en burla y escarnio, las escenas que intentaban reproducir. Como decíamos antes, hoy ya no se saca la procesión de la Sentencia.

De la misma iglesia sale el Viernes Santo, en la noche, la segunda procesión del Santo Entierro. La primera de la tarde, sale de San Francisco y a su debido tiempo hablaremos de ella.

Esta de Jalteva comienza a las ocho de la noche. El Sepulcro va todo iluminado con velas y la gente que la acompaña, lleva también candelas o hachones encendidos.

Colocándose uno en la Calle Real frente a La Merced cuando la procesión baja por entre los dos muros de la placita de Jalteva al son de músicas litúrgicas, el cuadro que se ofrece a la vista presenta un espectáculo maravilloso. Miríadas de luces brillan y titilan bajo el cielo oscuro de la noche, iluminando el amplio firmamento, y el lejano rumor que produce la muchedumbre del acompañamiento al bajar la calle, pausadamente, semeja el curso de un manso río deslizándose tranquilamente por un estrecho y profundo cauce.

La procesión recorre gran parte de la ciudad y regresa al templo casi al amanecer. Es concurridísima y a pesar de celebrarse de noche y llegar hasta la madrugada, nunca se recuerda haberse registrado en ella ni irreverencias ni desórdenes.

Como todos los otros templos granadinos, el de Jalteva ha sido convertido, varias veces, en fortaleza militar, tanto durante la Colonia como después de la Independencia, según lo hemos visto en las páginas anteriores y dentro de sus paredes, se ha vertido sangre humana.

Frente a la iglesia hay dos plazoletas dividiendo la Calle Real, que nace en La Pólvora y termina en la Plaza Principal. A ambos lados de las plazoletas, llamadas comunmente *Placitas de Jalteva*, hay sendos muros de piedra, contruidos indudablemente, para defender el terreno de las inundaciones frecuentes durante la época lluviosa y probablemente también para servir de defensa militar al edificio del templo. En la plazoleta sur hay otros muros, además de los de la Calle Real, los cuales saliendo de ésta última se internan en el perímetro de esta misma plazoleta. Estos muros tienen forma triangular y dan salida a otra calle. En ambas calles, la Real y la transversal, que esta última cruza, hay dos rampas de piedra, sirviendo para dar salida a las corrientes de agua lluvia que se acumulan en esta plazoleta, y en la del norte hay otra rampa también, para el mismo objeto.

Rampas de piedra las hay, además, en casi todas las calles de la población. La Central de Jalteva y la de Guadalupe, tienen más de cincuenta varas de largo y de pendientes precipitadas, a causa del terreno donde fueran contruidas.

Estas rampas se construyeron, como lo hemos dicho antes, para dar salida fácilmente, hacia el Gran Lago, a las aguas lluvias, las cuales juntándose en las faldas del Mombacho, se precipitan a veces, arrolladoras, sobre la ciudad, inundándola y dejando las calles casi intransitables. Sirven también para proteger las casas particulares de las inundaciones, especialmente, cuando éstas arrastran grandes masas de lodo, piedras y troncos de árboles.

En las *Placitas de Jalteva* se celebran todos los años, la tradicional fiesta de Agosto, festejando con ella el día de la Asunción de la Virgen, y es la más alegre de la ciudad.

Principia el propio día 15 de agosto con un *tope de toros* al que asiste todo aquel que tenga o consiga caballería, dirigiéndose a la costa del Lago a topar los toros, los cuales llegan para amenizar las corridas en una barrera que al efecto se construye en una de las placitas. Los toros se traen, generalmente, de las haciendas de ganado de Chontales donde se crían animales bravos y ariscos, propios para esta clase de diversión.

La gran caballería acompañada de una banda de músicos, montados también, entra a la ciudad, poco más o menos, a las doce del día por la calle de Guadalupe, después atraviesa la Plaza Principal y toma la Real, hasta llegar a Jalteva, y a eso de las cuatro de la tarde, se inicia la primera corrida de toros.

Esta fiesta es la más alegre y popular de la ciudad.

Los granadinos que por casualidad se encuentran ausentes de ella regresan durante el mes de agosto a presenciarla. De varias partes del país concurren también a la fiesta, y ésta da ocasión para que la ciudad se llene de inviduos maleantes, rateros y tahures, que llegan en esos días "*a hacer su agosto*", como vulgarmente se dice en Granada.

Antiguamente, las fiestas de agosto duraban de ocho a quince días esto de acuerdo con el tiempo, si era lluvioso o seco y, asimismo, cuando los negocios no resultaban buenos durante los primeros ocho días se prorrogaba por una semana más. Es la fiesta tradicional de la ciudad y la época de esparcimientos de toda naturaleza. Se estrenan trajes, se gasta dinero en cantinas, restaurantes, en ruletas y en las otras mesas de juego. En fin, hay diversiones para ricos y pobres.

El año de 1897 llegó a Granada en tiempo de las fiestas, un acróbata colombiano y, contratado por la Comisión de la Fiesta, se elevó en un gran globo de tela inflado con aire caliente. Ya bien elevado el globo, el acróbata principió a hacer piruetas acrobáticas en un trapecio que a ese propósito llevaba colgado del globo, y después se desprendió del mismo en un paracaídas descendiendo hasta caer cerca de la laguna de Apoyo. Esta hazaña realizada por el acróbata colombiano de elevarse en su globo y caer después en su paracaídas, fué peligrosísima por estar la laguna de Apoyo y el Gran Lago muy cerca donde el acróbata descendió. Por esa razón, sólo efectuó un vuelo, temeroso de caer en alguno de estos dos lugares, pues si esto último ocurre, es probable no hubiera salvado su vida. La Comisión de Fiesta le pagó muy bien esta exhibición peligrosa la cual causó asombro y entusiasmo entre los granadinos, y fué éste, uno de los mejores números de las fiestas de aquel año.

Las corridas de toros en las fiestas de agosto son, típicamente, como las de las que se hacen en haciendas de ganado en Chontales: sortear y montar el toro, dentro de una barrera provisional y frente a un público que no paga, en medio de vocerío, aplausos, gritos y grandes risotadas cuando el jinete que monta el toro cae rodando por el suelo, o un sorteador, huye de los cuernos de la fiera.

En las tardes y mientras se juegan los toros en la barrera, alguno de estos bichos, salta la barrera dirigiéndose a la placita de los chinamos, volcando mesas, arrollando a vendedoras de frutas y golosinas y metiendo la confusión entre aquella gente que, presa de pánico busca donde salvarse, hasta que hábiles toreros, a veces montados, penetran en la placita y lazan el toro llevándolo de nuevo al redil.

Terminada la corrida, se elevan grandes globos de papel de china de brillantes colores y al elevarse en el cielo, se incendian. Los fabricantes de estos globos son especialistas en esta industria y la Comisión de Fiestas se los paga bien. Durante muchos años hubo en Jalteva un célebre fabricante de globos llamado Buzano, al cual le ayuda su familia en este trabajo, y con frecuencia, también servía como policía en la ciudad.

A las cinco de la tarde, se llena de gente la placita donde hay varias clases de juegos de azar, y a comer en los chinamos y beber en los restaurantes establecidos en las casas vecinas. La fiesta dura toda la noche y por todas partes se oye música de marimbas, de acordeones y de cuerda y cantadores de guitarra en los chinamos.

En los restaurantes de lujo, se sirven grandes comilonas con viandas suculentas y licores finos y hay orquestas que amenizan la concurrencia y hasta se organizan en ellos bailes. Se baila también en los chinamos entre la gente del pueblo.

En las ruletas y mesas de juego, que permanecen abiertas toda la noche, se juega fuerte y no es raro ver en las primeras, a gente del gran mundo, señoras, señoritas y caballeros, probando la suerte con apuestas de dinero de alguna consideración.

A media noche, se queman juegos de pólvora formando artísticas figuras.

Toda la noche, se oye música de baile y en los chinamos, se cantan alegres canciones al son de las guitarras.

Estas fiestas de agosto son las más alegres y rumbosas sobre todo, en los restaurantes de lujo, donde se derrocha el dinero, así como también en las mesas de juego y en las ruletas

EL TEMPLO DE LA MERCED

En el propio centro de la ciudad, entre las calles Real y 14 de Setiembre, se levanta el templo de Nuestra Señora de las Mercedes, conocido en la ciudad por La Merced

El edificio está sólidamente construido como los otros de Granada. Por su arquitectura es el mejor edificio religioso de ella tanto por sus líneas exteriores como por su ornamento interior. La fachada da frente a la calle del 14 de Setiembre y a la antigua mansión propiedad en un tiempo de la familia Chamorro. El estilo, del edificio de La Merced según nuestro modo de apreciarlo, es el del Renacimiento español con rasgos románicos y árabes. Es bien sabido, que en el siglo diez y seis el arquitecto italiano Vignola diseñó, el año de 1573 un estilo arquitectural llamado románico, estilo imitado por la Compañía de Jesús para la construcción de sus iglesias, primero la iglesia de Jesús en Roma y después en España.

El templo consta de tres naves y una torre para el campanario. El frente, en su parte posterior, dividido en tres secciones también, tiene unas cuantas torrecillas de piedra labrada en forma de peones de ajedrez. Esta circunstancia nos sugirió clasificar su estilo como antes lo decimos, de una mezcla del Renacimiento español con el románico y el árabe, ya que sabemos, asimismo, que desde el siglo XVI aparecen los edificios construidos en el Sur de España con rasgos del estilo árabe, o como se llama corrientemente, arabesco, y, finalmente, el frontispicio de esta iglesia revela, en general, los estilos antes indicados, y por lo tanto, podemos clasificarlo como una mezcla del de Vignola, con el ideado en España y mezclado al de los árabes.

Este mismo estilo de que aquí hablamos lo emplearon los arquitectos españoles en los siglos XVII y XVIII para construir en casi todas las ciudades americanas, los edificios religiosos y residencia de Virreyes. Esto se puede comprobar examinando los planos de las iglesias y conventos construidos en La Habana, Santo Domingo, Lima, México y otras ciudades de Sur América, planos últimamente publicados por la Sección Histórica, organizada y dependiente de la Universidad de Sevilla. Sección ésta dedicada al estudio arquitectural de los edificios religiosos levantados en América en la época colonial. En vista de dichos planos puede afirmarse, que casi todos estos edificios conservan idénticas líneas a las de La Merced en Granada.

El mismo frontón ostenta además columnas y pilastras en las tres secciones en que está dividido, con sus respectivos capitales para remate de columnas y pilastras.

La iglesia tiene, en su frente, tres portones y en las paredes laterales, uno en cada una de ellas.

Como hemos dicho antes, fué sólidamente construída y todas sus líneas arquitecturales obedecen a un plano artísticamente concebido, mostrando el buen gusto del dibujante que lo planeó. Desgraciadamente no sabemos el nombre de este artista, ya que no hay datos que pudieran orientarnos para obtener su nombre.

Las tres naves de su interior están divididas por sólidas paredes de mampostería con arcos ojivales. En las dos paredes de la nave central había antes poyos de piedra corridos, a ambos lados desde la entrada hasta terminar en el presbiterio, los cuales servían para descanso de los fieles. Como hace muchos años no hemos vuelto a Granada, no podríamos decir si todavía existen dichos poyos, ya que el año de 1897 la iglesia sufrió una seria transformación en su parte interior y exterior. Sería una lástima que esos poyos hubiesen sido destruídos.

La pila bautismal, situada a la entrada de la nave sur, es de mármol, primorosamente labrada.

En las dos paredes laterales, además de sus respectivos portones, hay varios ventanales de vidrio para darle luz y aire al interior de la iglesia.

El cielo raso en las tres naves, es de madera, combado y pintado de blanco. Del cielo raso de la nave central penden dos grandes arañas de cristal para colocar velas de estearina, y en el altar mayor, así como en los otros dos, hay grandes y pequeños candelabros de plata repujada.

El coro para músicos y cantores, está montado sobre la pared interior del frente, dentro de una galería de madera. Para subir al coro hay una escalera que descansa en el piso de la nave del lado norte. De uno de los extremos de la galería del coro sigue la escalera que conduce a la torre. Esta escalera, en la época a que venimos refiriéndonos, se encontraba ya en estado ruinoso. Algunos de sus peldaños de madera se habían podrido y como el lugar de la misma era muy oscuro había que tener mucho cuidado para subir por ella a la torre. Además todo el recinto de la escalera se mantiene lleno de murciélagos que allí viven desde hace muchos años y, careciendo el mismo de propia ventilación, se siente a lo largo de toda ella mal olor causado por la cantidad enorme de murciélagos que han hecho ahí su morada.

Pero los muchachos que pasan por esa escalera no se preocupan por la pestilencia de los murciélagos, ni por la lóbreguez que reina en todo ese lugar, cuando logran la oportunidad de evadir la vigilancia de Sajurín, (el sacristán) que se mantenía tratando de impedirles la subida a la torre.

La Custodia de la Merced es de oro, obra de admirable orfebrería y valiosa por las piedras de su ornamento.

En todas las tres naves hay imágenes de la Virgen, crucifijos pequeños de marfil, plata y madera, cuadros de santos y otros con escenas de la Historia Sagrada más una serie del Viacrucis

La Custodia, cálices de oro, candelabros de plata, imágenes y cuadros, incensarios de plata, floreros de porcelana y vidrio, así como las vestiduras sacerdotales, han sido obsequiadas a la iglesia por las familias pudientes de la ciudad

Entre las imágenes talladas llama la atención la de la Virgen del Carmen que se venera en el altar del lado Sur, cubierta de precioso y lujoso manto, corona de oro y joyas de inapreciables valores

Fué obsequiada al templo por un miembro de la familia Lacayo, una de las más antiguas y distinguidas de Granada. Sus numerosos descendientes celebran a su costa y con todo rumbo anualmente el día destinado en la liturgia para su festival

El general don Isidro Urtecho, uno de los mejores escritores nicaragüenses, escribió una monografía de esta imagen, considerándola como una de las más preciadas joyas de arte religioso de que se enorgullece dicho templo

En la pared lateral de la nave de la Virgen del Carmen, hoy otra de la Inmaculada Concepción, pintada al óleo, bien acabada copia de la célebre obra pictórica de Murillo que existe en el Museo del Prado en Madrid. Esta copia de la celestial y supraterránea creación de Murillo, fué obsequiada a la Merced por las Hijas de María, asociación fundada hace algunos años en la ciudad. El dinero para pagar la tela de la Inmaculada Concepción de María, fué reunido por las señoritas que primeramente formaron dicha asociación. Entendemos que esta tela llegó a Granada alrededor de 1876, traída por los Jesuitas que estaban entonces en dicha ciudad

En la nave central también hay un crucifijo de tamaño natural y de madera, y su peaña descansa en el altar mayor, y a su lado, está la imagen de la Virgen de Nuestra Señora de las Mercedes a quien está dedicada el templo, como antes lo decimos

En la nave del lado norte y en la pared lateral está el altar del Corazón de Jesús. Este hermoso cuadro al óleo tiene artístico marco dorado. La tela es obra del arte pictórico. Fué traída también por los Jesuitas en la misma época de la tela de la Inmaculada Concepción de María

La tela del Corazón de Jesús es, sobria, de tintes claros y oscuros y puede clasificarse su estilo como del arte flamenco, arte pictórico que como se sabe, logra admirables efectos, cabalmente, por sus tintes claros y oscuros ya que el Corazón de Jesús aparece iluminado de matices rojos sobre intenso fondo oscuro, "donde palpita el más puro y noble amor que se había de encontrar sobre la tierra y que agitó el infinito amor de ardor al corazón del Dios eterno". Al contemplarla, produce ella en el ánimo, un sentimiento de adoración. El artista que la dibujó, desarrollando su concepción, puso en ella esa misma emoción estética que suele inspirar al genio pintando cuadros de esta naturaleza para despertar en quienes lo miran, la propia suya, y esa misma emoción hemos sentido nosotros también cuando contemplamos por primera vez, el Corazón de Jesús de La Merced.

Se venera, asimismo, en esta nave, una imagen tallada del Jesús Nazareno de tamaño natural, con la cruz a cuestas. Tiene ella su propio valor artístico por la mansedumbre de su mirada y la forma ideal de su rostro sangrante. Además, es célebre en la historia trágica de la ciudad por la forma en que fué salvada del incendio de la iglesia el año de 1856 y por las vicisitudes que ha experimentado por su posesión desde aquel año hasta hace poco tiempo, las cuales vale la pena de dejar consignadas aquí.

Dos señoritas vecinas, al ocurrir el incendio el año de 1856, corrieron al templo de La Merced y sacaron, en medio de la conflagración, las imágenes de Nuestra Señora del Carmen y la del Jesús Nazareno llevándolas a Posintepe, finca vecina a la ciudad perteneciente a su familia. Estas dos valientes y heroicas señoritas se llamaron Ana y Paulita Vijil, hermanas del orador sagrado Pbro. don Agustín Vijil, de quien hablaremos más adelante.

Las dos imágenes, permanecieron por algún tiempo en la finca de la familia Vijil y al pasar ésta a propiedad de la familia Ximénez, doña Anita casó con don Anselmo Ximénez, dos hermanas de éste tomaron posesión de la imagen del Jesús Nazareno y la llevaron a su casa de Granada. La Virgen del Carmen fué devuelta a la iglesia de La Merced, donde se conserva.

En esa humilde casa de las hermanas Ximénez no habían más que dos piezas: una frente a la calle y otra, al interior, donde dormían ellas. En la del frente colocaron al Jesús Nazareno. Mantenían la pieza muy limpia y a la imagen la adornaban, diariamente, con flores naturales y velas encendidas. Durante el día, las dos señoritas oraban arrodilladas ante el Jesús y terminadas sus oraciones, se dedicaban a sus quehaceres domésticos. Como nuestra familia tenía relaciones con las dos Ximenitas —así se les llamaba en Granada— tuvimos oportunidad de entrar varias veces a esa humilde casa y darnos cuenta de la sincera devoción con que cuidaban las dos hermanas, a su "Padre Jesús", como ellas lo llamaban.

Sólo el Martes Santo permitían ellas que la imagen saliera de su casa y fuese llevada al templo de La Merced a fin de celebrar en la tarde de ese día, la procesión del Jesús Nazareno, procesión que en esa época era, una de las más rumbosas de las de Semana Santa en Granada, la segunda después de la del Viernes Santo en la tarde. El Martes Santo se daba cita toda la ciudad para asistir a la procesión del Jesús Nazareno y en especial, la alta sociedad.

Toda la concurrencia asistía vestida de lujo. Las muchachas de buena sociedad ostentaban además de elegantes trajes, sombreros de última moda y lujosas sombrillas. Las dos hermanas Ximenitas andaban toda la procesión a pie, detrás del Jesús, y al regresar éste a La Merced, después de recorrer las principales calles de la ciudad, volvían con él a su casa donde permanecía todo el resto del año hasta el venidero Martes Santo. En aquellos años, los vecinos, respetaban ese proceder de las dos hermanas, las cuales conservaban y cuidaban, de ella como hemos dicho, con todo respeto y adoración.

Al morir las dos hermanas Ximenitas, después de cuarenta años de guardar en su casa al Jesús Nazareno, volvió éste a La Merced para colocársele en la nave norte de la iglesia. Pero antes de su traslado hubo ciertas dificultades originadas por descendientes de la familia Ximénez quienes pretendían mantener siempre en su casa la imagen, hasta que el Obispo resolvió definitivamente, dejarla en el templo donde actualmente se venera.

Costumbre antigua era, de sepultar en los templos los muertos de algún viso en la ciudad, y, en La Merced descansan los restos de aquellos vecinos que en forma u otra tuvieron vida relevante en ella, ya fuesen eclesiásticas o civiles, y bajo el piso de este templo, fueron enterrados algunos de nuestros familiares.

Antes de cambiarse el viejo piso de ladrillo de barro cocido por el moderno de azulejos, se veían las sepulcrales de mármol, señalando los sitios de los muertos. Las lápidas tenían leyendas — algunas de ellas en latín donde estaban escritos los nombres de los difuntos con epitafios dedicados a ellos por sus parientes, y la fecha del nacimiento y defunción. También había otras lápidas, colocadas sobre las paredes y en el Presbiterio.

Hoy todas esas lápidas han desaparecido. No sabemos qué ha sido de ellas. Algunas de éstas, ostentaban artísticos grabados, otras, de grandes dimensiones, mientras los restos sepultados allí deben estar convertidos en polvo, cumpliéndose así la frase del Misérere: *Et in pulvis reverteris*.

En la parte norte del edificio, adosados al mismo y comunicados por un arco ojival de mampostería, al Presbiterio, había dos piezas con salida al lado de ese frente del atrio. El primero estaba destinado a la Sacristía, para guardar en dos grandes armarios de madera, los vestidos sacerdotales, la valiosa Custodia, los copones de oro y demás útiles para los diferentes oficios. También se guardaban en ellos, los candelabros de plata los artísticos floreros de porcelana que servían para adornar los altares en días de fiestas religiosas.

En el centro de esta pieza, había una larga y ancha mesa, para colocar las casullas, capas, estolas, sobrepellices y demás vestiduras que debían usarse en las ceremonias del culto.

La otra pieza sirvió, hasta 1881, de residencia de dos Jesuitas, el Padre Francisco María Cardella y el Padre Francisco María Crispolti, encargados del cuidado del templo, y al ser ellos expulsados ese mismo año, sirvió después, de habitación del Cura que los sustituyó.

Estos dos cuartos tenían un pequeño corredor, con poyo de piedra adosado a la pared.

En este último cuarto existían en 1881, cuatro pinturas al óleo de los cuatro Evangelistas. Por lo que recordamos ahora de ellas y después de haber conocido otras telas del mismo estilo parecieran, las de La Merced, obra de algún pintor de la escuela flamenca, por sus tonos claro-oscuros.

Si nuestra memoria no nos engaña, dichos cuadros permanecían todavía en ese cuarto, el año de 1886.

Años después, en 1912, volvimos a visitar la Sacristía, pero ya no vimos las pinturas de los Evangelistas. Debemos confesar, sin embargo, que en esta ocasión no se nos ocurrió indagar dónde pudieran estar dichas pinturas o preguntar qué había sido de ellas.

Recordábamos, que en 1912 cuando ya habíamos adquirido otros conocimientos en materia de arte pictórico — fuimos a la Sacristía con objeto de examinar de nuevo los cuadros que habíamos visto años antes allí y ver si estaban firmados por su autor o autores y tuvimos la pena de no encontrarlos ya. Nos sentimos decepcionados no tanto por no haber sido posible estudiarlos, cuanto por saber que habían desaparecido. ¿Dónde estarán ahora?

Sería interesante saber qué camino tomaron esas cuatro obras de arte. Contando Granada con tan pocas obras de arte pictórico, nos causaría profunda pena saber que aquellos cuadros existentes en la Sacristía de La Merced en 1881, se hubiesen perdido o quizá destruidos por incuria o ignorancia de su valor artístico el cual indudablemente lo tenían, fuera de su valor histórico.

Pudiera suceder que mientras se ejecutaban las reformas de la iglesia en 1896, dichos cuadros fuesen trasladados a otras partes para almacenarlos, o bien, como frecuentemente ocurre en casos parecidos los colocasen en lugar nada apropiado para guardar esa clase de pinturas y éstas sufrieran daños que las destruyeran, lo cual sería de sentirse.

Sin embargo, abrigamos la esperanza de que no se han perdido y que algún día se sepa a dónde fueron a parar las pinturas de los cuatro Evangelistas que antaño se conservaban en la Sacristía de la iglesia de La Merced.

Seudónimos Nicaragüenses y Chilenos en la vida y obra de Rubén Darío

(Conclusión)

ORLANDO CUADRA DOWNING

Convencido de la existencia de todo, de Dios, de lo sobrenatural, y del demonio, escribió acerca de los milagros de Lourdes:

"No creo que esos milagros sean hechos por Dios, y si no lo son, son obra de su enemigo. Son obra del genio del mal. De la entidad Demonio."

Y así en todo lo demás, convencido en cada asunto, con vigor y sin vaivenes

* * *

Lo que sigue, ya no son lauros, es una noble vindicación

Todo tiene su pro y su contra y de esta regla no podía exceptuarse la refulgente estrella de nuestro eximio compatriota

Le pasa a don Rubén lo que a ciertas mujeres honestas, que por demasiado sonrientes y afables no se las respeta y les sobreviene la calamidad de que muchos se atreven con ellas

El estilo de Darío es tan emancipado de reglas, tan sin dificultades retóricas, tan abundante en recursos, tan poco exigente de sentido, en una palabra, tan fácil, risueño y bonito, que todos se le atreven y le faltan al respeto tratando de imitarlo

Brotan decadentes, y entre estudiantes noveles

2

Como decíamos, LAUROS suscitaron gran revuelo en los círculos literarios del país. El DOCTOR FELIPE IBARRA, notable juriconsulto, gramático insigne, maestro y amigo de RUBÉN DARÍO, bajo el seudónimo de PARMENO publicó unas brillantes CUARTILLAS LITERARIAS en contestación a FRAY PATRICIO CORTES, y en defensa del Genio

PARMENO, a nuestro juicio, llevó hasta el extremo su exigencia por la corrección gramatical en su polémica con FRAY PATRICIO CORTES. A la simple lectura de sus CUARTILLAS se verá que abandona lo literario, —magistralmente tratado—, para caer en lo gramático, dejando los LAUROS de FRAY PATRICIO un tanto despolvorados, pero no maltrachos

He aquí las CUARTILLAS LITERARIAS de PARMENO, o sea, el Doctor Felipe Ibarra:

CUARTILLAS LITERARIAS

Rubén Darío

I

Una buena pluma, que se esconde en el seudónimo de FRAY PATRICIO CORTES, escribió en varios números de EL COMERCIO, con el título de LAUROS, a fines de Septiembre próximo anterior, un largo artículo tendiente a "dar a conocer algunos datos interesantes" relativos al carácter poético de las obras de Rubén Darío, de quien dice que "es padre del **decadentismo**, con Verlaine, Ghil, Fontaine y otros"

A primera faz, parece que ese artículo es una brillante laudatoria para Rubén, un verdadero lauro que Su Reverencia ha venido a colocar sobre la frente del poeta. Parece también que es una torosa defensora en pro del **decadentismo** y de la innúmera gavilla de los llamados **intelectuales**, que son los que siguen esta nueva escuela literaria

Pero quien así juzgue indudablemente comportará una decepción, porque, aun los tíos y gogos, leyendo ese escrito y especulándolo, de cabo a cabo, caerán desde luego en que él no es más que una delicada y primorosa crítica, una amarga censura para Darío y sus secuaces, toda ella exquisitamente elaborada con sublimes ironías, en la cual se nota, a ojos vistas, que cada período es una sátira, cada párrafo

como en terreno abonado, con la abundancia de las yerbas al caer las lluvias primaverales

Aglomeran adjetivos y nombres unos sobre otros, los más estrambóticos y raros de preferencia, ya aglomerados los hilvanan o los aglutinan con cualquier cosa, menos con sintaxis, dan a cada frase y al final de los períodos la nota más alta del diapason, y escrito todo de manera que nadie pueda entender lo que se quiso decir; así creen ellos, estos desgraciados profanadores del sacro fuego de la inspiración, que imitan a Darío, que son escritores darianos y decadentes de pura sangre

¡Menecatos! que no recuerdan, que allí mismo en donde salta el brioso corcel se atascan los torpes pollinos, y que para ser maestro, y más, el Maestro Darío, se necesita mucho, muchísimo, todo lo que se compendia en el refrán popular, "vale más caer en gracia que ser gracioso," y ser un genio verdadero como lo es él. Lo decimos de corazón

FRAY PATRICIO CORTES

(NOTA: Estos artículos aparecieron en EL COMERCIO, de Managua, en los números correspondientes al 19, 21, 24 y 27 de septiembre de 1907).

un epigrama, cada cláusula una puya, cada oración un chisla, cada frase una carcajada, cada término un sarcasmo; todo esto envuelto en uno como cendal finísimo bordado con hilos de oro, en que aparece el retrato del autor de **Prosas Profanas**, sobre el monte Helicón, rodeado de las musas y coronado de rosas y laureles, con su esplendente nimbo de poesía y entre nubes tan diáfanas y vistosas, como los blondos arboles del cielo al atardecer de un día primaveral

Esto, no embargante, no es más que una perspectiva fantasmagórica, un delusorio espejismo que se desvanece al punto, si el lector fija su mirada en el fondo, a través de la gasa trasparente en que el bendito fraile, socarrón y gravadoso, y a un mismo tiempo comiéndose de risa, dibujó tan bello cuadro — (El Comercio, 6/XI/07)

II

Las aseveraciones precedentes son verdades como puños. Fray Patricio Cortés dice que Darío es "una notable personalidad, que como verdadero genio se cierne en regiones de águilas": que "cuando este gran favorito de las musas entra en el templo de Minerva, pulsando inspirado la lira de Apolo, allí sólo estarán, formando su envidiable séquito, los privilegiados del talento". Lo pone de tal guisa hasta los cuernos de la Luna, que lo confiere con Víctor Hugo, a cuya "laza", asegura pertenece nuestro gran poeta, y para demostrarlo, adrede hizo a un lado las bellísimas producciones de Rubén, en prosa y verso, y entre lo malo que éste ha publicado, fue curioso en escoger lo peor

Acerca de esto comienza diciendo: que "Dios creído de todos un ser simplísimo, se **liquidifica** en este magnífico verso":

"Pues más de una vez me has brindado
en la copa de mi dolor,
con el elixir de la luna
calientes gotas de Dios"!!!

Cuando yo leía esta estrofa, asociado de varios amigos, uno de estos —hombre cordato y leído— manifestó que no podía alcanzarla, que se había quedado completamente **in albis**. Entonces un **intelectual** que era uno de los circunstantes, irguiendo la cabeza y espetándose mucho, dijo, en su lenguaje decadente, lo que yo vierto al romance de este modo: "El vulgo ciego no comprende ni puede comprender el pensamiento del autor por ser muy elevado y metafísico: Fray Patricio Cortés sí lo ha entendido, porque sabe más que Briján. **Elixir** no sólo significa piedra filoso-

fal o un licor médico usado principalmente como estomacal, sino también "medicamento o remedio maravilloso", que puede no ser líquido, sino sólido, blando, papandujo, o de otra naturaleza. Es bien sabido que la luz apacible del satélite de la tierra llamado "astro de los amantes", es una medicina admirable para curar males de amor. Por consiguiente "el elixir de la luna" es un tropo bellissimo, una metáfora incomparable digna de figurar entre las mejores que han producido los grandes ingenios de la poesía. Y por lo que hace a "Calientes gotas de Dios", debe decirse lo mismo. Este verso es contenido de otra metáfora magnífica, primorosamente cincelada en un diamante de Golconda, es un inimitable broche de oro guarnecido de perlas, brillantes, cornarinas y rubies. El Dios de que en él se habla no es el Supremo Hacedor y regulador del universo, que veneran los cristianos, sino el Dios fabuloso conocido con el nombre de Baco, y por eso se llaman **bacanales** las fiestas que antiguamente celebraban los gentiles en honor de esta divinidad mitológica, y hoy se denomina **bacanal** toda orgía en que hay mucho desorden y confusión, es decir, todo festín en que se escancia el vino de manera profusa, en que los del convite comen y beben inmoderadamente, y cometen otros excesos. De modo que el verso "Calientes gotas de Dios" quiere decir en lenguaje rampolón: gotas de aguardiente, vino u otro líquido espiritoso o embriagante. Ahora bien, nadie puede poner en duda que las bebidas alcohólicas son un poderoso anodino para calmar nuestros dolores, físicos o morales, aun aquellos que provienen de la ingratitud y nequicia de los hombres. Con esta explicación, léase nuevamente la consabida estrofa, y se verá que toda ella es un modelo perfectísimo de la galla ciencia, una verdadera joya literaria de inestimable valor artístico" - (El Comercio, 7/XI/07))

III

Clausurado el discurso contenido en el párrafo anterior, uno de los oyentes, algo instruido en el idioma, profirió repetidas veces, aun con énfasis, la palabra **elixir** —así como aquí la escribo— es decir, pronunciándola como aguda y no como llana o **paroxítona**, y observó que, por ley de etimología, es más correcto **elixir** que **elixir**, según la respetable opinión de la Real Academia Española y de todos los gramáticos, así como deben preferirse, respectivamente, **égida**, **medula**, **conclave** a **egida**, **médula** y **cónclave**, pues aunque es lícito el empleo que suele hacerse de los tres últimos, debe darse la preferencia a los tres primeros, por ser más originalmente castizos.

Estas palabras amostazaron al **intelectual**, quien, al proviso, como un paparrabias, soltó la maldita y habló así, poco más o menos: "Esas no son más que inanes gramatiquerías de los estultos; verdaderas antiguallas de los viejos clásicos, que están preteridas en la moderna literatura. Escrito está por Beriso, un glorioso **intelectual** argentino: "Es necesario echarles la gramática a los perros," y el maestro Rubén ha dicho:

"De las epidemias
de horribles blasfemias
de las Academias:
Líbranos, Señor"

Esta vehementísima estancia, que es un látigo de fuego, un acicate de llamas con que Darío ha quemado el rostro de los académicos y de todos los clásicos, esos verdugos del pensamiento, cuyas alas aprisionan con los pesados hierros de las reglas, ha sido aplaudida calurosamente por FRAY PATRICIO CORTES, hombre entendido, valentísimo sabio y lince además, que descubre, penetra y admira, con intuición maravillosa, la justicia en el derecho, el bien en el orden social, la verdad en la ciencia, la armonía en el sonido, la belleza en el arte."

De estos encomios para el articulista y de lo que he oído manifestar en igual sentido a varios lectores de EL COMERCIO, yo deduzco naturalmente que dicho **intelectual** y otras personas han caído en el señuelo,

y por esto he determinado escribir estas cuartillas, con el fin de evidenciar a los papahuevos que FRAY PATRICIO no es más que un **Gavroche** (1) enmascarado, un supercrítico, muy culto y ladino, cubierto con embozo y capa de seda

IV

FRAY PATRICIO CORTES, para disfrazarse más y encubrir sus pícaras intenciones, **gratuló** a Prádo (JB), un pipiolo decadente, pero muy fogoso y chispeante, por lo que éste escribió en EL COMERCIO, loando a Darío y poniendo como chupa de dómíne a GAVROCHE, a quien baldonó rudamente y dejó cariacontecido y maltrecho por haber osado criticar a Rubén. Además FRAY PATRICIO, para fingirse **decadente**, apostó usó en algunos pasos de su artículo, de notables gazapaciones.

En el artículo V de su escrito dice que "en el diccionario **dariano** encontró las flores o palabras que nomina, entre otras los verbos **florar** y **macizar**, de la primera conjugación, **esplender**, de la segunda, **revenirse** y **devenir**, de la tercera, el substantivo **floración** y el adjetivo **bicorne**", los cuales afirma que "no son **castellano**", a pesar de que sabe perfectamente que sí lo son, así como no ignora que si **devenir** ya no se usa, por ser un arcaísmo, este verbo todavía figura en el léxico español con la nota de anticuado.

Sólo por mera picardía nos explicó el malicioso Fraile que los verbos que dejó trascribidos y los otros que también apuntó en el referido pasaje, pertenecen, respectivamente, a la primera, a la segunda y a la tercera conjugación!

En el artículo VI, ya hemos visto que empleó la inflexión verbal **liquidifica**, en vez de la forma **líquida**, teniendo conciencia de que la primera no es castellana: que designó con el nombre de **flores** a las palabras, y que llamó **verso** a la estrofa de las "calientes gotas de Dios", confundiendo así el nombre de la parte con el del todo, sin duda para hacerse creer que de esta suerte, él ha cometido la figura retórica llamada **sinécdoque** - (El Comercio, 9/XI/07.)

V

De propósito incurrió a cada paso en visibles cacofonías y solecismos, entre ellos los siguientes:

"Corresponde a don Rubén Darío, por **derecho pleno**, el **mérito todo entero**", etc (art. VIII) "**Derecho pleno mérito todo entero**", constituye la más perfecta cacofonía, si puede haber perfección en lo deforme.

"En su **calidad** de **ciudadano** del **Parnaso**, don Rubén tiene una **cualidad** que le es **propia** e intrasmisible: **lo** de embellecer" (Este **lo**, usado en vez del artículo femenino **la**, que exigía la concordancia, debe ser un error de imprenta, no penseque del autor de LAUROS, lo mismo que **exijian**, **exijencias**, **exigente** y **calix**, que están más adelante, así como quedan escritos, es decir, los tres primeros con **j** y el último con **x**, en lugar de la **g** y **z** que, respectivamente, debieran tener) "todo lo que cae **bajo** la influencia de su **estro poético**, de modo **análogo** a los golpes de luz coloreante sobre las decoraciones de un **teatro**, que revisten de **encantos**, lo mismo a Venus que a **Vulcano**, a **igual** de una blanca paloma a un horrible sapo" (art. IX).

Esto es puro **decadentismo**. ¡Cómo lo imita perfectamente el bien hablado y picaresco Fraile! Sobre todo, la construcción última "**igual** de una blanca paloma a un horrible sapo," es una brillante **perra** decadente, **perla** quise decir.

Porque el **decadentismo** se distingue de las demás escuelas literarias, principalmente, en que destruye y corrompe el idioma y la literatura, pues desaira y atropella, sin miramiento alguno, la Ortografía, la Sintaxis, la Retórica, la Lógica y hasta el sentido común, en virtud de lo cual todo lo escrito por los copleos y prosadores decadentes casi siempre resulta incomprensible, misterioso, indescifrable.

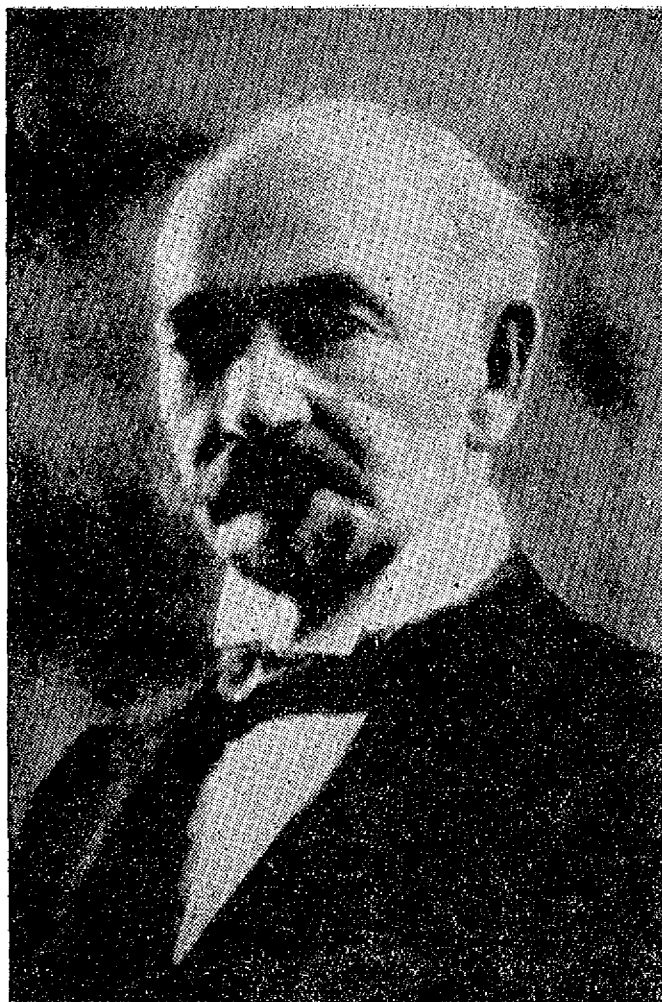
(1) GAVROCHE: seudónimo de Don Félix Medina, escritor y crítico de León de Nicaragua.

El **decadentismo** es una asquerosa lepra moral que ha contaminado a gran parte de la juventud de la América Latina, causando en ella muchos estragos. Es un mal gravísimo, una peste, ya endémica entre nosotros, que debe ser combatida y estirpada con la mayor energía. En resolución, es el anarquismo literario que, a semejanza del anarquismo político, pretende arrasarlo todo, hasta acabar con la república de las letras, lo que, **deco volente**, no podrá conseguir jamás, pues está de Dios que el **decadentismo**, tan nocente, corruptor y vitando, no podrá destruir nunca las leyes eternas, inmutables del arte - (El Comercio, 20/XI/07.)

VI

Como lógica secuela, emergente del párrafo anterior, el **decadentismo** en sus números y prosa, usa únicamente barbarismos, solecismos y toda clase de vicios de dicción y construcción.

Así dice "**florestación**" por floresta, "**luz auroral**", por luz de la aurora, "**orquestación**", por orquesta, "**silente**", por silencioso, "**enflojar**", por florear, "**desapercibido**", por inadvertido, "**quedó de venir**", por quedó en venir, "**entró a Catedral**", por entró en la Catedral, "**se fue de estampida**", por salió o partió de estampía, "**tronamenta**", (Julio Flores), por tronada, "**nubazón**", por nubarrón, "**bocacalles**" por bocascalles, "**la lora y Manuelito**" (José de la Aguja), (seudónimo de Anselmo Fletes Bolaños), por el loro y Manuelito, "**la tigre**", por la tigre, "**¡Qué ante sus Carlos no hayan idiotas! Y que hayan Fernandos como el Católico!**", en lugar de ¡Qué ante sus Carlos no haya idiotas! ¡Y que haya Fernandos como el Católico! ("Por España", artículo de A. Zúñiga y U., publicado en "El Comercio" del Domingo anterior), "**saúco**", por saúco, "**miopía**", por miopia, "**Arquímedes**", por Arquímedes, "**Espartaco**", por Espártaco, "**pone pie en la tierra americana**", "**incomprendido**", continente que pertenece "**de un todo**", "**rememorar**" y "**esta efeméride**", en vez de "pone los pies" en la tierra americana, "**incomprensible**", continente que "**del todo**" o "**en un todo**" o "**de todo en todo**" pertenece, "**rememorar**" o "**recordar**" y "**estas efemérides**" (E.H. "El Comercio" de 12 del corriente), lo mismo que "**vida que se desdobra en el viacrucis, el éxodo de las humillaciones y penalidades**" y "**memoria doliente**", del mismo E.H. (Emiliano Hernández), lo que no expreso en castellano por ser muy penada su traducción, "**Herodoto**", por Heródoto, "**Mojica**", por Mujica, "**Urcuyo**", por Urcullu, "**mancuernilas**", por gemelos, "**felónico**", por felón, "**volví en sí**", por volví en mí, "**se vende un reloj, con o sin su leontina**", por se vende un re-



Doctor Felipe Ibarra

loj, con su cadena o sin ella, etc - (El Comercio, 21/XI/07)

PARMENO

3

DECIAMOS, también, que con el aleteo de las águilas otras aves menores batieron sus alas.

DON FELIX MEDINA —GAVROCHE— anunció la publicación de una especie de antología de Rubén Darío, —libro que no sabemos, a ciencia cierta, si llegó a ver la luz pública—, con un Prólogo por él mismo en el que parece criticaba a Rubén su **decadentismo**.

Con ese motivo JUAN BAUTISTA PRADO, joven y brillante escritor entonces, sostuvo una recia polémica con GAVROCHE.

A continuación copiamos el siguiente artículo:

A FELIX MEDINA

Insisto en que usted anda muy rezagado en asuntos literarios, y me lo confirma mucho más su contestación en "La Tarde" del 25.

Todavía usted se ha quedado hablando de **decadentismo**, de esa escuela literaria que brilló por un momento y desapareció hace mucho tiempo en Fran-

cia. Hoy, como dice Stechetti, no hay escuelas, sino escritores que escriben bien y escritores que escriben mal. Llamar a Lugones seguidor de una escuela, es hasta ofender esa gloria de la Argentina, a quien el propio Darío consideró superior a él cuando inició su personalidad literaria con la publicación de "Las Montañas de Oro". Lugones, a quien el mismo Unamuno que usted cita llamó el Víctor Hugo de la América, fue desde su aparición un original divino, y nunca un sectario de escuela que no existe.

Precisamente, los que como usted llaman **decadentismo**, a todo lo que sale de la vulgaridad y se escapa a la comprensión mediocre, son los que han pretendido estorbar la marcha victoriosa de Rubén Darío, y de los que, como él, vinieron a sacar a la América, y están sacando a la misma España del viejo rezago de las letras. A ellos, señor Medina, mejor dicho, a ustedes, se refiere Rubén en el prólogo de **Prosas Profanas**, incluyéndolos en el mismo rebaño de los que sin comprender quieren enseñar, y que Remy de Gourmont los retrata en el célebre personaje **Celui qui ne comprend pas**.

Esa obsesión por el pasado, ese apegamiento de

molusco a lo añejo, ese horror a todo lo nuevo, ha merecido un profundo estudio de Lombroso, y la ciencia ha encontrado en ello una nueva enfermedad que ha llamado **meisonéismo**.

En usted se agrava la dolencia, al extremo de menospreciar mi edad, llamándome despectivamente, escritorcito

No pretendo ser ni eso

Me ha hecho muy mal efecto, que usted quiera recomendar en su célebre prólogo a Rubén Darío, ante el público, dándole consejos, lamentando su **deca-dencia**, mutilando sus poesías y erigiéndose en un verdadero patriarca del poeta, sin duda porque se figura que Darío es el imberbe que usted conoció, y que aun todavía no ha echado barba. A este propósito decía un pensador: "Los viejos se creen sabios y quieren que se respete su opinión, como si el ser estúpido durante sesenta años, diera derecho a ser sabio".

Debo decirle, señor Medina, que el solo hecho de proponerme de jurado a Fletes Bolaños, es una prueba más de que usted se ha quedado "**topando al sol con sombrero de cera**", y de que aun no ha podido informarse quién es Rubén Darío

No veo la mezquindad y envidia que asegura el señor Medina se opone entre nosotros a todo esfuerzo de arte. Quiero suponer mala intención en sus afirmaciones sobre el particular. Allí están las obras malas y buenas que han venido a enriquecer la naciente bibliografía patria, las cuales se han publicado sin encontrar obstáculo alguno, y si es verdad que las malas no gozan de benéfica acogida, como no la gozan en ninguna parte, en cambio, a las que entre nosotros pueden calificarse de buenas, el público sabe dispensarles el apoyo y aplauso que se merecen, como nobles esfuerzos y alta voluntad en favor de las Letras Patrias. Lo demás, que debe reputarse como producto de inteligencias baratas y de imaginaciones desocupadas, va a engrosar el montón anónimo reservado a los prosistas y versificadores de docena. De lo primero, responden a usted los doctores Barreto y Argüello, y por lo que hace a los otros, nadie mejor que Fletes Bolaños, puede informarle de la triste suerte que han corrido

Por último: es vergonzoso que aquí en Nicaragua todavía se discuta a Darío y se pretenda "**llevarlo al buen camino**" por individuos que no tienen otro mérito que ser buenas personas, y precisamente en momentos que debíamos estar agotando las flores de nuestros campos para adornar a su regreso las puertas de la patria.

J. E. P.

(Juan Bautista Prado)

(El Comercio, 28 de septiembre de 1907)

Florecieron los **críticos**, por lo que, cansado del histrionismo literario de algunos, —especialmente de JUAN CUERNOS (Francisco Osorno Rojas)— J. B. P. le dirigió la siguiente misiva:

A JUAN CUERNOS
(Francisco Osorno Rojas)

Granada.

He leído en el "Diario de Granada" del sábado último lo que U publica con el rublo de **Sesta tanda**, y que aquí el doctor Burillo llama **Sesta Payasada**.

Le doy las gracias por haberse acordado de éste su desconocido admirador y muy servidor de U

Su prosa chispeante y salerosa no decae ni un momento, y ello me afirma en la creencia de que a ese paso, superará Ud a su maestro don Anselmo (Fletes Bolaños), y que muy pronto estará convertido en el **leader** de los **clowns** de la Sultana

Le felicito por esto, y espero tener una nueva oportunidad para darme el placer de aplaudirlo con el mismo entusiasmo con que se aplaude a un mono que repite las piruetas que le enseñan

Como Ud., amigo mío, se va haciendo cada día más inaguantable con sus necesidades y gracias de **payaso**, que tan sólo gustan al Bachiller Comején (Don Hernán Guzmán) y a don Anselmo (Fletes Bolaños), y como por otra parte veo que no hay por allí una mano caritativa que le arrebatase esa pluma con que escribe tanta majadería, y que está Ud a media noche —que diría Medina— en lo que es la crítica moderna, desde que Hipólito Taine y Teodoro de Banville, lo dejaron en Francia, me propongo, con el permiso de Ud hacérselo saber el próximo domingo en las columnas de "El Comercio"

Tenga paciencia, cierre esa boca, busque quien le amare las manos, y espérese para entonces

Su obsecuente servidor,

J. E. P.

(El Comercio, 23 de octubre de 1907)

Conforme lo ofrecido, JUAN BAUTISTA PRADO, bajo el seudónimo de LUZ BLANC, publicó sus Dominijos arremetidas contra todos los críticos, malandrines y follones

He aquí los artículos de LUZ BLANC:

LOS CRITICOS

(Domingueras)

I

No podemos quejarnos ya, de poca literatura nacional. Fecunda va siendo la producción cada día, sobresaliendo en esa abundancia el género crítico. Para cada poeta nuevo, cuatro críticos más. Aquí donde la ópera no se ha conocido, heinos tenido en cambio numerosísimos espectáculos de maroma, en que los chistes del **clown** hacen las delicias, (como dicen los repórters), de nuestro pueblo, y a esta escuela, sin duda, debemos en gran parte el afán de aparecer jocosos por todo y en todo. Se ve escribir en serio, a los demás, y como la condición humana principal es el egoísmo, y por ende la envidia, el que se siente incapaz para hacer otro tanto, se convierte en crítico, por aquello dicho por Montalvo, de que a falta de talento bien vengan las gracias del tífiritero. Podemos considerar dos clases de críticos: el **crítico lenguaraz** que no publica y se contenta con afear al prójimo entre corrillos, y el **crítico plumífero**, o de la pluma, que publica aun cuando tenga que conseguir prestada la sal agena de sus admirados. De éstos hay muchos debutantes en la actualidad, tanto que en todas partes se ve uno expuesto a encontrarse con un crítico. Ocurrir, por el caso, una presentación:

—Fulano de tal, servidor de usted

—Don Juanito de los Cachos, crítico de primera fuerza, purista, clásico y gracioso, para servir a usted.

—Especial gusto en conocerlo. ¡Qué nombre tan raro el suyo, señor de los Cachos!

—Es mi seudónimo. ¿Ud no ha oído hablar de mí?

—Sí, tengo algún recuerdo. ¿Es usted de Sabana-grande, verdad?

—No señor, de Granada. Tuve la dicha de nacer en la ciudad de los Guzmanes, los muy salados para escribir, y no sé si las brisas del Mombacho, que todo lo difunden o el haber servido en la casa de uno de ellos una parienta mía muy retirada, son causa de que yo tenga tanta gracia para escribir. Debo advertir a usted que yo he leído a nuestro grande español, al maestro Valbuena, y sin duda

—No, de ningún modo, señor crítico. Usted es muy modesto. Su facilidad nació con usted, la tiene por naturaleza. Indudablemente hay causas ocultas, como dijo Grullo, pero en todo caso debe usted haber sentido la fuerza de la sátira hace algún tiempo?

—Sí señor, desde que yo era un niño, o para hablar castizamente (el crítico se sonríe socarronamente) cuando era quien tiene el honor de hablar con usted un adolescente, sentía esa fuerza o disposición, pero he me decidido a usarla en esta época de asaz

decadencia como diría Morán o Calderón, en que los insectos literarios abundan como dijo don Enrique

—¿Enrique?

—Guzmán! verdaderos atropelladores del sentido común, sacrílegos!, que ni yo les entiendo!

—Qué barbaridad! Qué disparates!

—Atrocidades contra la Epítome y la Retórica, lejos de todo sentido común. Qué lejos, mi amigo, de los cánones, qué lejos de los modelos peninsulares. Decadencias! Decadentes!

—Indudablemente, señor crítico, la sátira como usted la maneja es una arma poderosa. Usted hará una verdadera regeneración, demoliendo tanto verso malo, vapuleando a tanto decadente y su nombre brillará con letras de oro en las páginas de la historia.

—Así me dice don Anselmo, el redactor, que también es crítico como yo, autor de tiquisniquis ortográficos y especialista en cuentos y charadas de velorios.

—Pues continúen ustedes su tarea, que de seguro recibirán un voto de aplauso de los hombres que como don Enrique están en el pináculo de la verdadera gloria.

—Tengo fe en ello. Desde muy niño, como decía a usted, me sentí con la vocación. Una vez me quedé riendo de la luna en los brazos de la Nodriz, mas como ésta afirmaba que yo llegaría a ser un gran payaso, fue despedida inmediatamente, pues mi papá advino que sería un buen satírico. Ya grandecito padecí de ese sarandeo en la nuca, y aunque una comadre de casa, muy entendida, aconsejó que me dieran frotamientos de mantequilla con sangre de zorro, mi padre siempre previsor se opuso energicamente, por comprender que eran síntomas críticos de la gracia con que manejo la pluma y los lazos de mis zapatillas.

—Pues mucho honor en conocerlo.

—Igualmente. A su disposición.

—Gracias.

Y el crítico se aleja orondamente, tambaleando la cabeza y sonriendo con su boca de mama señora.

Anda por allí en el bufete de unos abogados, un individuo (1) con aspecto de anarquista, sin cuello, con la solapa levantada, pelo ensortijado y con barbita de cabro, también natural de Granada, la ciudad del maestro Enrique, y me aseguró un amigo, que el tal, es un crítico y maestro de escuela cesante, autor de furibundos artículos contra los **decadentes**, en una revista de Granada. Asegura que su gracia es hereditaria y que desde que un poeta llamó al agua "piadosa" y como el adjetivo no lo encontrara usado en el siglo de oro, odió a los lagos, ríos, pajas y pozos. Se me dijo que adoptó el sobrenombre de Comején de Avellaneda. Por el aspecto debe haber publicado sabias y satíricas críticas contra las lavanderas, pues revela el profundo disgusto que por ellas tiene. — (El Comercio, 20 de octubre de 1907.)

XX

La originalidad de don Enrique Guzmán no sólo produjo su infección en Granada, ciudad abarrotada en críticos, sino que se ha extendido por toda la república; a tal grado, que mientras España, por ejemplo, sólo ha producido en los últimos años un crítico, y dos o tres escritores festivos, Nicaragua ha dado a luz ciento y pico, a cual más ilustrados y graciosos, que por todo lucen su ingenio y a cualquiera le dan lecciones de literatura.

Vive en ésta, por el barrio de la Penitenciaría, un crítico, gramático, barbero, retórico e indispensablemente gracioso, colaborador que fue de "El 1902" (q.e.p.d.) del tío Balbino Vargas. Recuerdo que con motivo de la llegada a Honduras de Marco Aurelio Soto, un poeta hondureño le dedicó estos versos:

"Ya llegó el hombre ilustrado
Y él es Marco Aurelio Soto

- (1) Hernán Guzmán, llamado por sus colegas —peyorativamente— el Bachiller Comején, y quien escribía sus críticas literarias bajo el seudónimo, Comején de Avellaneda. La descripción que de él hace LUZ BLANC es perfecta.

A quien lo queremos tanto
Porque en el Estado no hay otro

A Marcos no le gusta la guerra
Ni estando de presidente,
Y lo prueba con el Estado
Y con toda su gente "

Estos versos los reprodujo un periódico del país, como una muestra que por sí sola se recomienda. Pues bien, no había de faltar a un crítico luciendo su ingenio y apareció iniciándose con cuatro artículos en "El 1902", el citado nuestro crítico barbero para probarnos que los versos eran malos y que su autor no era poeta.

Su seudónimo es **Caballero del Sol**, y aunque por ahora tiene **guardada la pluma**, usa la lengua mientras rapa la barba, para externar su opinión contra la "literatura decadente".

Hay en ésta otro Caballero, es decir, otro crítico, que primeramente quiso ser poeta y aunque celebrado por sus admiradores del barrio, después de sus ensayos, tuvo el natural fracaso, no obstante que sus producciones eran revisadas y aprobadas por su mentor don Benito David Mejicano y Acosta.

En su quiebra poética, llamémosle así, resolvió hacerse crítico con el fin de meter ruido y adquirir nombradía, aun dicen que con la benevolencia de don Leopoldo Rocha, a quien, según cuenta él mismo "sólo le permite la corrección gramatical" porque para lo demás se siente muy apto. De tal crítico no tiene poca culpa "La Tarde" en donde le publican bajo el seudónimo, creo, de **HERNAN CABALLERO**, sus simplezas inofensivas. Su verdadero nombre hanme dicho unos que es Constantino Baltodano, y otros Bruno Blandino, pero es otro crítico gracioso.

Güicho (en Nicaragua es nombre hipocorístico de Luis) Delgadillo (PEPITO EL CRITICON), más avanzado que el anterior, era un muchacho que apenas llegó en el colegio al segundo año de primaria, pues como se sintiera más despejado de las manos que de la cabeza, se dedicó al piano. Más tarde, todos le veíamos cuando no en el parque central, parado en la esquina de su casa **pikeando** a las mengalitas que pasaban o silbando algún fandango, que él llamaba nocturno de Verdi. Todo esto entraba en sus derechos, pero una vez con la mayor sangre fría del mundo, amaneció hecho crítico y jocosos. Desde entonces no vió el sol claro: la emprendió contra Vargas Vila, contra Campoamor, contra Rubén Darío, contra Argüello, contra Chocano y contra todo ser escribiente que no se avenía con sus gustos artísticos. En una crítica a Darío le concede alguna disposición para la poesía, aconsejándole (como dicen de un señor Medina) que se enmiende un poco y dándole al final una voz de aliento, con estas palabras: "**Sigue, sigue adelante querido Rubén, que llegarás a ser algo con un poco de estudio y de lecturas clásicas. Mas hecho bien en largarle, porque aquí no nos comprenden**". Y oportunamente él también se marchó con la música a otra parte, a Italia de cuenta del gobierno, no sin espetarle una larga crítica a Bonafoux (1) al pasar por París, tan solo porque no le quiso publicar unas noticias de Nicaragua, que allá a nadie le importaban.

- (1) Nota sobre LUIS BONAFOUX (1855-1918):

Este insigne crítico galo-portorriqueño residía en París, de donde fue expulsado por una serie de artículos satíricos que publicó, entre ellos uno muy célebre, titulado "El Papa no marcha."

Murió en Londres a principios de noviembre de 1918 a la edad de sesenta y tres años, después de haber ridiculizado con verdadero gusto a medio mundo, y con un resplandor de gloria que no lo podrá apagar el tiempo.

En España era muy querido, a pesar de lo mucho que ridiculizó a los españoles, y a su muerte la prensa de Madrid se ocupó extensamente del gran crítico.

Luis Bonafoux (ARAMIS era su seudónimo) fue el "tormentoso" padre de Coconí, a quien Rubén Darío dedicó las primordiales rimas: "Para Coconí Bonafoux". (Véase Poesías Completas de Rubén Darío —edición Aguilar— p. 1092.) — O. C. D.

Caro Luichí, non perduta el tuyo tiempo en la solferina. La tuya testá, amichí mío, nondate para la dulce nota de la melodía. Cultiváte la crítica sin moderato contra el Dante, Manzoni, Leopardi y D'anunzio, perduta yente de la citá del arte.

Tras éste viene otro crítico divertidísimo, abogado, que entabla acción de tercería en toda cuestión, sea o no literaria. Este, como dice un amigo, es un tipo muy lindo, es un crítico de los poetas españoles, jocoserio-burlesco-dramático-sentimental. Tiene páginas de gloria, pues ha derribado de su pedestal a más de un periodista.

Vive en la metrópoli otro crítico —barbero— un Chico Bravo (no es Lorita) quien escribe críticas con fuga de vocales. Se me presentó una noche, intempestivamente, como crítico de una calle obscura y entre otras cosas me dijo: "Yo le puedo hacer una crítica sin usar la vocal que U elija: es decir, sin usar palabras que tengan una letra que U designe".

Este es muy conocido en León.

Ante tan raro personaje no pude menos de exclamar: ¡Oh la sabiduría! — (El Comercio, 27 de octubre de 1907)

III

Dicen que uno de los críticos que he delineado (pues conste que soy mal esbozante de nuestros críticos) al verse trazado de cuerpo entero en mi segunda sístira, echó sapos y culebras por la boca, jurando darme una apaleada literaria y criticarme más de algún concepto, a fin de armar discusión pública conmigo y ascender a **crítico-polemista**. Lástima sí, que yo no tengo el valor suficiente de apareármelo a semejantes personajes, para que conquistara un lauro más. Cuéntame que en el aposento en que vive, tiene su oficina de crítica, consistente en una mesa y una sillita, que sobre la mesa tiene: un tomo de versos de Manuel María Flores, una Retórica, una Ordenanza Militar, un Secretario de los amantes, una Memoria de Hacienda, la Historia de Carlos Magno, y algunos otros papeles, entre los que se ven borradores de versos y principios de críticas a los decadentes.

Tan luego le mostraron "El Comercio", refiere un vecino que me dió estos datos, se sentó a la mesa, echando bravatas e insultos, tomó la pluma y trazó y rompió alternativamente, paseándose a veces con las manos en la cabeza, para evocar las ideas, y consultando de vez en cuando sus libros y sus apuntes. En esto resolvió quién sabe que y salió a la calle siempre furioso, probablemente a hacer alguna otra consulta.

Es muy natural que cuando a uno le tocan el lado flaco del amor propio, salte y brinque, como cuando se le da a un caimán en la **torongita**. Para meterse a escribidor, es preciso hacerse de **corroncha** como dicen, máxime si se cultiva la **crítica**, pues en este, más que en otro género se está expuesto a caer en ridículo, por lo de andarse proclamando **magister**: que no otra cosa es un crítico.

Así, por ejemplo, bastante sangre fría revela el autor de un suelto en el "Diario de Granada" en el que yo defiendo a los caravaneros, y que aunque mis escritos le gustan, revelan asimismo que yo también soy caravanero. Francamente, simpatizo más con los escritores **decadentes**, que con los escritores **decaídos**, como llamo a los del viejo bando, sin embargo en estas publicaciones he defendido a los primeros, señor sueltista, pues repito que no hago más que delinear como puedo a los críticos de mi tierra, tal como Dios los hizo, sin quitarles ni ponerles nada. Devolviéndosela diré a Ud. que su suelto a mi vez, me revela que Ud. es uno de los críticos de mi sarta, por que **le ardió**.

Dicho esto a manera de introducción a propósito de polémica, quizá habrán observado los lectores que los críticos son muy amigos de provocarla en toda ocasión, sin duda para lucir el donaire de su talento en la lógica y la pimienta de sus sonrisas en las salidas graciosas. Aun en la conversación privada, son tan graciosos, que da gusto el oírlos.

—Dígame don Porsupuesto, se podrá decir "Deme U. un trago?"

(Viene la gracia) —Hombre, todo se puede decir (aquí una sonrisa)

—Ah, ya! Quería decirle, ¿será castiza esa frase? (Otra gracia). —Pues chico, no tan castiza, porque más correcto fuera "Deme Ud. dos tragos".

(Aquí una carcajada discreta a dúo entre el consultor y el consultado, es decir, entre el admirador y el admirado)

—Cómo está Ud. don Alcanfor?

—Pues hombre, de pies como me ve, (aquí una sonrisa).

Y ésta es una contestación muy graciosa, reveladora del gran sentido claro de don Alcanfor, crítico distinguido, polemista furibundo, humorista, y muy castizo.

He observado que los críticos prefieren tener más sentido común que inteligencia. El sentido común, o sea la palabra más barata de las facultades, según Armand Silvestre, es el microscopio de los críticos, el cual aplican por todo a las frases o a los pensamientos, estando perdido lo que se escapa a la visual, y declarado desde el momento "disparate mayúsculo", así sea una imagen o un símbolo profundo, le aplican su **sentido común** y ¡ay! de lo que cae bajo este lente.

Una vez para **lirarme** a un crítico, como suele decirse, le enseñé el tan resabido madrigal de Gutierre de Cetina, tenido entre los decaídos por no se cuántas cosas buenas, se lo enseñé como mío, y después de leerlo varias veces, con sonrisa burlona empezó la siguiente crítica: "Ojos claros y serenos".

(Empieza el sentido común) —No conozco ojos claros, dijo con dogmática énfasis, conozco negros, azules, zarcos, **alagartados**, etc., pero no claros, mucho menos serenos, porque serenos pueden ser los lagos y los mares cuando no están embravecidos, pero no los ojos que no tienen olas (una sonrisa).

"Si de dulce mirar sois alabados"

(Más gracias) —Quiénes son los alabados, preguntó, ¿los ojos claros o los serenos? porque separando esa conjunción dos sujetos: los ojos claros y los serenos, naturalmente, no se sabe a quien rige el verbo (Gramática tenemos, me dije).

"Por qué si me miráis, miráis airados?"

Hombre! Que no tienes oído? Ese me mi. mi no me suena bien. Sobre todo que una muchacha mirando airada no debe ser muy bonita, porque me la imagino "mirando con los ojos torcidos", (otra sonrisa).

No pude continuar oyendo al crítico, porque estaba al estallar de risa, de verlo **rajándose**, y me retiré fingiéndome convencido. Te aconsejo que no los publiques, me dijo todavía, aquél sabio de cartón.

En otra ocasión tomé de un calendario un cantar cualquiera, y fuíme al crítico. —Olá, don Bruno! a ver que le parecen estos versos póstumos de Bécquer, que ha publicado una revista nueva:

"Las lecciones que da el mundo

Sí que suelen costar caras,
Pero después de aprendidas
Ya no sirven para nada"

—Ah, Bécquer, el gran Bécquer! Eso sí es poesía. Buenos, magníficos. Hay sencillez en la frase, al alcance del sentido común, profundidad en el pensamiento y delicadeza mucha, como todo lo de Bécquer. Así quisiera que escribieran estos caravaneros. Este mismo dicen que tiene una obra inédita intitulada "Acerca del uso immoderado de la h en las palabras que se escriben con v, y otras objeciones".

Aquí se ha visto que pasen lateando al público más de un mes, un par de críticos, en interesante polémica, para poner en claro una tontería que resuelve cualquier diccionario. Planta uno de ellos, por ejemplo, esta cuestión: "Por qué decimos jandar en cueros y no andar en pieles!" y salta otro no menos castizo: "No debe decirse andar en cueros ni en pieles, sino jandar en pellejos!" Y ya está la polémica lucida en

la prensa, hasta que aparece un tercero: "Uds andan errados en asuntos de cueros porque debe decirse *andar en epidermis!*"

Demás está decir que se pasan tres meses sin en-

tenderse ni ellos mismos, derrochando la sal inútilmente y reluciendo las citas del Quijote - (El Comercio, 10 de noviembre de 1907)

LUZ BLANC

4

La efervescencia literaria provocada por los artículos de FRAY PATRICIO CORTES, LUZ BLANC y PARMENO que ocuparon las páginas de EL COMERCIO por algunos meses —septiembre, octubre y noviembre, respectivamente— fastidió a algunos señores burgueses, —quizás *Prohomos*—, quienes enviaron al periódico la siguiente esquila:

POR CORREO URBANO

AL DIRECTOR DE EL COMERCIO:

El público no quiere más disquisiciones literarias. La indole de su periódico, eminentemente informativa —no permite la constante inserción de los artículos de PARMENO y LUZ BLANC, que estarían bien en las columnas de una revista de letras, de esas que editan los jóvenes de Managua y de León.

Parece que usted estuviera *intelectualizándose* con detrimento de los numerosos lectores de su diario. Creemos que ni la crítica literaria adelanta nada con los artículos de LUZ BLANC, ni la gloria de Rubén Darío se eleva con las CUARTILLAS DE PARMENO, que dicho sea de paso, se ha propuesto hacernos saber que ha leído bastante el diccionario y se ha aprendido de memoria algunas palabras desusadas en el lenguaje que acostumbra la prensa del día.

Esperamos que U. no volverá a obsequiarnos con esas producciones de los aspirantes a aumentar el número de los 33 inmortales.

Atentos s servidores,

UNOS FASTIDIADOS

(El Comercio, 11 de noviembre de 1907)

Entonces fue que RUY BLAS, —seudónimo de don JUSTO PASTOR DE LA ROCHA, historiador, prosista y pedagogo— envió el artículo siguiente:

NACIONALIZACION DEL ARTE

Ayer publicó EL COMERCIO una tarjeta postal que en síntesis es una protesta contra el espíritu crítico que en estos días ha tomado proporciones respetables. Sin hacernos eco de la opinión de los postalistas en referencia —que no es más que una opinión como otra cualquiera— y apreciando en cuanto valen y merecen nuestros colaboradores LUZ BLANC y PARMENO, nos permitimos la insinuación de que sea más amplio y menos gramatical el espíritu literario. Esa labor de sintaxis y de lingüística creemos que pertenece más a la pedagogía que a la información y está mejor en la escuela que en el periodismo.

Esa inteligencia que PARMENO, ponemos por caso, emplea en andar a caza de términos castizos y adverbios mal colocados, podía estar al servicio de un ideal más alto y girar en una órbita más fecunda. El verdadero rumbo de la literatura latinoamericana hoy por hoy, no está en hacer versos decadentes, ni en imitar los giros y cláusulas de los escritores franceses. Tampoco está en hacer labor crítica a lo Valbuena que ya pasó de moda, ni andar con humos de *Majister dixit*, a lo Clarín, que sólo tuvo éxito en su medio y en su época.

El verdadero rumbo de la literatura continental es hacer obra nacional, poner el arte a la vulgarización de las costumbres y maneras de cada país. Los argentinos han hecho ya su propia literatura, dando sello universal a la vida de la pampa argentina, con sus *gauchos*, y en la vida social a sus héroes, a sus

proezas, a sus hombres, a sus mujeres y a sus usos. Chile tiene ya sus novelistas. Colombia tiene su *María*. Venezuela sus *Idolos Natos*, de Díaz Rodríguez, y su *Peonia*, y su *Villabrave*, libros donde está universalizada la vida nacional venezolana. México tiene ya en literatura su fisonomía propia, fundada en episodios y costumbres nacionales.

Falta a Nicaragua esa labor de sus inteligencias. Qué gana el país con que sus pensadores hagan cuentos franceses o literatura españolas? A qué llevar la librea de otras literaturas pudiendo tener el señorío de un arte nacional. Nicaragua tiene una naturaleza tan hermosa que en manos de los franceses tendría ya vida literaria mundial. Por qué sus hombres de letras o sus poetas no la cantan, describen, analizan? Por qué no aportan a la literatura universal su leyenda, su pasado, sus luchas, sus héroes, sus tradiciones?

Tema? Allí está la guerra última entre Nicaragua y Honduras. Qué mejor tema para una novela? Qué mejor rumbo para una obra nacional?

RUY BLAS

(El Comercio, 12 de noviembre de 1907)

Demás está decir que el bello sueño de RUY BLAS —el de la nacionalización del arte— está aun por realizarse. Buenos y meritorios esfuerzos han sido hechos por varios escritores nacionales, como José Román, Hernán Robleto, Adolfo Calero Orozco, MADAME FLEURE (seudónimo de doña Carmen Rosario Talavera, de Estelí) y, recientemente, Alejandro Astacio. Pero nos falta mucho por hacer y escribir.

Con mucha y sobrada razón dice el Doctor Mariano Fiallos Gil —quien en sumo grado de dedicación ha hecho tanto por la nacionalización de la cultura— en el Prólogo a la Antología del Cuento Nicaragüense —Editorial Lacayo - 1957—: "Si la novela de la América Hispana está por hacer, mucho más lo está el cuento, que es forma literaria más sutil y concreta, por tanto, más difícil."

Y esto a los CINCUENTA AÑOS del artículo de RUY BLAS!!!

Desde la tranquilidad de su Quinta, en la que pasaba largas horas de ajetreos literarios, el doctor MOSTO BARRIOS, bajo el seudónimo ocasional de TRANQUILINO, envió a EL COMERCIO lo siguiente:

SUUM CUIQUE

A CADA UNO LO SUYO! es nuestra divisa, a fuer de imparciales.

Apreciamos a don Rubén Darío, cuanto él se lo merece, como una honra literaria de nuestra Patria la que, en el extranjero, de muchos es conocida ventajosamente por ser la cuna de nuestro esclarecido compatriota.

Lo que más no agrada en Darío es su serena modestia, da vida a sus hermosísimos y brillantes pensamientos, de una originalidad legítima y sabrosa, sin esfuerzos ni petulancia, como el genio creador que se admira de que le admiren, porque a él nada le cuestiona sus creaciones.

Por esto es Darío inimitable: sus remedadores conseguirán parecerse a él, pero reventando la vanidad, y sin poder disimular el empeño del rebusque, del remiramiento y de los remilgos, fastidiosos y repugnantes cual las estudiadas muecas de una pretenciosa coqueta.

FRAY PATRICIO, a quien nadie querrá negarle la originalidad de sus escritos, dijo de Darío lo que es muy honroso para nuestro eximio literato.

Bien considerado el desarrollo del tema, en LAUROS se dice en resumen: "Darío tiene defectos porque quiere tenerlos, pero sólo él por ser un genio verdadero, puede ostentarlos con gracia, cualquiera que intente hacer otro tanto sucumbirá en la impotencia y en el ridículo."

Afirmamos fundadamente, que a estar aquí Darío cuando la publicación de LAUROS hubiera estrechado con efusión la mano amiga del bien intencionado fraile, diciéndole con sinceridad: ¡Gracias Reverendol usted tiende a librarme de la peor calamidad que sufro, el tener tantos y tan necios imitadores: ¡Bien haya su caridad!

Viniendo a PARMENO debemos consignar, que escribe muy bonito y, logrando dar claridad a sus bien rumiados pensamientos, llega a causar bastante agrado a sus lectores, pero disgusta, desde el primer momento, su marcada tendencia a mostrar gran erudición gramatical.

Desde que un sabio de la antigüedad paró en decir: "sólo sé que no sé nada", quien pretenda lucirse ante el público y ganar sus simpatías debe ser erudito sin parecerlo, y si tratamos de los alardes de erudición gramatical, ya nos lo advirtió el muy docto don Rufino Cuervo: "El hábito sobre todo en los principiantes, de exigir la corrección en la forma se convierte a menudo en pedantería que rechaza cuanto no satisfice a un ideal falso o legítimo."

Creemos con RUY BLAS que "esa labor de sintaxis y de lingüística está mejor en la escuela que en el periodismo", y en cuanto al uso de la crítica gramatical como arma ofensiva o defensiva, no podemos olvidar la severa afirmación de un escritor de campanilla: "En faltando lealtad para reconocer méritos de otro orden, o ciencia para dilucidar la materia sobre que versa un escrito, acude la pasión a la odiosa tarea de probar que el contrario no sabe gramática."

Por donde se verá, cuán fuera de juicio están las críticas a **la gavroche**, en las que no sólo se acude a la gramática, para el ataque, sino también al de-nuestro y al improprio, hasta al punto de convertir

en una horrible cuadra el infeliz periódico que las publica con tantos caballos, mulos y jumentos que se hacen aparecer por todos lados.

También creemos, que al más pintado se le pueden criticar errores gramaticales, pues de ellos no se libra(n) los maestros clásicos.

Cervantes escribió: "Tengo fresca leche y muy sabrosísimo queso." Santa Teresa: "**Cuán gravísima** cosa es hacer la culpa mortal delante de tan gran Majestad." Núñez de Arce: "**Malhalla** sea mi memoria" por **mal halla** mi memoria.

Calderón dejó escrito: "Que ha llegado a menester", tomando por verbo en infinitivo lo que es nombre terminado en **er**, con el que se forma la frase **haber menester**.

Salvá, en su diccionario asegura, que **recordar** significando **despertar** es americanismo y, sin embargo, Lope de Vega escribió: "Y si duerme mi niña, no la recordéis."

Muchos maestros critican como pésimo el uso de **donde** por la casa o el lugar en que está una persona, como cuando se dice, "fui **donde** mi amigo"; no obstante, de Cervantes es la siguiente frase: "Ninguno de los criados entraba **donde** su señora."

Por último: Martínez de la Rosa puso: "Prepárate a disimular **por el pronto**"; cuando Harizembusch dudó escribir: "Vuelvo a mi cuarto y **por lo pronto** tengo que ponerme en camisa", mientras Gil y Zárate no temió estampar: "Lo que debes **por de pronto** hacer."

Y los tres son académicos de nota, y cada uno va por su lado, ni más ni menos que los consejeros del ayuntamiento de un pueblo, de los cuales, tratándose de una ley, el uno quiso que se **abola**, el otro que se **abuda**, y el tercero que se **abuela**.

Después de lo apuntado, y dejando mucho por apuntar, no se nos culpe que por en materias de críticas gramaticales seamos escépticos, reduciéndonos a creer, que será bueno todo aquellos que se escriba de modo que agrade, que instruya, y sobre todo que se pueda entender.

Decimos **críticas gramaticales** y no, lecciones gramaticales, pues éstas las tomaremos siempre con agrado de quien nos las dé autorizadamente y en su debido tiempo y lugar.

Managua, 14 de noviembre de 1907

TRANQUILINO

(El Comercio, 16 de noviembre de 1907)

5

A los pocos días de publicado el artículo anterior, un gran acontecimiento nacional vino a conmover a todos. Y los poetas, escritores y críticos depusieron las plumas empuñadas con ardor para batir las palmas y agitarlas con entusiasmo.

CLARINES! LAURELES! Ya está RUBEN DARÍO en Nicaragua, donde llegó el 24 de noviembre de 1907.

Fue su visita desde su arribo a Corinto una verdadera marcha triunfal, apoteósica. Todas las ciudades de la República rivalizaban por festejarle, halagarle, colmarle de honores. El Poeta "derramaba la simpatía" por todas partes, y las ciudades derramaban sus mejores ungüentos sobre la cabeza y los pies del ungido Vate.

La prensa nacional le dedicaba sus mejores páginas, y daba cuenta de cada uno de sus pasos, y recogía cada una de sus palabras.

"HABLA EL POETA: "Nací el 18 de enero de 1867, en el pueblo de Metapa, en la República de Nicaragua, en la América Central. Pasé mis primeros años cerca de los jesuitas. Mi labor intelectual

es conocida." (Artículo de Rubén Darío, en El Comercio, Managua, 30 de noviembre de 1907)

"RUBEN DARÍO viste terno de casimir aplomado claro, corbata verde olivo y calzado amarillo. Lleva sombrero de pita copa alta." (Su estada en Masaya—crónica— en El Comercio, 8 de diciembre de 1907)

"Ayer estuvo RUBEN DARÍO a dejar en el Instituto Central de Varones un libro —Teoría de Forces! por el doctor Gustavo Le Bon—, para su viejo amigo don Miguel Ramírez Goyena, autor de la aplaudida "Teoría del Eter". El libro de Le Bon, que en Francia es uno de los abanderados de la Física, trata extensamente de la actual anarquía científica." (El Comercio, 11 de diciembre de 1907)

Muchas brillantes páginas se escribieron en su honor, y que en seguida se recopilaron en un sólo volumen bajo el simbólico título de: LAUREL SOLARIEGO.

Mas, hemos dicho, a la ligera, que TODAS las ciudades de Nicaragua rivalizaban por festejar a Ru-

bén Darío en su apoteósica visita. Esto lo hicimos movidos por el entusiasmo que nos produjo la lectura del Capítulo XVI —La Apoteosis en su Jerusalén— del libro por el Profesor don Edelberto Torres (La dramática vida de Rubén Darío — Tercera Edición — Biografías Grandesa — México, D F, 1958, págs 222 y sigs), en el que se describe con prolijos detalles la visita del "lirida" a su tierra natal. Porque en realidad hubo UNA ciudad que brilló por su ausencia en el entusiasta coro de ciudades festejantes. Esta ciudad fue GRANADA, la más poética ciudad de la República.

Eso se debió a dos factores: político el uno, literario el otro.

El factor político consistía en el hecho histórico de que Granada era "la ciudad rebelde", por **conservadora**, contra el gobierno **liberal** del General don José Santos Zelaya. Darío era el poeta liberal, amigo del régimen imperante. Por lo tanto, nada quería Granada con él. Y este factor era de vital importancia en esa época, en que las pasiones políticas eran más hondas y las divisiones partidistas más definidas.

El factor literario tenía más lejanas y tenues raíces, a pesar de haber sido la causa eficiente de lo sucedido. Para explicarlo, tendremos que hacer un poco de historia literaria-social de Granada.

En esta ciudad, los GUZMANES, —don Enrique y los doctores don Horacio y don Gustavo—, ejercieron una gran influencia intelectual. De ellos, el primero, a quien ya hemos visto polemizando con Rubén, fue el que impuso el gusto literario por las formas clásicas, y aunque no dejó escuela permanente debido a sus inquietudes políticas, que no le dejaban el tiempo suficiente para ahondar más sus temas, dejó, sin embargo, el espíritu de crítica al que han sido tan inclinados los granadinos.

Los otros dos Guzmanes, —don Horacio y don Gustavo—, influyeron en la sociedad, con sus bromas y sus salidas de librepensadores, y de aun ateos, creando con ellas, cierto espíritu iconoclasta en la juventud granadina. (Producto de ese espíritu, aunque melificado por el Arte y por la Fe, fue el movimiento literario llamado de Vanguardia.)

A la llegada, pues, de Rubén Darío a Nicaragua, los dos factores concurrentes que hemos señalado, entraron en acción para negar al Poeta la hospitalidad de Granada, y el homenaje de un bien merecido festejo.

Entonces —como ahora— en forma más o menos igual, había que lamentarse de la malhadada política. Lo que Darío había escrito de Chile, era —y aun es—, aplicable a Nicaragua:

"Desgraciadamente, letras, artes, ciencias, todo va a caer entre nosotros, en ese tremendo hervidero de la pasión política. Cruz y Concha Castillo sólo tienen aplausos entre los muros del Círculo Católico, y en el juicio de los imparciales, lo propio que Vicente Grez, Préndez, Pedro Balmaceda, Irarrázaval, que solamente son elogiados en el círculo del partido a que pertenecen. Feliz el día en que las letras sean vínculo de unión entre todos y se juzgue sin pasión, y el aplauso o la censura merecidos se den por parte igual a unos y a otros." (Obras Desconocidas de Rubén Darío — Universidad de Chile — 1934 — pp 261-2, según Raúl Silva Castro o c , p 48)

Hubo, quizás, uno que otro amigo y admirador granadino de Rubén, que inició la idea de un festejo



Margarita Debayle en la carroza que presidía el homenaje a Rubén en León.

en su honor, mas fue pronto acallado y disuadido de su laudable empeño.

Esto se colige de una gacetilla que apareció en EL COMERCIO, del 30 de noviembre de 1907, en la sección SERVICIO TELEGRAFICO — Nicaragua al Día — que dice así:

"Granada, 29 — No sabemos de qué fuente sacó el "Diario de Nicaragua" la noticia de que aquí en Granada trátase de hacerle festejos, (que bien se los merece) a nuestro laureado poeta Rubén Darío.

Nosotros a fe de celosos corresponsales de EL COMERCIO hemos tratado de inquirir lo que haya de verdad sobre el particular y nada hemos podido averiguar que confirme esa noticia. Qué se propone el "Diario de Nicaragua?" Tratará de hacerle una chanzoneta al "Poeta Niño" ante quien los nicaragüenses se han inclinado para saludarlo?, o será una broma de mal gusto y peor tono que gasta con las personas que dice recibirán a Darío: Francamente, los granadinos no cortan flores con recepciones y veladas.

Allá por el año de 1882 visitó a Nicaragua la Baronesa de Wilson y por doquier que pasaba esta ilustre dama, se le festejaba, sólo Granada no participó en las ovaciones en honor de la aristocrática europea. Días después visitó la Baronesa espontáneamente a esta ciudad y cuando pasaba por sus calles, decía: "Granada es un cementerio". Además, sirvió de burla al chispeante doctor Horacio Guzmán, quien vistió elegantemente a Vadiño y lo envió a hacerla una visita. Esta se llevó a efecto y después descubrió la Baronesa que todo era una broma, dada no tanto a ella, sino a los caballeros que habían precedido al poeta cuisqueño, en visitar a la ilustre viajera."

No hubo, pues, recepción para Rubén! Y la velada tuvo que ser póstuma, y esperarse 31 años, hasta la VELADA AZUL de 31 de julio de 1938, en la que Granada celebró el Quincuagenario de la publicación de AZUL, en forma digna y apoteósica del Poeta.

Mas la presencia de RUBEN DARIO en Nicaragua, no podía pasar desapercibida en Granada, y aunque, como hemos dicho, no recibió el homenaje merecido, sí fue objeto de una broma, de la que sus autores, —ya hombres maduros— hubieron de avergonzarse y arrepentirse.

Dos jóvenes entonces, don Francisco Osorno Rojas y el doctor don Joaquín Gómez Rouhaud, prepararon un folleto que contenía las POESIAS ESCOGIDAS DE

PROCOPIO VADO Y SURRIZANA, —el mismo Vadito de la broma del doctor Horacio Guzmán a la Baronesa de Wilson—, popular poeta cuiscomeño, con un Prólogo de JUAN CUERNOS, seudónimo de Francisco Osorno Rojas, y un Juicio Crítico de JOAQUIN GONZALEZ ROBLEDO, seudónimo de Joaquín Gómez Rouhaud

Ese folleto fue repartido entre la comitiva que acompañaba a Rubén Darío a su paso por Granada, de regreso de Rivas. Un ejemplar le fue dado al mismo Rubén, quien, al informarse del contenido, se lo echó al bolsillo de su elegante y bien cortada americana, encubriendo con una ligera sonrisa la mortificación que la broma le causaba.

A continuación copiamos el Prólogo de JUAN CUERNOS, y el JUICIO CRÍTICO de JOAQUIN GONZALEZ ROBLEDO, tal como aparecen en la Segunda Edición que del afamado folleto publicó en Granada, el 11 de julio de 1949, Rodolfo Poessi, bajo el seudónimo de ARGOS, quien en sus Dos Palabras al Lector, repite anacrónicamente y sin originalidad alguna, las de aquellos.

PALABRAS LIMINARES

Al contestar a mis CUARTILLAS INTELECTUALES, publicadas en EL DIARIO DE GRANADA, un decadente masayés aseguró que los granadinos criticábamos las obras nacionales por envidia, porque de esta ciudad nunca había salido ningún tomo de poesías ni nada que valiera la pena.

Envíe al masayés un tomo de *Ajiaco*, de Fletes Bolaños, y me dí a escoger, entre lo mucho bueno que tenemos en poesía, algo que pudiera ser coleccionado en un libro que nos sirviera de gallo a los granadinos para echarse a la Historia de Chombo Pérez, por ejemplo, que fue una de las obras citadas como gloria de Masaya, por el decadente en referencia.

Después de dos meses de solicitudes, de empolvarme las narices en las bibliotecas de esta ciudad, para encontrar los versos ansiados y de un impropio trabajo de selección, pude poner en limpio las composiciones poéticas que contiene este volumen, muchas de ellas inéditas, las cuales servirán de pedestal a la grandiosa figura de su autor, D PROCOPIO VADO Y SURRIZANA, quien, con Darío y Argüello forma la trinidad literaria de que tanto nos ufanamos los nicaragüenses.

No me corresponde a mí, simple aficionado al buen decir, calificar la obra de Vado y Surrizana, ni precisar la altura a que habría llegado si la muerte no lo hace transponer los arcanos linderos del Supremo Amago, bajo la cogulla penumbral de las trágicas desolaciones, menos aun siendo yo quien lo saca de la sombra relativa en que se encontraba para presentarlo a la consideración del mundo pensante como el Profeta del decadentismo, como el Precursor de esa falange literaria que ha logrado imponerse, y como el maestro en la moderna habla castellana, discrepando en esto con el médico poeta Debayle, que quiere dar ese alto honor a Darío.

Y no hablo a humo de pajas. Léase a Vado y Surrizana y se verá que desde 1878 escribía: **intelectual, selenios, crisopracios, corituria, lepor, casiopea, filarmonia, coruscante, datura, rapaz, jesolruí, brujulear, calcedonio**, y demás palabras con que todos sus discípulos creen sorprendernos ahora.

La publicación de estas poesías aumentará el escaso número de los libros nacionales: yo me felicito por ello, y pido a todo ser pensante el homenaje debido a D. Procopio Vado y Surrizana, al insigne cantor cuiscomeño que tanta gloria ha dado a nuestro Parnaso.

Y desde ahora ofrezco, para dentro de poco tiempo, otra obra suya: el monumental drama en 17 actos, en prosa y verso, intitulado: "Don Ruperto y do-

ña Bambolla", la mejor obra dramática que ha salido de pluma nicaragüense

JUAN CUERNOS

Granada, 1º de enero de 1908

JUICIO CRÍTICO

"On peult faire le sot partout ailleurs, mais non en la poesie"— Se puede ser tonto en cualquier cosa, menos en poesía.

(Miguel Montaigne - Ensayos, 11, 17)

La idea de JUAN CUERNOS no pudo ser más feliz. Desde hoy quedó muerta una leyenda, y ese personaje inmortal que todos admirábamos a porfía, sale ahora de la indecisa aureola que a su redor se había formado, para dejar de ser un mito y convertirse en el innovador más atrevido que han visto dos continentes.

Don Procopio Vado y Surrizana se presenta, por fin, reivindicando el primer puesto que le corresponde en la generación pujante que ha dado moderno giro a la floreciente literatura hispanoamericana.

Nadie, no lo dudo, se lo disputará.

Y llega en época bonancible y próspera. La edad de oro que él había previsto, está en todo su esplendor. Sus discípulos se han multiplicado hasta lo infinito, e impera en el Reino del Decadentismo paz ocaviana bajo el cetro de marfil, que recogió de sus manos S M don Rubén Darío.

La semilla ha germinado. Cayó en buena tierra y la profecía del maestro se ha cumplido:

"Haced que refleje la ciencia
Risueña como la brisa
Como el iris que ameniza
Ese matiz singular

Engarzá esa gran joya
De tesoros imponentes,
Y sostened altamente
La simiente intelectual

Pues creo con fe segura
Que un tiempo vendrá dichoso,
Ameno, fresco y pomposo,
Que el bien sólo nos traera "

La aparición de este tomo, era pues, más que oportuna, necesaria. Ha llenado un gran vacío; hace obra de justicia y el libro va a ocupar un lugar de honor en todas las bibliotecas.

El Maestro nació en esta ciudad, el 15 de septiembre de 1816. Desde joven comenzó a escribir y bien pronto alcanzó el merecido renombre que lo acompañó siempre en lo sucesivo.

Verdad es que su talento debía imponerse y que la revolución literaria que él inició tenía forzosamente que triunfar, lo mismo si el gran abanderado hubiera visto el día en Nueva York, San Petersburgo o Londres, que en la obscura Cuiscoma granadina. Porque cuando se logra airancar una pluma de águila inmortal del Genio, esa pluma se trueca en poder de gentes de la talla de Vado, en antorcha de purificante luz.

Como bien lo dice él, refiriéndose a Natura:

"Si a otro dió del dinero poderes
Al contrario, a mí fue intelectual "

Pero si es cierto que don Procopio no llegó según sus propias palabras "ni a lejana lontananza por los quicios de las aulas donde los hombres se robustecen en las sublimes ciencias," no se podrá negar la decisiva influencia que él ejerció en la formación de esa peculiar estructura en que el Arte Nuevo ha vaciado el habla Castellana.

Hizo en América, lo que con tanto trabajo llevaron a cabo en Francia, Balzac y Malherbe. Su frase adquiere la forma perfecta y definitiva. El estilo nuevo está hallado. Ved esta prosa: "El **high life** o diremos la gente de pro y de sublime elegancia, parece estar ya difunta al gusto. Dó están esas niñas que no se ven danzar y brujular los candores de sus gentiles be-

llezas? Dó están esas rapaces de albedríos que hechizan con sus románticos trajes la quietud de los mortales?"

Y por lo que hace a su poesía, no se sabe qué admirar más; si la armoniosa regularidad de los metros o la amplitud del pensamiento o la variedad de los giros o la fuerza y vigor de las ideas

Su ingenio sutil todo lo ensaya, que "jamás se le agotó el gas intelectual, ni el coco derramó omnímodamente el agua, quedando solamente reducido a la corteza y estopa que apenas sirven para darle pira al fuego."

Tal pensamiento suyo, por lo conciso, amargo y pesimista, parece fundido en el mismo molde que ocupara La Rochefoucauld para sus inmortales máximas. Así, "Quien dijo hombre, dijo yerro" o bien "Muerte civil es la pobreza" son ideas que llevan el sello especial con que el Genio marca sus producciones

Su Arte Poética está concentrada en este cuarteto, que envidiarían Horacio y Boileau:

"Procura buscar concierto
Y medida en la poesía,
Porque si te crees experto,
Careces de alegoría "

Decidme ahora, ¿no os parece la siguiente composición un trozo de Shakespeare, o mejor, el modelo inimitable e imperecedero de todos los actuales vates que, llenos de salud y felicidades, no dejan de llorar su suerte negra y de cantar las ilusiones idas, la fatalidad cruel o sus pálidas novias muertas?

"QUEJA"

El sentir para mí es ya difunto
Que sintiendo a la vez he sufrido,
Pues sentir para mí ya es olvido,
Y sentir ya no siento ni un punto

Soy un mármol por completo insensible
Deferencia en mí solo se encuentra
Esto es cuanto mi alma alimenta
Y atesora en mi pecho en conjunto

Yo he nacido de exótica yerba
Que no tiene a la vez valimento,
Soy un mudo y desnudo instrumento
Que no puede sin cuerda vibrar

Yo soy padre, soy tío y hermano
En conflictos que ofrece el destino,
Pero luego me dan el camino
Y me dejan, sin patria, vagar "

Campoamor no habría repudiado esta "humorada":

"Si por desgracia muriera
La madre del Hombre-Dios,
Rosa, no dudo que a vos
Por su madre te eligiera

Para tí entonces se haría
Nuevo mundo, nuevo cielo,
Y el perfume de este suelo
Tuyo exclusivo sería "

Y luego, qué decir de la asombrosa y difícil facilidad con que al no encontrar la palabra apropiada al período, lanza osadamente la que, siempre rara, le sugiere su inagotable inventiva? Para mí esos vocablos son un tesoro. Ningún modernista se acercará a ellos. Y Granada opondrá cada vez victoriosamente a las cupresinas y oxiacantos: corituria, reundar, filarmonía, aspirancia, úncera, lepor, setenio, espección, calcedonia, hislar, diagonales de la indiferencia, casiopea, omnicio, el actriz, querúdico, brujulear, infuvala, insaniar, aspianatismo, datura, corruscante, etc., etc

También lo tenía el teatro. Fue dramaturgo "Don Ruperto y doña Bambolla" en 17 actos y en prosa y verso es una verdadera tragedia de Sófocles

Y como:

"Todo aquél que miseria dispensa
Bien revela con eso grandeza,
Como a un tiempo hidalguía y pureza
Pero hay cosa de no dispensar "



"Phocas, el campesino, hijo mío . "

dejó escapar a veces sus abejas epigramáticas. Agudas y picantes, de seguro levantaron ampolla. No os quiero privar de esta rareza:

"A JOSE M. SUAREZ"

"Por más que te agites, Suárez,
Siempre serás segoviano,
De recónditos lugares,
Natalicio chavacano.

Si has pretendido ascender
Trae tus ajos, papas, dulce,
Artículos de vender,
Patrimonio que te luce

Hay en la Cuesta de Pijes
Muy hermosos holotales,
Negocio para que fijes
Muy buena venta en Chontales

Con política no has hecho
Hasta hoy negocio alguno;
Vende frijoles o afrecho,
Para tí es oportuno "

El Maestro era bajo de cuerpo, de semblante expresivo y de mirar chispeante y hondo. Usaba el pelo largo, rizado admirablemente, como el de Antinoo. La frente era ancha y prominente, en forma de torre, la frente de los semidioses, y su fisonomía toda recordaba en el acto, la de Víctor Hugo octogenario, el del "Arte de ser Abuelo". Iba siempre meticulosamente

limpio y gastaba una urbanidad exquisita, hija de su extremada cultura. Adoraba al bello sexo. Era un cortesano del siglo de Luis XIV trasplantado al XIX. No vivió en su elemento. "La sociedad preciosa" lo habría proclamado su jefe y hubiera sido íntimo de Voiture, Benserade, Dangeau y Madame de Sevigné, y el niño mimado del Hotel de Rambouillet.

Por lo que toca al suscrito, el último de los admiradores de Vado, aunque "los árboles eclesiásticos ven imperceptibles a los pigmeos", espero y deseo que esa brillante pléyade de discípulos del Maestro, los Daríos, Argüellos, Debayles, Guadamuces, Maldonados, Carriones, Barretos, Medranos, Francos, Salinas, Quesadas, Olivares, Hernández, Fariñas, Rivas Ortiz, etc., etc., todos caballeros cubiertos ante don Procopio, consagren al poeta egrigio que

"Ha formado inconcuso edificio"

un recuerdo de simpatía y un homenaje de respeto.

Salud pues, Maestro ilustre,

"Como altisono Petrarca
De capacidad infusa,
Haced que brille inconcusa
Esa ciencia que abrigáis

Tu nombre será indeleble
Por doquier eternamente
Y con gratitud ardiente
Será por siempre inmortal

Estarás cual una Efigie
Do entusiasta adoración,
Tu altar será el corazón
Do olvido no ha de triunfar "

JOAQUIN GONZALEZ ROBLEDO
(Joaquín Gómez Rouhaud)

Sorpresivamente, se ha levantado una cortina de silencio frente a estos ataques a la personalidad literaria de Rubén

Sólo lo que es ditirámico en su favor, se publica. Todo lo que haya sido muestra de inconformidad, de falta de aceptación de las formas de su estilo, se calla. El que lo critica, o lo haya criticado, es tildado de ignorante. Aun más, —como en el caso del Doctor don Joaquín Gómez R,— prefiere olvidarse de lo escrito, avergonzado de haber osado tocar con impuras manos la clámide impoluta del Poeta montado en su Pegaso

Y esto no debe ser así. Para que la historia literaria de Rubén Darío, —y de su época—, sea completa, es necesario que el cuadro de su vida —y de su obra— tenga las sombras que, con sus contrastes, hagan resaltar la belleza de los detalles.

No todo es luz. "Es tan eterno Zoilo como Homero!"

En las biografías de Rubén Darío se pasa por alto, se ignora por completo, el incidente de Granada. Y no hay razón para ello. Pues además de ser indicativo de un **modo de ser** —sicológico— nos da también la medida del **grado de cultura** de una sociedad.

Las críticas de FRAY PATRICIO CORTES y de JOAQUIN GONZALEZ ROBLEDO no eran novedosas pues ya habían antecedentes.

Durante la estada de Rubén Darío en Chile —1886-1889— el poeta Alfredo Irarrázaval Zañartu (1864-1934), publicó sus RENGLONES CORTOS, libro que prologó Rubén Darío "con interés de artista y de crítico". En ese libro, hay una composición titulada "Mi entierro", en la que el autor chileno supone que ha muerto, y en la que "Darío pronuncia un breve discurso ante el féretro, en donde el autor subraya las palabras y giros que le parecen característicos de su amigo nicaragüense:

¡Ah!, cómo **enarcar** la muerte
a los seres de la tierra
cómo **zahareña** se aferra
del achacoso y del fuerte!

¡Ah las almas siempre francas!
¡Eh las ilusiones ciegas!
¡Uh las dulces **Hebes griegas!**
¡Oh las **tenues ninfas blancas!**

¡La diosa, la **diosa hebrea!**
Sueño envuelto en su capuz,
delirio de **flor de luz**
ánfora de miel hiblea.

El fauno, la verde parra,
y la copa y el cincel,
y el sacro verde laurel,
cinagética y cigarra.

Este centón posee el mérito de señalar cuáles eran las expresiones literarias de Darío que más llamaban la atención en Chile en esas horas, y si tenemos la paciencia de comparar los versos dados a conocer por el huésped al público chileno con las locuciones que Irarrázaval subraya, tal como las hemos copiado, fácil nos es concluir que el estilo de Darío despertaba atención por lo novedoso, ya que algunas imágenes (flor de luz, por ejemplo) habrían sido absolutamente imprevisibles hasta esos años. Hay mucha parodia en el fragmento, pero toda es útil, puesto que voces como **cinagética, verde laurel, el fauno y las ninfas** (tenues como quería Irarrázaval o no) se verán comparecer en el estilo de Darío hasta los versos de sus postrimerías" (Raúl Silva Castro, o.c., p. 65-66.)

Nosotros creemos que ninguno de los críticos nicaragüenses de Rubén habían leído los RENGLONES CORTOS de Irarrázaval, porque Chile estaba —y aun está— tan lejos literaria e intelectualmente de Nicaragua como el Tibet. Mas aun cuando los hubieran conocido, si bien no había **novedad** en sus páginas, había cierta originalidad laudable.

Tanto los LAUROS de FRAY PATRICIO CORTES, como el JUICIO CRITICO de JOAQUIN GONZALEZ ROBLEDO, están hábilmente escritos. En ambos trabajos, como decía PARMENO del primero, "se nota, a ojos vistas, que cada período es una sátira, cada párrafo un epigrama, cada cláusula una puya, cada oración un chiste, cada frase una carcajada, cada término un sarcasmo, todo esto envuelto en uno como cendal finísimo bordado con hilos de oro." Mejor juicio laudatorio no se podría escribir de una crítica, aunque llevara en el original un cierto dejo de amargura.

Lo lamentable del caso es observar, que lo que había sido novedoso en Chile en 1887, y había sido objeto de velada crítica en Renglones Cortos, era aun novedoso en Nicaragua en 1907, y era objeto de abierta crítica en largos párrafos.

Y es que lo que ha pasado en Nicaragua es, que se ha hecho caso omiso de lo que pudiera llamarse una advertencia o consejo testamentario de Rubén, que nos narra don Francisco Huezo en su obra Últimos Días de Rubén Darío (Tip Renacimiento, Managua, Nic. 1925 p. 4,) cuando refiriéndose a la nueva floración intelectual de Nicaragua, dice el Poeta, ya en su lecho de muerte:

"HAY AQUI MADERA PARA ALGO BUENO, HAY BASE. LO QUE FALTA ES MEJOR ORIENTACION ARTISTICA, ESTUDIO PSICOLOGICO, MEDIO PROPULSOR, MAS FAENA "

"Y como la conversación lo fatigara, guarda silencio".

FIN

INDICE GENERAL DE REVISTA CONSERVADORA

Volumen II — 1961

No. 11 — Agosto, 1961

Reflexiones sobre el Ejército	Pág. 1
Introducción a la historia de la Guardia Nacional, Carlos Cuadra Pasos	4
Presupuesto de la Guardia Nacional, 1927-1961	10
Poemas de Nicolás Guillén	12
Sobre la Intervención Americana, Último Mensaje, Adolfo Díaz	13
El Transporte Primitivo en Nicaragua	17
Invitación al Conservatismo, Carlos Molina Argüello	25
Redefinición Integral del Partido Conservador y la Dimensión Social Cristiana de su Programa, Diego Manuel Chamorro	27
Somozas Vistos: Por un norte-americano, William E. Giles	32
Por un francés, James de Coquet.	33
El Genuino y el Espúrico	
Conservatismo Norteamericano, Clinton Rossiter	34
Las Fiestas de Agosto	36
El Poder Ejecutivo Latinoamericano: sus esencias y variaciones, R. A. Gómez	38
Declaración del Canciller Alemán Dr. Adenaurante el Bundestag	44

No. 12 — Septiembre, 1961

Política Agraria, Editorial	1
Nicaragua y su fisonomía agraria	2
Resumen del Proyecto de Ley Agraria	4
Deficiencias de la Reforma Agraria, Félix E. Guandique	7
Distribución y Tenencia de la Tierra en Colombia, Robert Carlyle Beyer	10
Observaciones sobre la Ley de Reforma Agraria, Raúl Arana Montalván	14
Campeño — Poema de Alfred Kreymsboig	17
La Nicaragua de los Somoza: Vista por un mexicano, José Natividad Rosales	18

Algunos Aspectos de la Actual Situación política de Nicaragua, Luis Pasos Argüello	19
Posición del Partido Conservador de Nicaragua: Personalidad, Ponería, Principales, Horacio Argüello Bolaños	24
Hispanoamérica y el Marxismo	26
William Walker: Rey de los feroces filibusteros, Presidente de Nicaragua, Edward S. Wallace	28
Los Neoconservadores en España, Francis G. Wilson	38

No. 13 — Octubre, 1961

El Hombre Americano y Sus Problemas:	
El Hombre Hispanoamericano, José Coronel Uitecho	1
Cristóbal Colón y los Marinos, Poema — Paul Claudel	6
Los Moller, de Matagalpa	8
Últimos Sobrevivientes de la Inmigración Danesa, Data de Doña María Ortuño	13
Las Tres Nuevas Dimensiones del Partido Conservador de Nicaragua, Reinaldo Antonio Téfel	15
Los Liberales y el crimen de lesa patria, Diego Manuel Chamorro,	17
Relaciones Cívico-Militares en América Latina, L. N. McAlister	21
Elena Arellano: sus huellas sobre el polvo, Carlos Cuadra Pasos	25
Doña Elena y Santa Teresa de Jesús, Francisco Vijil	26
La Costa Atlántica en la Economía Nacional, Alejandro Cárdenas	30
La Ganadería en la Economía Nacional:	
Antecedentes Históricos, Luis Alberto Cabañales, Situación Actual, Ricardo Coronel Kautz, El Abigeato, Adán Sequeña Arellano	34
La Minería en la Economía Nacional, Félix E. Guandique	38
El Café en la Economía Nacional, Santiago Delgado	42
La Industria en la Economía Nacional, Carlos Gabuandi	

El Algodón en la Economía Nacional, Gabriel Hóvilleur	Pág. 46
Reforma Agraria, Conceptos Fundamentales, Joaquín Cuadra Chamorro	48

No. 14 — Noviembre, 1961

Misión Cumplida o Suicidio del Partido Conservador, Luis Pasos Argüello	1
Conservatismo Auténtico, Luis Alberto Cabañales	5
Mensaje Conservador de nuestro tiempo, William Henry Chamberlin	10
Don Miguel, el hidalgo de San Rafael del Norte, Carl Scherzer, Traducción de Luciano Cuadra	14
El Hombre Americano y sus problemas:	
El Hombre Norteamericano, José Coronel Uitecho	16
Evocación de Pindaro — Poema (Fragmento), Salomón de la Selva	22
Apuntes sobre El Nicaragüense, Pablo Antonio Cuadra	23
Anselmo H. Rivas, Adán Vivas	38
Minucias y Errores, Caída del Conservatismo, Gonzalo Solórzano R.	43
La Ley del Jurado de Revisión, Horacio Rosales Cabezas	45

No. 15 — Diciembre, 1961

Ante la Declaración a los Pueblos de América, Editorial	—
Actividades Conservadoras durante el año 1961	1
La Rebelión de Carazo, Eduardo Conrado Vado	15
La toma de los cuarteles de Jinotepe y Diriamba	18
Cómo me escapé de la cárcel, Luis G. Cardenal	19
La Virgen, Esperando la Navidad, Gerardo Diego	29
El subdesarrollo de los pueblos, las enfermedades y el hambre, Javier Zavala Cuadra, S.J.	30
¿Quién conquistará a Latino América?, Juan Ramón Garaigorta Artiach, S.J.	36
Nota a una carta	44
Carta del doctor Eduardo Montealegre al doctor León Debayle	45

S U P L E M E N T O S

1	General Emiliano Chamorro, Autobiografía	Páginas 141-198
2	Diario Intimo de Don Enrique Guzmán	161-232
3	Diario de un Preso, Pedro Joaquín Chamorro	33-64
3	La Ciudad Trágica, Monografía de Granada, Pío Bolaños	1-48
4	La Voz Sostenida, Antología del Pensamiento Nicaragüense, Orlando Cuadra Downing	153-192
4	Seudónimos Nicaragüenses y Chilenos en la Vida y Obra de Rubén Darío, Orlando Cuadra Downing	

